Ensoleillé

Maximum (aujourd'hui)..... 10
Minimum (cette nuit) 0
Maximum (demain) 7

LE DROIT

72e ANNEE — No 181 MARDI 30 OCTOBRE 1984 LE NUMERO: 30¢

Ottawa-Carleton
$6,046,246
(89.6% de l'objectif)

Outaouais québécois
$733,430
(105% de l'objectif)

La hache dans dix consulats et ambassades du Canada

OTTAWA (PC) — Le gouvernement conservateur s'apprêterait à fermer pas moins de dix ambassades et consulats à l'étranger au cours de l'année qui vient, dans le but de réduire ses dépenses, a appris hier la Presse canadienne.

Selon certaines sources, les fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures étudient présentement diverses façons de sabrer dans les dépenses et c'est à cette fin qu'ils auraient préparé une liste de dix missions à l'étranger susceptibles d'être éliminées.

Tout en refusant de préciser de quels bureaux il s'agit, les mêmes sources ont reconnu que la liste comprenait les consulats canadiens de Bordeaux, en France et de la Nouvelle-Orléans, en Louisiane, ainsi qu'un bureau à Kigali, au Rwanda.

L'emplacement des autres bureaux impliqués sera probablement connu au moment du discours du Trône, lors de l'ouverture de la session parlementaire, le 5 novembre prochain, laisse-t-on entendre de source gouvernementale.

Toujours selon ces mêmes sources, les autorités gouvernementales sont conscientes de marcher sur des oeufs. En effet, toute fermeture de l'une ou l'autre des 124 missions diplomatiques du Canada à travers le monde risque de s'avérer fort peu populaire ici comme à l'étranger. Le retrait du Canada d'un pays donné pourrait être perçu, craint-on, comme un signe que le Canada se désintéresse de ce pays.

Le ministère n'a pas encore évalué à combien s'élèveraient les sommes ainsi épargnées, mais on estime que ces coupures symboliseraient la volonté des tories de mettre la hache dans les dépenses gouvernementales.

D'autant plus qu'une réduction des dépenses à l'étranger ne susciterait pas autant de mécontentement que des coupures aux programmes sociaux, au pays même.

Les mêmes sources affirment que le consulat de Bordeaux est considéré comme une dépense inutile parce qu'il n'effectue que peu de travail consulaire proprement dit. C'est l'ambassade du Canada à Paris qui s'occupe de la majorité des questions d'immigration et de commerce.

Ce bureau a fait l'objet d'une certaine publicité récemment quand le ministre des Affaires extérieures, M. Joe Clark, a annulé la nomination de l'ex-député libéral Maurice Dupras comme consul général à Bordeaux.

La mission de la Nouvelle-Orléans a commencé à perdre de son importance au début des années 70, avec l'ouverture d'un consulat à Atlanta, en Georgie.

Quant au bureau du Rwanda, il est l'un des plus petits. S'il était fermé, ses tâches seraient probablement assumées par l'ambassade de Kinshasa au Zaïre, le pays voisin.



1,000 sièges pour Hull (Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

Le ministre des Affaires culturelles du Québec, M. Clément Richard, accompagné du maire Michel Légère, a annoncé hier l'aménagement d'une salle de spectacle à Hull dont le coût s'élèvera à $10.6 millions. La salle culturelle de 1,000 sièges fera partie du Palais des Congrès, avec la maison du Citoyen, la Place du Portage, le musée de l'Homme et l'édifice Jos-Montferrand.

• Salle régionale de spectacle

Québec y va de $6 millions

par Claude Tremblay

HULL — L'Outaouais aura sa salle régionale de spectacle, le ministre des Affaires culturelles, M. Clément Richard, ayant accepté la proposition de la ville de Hull.

Interrogé à ce sujet lors d'une conférence de presse, hier, le ministre Richard a dit être «disposé à réserver $6 millions pour la salle régionale de spectacle».

Cette somme représente le tiers du budget total 1985-86 du nouveau programme des équipements culturels du ministère. «C'est donc dire à quel point ce projet est important» pour M. Richard.

Pourquoi avoir dit oui à Hull? «Parce que c'est la seule ville à avoir présenté un projet par résolution et que ça fait trois ans et demi que je dis que l'Outaouais a besoin d'une salle régionale de spectacle. Les artistes m'en parlent à chaque fois que je les rencontre», a-t-il répondu en faisant référence à l'indécision de la ville d'Aylmer sans pour autant la nommer.

Au cours de la journée d'hier, le ministre Richard a examiné l'étude de faisabilité préparée par la firme d'architectes Landry et Issalys et présentée en août dernier.

Cette salle de spectacle de 1,000 sièges dont l'aménagement coûterait $10.6 millions «serait une extension du Palais des congrès et formerait un tout» avec la maison du Citoyen, le futur musée de l'Homme, l'édifice Jos-Montferrand et Place du Portage, a expliqué pour sa part le maire de Hull, M. Michel Légère.

Pour ce qui est des $4.6 millions non subventionnés par le MAC, le premier magistrat a dit que Hull étudierait les divers programmes d'octrois des autres ministères.

«Y'a peut-être moyen de trouver quelque chose du côté de (M. Rodrigue) Biron», ministre de l'Industrie et du Commerce, a ajouté M. Légère en réponse à une question du DROIT.

Quant à la date d'ouverture de la future salle régionale de spectacle, le maire de Hull a rétorqué: «le plus tôt possible».

Réaction de Cousineau

Interrogé à sa sortie du conseil municipal de Gatineau hier soir, le maire de cette ville, M. Gaëtan Cousineau, n'a pas voulu commenter la nouvelle. M. Cousineau a néanmoins indiqué que cette décision a été prise par «le même gouvernement qui ne veut qu'une ville unique dans l'Outaouais. On voit où il couche» a conclu le maire visiblement irrité. Gatineau désirait faire de l'auditorium de la polyvalente Nicolas-Gatineau la salle de spectacle régionale pour l'Outaouais.

Larkin acquittée, la Couronne en appellera

par Régis Bouchard

HULL — Après un peu plus de deux heures de délibérations, le jury de sept hommes et cinq femmes a acquitté Mlle Louise Larkin, ex-traductrice à l'emploi du Secrétariat d'Etat, des accusations portées contre elle pour du travail de traduction à la pige.

Lorsque le président s'est levé pour faire part au tribunal du verdict unanime, Mlle Larkin qui était demeurée impassible tout au cours du procès qui a duré deux jours, a esquissé un léger sourire avant de tourner la tête vers les jurés pour les remercier.

Tant Mlle Larkin que son avocat, Me Richard Gaudreau, ont respecté le silence à l'issue du verdict. «Sans commentaire», se sont bornés à dire Mlle Larkin et Me Gaudreau.

Du côté de la Couronne, Me Gene Assad était beaucoup plus volubile et a immédiatement annoncé que le verdict serait porté en appel.

Me Assad soutient qu'il y a matière à appel à la lumière des directives émises en début d'avant-midi, hier, par le juge Orville Frenette qui, comme le veut la coutume, s'est adressé aux jurés avant que ces derniers commencent leurs délibérations.

Dans ses directives, le juge Frenette avait précisé au jury que l'accusée pouvait être de bonne foi lorsqu'elle pensait ne pas croire que ce qu'elle faisait était un acte criminel et ce en dépit du fait que l'ignorance de la loi n'est pas admissible comme défense.

Quelques minutes seulement après que le jury se soit retiré pour commencer à délibérer, le juge Orville Frenette les a fait revenir dans la salle d'audience, à la demande du procureur de la Couronne.

Le juge Frenette a alors précisé au jury qu'en plus des directives émises par le Secrétariat d'Etat qui exige qu'un employé obtienne l'autorisation de son supérieur avant d'effectuer de la traduction à la pige, une telle obligation était nécessaire en vertu de l'article 110 du Code criminel.

Mlle Larkin était accusée d'abus de confiance et d'avoir retiré des bénéfices en effectuant de la traduction à la pige pour des compagnies qui étaient déjà en affaires avec le gouvernement sans l'autorisation de ses supérieurs.

• Cinq circonscriptions ontariennes

Aux urnes le 13 décembre

par Jean-Guy Arsenault

TORONTO — Les électeurs de cinq circonscriptions ontariennes iront aux urnes le jeudi 13 décembre, a annoncé le premier ministre William Davis au sortir d'une réunion du Cabinet hier après-midi à Queen's Park.

Les élections partielles auront lieu dans Ottawa-Centre, Ottawa-Est, Prescott-Russell, Hamilton-Centre et Wentworth-Nord, quarante-quatre jours après le déclenchement, ce qui représente le minimum prévu par la Loi électorale de l'Ontario pour les élections se déroulant en hiver.

Tous les sièges en question avaient été laissés vacants par des députés de l'Opposition qui ont tenté leur chance sur la scène fédérale lors de la campagne électorale qui s'est terminée le 4 septembre dernier.

Quatre des cinq sièges étaient détenus par des libéraux: Albert Roy (Ottawa-Est), Don Boudria (Prescott-Russell), Sheila Copps (Hamilton-Centre) et Eric Cunningham (Wentworth-Nord). Ottawa-Centre était représenté par le néo-démocrate Michael Cassidy.

En annonçant le déclenchement des élections partielles pour la mi-décembre, M. Davis a voulu éviter des soucis à son éventuel successeur. Choisi le 26 janvier prochain, ce dernier n'aurait eu que deux semaines pour déclencher les partielles, soit avant le 12 février, date limite prévue à la Loi sur l'Assemblée législative.

L'annonce permet également au successeur de M. Davis de retarder de déclenchement d'élections générales. S'il n'y avait pas eu de partielles, des élections générales devaient en effet avoir lieu au plus tard à la mi-avril.

Conscient du fait que les cinq sièges étaient occupés par des députés de l'Opposition, M. Davis demeure optmiste que son parti fera des gains, ajoutant qu'il est important de donner des représentants aux citoyens de ces circonscriptions.

Pour sa part, le chef du Parti libéral de l'Ontario David Peterson se demande pourquoi le premier ministre choisit de déclencher des élections partielles à ce moment-ci, alors que d'ici quelques jours deux autres sièges seront officiellement vacants avec la démission du libéral Breithaupt dans Kitchener qui passe à la Commission ontarienne de réforme du droit et le député indépendant Pat Reid de Rainy River qui devient directeur exécutif de l'Association ontarienne des mines.

Le chef libéral s'est dit confiant de pouvoir garder les quatre sièges détenus jusqu'à l'été dernier par son parti. Seul le candidat dans Ottawa-Centre n'a pas encore été choisi.

Nous sommes 24.3 millions

OTTAWA (d'après PC) — Depuis 1951, la population du Canada est passée de 14,009,429 à 24,343,180 en 1981, selon Statistique Canada. Par catégories d'âge, les statistiques montrent que le groupe d'âge des personnes de 65 ans et plus a augmenté de 1,086,273 en 1951 à 2,360,975 en 1981. Le groupe des personnes âgées de 0 à 19 ans comprenait, en 1951, 5,308,689 individus. Le même groupe d'âge se stabilisait à 7,795,985 en 1981, soit tout juste un peu plus que le total de 7,624,481 atteint en 1961.

Le groupe d'âge de 50 à 64 ans a augmenté de 1,739,498 en 1951 à 3,042,710 en 1981; le groupe de 35 à 49 ans est passé à 4,223,510 en 1981, soit une augmentation de 1,611,131 par rapport au total de 1951. Le groupe de 20 à 24 ans est passé de 3,262,590 en 1951, à 6,560,000 en 1981.

Au premier juin 1984, la population totale du Canada s'établissait à 25,127,900, soit une hausse de moins de un pour cent par rapport à 1983, alors que le total était de 24,885,900. Par catégories d'âge, les statistiques ne sont disponibles que pour les années de recensement.

Popieluszko jeté dans la Vistule?

VARSOVIE (AFP) — Les trois policiers ravisseurs du père Jerzy Popieluszko, 37 ans, ont avoué avoir jeté le prêtre dans la Vistule, a-t-on annoncé officiellement hier à Varsovie en sonnant ainsi le glas des espoirs infimes de le revoir vivant.

En annonçant cette nouvelle dans un communiqué diffusé par la radio, le ministère de l'Intérieur polonais n'a cependant à aucun moment parlé de la mort ou même du corps du père Popieluszko, ménageant ainsi un suspense qui, pour des dizaines de milliers de fidèles, n'a plus lieu d'être après les aveux du capitaine de police Grzegorz Piotrowski. Celui-ci avait déclaré avoir tué de ses propres mains l'ecclésiastique.

L'un des ravisseurs affirme, selon le communiqué, avoir jeté le père Popieluszko dans la Vistule près de Torun (nord) et les autres dans une retenue d'eau proche de Wloclawek, à 70 km de Torun. Les recherches entreprises pour retrouver la victime, poursuit le communiqué, sont restées vaines et la tâche des hommes-grenouilles est rendue difficile et dangeureuse par de forts courants et tourbillons dans cette partie de la Vistule.

Des informations non confirmées officiellement avaient fait état jeudi dernier de la découverte du corps du père Popieluszko précisément dans un réservoir d'eau près de Wloclawek.

— Lire en page 2

sports

• Le Canadien de Montréal a gagné la deuxième tranche de la confrontation en huit étapes Canadien-Nordiques en défaisant ses rivaux québécois 4-2 hier soir au Forum devant 16,881 spectateurs. — page 35

• Le directeur-gérant Serge Savard, du Canadien de Montréal, a obtenu hier une prolongation de deux ans à son présent contrat et une augmentation de salaire. — page 35

l'outaouais

• De nombreux nouveaux propriétaires de la région n'auront pas de service postal avant le printemps et même l'été prochain. —page 13

• Les citoyens de Val-des-Monts rejettent le projet de nouvel hôtel-de-ville. — page 13

• Husband-Overnite: le CN va de l'avant avec le déménagement à Ottawa. — page 13

ottawa-carleton

• La nouvelle digue de la rivière Nation-Sud mettrait un frein aux inondations qui frappaient périodiquement le village de Crysler depuis le début du siècle. — page 23

• Les négociations pour mettre fin à la grève dans les 22 collèges communautaires de l'Ontario entrent dans une phase déterminante. — page 23

• «Trick or treat?», plusieurs enfants sillonneront les rues demain soir pour l'Halloween et solliciteront la générosité des gens pour l'Unicef. — Page 23

au pays

• Le système carcéral canadien est «répressif et rétrograde», selon Mgr Rémi DeRoo. — page 3

• Colin Thatcher à la barre des témoins. — page 3

économie

• Les pays membres de l'OPEP s'entendent pour réduire le plafond de production afin de défendre leurs prix. — page 20

• L'Ontario a maintenu sa cote de crédit triple «A». — page 20

sommaire

Annonces classées ..... 32-33; 39 à 42
Bandes dessinées 43
Canada et le monde ..... 2 à 11; 34-44
Cinémas-spectacles 8-9
Editorial 6
Economie ..... 20 à 22
Horoscope 41
Le carrefour 11
Mot mystère 40
Mots croisés 39
Nécrologie 31
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 23 à 26
Outaouais et Québec ..... 13 à 15
PageS sociales ..... 16 à 18
Sports ..... 35 à 38; 43

en supplément aujourd'hui

Encart

— Sears

• Etat de siège en Pologne

La police et l'armée sur un pied d'alerte

VARSOVIE (AFP et AP) — Le "Comité de défense" (WKO - organe militaire chargé de la sécurité) de Varsovie a adopté, dimanche, des mesures visant à parer à tout désordre dans la capitale et sa région, à la suite de la disparition du père Jerzy Popieluszko, selon les journaux polonais.

Le comité, qui s'est réuni à Varsovie sous la présidence du général Mieczyslaw Debicki a, rapportaient hier les quotidiens, "examiné l'état actuel de la sécurité et de l'ordre à Varsovie même et sa région". Il a "adopté des mesures indispensables pour parer à d'éventuels dangers".

D'autre part, a-t-on appris de source sûre à ce sujet, l'armée polonaise est en état d'alerte depuis plusieurs jours et les officiers supérieurs ont notamment reçu l'ordre d'être en contact permanent avec leurs postes de commandement.

La police, fait-on remarquer, est sur le pied d'alerte également depuis près d'une semaine et on en veut pour preuve les imposantes colonnes de zomo (unités anti-émeutes) qui avaient, dimanche, littéralement encerclé le quartier de Zoliborz pendant la messe célébrée en l'église Saint-Stanislas de Varsovie à l'intention du père Popieluszko.

Les WKO — leur nombre est de 49 autant que la Pologne compte de voivodies (départements) — sont, note-t-on, coiffés par un organe central, le KOK (Comité de défense du pays) dont le président n'est autre que le numéro un polonais, le général Wojciech Jaruzelski qui garde ainsi, par dessus le ministère de la Défense, la haute main sur l'ensemble des forces armées de la Pologne.

Les pouvoirs du KOK sont très étendus et sur sa recommandation le conseil d'Etat (présidence collégiale de la République) peut décreter l'état d'exception dans l'ensemble ou dans une partie du pays, en cas de "troubles" ou de situation "mettant en danger l'ordre public".

Poursuite des recherches

Par ailleurs, la police a passé la journée de lundi à rechercher le corps du père Popieluszko dans la Vistule, mais sans résultats, a-t-on appris de source officielle.

Les recherches de la police, effectuées à l'aide de divers "équipements spécialisés", dans la Vistule, n'ont pas abouti, a annoncé un communiqué officiel, lundi soir.

Pour l'avocat du père Popieluszko, ce communiqué indique clairement que le prêtre est mort. "Ils confirment que son corps a été jeté dans la Vistule", a expliqué Me Edouard Wende.

Le père Popieluszko, 37 ans, un des prêtres les plus proches du syndicat dissout Solidarité, avait été enlevé le 19 octobre, près de la ville de Torun, au nord de Varsovie.

L'assassinat du prêtre par des policiers a provoqué une très vive émotion en Pologne où le climat est très tendu depuis plusieurs jours.

Au nom du groupe informel d'amis du père Popieluszko, M. Janusz Onyszkiewicz, ancien porte-parole national de Solidarité, s'est même déclaré convaincu, hier à Varsovie, que les autorités pourraient bien annoncer que le corps de l'ecclésiastique ne peut pas être retrouvé. Ce serait là une manière d'éviter ou de retarder des funérailles qui seront une manifestation pacifique monstre en l'honneur des valeurs défendues par le père Popieluszko, et contre les méthodes de ceux qui l'ont assassiné.

Prétexte à répression

Solidarité ne veut pas que l'affaire Popieluszko débouche sur des manifestations qui serviraient de prétexte à une nouvelle répression. L'appel de Lech Walesa lancé dimanche à Gdansk à ne pas manifester pour servir de chair à canon dans le cadre d'une provocation faisant partie de la lutte pour le pouvoir a été ainsi entendu par les ouvriers des aciéries de Varsovie (Huta Warszawa), dont le père Popieluszko était l'aumônier. Ces derniers, qui avaient lancé un appel à la grève pour lundi, ont travaillé normalement, a indiqué M. Onyszkiewicz.

Les partisans de Solidarité attendent aussi avec impatience les résultats de l'enquête sur les instigateurs de cet assassinat sans précédent dans l'histoire de la Pologne contemporaine. On ne peut pas penser, a ainsi dit M. Onyszkiewicz, que trois simples policiers aient eux seuls décidé de commettre un tel acte, sans avoir été inspirés par quelqu'un qui les a assurés de sa protection.

Le ministre de l'Intérieur, le général Kiszczak, a garanti que tout sera fait pour retrouver les éventuels protecteurs et inspirateurs des trois policiers qui, selon de bonnes sources, appartiennent à un service spécialement chargé des questions religieuses au ministère.

D'ores et déjà, selon de bonnes sources, on indique que l'affaire Popieluszko pourrait entraîner des modifications à brève échéance au sein du bureau politique du Parti communiste polonais (POUP).

Circulation boul. Lorrain: Vézina veut une solution

par Pierre Lebel

GATINEAU — Le conseiller du quartier no 10 à Gatineau, Jacques Vézina, est intervenu hier durant l'assemblée du conseil municipal afin d'activer les démarches de la ville pour régler le problème de circulation sur le boulevard Lorrain.

Depuis l'ouverture de l'autoroute 550, le boulevard Lorrain a vu le flot de véhicules croître passablement. Cet apport d'automobiles a rendu cette voie passablement dangereuse à la fois pour les automobilistes et les piétons. La semaine dernière, deux accidents, dont un mortel, ont assombri le tableau.

Selon le conseiller Vézina, la ville devrait procéder dans les plus brefs délais à l'installation de deux signaux d'arrêt obligatoire à l'angle du boulevard Lorrain et des rues René-Lévesque et Vanier afin de ralentir la vitesse des véhicules. M. Vézina a enjoint ses collègues d'entreprendre cette démarche immédiatement même si cette voie est la responsabilité du Ministère des Transports, puisque c'est une route à caractère provincial (route 366).

Le maire Cousineau a indiqué au conseiller qu'une telle proposition ne pouvait être débattue au conseil d'hier soir et qu'elle devra donc être à l'ordre du jour d'une prochaine réunion. M. Cousineau a indiqué qu'il avait contacté le directeur régional du ministère, M. Henri-Paul Lafontaine, afin que des mesures concrètes soient entreprises. Une rencontre extraordinaire devrait avoir lieu cette semaine entre les représentants de la ville et ceux de Transports-Québec.

Le maire a indiqué que les policiers de Gatineau exerceront une survillance particulière sur le boulevard Lorrain afin de discipliner les automobilistes qui dépassent la limite de 50 km/hr.

Près de 900 citoyens du secteur ont déposé une pétition il y a deux semaines afin d'inciter la ville et le ministère des Transports a rendre le boulevard Lorrain sécuritaire. On demande entre autres la mise en place d'un feu de circulation, d'une traverse pour piétons, d'un trottoir et la présence régulière de policiers pour faire respecter la limite de vitesse.



$100,000 en cadeaux

Karen Tilley de Calgary est devenue hier soir la nouvelle Miss Canada, succédant à une autre Albertaine, Cynthia Kereluk, d'Edmonton. L'Ontarienne Michelle Tambling, de Kitchener-Waterloo (à droite), est arrivée deuxième. Miss Canada touchera $100,000 en cadeaux et bourses à l'issue de ce couronnement télédiffusé à l'échelle nationale depuis Toronto.

(Photolaser PC)

Miss Canada: une autre Albertaine

TORONTO (PC) — Karen Elizabeth Tilley, une blonde aux yeux bleus de Calgary, a été couronnée Miss Canada lundi soir. C'est la deuxième année consécutive qu'une concurrente provenant de l'Alberta est choisie.

Mlle Tilley, âgée de 21 ans et originaire de Québec, a reçu sa couronne de la précédente récipiendaire, Cynthia Kereluk d'Edmonton.

Mlle Tilley a surpassé 41 concurrentes venant de toutes les régions du Canada, de Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest, à Saint John, Terre-Neuve.

Michelle Irene Tambling, Miss Kitchener-Waterloo, a pris le deuxième rang, suivie par Kathrin Maria Nicholson (Miss Niagara) et Tannis Lee Hargrave (Miss Lethbridge, Alberta).

Les concurrentes avaient été interviewées par un jury sur lequel figurait notamment Sharon Hambrook, gagnante d'une médaille d'argent en nage synchronisée aux Jeux olympiques de Los Angeles. Elles étaient jugés sur leurs facultés intellectuelles, leur aplomb, leur habilité à communiquer et leur apparence.

La gagnante recevra plus de $100,000 en cadeaux et bourses d'étude.

Clark n'a pu convaincre ses collègues

OTTAWA — Le maire Peter Clark, de Cumberland, n'a pu empêcher hier le comité exécutif de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton d'adopter la proposition du comité des services sociaux d'offrir une indemnité de $19 par mois pour les déplacements obligatoires des assistés ruraux. Mais M. Clark a enregistré sa dissidence.

Selon lui, cette proposition ne correspond «vraiment» pas à une nécessité et l'on a tort de surévaluer le nombre d'assistés ruraux. Dans les campagnes, les fonctionnaires placent arbitrairement 50% des cas d'assistance sociale, «alors que le nombre réel est beaucoup moindre», selon lui.

Ce programme du $19 par mois existe déjà dans les villes, où les assistés en besoin de déplacement doivent l'appliquer à l'achat d'un laissez-passer d'OC Transpo.

Lundi, M. Dick Stewart, directeur régional de ces programmes, ne leur a pas reconnu une utilité prouvée pour répondre à son but premier d'aider les assistés sociaux à se trouver un emploi. Mais l'allocation, selon lui, enlève la pression, facilite les déplacements et a «un rôle social important».

Ce programme n'est disponible que trois mois pour les assistés sociaux employables. Les autres doivent justifier des raisons médicales pour obtenir une allocation permanente.

Le PC va abolir le fonds Laprade

TROIS-RIVIERES (PC) — Tout indique que le nouveau gouvernement conservateur s'apprête à trancher radicalement dans le controversé dossier du fonds Laprade et à annuler purement et simplement ce qui reste à être distribué de ce fonds compensatoire de $200 millions.

Le quotidien Le Nouvelliste rapporte aujourd'hui avoir appris de bonne source que ce projet est relié à la décision du président du Conseil du Trésor, M. Robert de Cotret, de décréter un gel des fonds discrétionnaires alloués à l'ensemble des députés, y inclus le fonds Laprade pour ce qui regarde les députés du centre du Québec.

M. de Cotret aurait laissé savoir que tous les fonds discrétionnaires en question seraient versés dans le fonds consolidé de l'Etat et ce, en raison des contraintes budgétaires reliées au déficit national.

Ce qui reste à dépenser du Fonds Laprade en vertu des promesses de 1979, soit une somme approximative de $100 million, serait tout bonnement annulé.

Le porte-parole du bureau de M. de Cotret à Ottawa a refusé de confirmer la nouvelle hier mais il ne l'a pas niée non plus.

Le fonds Laprade a fait les manchettes pendant la dernière campagne électorale fédérale alors qu'une enquête du quotidien Le Devoir a révélé que les députés libéraux de la région s'étaient servis de cet argent à leur guise pour subventionner toutes sortes de projets sans tenir compte de leur impact sur la création d'emplois.

Projet en marche à la CS Gatineau

GATINEAU — Les commissaires de la Commission scolaire de Gatineau seront saisis le 14 novembre d'une proposition pour la création d'une école innovatrice (alternative) pour septembre 1985.

Une quarantaine de parents de Gatineau ont en effet entériné ce projet présenté par un sous-comité du comité de parents de la commission. Les porte-parole de ce groupe tenteront d'organiser, au cours des prochains jours, une rencontre plénière avec les commissaires afin de bien les informer sur le projet.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division de Groupe Unimédia inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE — Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

P.A. THIBODEAU
Spécialistes des cheveux et du cuir chevelu pour hommes et femmes



SES CHEVEUX ONT REPOUSSE EN 12 MOIS!

OTTAWA, Ont. De nouvelles méthodes de traitement à la maison pour éviter la perte des cheveux et améliorer leur croissance ont été démontrées à des hommes et à des femmes.

Un spécialiste de chez P.A. Thibodeau examinera personnellement les gens que la calvitie inquiète.

Ce nouveau traitement Thibodeau est-il une cure pour la calvitie? Non! Car nous ne pouvons aider les hommes et les femmes qui souffrent de calvitie depuis des années et qui n'ont plus un poil sur la tête. Mais s'il vous reste un peu de duvet et que votre cuir chevelu produit encore des cheveux, vous pourrez au moins conserver et faire épaissir ce qui vous reste. Certaines affections, la calvitie partielle par exemple, peuvent habituellement être complètement guéries si on les traite à temps! D'autres affections qui occasionnent une perte excessive de cheveux — pellicules, démangeaisons, cheveux trop gras ou trop secs, follicules obstrués de sébum ou de séborrhée — peuvent bénéficier du traitement Thibodeau si on l'applique à temps.

"N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD!"

La CALVITIE N'ATTENDRA PAS. Vous continuerez à perdre vos cheveux jusqu'à ce que vous soyez complètement chauve — à moins que vous ne fassiez traiter votre cuir chevelu pour qu'il soit sain et en état de produire des cheveux. Vous ne vous engagez qu'envers vous-même. Nous n'acceptons pas de patients pour lesquels le traitement n'aura aucune utilité.

Pour vous faire examiner et discuter de vos problèmes de cheveux, téléphonez et fixer un rendez-vous au moment qui vous convient. Les examens se donnent en particulier.

"Au service du public canadien depuis plus de 20 ans"

P.A. THIBODEAU
SPECIALISTES DES CHEVEUX ET DU CUIR CHEVELU
267, rue O'Connor, suite 302
Ottawa
Edifice des médecins, K2P 1V3
Tél.: 232-6950

ERRATUM

S.V.P., prendre notre que dans l'annonce des **Terrasses Freeman,** parue dans le cahier "Habitation" du 27 octobre, on aurait dû lire:

Commençant à aussi peu que

$69,900^{00}

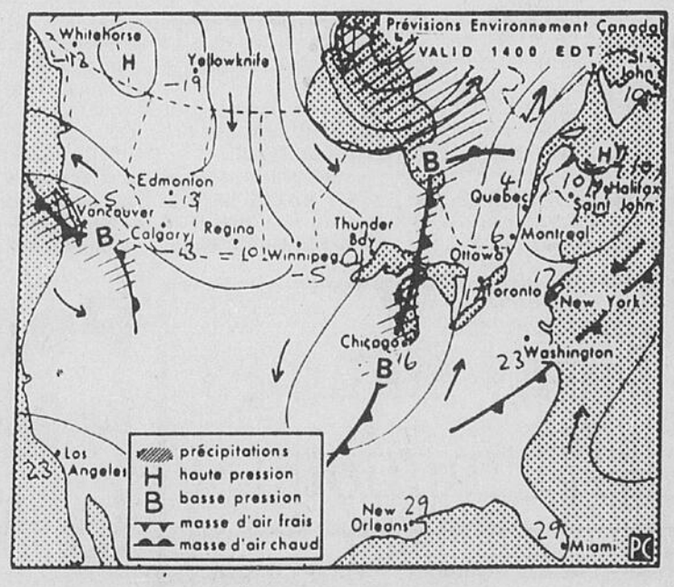
Nous nous excusons de cette erreur et des inconvénients qu'elle aurait pu causer.

RECOMPENSE DE $10,000

Pour tout renseignement conduisant au recouvrement d'un camion tamdem White Western Star volé, immatriculation AF7970 de l'Ontario, série 638703, et d'une remorque Husky à plateforme surbaissée, série 42584. Le camion volé et la remorque ont été subtilisés le dimanche 14 octobre d'un chantier situé à l'angle de la Route 17 et du boul. Jeanne-d'Arc, à Orléans. Le camion volé est de ton orangé avec grue hydraulique 12 tonnes National, série 1119. La remorque est jaune et porte l'immatriculation 29522M de l'Ontario.

Dagmar Construction Limitée
Case postale 510
7350, Route 48
Markham, Ont. L3P 3R1
Téléphone: (416) 294-7480

au gré du temps



Le ciel sera ensoleillé aujourd'hui, en début de journée avec ennuagement au cours de l'après-midi. Le mercure devrait un maximum de 10 degrés aujourd'hui et descendre à 0 au cours de la nuit. Les probabilités de précipitations sont de 20%. Demain, dégagement avec un maximum de 7 degrés. Les probabilités de précipitations sont de 10%. Aperçu pour jeudi, ensoleillé et froid. Le soleil se couche à 16n 43 et se lève à 6n 40.

Maximum normal: 11
Minimum normal: 1
Maximum record: 20 en 1946
Minimum record: -6.1 en 1966

	Min	Max
Calgary	*-24*	*-15*
Cnarlottetown	*3*	*13*
Edmonton	*-21*	*-13*
Halifax	*8*	*15*
Montréal	*3*	*13*

Ottawa	*6*	*11*
Québec	*4*	*11*
Saint-Jean, N.-B.	*5*	*12*
Saint-Jean, T.-N.	*6*	*12*
Saskatoon	*-18*	*-12*
Timmins	*-1*	*6*
Toronto	*7*	*14*
Vancouver	*1*	*6*
Windsor	*7*	*13*
Winnipeg	*-8*	*-3*
Yellowknife	*-21*	*-17*
Los Angeles	*12*	*19*
New York	*17*	*23*
Wasnington	*19*	*26*

A l'étranger

Amsterdam	*10*	*15*
Athènes	*13*	*23*
Bruxelles	*10*	*15*
Genève	*7*	*13*
Lisbonne	*12*	*22*
Madrid	*6*	*20*
Moscou	*4*	*10*
Paris	*11*	*13*
Pékin	*2*	*16*
Rome	*13*	*20*
Tokyo	*13*	*16*

Centraide United Way
Ottawa-Carleton

Le Conseil sur le vieillissement — un organisme de Centraide

Le Conseil sur le vieillissement a été établi en 1975 avec le vaste but d'améliorer la qualité de vie de toutes les personnes âgées de la région d'Ottawa-Carleton.

• Système carcéral canadien

«Répressif, rétrograde» — DeRoo

Par Denis Arcand

OTTAWA — Mgr Rémi DeRoo, porte-parole attitré de l'Eglise catholique canadienne en matière d'affaires sociales, a prononcé hier une condamnation sans appel du système carcéral canadien, qu'il a qualifié de «répressif» et de «rétrograde». S'adressant à un groupe d'aumôniers du Service correctionnel du Canada réunis en conférence à Ottawa, l'évêque de Victoria a déclaré que la société canadienne, malgré sa volonté de réhabiliter ses membres déviants, avait fini par se doter d'un appareil pénitenciaire essentiellement axé sur le châtiment.

Interrogé sur les solutions de rechange proposées par l'Eglise, Mgr Deroo a répondu: «Allez demander aux prisonniers!», tout en ajoutant que son intention n'était pas de «canoniser» les criminels qui sont détenus dans les prisons du pays en acceptant sans réserves leurs vues. Il a toutefois affirmé avec force qu'il était futile d'espérer que le système se réforme de lui-même et que les idées les plus pertinentes proviendraient forcément de là où les effets pervers de la démarche actuelle sont ressentis. «Dans une structure comme l'administration pénitenciaire, a-t-il expliqué, la force des choses pousse le système à résister au changement et à se perpétuer dans son intégrité.»

Il a en outre mis l'Etat en garde contre toute tentative visant à résoudre la crise actuelle sans consulter les détenus: «Les mesures proposées par les politiciens sont le plus souvent des recettes bureaucratiques qui ne reposent pas sur une connaissance intime des faits».

Mgr DeRoo s'est par ailleurs livré à un véritable réquisitoire contre les tenants du rétablissement de la peine de mort. Arguant de son inefficacité maintes fois démontrée en tant qu'instrument de dissuasion à l'endroit du meurtrier en puissance, il l'a répudié à titre de «véritable aveu d'impuissance» de la part d'une société se voulant civilisée. «La peine de mort se fonde entièrement sur l'esprit de vengeance.»

Il a également évoqué le rôle des politiciens dans le débat actuel en soulignant que la société élit ses dirigeants non pour qu'ils se plient servilement aux caprices passagers de l'opinion publique, mais pour qu'ils fassent preuve de leadership et prennent des décisions éclairées et justes.

Faisant allusion aux pressions exercées pour qu'un référendum à l'échelle du pays tranche le débat, il a déclaré: «Nous ne sommes pas en présence d'une question de démocratie, mais bien d'une question de morale».

Il a conclu son allocution en confiant à la soixantaine d'aumôniers qui participent à la conférence la tâche de dégager des solutions de rechange au système pénitenciaire actuel du Canada.

• Les postiers en conciliation

Faible majorité, les facteurs signent

OTTAWA (PC) — Les 22,000 syndiqués membres de l'Union des facteurs du Canada ont accepté hier, par une très faible marge, une nouvelle convention collective d'une durée de 15 mois avec la Société canadienne des Postes.

Selon le syndicat et la Société des Postes, 55.1% des syndiqués ont voté pour la ratification de l'entente de principe, tandis que 44.9% d'entre eux s'y sont opposés.

La nouvelle convention collective, qui viendra à échéance le 31 décembre 1985, comporte une hausse salariale de 2.9 pour cent, de nouvelles garanties en matière de sécurité d'emploi et une amélioration des avantages sociaux. Elle porte le salaire moyen d'un facteur à $12.98 l'heure, soit une augmentation de 37 cents.

Le président du syndicat M. Robert McGarry s'est dit d'avis que le contrat valait "au moins cinq pour cent" si l'on tient compte de tous les éléments.

Les syndiqués étaient sans contrat de travail depuis le 30 septembre.

Le résultat du vote des facteurs était le plus serré qu'ait connu M. McGarry sur les six contrats qu'il a négociés pour le syndicat depuis 1975.

Le président du syndicat a refusé de commenter la répartition du vote dans les différentes villes, mais a dû reconnaître qu'une insatisfaction marquée régnait à Montréal, où les chefs syndicaux locaux s'étaient prononcés contre le contrat.

"Pour moi c'est la majorité des membres qui compte - pas le vote d'un individu ou d'un groupe. Et la majorité a voté pour le contrat", a conclu M. McGarry.

Le vice-président aux relations de travail pour Postes Canada, M. Stewart Cooke, s'est déclaré enchanté du contrat signé. Plus tôt, il avait qualifié l'entente de satisfaisante tant pour le syndicat que pour les Postes.

A la Société des Postes, on soutient que la convention ratifiée par les facteurs servira de référence pour l'entente que Postes Canada s'efforce présentement de négocier avec le Syndicat des postiers du Canada représentant les 23,000 travailleurs affectés notamment au tri du courrier.

Le syndicat des postiers s'oppose fortement à cette conception: ce sont des syndicats distincts, les problèmes sont différents, affirme le SPC.

Un conciliateur fédéral doit rencontrer cette semaine le syndicat des postiers et la Société des Postes, dans le but d'accélérer un processus de négociations qui traîne en longueur.



Accord ratifié (Pnotolaser PC)

Stewart Cooke, vice-président de la Société canadienne des Postes, remet une copie de la nouvelle entente collective à Robert McGarry, président de l'Union des facteurs du Canada, au cours d'une cérémonie de ratification, nier à Ottawa.

CCD: Stevens doit annoncer les congédiements aujourd'hui

par Patricia Poirier

OTTAWA — Le président du conseil d'administration de la Corporation canadienne du développement, M. Joel Bell, et plusieurs autres membres de l'organisme, sont parmi les plus récentes victimes de la nouvelle administration conservatrice.

Le ministre de l'Expansion industrielle régionale, M. Sinclair Stevens, doit en effet annoncer aujourd'hui à Ottawa, que ces dirigeants, nommés par le gouvernement libéral, ont été congédiés et remplacés par des personnes jugées plus méritantes, par les conservateurs.

Après avoir privé les libéraux Bryce Mackasey, Eugene Whelan et Maurice Dupras de leurs postes diplomatiques en Europe, les conservateurs s'attaquent désormais à un autre symbole de l'administration précédente.

M. Joel Bell, un ancien conseiller économique du premier ministre Pierre Trudeau et un des premiers dirigeants de Pétro-Canada, ne s'est pas fait que des amis au cours de sa carrière à Ottawa et les conservateurs n'ont jamais caché leur antipathie à son endroit. La semaine dernière le bureau du premier ministre, Brian Mulroney, a révélé que le salaire annuel de M. Bell pouvait atteindre $260,000 par année.

Comme M. Maurice Strong, le président de la Corporation qui a résigné son poste il y a quelques semaines, M. Bell est associé aux politiques libérales et à l'idée de certains conservateurs à l'effet que l'Etat s'ingère trop dans le monde des affaires.

Les conservateurs d'ailleurs ont toujours vivement dénoncé la Corporation qui contrôle les deux sociétés de la couronne de l'industrie de l'aéronautique (Canadair et De Havilland) ainsi que Eldorado nucléaire Ltée et plusieurs autres compagnies.



Le gouvernement conservateur a congédié le président d'administration de la Corporation canadienne du développement, Joel Bell, cinaut, ainsi que six autres membres du conseil d'administration. (Pnotolaser PC)

De plus, cette compagnie de holding possède également une partie des actions de la Société de développement du Canada.

Hier, le premier ministre Brian Mulroney a refusé de commenter les informations à l'effet que M. Bell a été congédié mercredi dernier, mais le leader libéral aux Communes, M. Herb Gray, a laissé entendre que M. Bell avait été congédié pour des raisons partisanes.

Cependant, a-t-il indiqué, M. Bell a toujours été un bon conseiller gouvernemental, mais n'a jamais été membre du Parti libéral. Il sera difficile de lui trouver un successeur d'un calibre comparable, a-t-il dit.

Quant à l'avenir de la Corporation, M. Gray n'a pas voulu spéculer sur ce que lui réservent les conservateurs, mais il s'est dit inquiet de l'avenir des «milliers» de personnes qui travaillent pour le compte des compagnies qu'elle contrôle.

Thatcher témoigne

SASKATOON (PC) — Accusé du meurtre de sa femme, l'ancien ministre de l'Energie de la Saskatchewan s'est rendu à la barre des témoins, hier, pour raconter le calvaire qu'il a enduré à partir du moment où elle s'est enfuie avec son meilleur ami.

Maintenant âgé de 46 ans, Colin Thatcher a commencé par décrire sa première rencontre avec JoAnn, au moment où tous deux étaient étudiants à l'université de l'Etat de l'Iowa.

Puis survint le terrible été de 1979, où elle le laissa pour Ron Graham, un ami depuis la deuxième année à l'école primaire. Bien plus, elle amena ses deux plus jeunes enfants avec elle.

Ce qui était arrivé à JoAnn, selon son mari, c'est une espèce de dépression nerveuse à l'approche de ses 40 ans.

"Elle trouvait qu'elle avait gaspillé sa vie, a déclaré le témoin. Elle était troublée et malheureuse".

Elle décida de prendre la fuite avec Ron Graham le jour même de son 17e anniversaire de mariage.

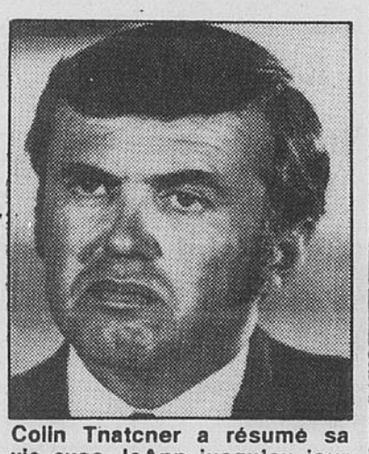
Après de multiples recherches, M. Thatcher apprit que sa femme se trouvait dans la région de Toronto, avec son fils Regan et sa fille Stephanie. L'aîné, Greg, se trouvait avec son père à Moose Jaw.

M. Thatcher se rendit dans la région de Toronto, attendit ses deux enfants à la sortie de l'école et les ramena à Moose Jaw.

Commencèrent alors les nombreuses procédures judiciaires pour la garde des enfants. Le mari en reçut temporairement la garde, au début, mais finalement il n'eut plus que Greg.

Confié à sa mère, Regan, lui, s'enfuit à plusieurs reprises, de sorte que l'on dut le placer aux Etats-Unis. "Ce fut une terrible décision pour moi. Il est allé en exil", a rappelé le témoin.

M. Thatcher a raconté la conversation qu'il a eue



Colin Tnatcner a résumé sa vie avec JoAnn jusqu'au jour du meurtre de celle-ci au cours de son témoignage à la barre des témoins nier. (Pnoto d'arcnives)

alors avec M. Dick Collver, ancien chef des conservateurs de la Saskatchewan, à sa demeure de Phoenix en Arizona.

M. Collver lui a dit: "Tu peux te ruiner financièrement; ou tu peux régler avant que les avocats s'en mêlent; ou tu peux la tuer".

A son avocat, qui lui a demandé carrément s'il a tué sa femme, l'ancien ministre a répondu: "Non".

M. Thatcher a ajouté qu'il a été particulièrement bouleversé en apprenant le meurtre de JoAnn, lui qui venait de remettre sa démission du cabinet provincial. C'était comme une tragédie après l'autre.

"J'avais perdu mon exfemme, avec laquelle j'avais passé 16 excellentes années. J'avais perdu ma carrière politique", a expliqué M. Thatcher.

Il s'inquiétait, d'un autre côté, de sa fille Stephanie, alors âgée de cinq ans, qui vivait avec sa mère au moment de l'assassinat.

GM: entente ratifiée

TORONTO (PC) — C'est à plus de 80 pour cent que les grévistes de General Motors du Canada ont ratifié l'entente de principe avec la compagnie, hier, et accepté de retourner au travail dès aujourd'hui.

M. Bob White, directeur canadien des Travailleurs unis de l'automobile, a souligné que la convention collective différait de sa contrepartie américaine par la formule de paiements forfaitaires acceptée par les travailleurs de GM aux Etats-Unis.

En plus de la hausse salariale moyenne de 2.25 pour cent, les 36,000 salariés canadiens, dans les 13 usines de GM au Québec et en Ontario, vont recevoir un "ajustement" spécial à l'allocation de vie chère de 25 cents l'heure au cours des deuxième et troisième années du contrat, de même qu'un ajustement de 25 cents l'heure la première année.

La grève, qui a duré 13 jours, a été responsable de la mise à pied de 40,000 ouvriers américains, à cause de la pénurie de pièces fabriquées au Canada.

M. White a fait savoir qu'il entreprenait maintenant des négociations avec Ford Motor du Canada, le deuxième plus important fabricant au pays.

Il est évident, a noté M. White, que le contrat de travail avec GM va servir de modèle pour celui qu'on va négocier avec Ford.

Un représentant de Ford, M. Jim Hartford, a d'ailleurs confirmé que les négociateurs de la compagnie vont "examiner sérieusement" la convention collective de GM.

Le salaire horaire moyen, chez GM, va atteindre $15.59 à la fin de 1987. Chez Ford, le salaire horaire moyen est actuellement de $13.08. Il n'y a eu aucune augmentation de salaire depuis 1981.

La situation financière de Ford est plutôt reluisante. Au cours du premier semestre de 1984, les ventes de Ford ont augmenté de 65 pour cent et les bénéfices ont atteint $244 millions, comparé à $27.8 millions au cours de la même période de 1983.

Les finances du NPD sont à plat

OTTAWA (PC) — Les finances du Nouveau Parti démocratique sont anémiques depuis la dernière campagne électorale, mais les dirigeants sont persuadés de pouvoir trouver les fonds nécessaires pour remettre le parti à flot et devenir, d'ici les prochaines élections, l'opposition officielle.

C'est ce qu'a affirmé, hier, le chef du NPD, Ed Brodbent, alors qu'il se rendait à la réunion de deux jours des députés néo-démocrates en prévision du début des travaux parlementaires, le lundi 5 novembre.

Tout en reconnaissant que le NPD est aux prises avec des problèmes financiers, M. Broadbent a dit que sa formation est néanmoins en meilleure situation financière en ce lendemain d'élections, que ce n'était le cas en 1980.

Un document interne discuté lors d'une réunion du conseil national du NPD, tenue en fin de semaine, fait état du fait que les sections provinciales du NPD doivent encore à la formation fédérale une somme de $1.5 million en vertu de la formule de partage de fonds.

Par contre, le document de quatre pages signale que les ressources financières de l'aile fédérale du NPD sont limitées d'une façon absurde. Il note que les sections provinciales "sont elles-mêmes cousues de dettes et qu'elles devront toutes faire face à des élections provinciales avant la tenue du prochain scrutin fédéral".

Le leader néo-démocrate a rejeté la suggestion voulant que sa formation traverse une grave crise financière, tout en reconnaisant qu'il existe "un écart normal entre la période quand elles (les sections provinciales) collectent de l'argent et le moment où elles font les versements au parti fédéral".

En vertu de la constitution du parti, une part de l'argent provenant des contributions perçues par les partis néo-démocrates provinciaux ainsi que par les ailes provinciales du parti fédéral est automatiquement transférée au compte bancaire du NPD à Ottawa.

M. Broadbent a cependant admis qu'il n'était pas satisfait de la situation financière pour la bonne raison que sa formation a des projets ambitieux d'expansion au Québec, où il ne dispose pas d'un seul siège, et qu'il ambitionne de devenir le second parti aux Communes d'ici les prochaines élections prévues pour 1988.

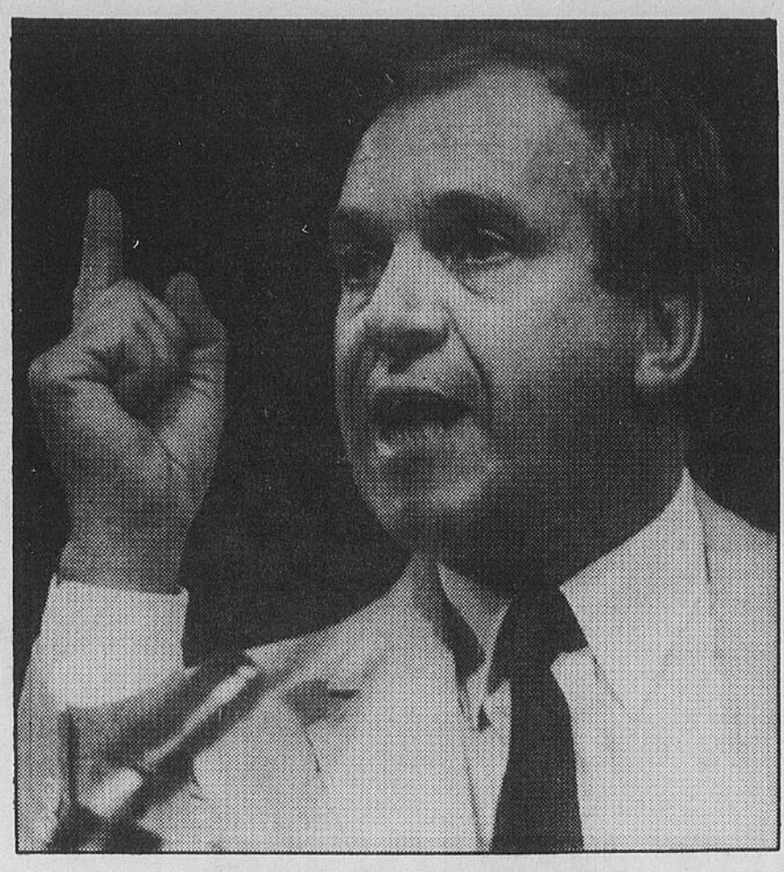
"Si tels sont nos objectifs, et c'est bien le cas, il nous faudra faire davantage sur le plan de prélèvement de fonds", a reconnu M. Broadbent.

Le conseil national a accepté au cours de la fin de semaine de prendre en considération diverses façons de solliciter des dons pour défrayer le coût de son expansion au Québec (sur le plan organisationnel) et pour défrayer le coût d'une série de conférences nationales destinées à permettre à des personnes qui ne sont pas membres du NPD d'offrir des suggestions et de formuler des critiques dont le parti pourrait tenir compte dans la formulation de ses politiques.

Tous ces projets ne pourront être pleinement réalisés que si nous recueillons plus d'argemt", a dit M. Broadbent.

A l'issue de la réunion du conseil national, dimanche soir, le président national du NPD, M. Tony Penikett, a reconnu que la caisse électorale pourrait être dans une situation encore pire, ajoutant ne pas disposer encore du bilan final des dépenses électorales.

Pour sa part, le Parti libéral du Canada a admis qu'il avait contracté des dettes de $3.5 millions au lendemain de la campagne électorale et qu'un important examen des finances du parti sera entepris. La présidente du PLC, Iona Campagnolo, a dit que les libéraux espèrent recueillir entre $20 et $25 millions au cours des quatre prochaines années. Quant aux conservateurs, ils n'ont pas encore rendu public la situation de leur caisse électorale.



Le chef du NPD, Ed Broadbent

Vendre Air Canada oui, mais...

MONTREAL (PC) — Le président de CP Air a dit redouter, hier, qu'un tort grave ne soit causé à toute l'industrie aéronautique si le gouvernement fédéral vend Air Canada sans d'abord réduire sa part actuelle de 60 pour cent du marché national.

Air Canada, a expliqué M. Dan Colussy dans une interview à la Presse canadienne, deviendrait alors un lieu privilégié d'investissements et un rival trop puissant pour ses concurrents.

La domination du marché par Air Canada s'est faite au cours des années, a dit M. Colussy, à cause de divers facteurs, dont la protection du gouvernement.

Stewart devra d'abord cesser sa grève de la faim

par Pierre April

OTTAWA (PC) — S'il veut obtenir une révision de son cas et un transfert dans une institution pénitentiaire anglophone de l'ouest du pays, le prisonnier et gréviste de la faim Doug Stewart, 27 ans, devra d'abord mettre un terme à son jeûne qui dure depuis maintenant 24 jours.

Au service correctionnel fédéral, hier, un porte-parole, a indiqué que Stewart était hospitalisé à l'infirmerie de l'Institut Archambault, qu'un médecin de l'établissement le surveillait constamment et que les autorités du service correctionnel attendaient que le contestataire cesse son jeûne avant qu'une décision soit prise de l'envoyer purger sa peine de six ans dans un pénitencier de l'Ouest du pays.

Stewart, unilingue anglophone, originaire de la Colombie-Britannique, membre du groupe de cinq individus responsables d'attentats à la bombe contre l'entreprise Litton de la région de Toronto et la BC-Hydro, a décidé d'entreprendre la grève de la faim parce qu'il ne peut obtenir de services dans sa langue dans cette institution, où 90 pour cent de la population carcérale est francophone.

Hier, le service correctionnel ne prévoyait pas devoir réviser le cas de Stewart avant le début du mois de décembre et un porte-parole ajoutait qu'il était faux de prétendre que les services en anglais étaient inexistants.

De son côté, l'avocat de Stewart, Me Richard Mercier de Montréal, a révélé, au cours d'une entrevue téléphonique, qu'il était en contact constant avec les autorités du pénitencier et qu'il s'attendait à une décision au cours des prochains jours. "J'ai communiqué avec le service correctionnel aujourd'hui (lundi), a-t-il souligné, et on m'a indiqué qu'un rapport avait été préparé, mais qu'il avait été perdu par un service de courrier."

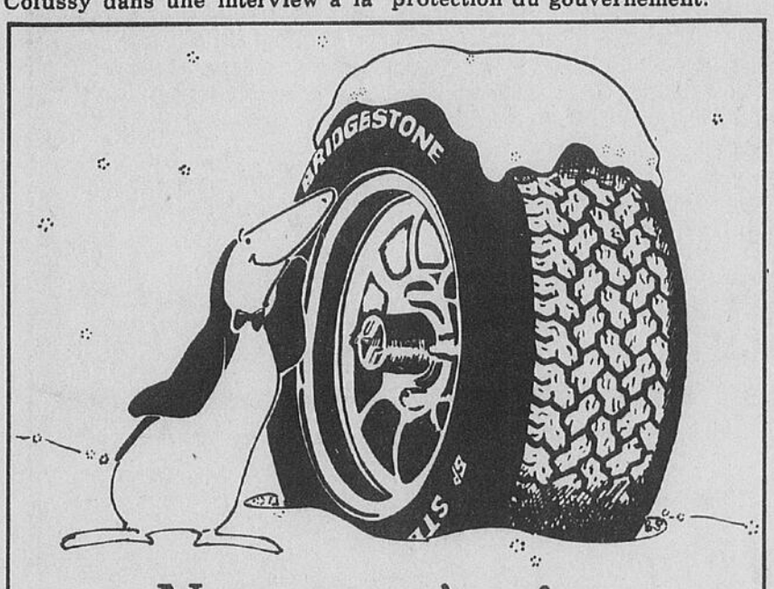
Me Mercier a confié que l'état physique de son client était de plus en plus inquiétant. "Son pouls est très faible, a-t-il dit, ses réflexes ont considérablement diminué et son état de faiblesse très avancé."

L'avocat a par ailleurs laissé entendre que la question de la langue n'était pas la seule qui a poussé son client à déclencher cette grève de la faim. "Il ne faut pas oublier, a-t-il confié, que mon client est originaire de Vancouver, qu'il se retrouve à Sainte-Anne-des-Plaines, très loin de son milieu naturel et que son droit de recevoir des visiteurs est ainsi annulé."

Quant à l'argument du service correctionnel qui prétend que l'usage interdit que des membres d'un même groupe soient internés dans une même institution, Me Mercier a indiqué "qu'il ne tient pas du tout". Les deux filles du groupe sont incarcérées à Kingston, un autre purge sa peine à Millhaven et le quatrième est dans une autre prison de la Colombie-Britannique. "Quant à mon client il voudrait, a-t-il dit, être renvoyé à la prison de Kent (en Colombie-Britannique), où il se trouvait avant son transfert à Archambault."

Me Mercier a souligné qu'il faudra faire vite "parce que les médecins s'entendent pour dire que le moment le plus critique dans une grève de la faim se situe entre la 22ième et 25ième journée de jeûne".

"Si ça tournait mal, a conclu Me Mercier, je pourrais très bien inscrire une cause contre le service correctionnel devant les tribunaux de la Colombie-Britannique."



Nos pneus à neige Bridgestone font l'affaire du client le plus difficile.

Radiaux quatre-saisons "Bridgestone"
402V Séries 80
155/80 x 13
60,95$ chacun
*pose comprise
Sous réserve de disponibilité
Offre valide jusqu'au 16 novembre 1984.
*Installation gratuite au moment de l'achat seulement.

Radiaux d'hiver "Bridgestone"
WT03 M + S
P155/80 x 13
63,95$ chacun
*pose comprise
Sous réserve de disponibilité
Offre valide jusqu'au 16 novembre 1984.

Spécial Alignement
En ce moment, tout le monde parle de notre offre spéciale d'alignement à $12.95 pour la plupart des autos.
Alignement arrière également disponible pour seulement $8.95.
Seulement 12,95$
*Offres mécaniques spéciales valides jusqu'au 16 novembre 1984.
Prière de téléphoner pour prendre un rendez-vous.

BRIDGESTONE
Ça vaut le changement!

GAGNEZ
Un des 25 voyages pour deux à HAWAII!
Vous pouvez gagner! Formules de participation disponibles à toutes les succursales de la
CANADA SUPPLY & TIRE LTD.
Le concours se termine le 31 décembre 1984.

Spécial Amortisseurs
Nous allons poser une nouvelle paire ou un jeu complet d'amortisseurs à grand rendement "Radial Ryder" Gabriel, conçus expressément pour des véhicules équipés de pneus radiaux et incluant une garantie à vie.
Seulement 24,95$ chacun *pose comprise
Offre valable pour la plupart des voitures. Veuillez téléphoner pour fixer un rendez-vous.
Offre valide jusqu'au 16 novembre 1984.

Renseignez-vous sur nos super-spéciaux sur les autres grandeurs de pneus Bridgestone.

Les 13 points du contrôle de sûreté pour l'hiver
Nous vérifierons:
• Toutes les courroies et tuyaux.
• Le filtre à air.
• Tous les niveaux des liquides.
• Le chapeau distributeur, le rotor et les câbles d'allumage.
• Les bougies d'allumage et les pointes.
• La force de refroidissement du radiateur.
• L'état des plaquettes de disques, des coussinets de roue et des garnitures de frein arrière.
• L'état des 5 pneus et ajusterons la pression d'air.
En plus, nous
• vérifierons la batterie, les bornes et les câbles d'appoint.
• inspecterons les lames à essuie-glaces.
• lubrifierons le châssis.
Et, nous fournirons et installerons:
• Un filtre à l'huile
• Jusqu'à 5 litres d'huile à moteur de qualité 10W30.
Seulement 24,95$
Garantie de 90 jours sur toutes parties posées et sur le travail.
Offre valide jusqu'au 30 novembre 1984.
Disponible pour la plupart des marques de voitures populaires.
Prière de téléphoner pour prendre un rendez-vous.

Chez Canada Supply & Tire, nous vendons plus de pneus de marque connue, nous offrons les meilleurs soins pour l'automobile et nous garantissons un service de première classe, le plus amical en ville.

280 rue Catherine (en face du Terminus Voyageur) Tél.: 238-3335
CANADA SUPPLY & TIRE LTD.
2293 ave Carling (une rue à l'ouest de Woodroffe) Tél.: 828-9920

Michelin, General, Continental, Bridgestone, Pirelli, Uniroyal, Firestone, Goodyear, Gislaved


Vêtements d'extérieur
RABAIS jusqu'à 33%



Veste blouson 39,99
Confortable, aillure gilet et veste. Rég. 59.95
Paletot de molleton de laine 99,99
En 85% laine. Plusieurs modèle trench. Rég. 119.95
Vestes de ski 24,99
Six couleurs et modèles réversibles. Rég. 29.95
De l'élégance... à bon prix!

American Express, Visa Mastercard & TeleCheck.

139, rue Rideau — Centre commercial St-Laurent
Les Galeries de Hull — Centre commercial Bayshore

Les Matineux de 6h à 9h
de la compagnie en déjeunant...

Le premier repas du jour, c'est le plus important...
La première émission aussi!

Au menu des MATINEUX
• nouvelles détaillées d'ici et d'ailleurs
• chronique consommation
• informations culturelles
• renseignements communautaires

Commencez bien la journée, en compagnie des MATINEUX



Québec: Mulroney reste à l'écoute

par Denis Lessard

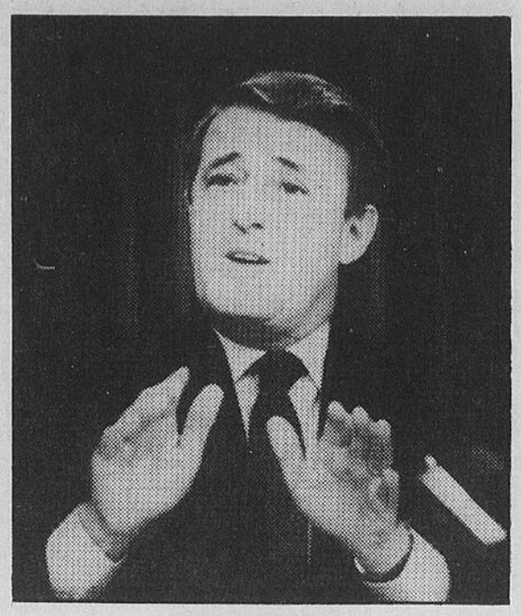
OTTAWA (PC) - Le gouvernement conservateur de Brian Mulroney entend bien montrer, dans son premier discours du Trône, qu'il a compris les signaux d'ouverture que lui transmet depuis quelques semaines le gouvernement du Québec.

Marquée au coin de la prudence, au moment où le débat sur la souveraineté entre dans une phase délicate à Québec, cette réponse se limitera vraisemblablement à rappeler les engagements du Parti conservateur à l'égard du Québec, afin de démontrer qu'à l'extrémité fédérale de la ligne téléphonique, il y a toujours quelqu'un à l'écoute.

C'est ce qui se dégage des informations recueuillies sur la colline parlementaire auprès de certains conservateurs influents qui ont demandé l'anonymat. ''On ne pourra faire abstraction de l'ouverture qui a été faite (par Québec)'', dira l'un deux, ajoutant toutefois que les conservateurs ne s'avanceront pas trop pour ''ne pas se retrouver comme des chiens dans un jeu de quilles'' plongé dans le débat qui aura cours au sein du gouvernement du Québec sur la question de la souveraineté.

Comme c'est dans son discours inaugural de la session à l'Assemblée nationale que le premier ministre René Lévesque a choisi formellement de tendre le rameau d'olivier, le discours du Trône fédéral, qui sera lu lundi prochain au Sénat par le Gouverneur-général, Jeanne Sauvé, constitue le ''véhicule logique'' pour répondre à Québec, d'ajouter une source au sein du PC.

Bien que le texte du discours du Trône soit toujours en gestation, il semble que M. Mulroney juge important à ce stade de montrer à Québec qu'il a reçu le message d'une nouvelle attitude provinciale à l'égard d'Ottawa.



Brian Mulroney

Le 16 octobre dernier, ouvrant la session parlementaire à Québec, M. Lévesque soulignait que son gouvernement ''était tout à fait désireux de participer à ce nouveau climat (d'ouverture)'' et se ''réjouissait de constater que déjà des signes de changement se sont fait sentir (du côté d'Ottawa). Quelques jours plus tard le conseiller au programme du PQ, M. Jules Pascal Venne, soulignait qu'il fallait tendre la main au gouvernement fédéral. Samedi dernier, dans une entrevue au quotidien Le Devoir, le ministre Pierre-Marc Johnson, que certains décrivent déjà comme le dauphin de M. Lévesque, renchérissait en affirmant que le Québec ne pouvait ''s'infliger'' un autre non à une élection référendaire, que les Québécois n'étaient pas prêts à appuyer l'indépendance et que leur gouvernement devrait accepter ce sentiment avec pragmatisme.

Faire signe et attendre

''Ce sera toujours la même approche, mais il est certain que le PC voudra rester en dehors du débat interne du PQ'', a renchéri un conseiller, ami de M. Mulroney.

Pour un autre bonze conservateur, M. Mulroney ''se contentera d'indiquer au Québec où il se loge et d'attendre, sans quoi on croirait qu'il veut adopter l'attitude d'un Trudeau qui tentait de téléguider les choses.''

Il semble que par la voix de Mme Sauvé, M. Mulroney réitérera son intention de voir le Québec adhérer à l'accord constitutionnel de novembre 1981, auquel ont souscrit les provinces anglophones.

Récemment, interrogé sur la lettre d'un stratège péquiste, M. Jules Pascal Venne, selon qui il pressait que Québec offre un ''compromis historique'' à Ottawa, M. Mulroney avait rappelé qu'il espérait voir l'Assemblée nationale souscrire ''avec honneur et enthousiasme'' à la constitution''.

''Le ''rapatriement du Québec'' dans la Constitution c'est un objectif majeur'', a-t-on fait valoir hier, rappelant que le fédéral souhaitait voir Québec et Ottawa ''à un moment opportun, après une démarche appropriée, de part et d'autre estimer que le moment est venu de s'entendre''.

Le gouvernement Mulroney profitera aussi de l'occasion qui lui est offerte de signaler aux provinces l'intention qu'il a de mettre l'accent sur la concertation, à quelques jours d'une première rencontre fédérale provinciale sur l'économie, réclamée par les provinces dans le cours de la campagne électorale.

Toutefois, selon une source, il n'y a ''guère de raisons'' pour qu'en tendant la main à Québec, le gouvernement Mulroney aille plus loin que ce qu'avait promis le chef tory, lors d'un discours pendant la campagne électorale, surtout au moment où le PQ s'apprête à affronter un débat sur son option sur la place publique.

Dans un discours majeur sur les relations fédérales provinciales à Sept-Iles M. Mulroney s'était engagé à ''convaincre l'Assemblée nationale de donner son assentiment à la nouvelle constitution canadienne'', promettant d'ouvrir ce ''nécessaire dialogue au moment opportun''.

M. Mulroney s'était en outre engagé à créer un conseil des premiers ministres canadiens où les leaders provinciaux et fédéral pourraient se concerter pour mettre fin aux chevauchements inutiles des deux paliers de gouvernement''.

Mazankowski prépare la déréglementation des transports

OTTAWA (PC) — Le ministre des Transports M. Dan Mazankowski entend réviser l'ensemble des lois canadiennes gouvernant le transport, en prévision des changements majeurs qui découleront de la déréglementation des secteurs du camionnage, des chemins de fer et du trafic aérien.



Dan Mazankowski

Au cours d'une entrevue, hier, M. Mazankowski a fait part de son intention d'établir une politique vraiment canadienne de déréglementation en vue de réduire les contrôles économiques exercés par le gouvernement sur l'industrie.

Ne pas le faire, selon le ministre, pourrait saper le système de réglementation existant et menacer la stabilité de l'industrie.

''Notre approche en matière de transports va subir des modifications majeures, a prédit M. Mazankowski. Il nous faut parvenir à délimiter une politique qui nous permette de relever les défis de l'avenir''.

Les lois touchées seront la Loi nationale sur les Transports, la Loi sur l'aéronautique, la Loi sur les chemins de fer et la Loi sur les transports.

M. Mazankowski a ajouté que les lois serviront en quelque sorte de balises pour l'amélioration et le développement du système de transport. Cette orientation se traduira, au cours des 15 prochaines années, par des dépenses évaluées à $90 milliards.

Selon le ministre, le gouvernement doit en outre s'assurer que notre système de transport est utilisé le plus efficacement possible.

Les Canadiens, a soutenu M. Mazankowski, se trouvent actuellement défavorisés par les coûts plus élevés du transport de leurs produits par rapport à leurs compétiteurs étrangers.

Révision des salaires des parlementaires

OTTAWA (PC) — Deux députés défaits à la dernière élection, l'un conservateur et l'autre libéral, ont été choisis par le premier ministre Brian Mulroney pour réviser les salaires des parlementaires fédéraux.

Depuis 1976, la loi stipule qu'une commission doit ainsi être formée, deux mois après le résultat d'une élection, pour réviser les salaires des députés et sénateurs.

Les deux personnes nommées sont M. Bill Clarke et Mme Coline Campbell. Le premier, qui était député de Vancouver Quadra depuis 1972, a été défait par le leader libéral John Turner. Quant à Mme Campbell, elle représentait Nova-Sud-Ouest, en Nouvelle-Ecosse, depuis neuf ans.

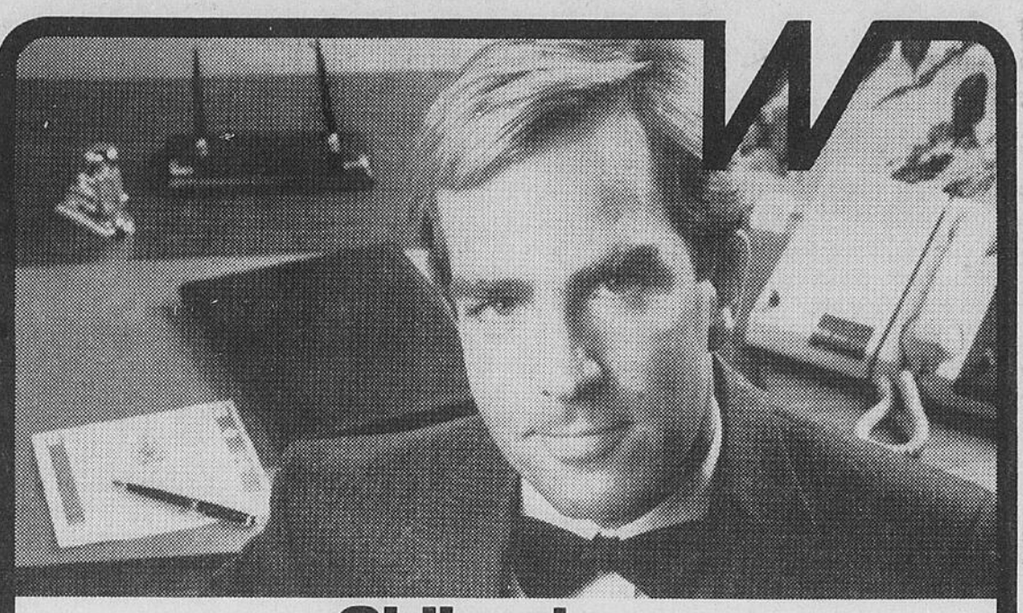
Un satellite pour en récupérer deux

OTTAWA (PC) — En plus d'aller récupérer dans l'espace deux satellites défectueux, la navette spatiale américaine sera chargée, le mois prochain, de procéder au lancement du huitième satellite de communications du Canada.

Ce satellite, a noté le président de Telesat, M. Eldon Thompson, se nomme Anik D2 et il coûte $75 millions.

Bâti par Spar Aerospace, de Toronto, il sera placé en orbite au-dessus de Medicine Hat, en Alberta, jusqu'au moment où on en aura besoin, c'est-à-dire peut-être dans deux ans seulement.

Il en coûte moins cher, a expliqué M. Thompson, de laisser un satellite inopérant dans l'espace que sur la terre.



Obligations d'épargne du Canada

Vous n'achetez pas une obligation d'épargne du Canada, vous investissez dans une.

C'est pourquoi vous devriez vous adresser à un professionnel du placement. Chez Walwyn, nous considérons les OEC comme un investissement. Nous prenons le temps de vous écouter—d'analyser votre situation financière, de vous aider à planifier votre avenir financier et de vous montrer les moyens de parvenir à vos fins. Alors, l'OEC devient plus qu'un moyen de gagner un revenu d'intérêt, c'est votre premier pas vers la plannification financière.

Si vous pensez investir dans la présente émission, ou si vous voulez discuter des séries que vous détenez déjà, consultez un de nos chargés de compte. Nous transformerons vos économies en un investissement pour le futur.

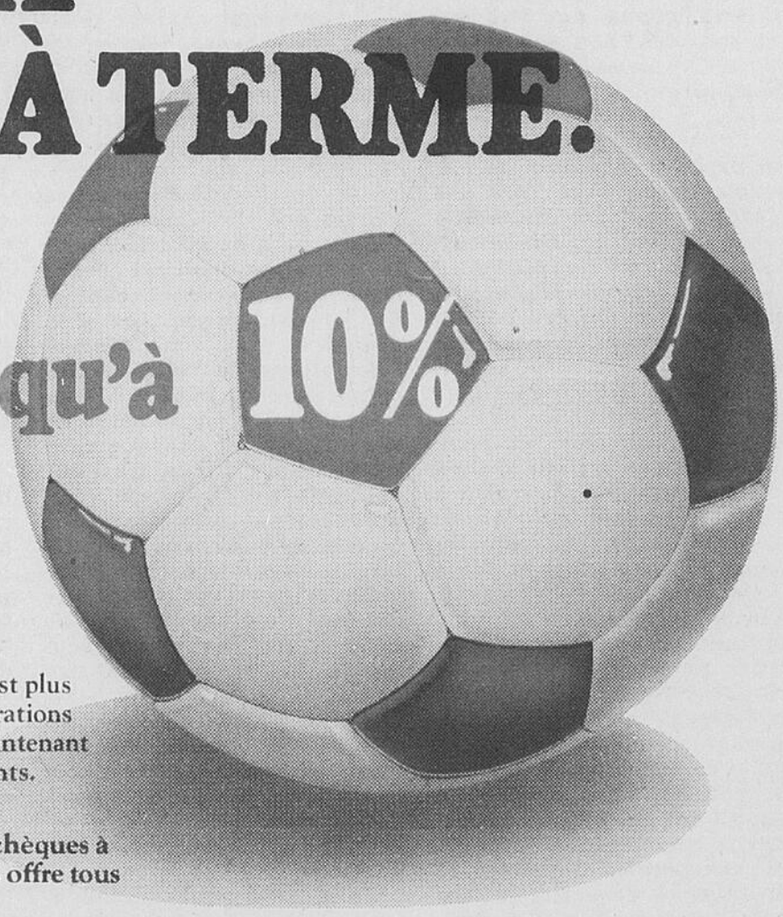
Communiquez avec notre service des obligations ou visitez un de nos bureaux.

Walwyn Stodgell Cochran Murray Limitée

Succursales à travers le pays

Suite 606, 90 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1P 5B4 **(613) 232-7143**

LE COMPTE GLOBAL : ENCORE MIEUX QU'UN DÉPÔT À TERME.



Intérêt quotidien jusqu'à 10%

Vous pouvez toucher jusqu'à 10% d'intérêt chaque jour, sur chaque dollar, et profiter en même temps des trois choix de tenue de compte et des chèques sans frais.

Le compte Global a toujours été un compte pratique, permettant de répondre à tous vos besoins en services bancaires. Maintenant, il vous offre en plus un taux d'intérêt comparable à celui des dépôts à terme à 30 jours, sans les pénalités de retrait avant l'échéance et sans l'immobilisation de vos fonds pour une période fixe. Voici les divers paliers d'intérêt.

Solde de fermeture quotidien :	
5 000 $ ou plus	— vous touchez un intérêt quotidien de placement de 10%* sur **tous** vos fonds
2 000 $ à 4 999,99 $	— vous touchez un intérêt quotidien élevé de 8%* sur **tous** vos fonds (plus 1/2%, pour les clients bénéficiant du Service aux aînés)
jusqu'à 1 999,99 $	— vous touchez un intérêt quotidien de base de 3%* sur **tous** vos fonds.

Votre compte Global n'est plus seulement réservé aux opérations bancaires, vous pouvez maintenant l'utiliser pour vos placements. Mais il y a plus...

Aucun autre compte de chèques à intérêt quotidien ne vous offre tous ces avantages :

- des chèques sans frais, avec un solde minimum mensuel de 300 $
- un intérêt quotidien versé mensuellement, quel que soit le solde de votre compte
- trois choix de tenue de compte : le livret de banque, le relevé mensuel détaillé ou le retour des chèques (moyennant des frais minimes)
- un supplément d'intérêt pour les aînés (intérêt quotidien élevé seulement) plus les avantages du service Inter-succursales et la possibilité de bénéficier d'une protection en cas de découvert.

Le compte Global vous donne droit à un intérêt calculé **chaque jour** sur le solde de fermeture, à compter de la date d'ouverture du compte, et non pas seulement sur le solde minimum mensuel. Vous pouvez à votre gré utiliser le compte Global pour votre épargne ou vos placements à court terme, ou à la fois comme compte d'épargne et compte de chèques, ou comme compte de chèques seulement. Il est très pratique et s'adapte à vos besoins.

Passez donc dès maintenant à la succursale Commerce la plus proche afin de bénéficier de tous les avantages du compte Global, le compte qui, **chaque jour**, devient de plus en plus populaire.**

*Par an, calculé sur le solde de fermeture quotidien et versé mensuellement. Ce taux est entré en vigueur le 10 août 1984 et peut être modifié sans préavis.

**Offert dans la plupart de nos succursales, à des fins non commerciales.

LE COMPTE GLOBAL : il englobe toujours plus.

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

Parole de Camille, le compte Global, ça porte fruit!

éditorial

Jean-Robert Bélanger
Editeur et directeur général

Pierre Tremblay
Editorialiste en chef

Gaétan Cabana
Trésorier

Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

6— OTTAWA, MARDI 30 OCTOBRE 1984 | LE DROIT | Fondé le 27 mars 1913 | l'avenir est à ceux qui luttent

Une jeunesse vieillissante

Le Parti québécois s'accroche pour moitié à l'indépendance et pour moitié au pouvoir. Comme un petit vieux qui aurait oublié de regarder le temps passer et les saisons changer la couleur du pays. Finalement, c'est ce qui le rend insupportable, même pour le pouvoir!

Le «baby boom» vieillit mal au Québec. Si mal en fait qu'il est déjà «insupportable même pour son lit et ses maigres repas». La meilleure preuve en est le Parti québécois dont l'âge moyen gradue au rythme de celui des enfants d'après-guerre. Accroché au pouvoir comme à l'indépendance et ne voulant démordre ni de l'un ni de l'autre en virant ses quarante ans, il est en passe de tout perdre faute de s'être adapté plus tôt au changement. Résultat, il piaffe, piétine, se perd en justifications et se confond en remises en question.

Par-delà les luttes qui, de toute évidence, minent plus qu'elles n'animent le PQ à l'heure actuelle. Par-delà les douloureuses réévaluations de l'indépendance qui le discréditent pareillement. Comment interpréter autrement le grand débat qui, depuis la semaine dernière et jusqu'à Noël, trimballera publiquement les plaies béantes d'une génération gravement atteinte d'une crise de foi?

Il est bien évident qu'on doit en partie ce tintamarre politique à la crainte d'une perte de pouvoir imminente. On conçoit tout aussi clairement que le parti gouvernemental sente le besoin d'ajuster ses prétentions. La conjoncture politique canadienne et les résultats des sondages, de part et d'autre, donnent le signal de la détente constitutionnelle.

Le Parti québécois est en effet coincé. Pour garder le pouvoir, il lui faudrait revenir sur terre, relire l'histoire, y compris sa petite histoire. Pour garder son idéal indépendantiste officiel, il lui faudrait sacrifier le pouvoir. Pour sauvegarder son unité, il lui faudrait recomposer le compromis de ses mésalliances internes. Sans ce compromis, il ne sera certainement pas réélu. Avec ce même compromis, il n'aura aucune crédibilité. Pour finir le plat, les pleureuses sont déjà aux portes, prêtes à se chicaner les restes de la machine péquiste. La magique autorité du père du parti ne faisant plus effet, il faut donc par quelque façon trouver la voie d'une réconciliation (ou d'une épuration à la mode péquiste) à temps pour les prochaines élections.

De même, le Parti québécois est encore suffisamment articulé pour capter les messages et jusqu'à ceux qu'il fait semblant de ne pas comprendre. Tout fut certes mis en oeuvre pour que les conservateurs de Brian Mulroney battent au Québec les libéraux de Pierre Trudeau. Mais il fallait à une victoire conservatrice le sentiment québécois de pouvoir revenir au nationalisme tranquille et le PQ sait fort bien que le Québec a ainsi retrouvé son lit. L'indépendance dans ces conditions ne peut être qu'une ostentatoire immolation au crédit de ses convictions.

Ce sont là autant de considérations dont l'Opposition s'empressera de faire ses beaux dimanches électoraux en dénonçant les effets pervers de pareilles délibérations sur la situation économique québécoise. Le malheur du PQ est ailleurs.

Tant les tenants du réalisme politique que ceux de l'indépendance à tout prix s'y affrontent en fait pour conserver leurs acquis, ceux du pouvoir et ceux d'un rêve souverainiste qui, dans sa traduction politique, n'a peut-être finalement jamais satisfait aux aspirations réelles et simples du Québec. Pis encore, après avoir échoué à infléchir le courant d'une histoire qu'elles avaient prétendu pouvoir façonner, l'une et l'autre faction s'entêtent à poursuivre dans la même veine en confondant leur avenir et celui d'un pays qui s'accomplira bien sans elles.

Voilà le vrai drame qu'un «baby boom» vieillissant ne parvient plus à contenir sereinement après avoir oublié l'essentiel: que le Québec s'épanouisse enfin!

•

Et dire que la partie d'en face est pareille avec son fédéralisme usé, son vieux-nouveau chef, son goût du pouvoir et ses rêves tout aussi fanés! C'est toute la politique qui au Québec vieillit mal.

Johannes MARTIN GODBOUT

correspondance

Un accueil triomphal

Le Christ, par son représentant sur la terre, est venu pour la première fois nous rendre visite chez nous au Canada. Les Canadiens en général et les Québécois en particulier lui ont fait un accueil on ne peut plus triomphal et c'est le sujet d'une grande satisfaction. C'est que dans son coeur la population était bien préparée à le recevoir.

Bien sûr avant son arrivée, le démon s'était agité. Attentat à la bombe, nos fées qui avaient soif, nos féministes qui ne voulaient pas de la béatification de mère Marie-Léonie, nos évolués(es) qui ne voulaient pas de sa visite par esprit d'économie ou par crainte de se faire dire des vérités de toujours, lui suggéraient même quelles «vérités», il devrait nous dire. . . Ils avaient peur. Alors que les premières paroles de son pontificat furent «N'ayez pas peur».

Jean-Paul II est passé parmi nous et c'est Jésus qui est passé en lui. Soit si nous nous rendions à l'une de ses messes, soit en le regardant à la télévision bénissant la foule, embrassant les enfants, visitant les handicapés, c'est Jésus que nous voyions. Il nous a fait passer à maintes reprises par beaucoup d'émotions quand ce n'était pas par les larmes. Il est passé en laissant partout sur son passage un flot de bénédictions, un torrent de grâces et un courant de conversions qui auront un effet bienfaisant à travers tout le pays. Par ses paroles d'amour, de réconfort et de vérité le bon grain germera, lèvera et donnera une récolte abondante de serviteurs du Seigneur.

Il faut dire que la nature s'est manifestée, mais pas dans le sens que nous l'aurions souhaité. Si le soleil s'est montré dans toute sa splendeur à son arrivée à Québec, il s'est laissé désirer et comment donc pendant tout le reste de sa visite. Au Cap-de-la-Madeleine, c'est plus de cinq heures de pluie battante ou averses qui nous tomba dessus et la foule la plus nombreuse comme jamais auparavant est demeurée sur place priant et chantant, et je ne sache pas que personne n'eut la moindre grippe.

A Montréal, malgré quelques échappées, la pluie réussit tant bien que mal à se contenir. Je pensais aux petites soeurs de Sainte-Famille qui devaient faire pression sur leur nouvelle Bienheureuse. Ici quelle délicatesse de la Providence et de notre Saint-Père le pape de béatifier pour la première fois une petite Québécoise en terre canadienne. Nos évolués(es), nos féministes et nos fées étaient scandalisées de cette béatification parce que mère Marie-Léonie s'était fait la servante des prêtres. . . des hommes. Pauvres aveugles qui ont perdu la foi. Elles ne comprennent pas que c'est Dieu qu'elle servait dans les prêtres qui servaient Dieu dans leur ministère que tous étaient des serviteurs de Dieu et que Dieu est le seul maître à servir. N'en déplaise aux féministes si Dieu n'est pas une déesse. Les petites soeurs de Sainte-Famille l'ont compris et se font encore de nos jours les servantes des prêtres et de Dieu, et elles ont droit à toutes nos félicitations.

La pluie toujours abondante était là pour recevoir le pape dans les Maritimes. La population toujours invincible était là aussi pour l'accueillir en masse. N'est-ce pas là un signe de foi évidente.

Le vent impétueux de Winnipeg me fit penser au vent de la Pentecôte et je me suis dit que par les paroles du Saint-Père, le Saint-Esprit pourrait aussi secouer certains esprits unilingues étroits de cette province.

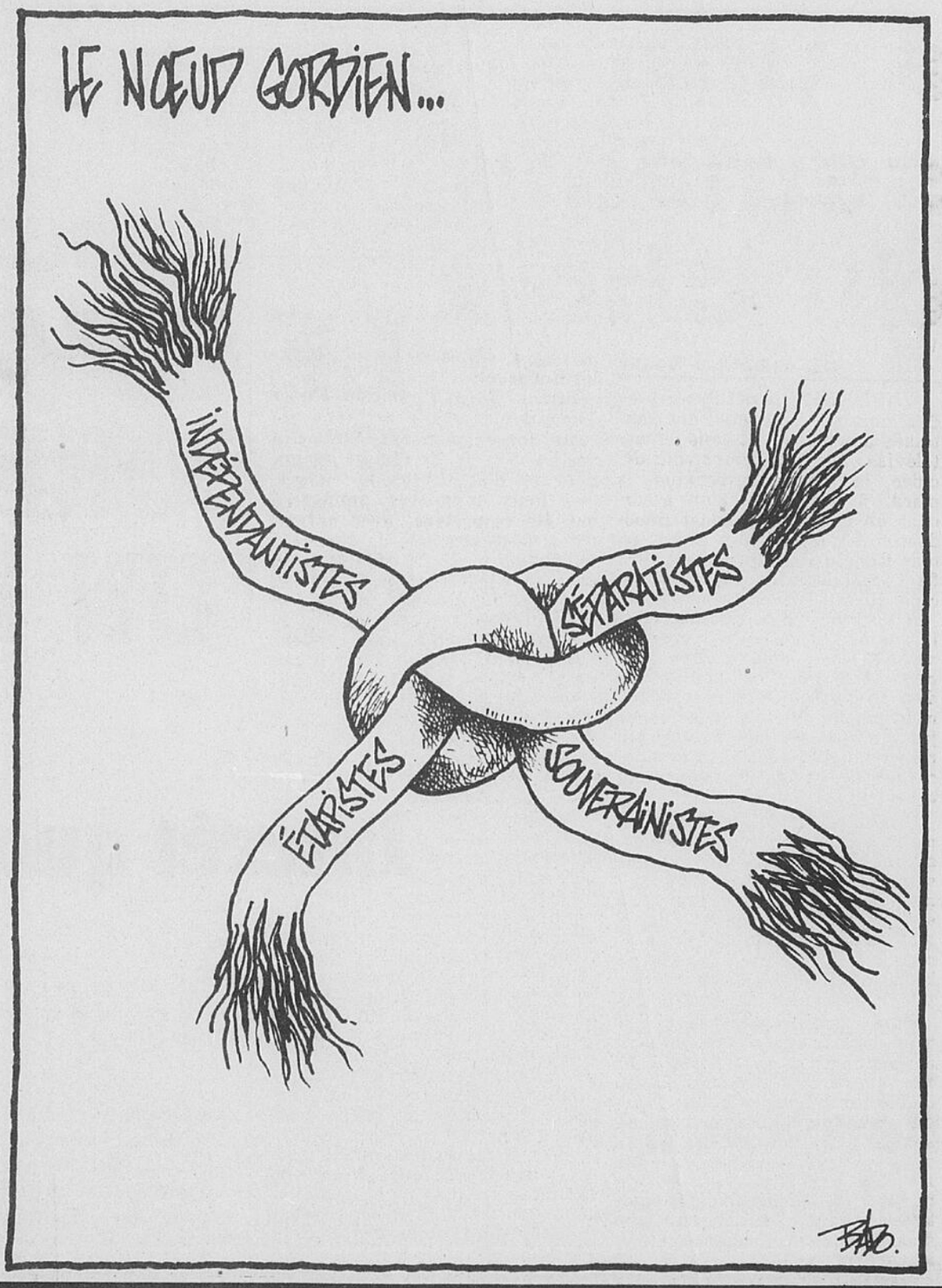
J'ai bien remarqué que partout au Canada nos évêques s'étaient «endimanchés». Je n'ai vu aucun archevêque en cravate. Je n'ai pas la prétention de tous les connaître, même si j'en connais quelques-uns. Plaise à Dieu qu'ils demeurent dans ces excellentes dispositions.

J'aimerais féliciter les journalistes. Je pense bien que nous ne péchons pas souvent par excès de reconnaissance à leur endroit. Nous nous étions fait à l'idée qu'ils étaient des non-pratiquants, voir... des incroyants. Ils semblaient tellement emballés et ils résonnaient comme des bons catholiques. Cet enthousiasme se communiquait à la population qui la projetait sur le pape.

Félicitations à Radio-Canada qui nous a donné des reportages somptueux. Félicitations au réseau TVA qui fut aussi éblouissant. Les nouvelles des deux réseaux parfois différentes se complétaient bien pour nous donner des reportages d'une perfection indéfectible. Félicitations à nos journaux quotidiens qui nous donnèrent aussi des reportages dans la magnificence des réseaux de T.V.

La visite de notre Saint-Père le pape Jean-Paul II fut pour nous un beau cadeau de la divine Providence et nous disons pour cet immense bienfait, merci Seigneur.

Emile VINCENT
Ste-Sérapnine
Artnabaska



N.D.L.R. LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit «Lettres des lecteurs», Services de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

document

La famine en Ethiopie

ALAMATA, Ethiopie —Le docteur George Ngatiri et son équipe livrent un combat de tous les instants pour sauver de la famine 100,000 personnes dans le camp d'Alamata. Chaque jour meurent 90 à 100 personnes, surtout des enfants.

L'Ethiopie connaît actuellement l'une des plus graves sécheresses de son histoire. Elle affecte 7.7 millions d'Ethiopiens sur une population totale de 33 millions. Elle a entraîné l'exode de 2.2 millions de personnes.

Chaque jour des centaines de paysans arrivent dans ce camp récemment ouvert, à 140 km au nord d'Addis Abéba, à la limite de deux provinces, le Tigre et le Wollo.

Le docteur Ngatiri, avec un confrère et l'aide de trois infirmiers et trois diététiciens disposent d'un stock de médicaments et de vivres permettant de soulager uniquement 3,000 personnes alors que 90,000 attendent des secours dans la région.

Selon le Dr Ngatiri, un Kenyan, la moitié des victimes sont des enfants. Récemment encore, il a dû refouler un groupe de mères venues avec leurs bébés émaciés et fébriles. "Je suis désolé, revenez dans cinq jours", leur a-t-il fait répondre par une interprète.

Chaleur écrasante

Dans cette région tropicale, la température monte jusqu'à 40 degrés le jour et descend à dix degrés la nuit en raison de l'altitude (3,243 m). La plupart ne possèdent que des haillons pour se protéger du froid.

Ceux qui ont pu être admis dans le camp doivent le quitter tous les soirs, — même la centaine de malades sous perfusion —, en raison des risques d'attaques par les rebelles. La World Vision International, qui finance les opérations de secours est une association philanthropique américaine.

Au camp de Korem, situé 20 km plus au nord, qui accueille des milliers de réfugiés, c'est le Secours catholique et le Secours catholique éthiopien ainsi d'autres organisations qui conjuguent leurs efforts.

Mais l'aide est insuffisante. En mars dernier, un journaliste qui visitait le camp de Korem a estimé que 10,000 personnes souffraient de sous-alimentation. En octobre ils étaient 100,000.

A Mekelle à 150 km au nord de Korem, ce sont 80,000 personnes qui attendent des secours. Selon l'infirmière Claire Bertschinger, le camp nourrit chaque jour environ 500 enfants qui bénéficient d'un régime très énergétique composé de poudre de lait et de biscuits fabriqués en Grande-Bretagne. Mais tous les jours il arrive 300 enfants de plus et il n'y a pas assez de vivres.

Comme du bétail

A Korem, les organisations de secours subviennent aux besoins alimentaires de 17,000 enfants, selon Brigitte Vasset, une Française. Selon elle, 200,000 sont touchés par la famine dans un rayon de 100 km.

Dans le camp, un Ethiopien, chapeau de cow-boy sur la tête, inscrit sur les fronts une croix avec un stylo feutré pour désigner ceux qui recevront des vivres et des vêtements.

Le gouvernement éthiopien réclame 600,000 tonnes de vivres pour l'année 1985 et critique l'insuffisance de l'aide fournie par les pays occidentaux qui jusqu'ici n'ont promis que 160,000 tonnes.

A l'ambassade américaine d'Addis Abéba, on fait remarquer que l'Union soviétique qui a fourni des armes pour $7 milliards, n'a donné que 10,000 tonnes de riz. Les Etats-Unis ont envoyé 80,000 tonnes de céréales.

Les Etats-Unis ont aussi exprimé des réserves sur les dépenses engagées par le gouvernement pour célébrer en septembre dernier le dixième anniversaire de la révolution.

Le Front de libération du peuple érithréen, qui lutte depuis vingt ans pour l'indépendance de l'Erythrée, estime que "la famine et la crise économique qui sévit en Ethiopie, sont largement imputables au régime". Il accuse le gouvernement de voler les paysans en imposant la conscription à 300,000 hommes ainsi qu'en consacrant 50% du budget aux dépenses militaires.

• La femme dans l'Eglise canadienne

Chrétienne à part entière

NDLR — Au cours des 15 dernières années, la Conférence des évêques catholiques du Canada (CECC) s'est engagée dans diverses initiatives en vue de promouvoir le rôle des femmes dans l'Eglise. En 1982, le conseil d'administration de la CECC a mis sur pied un comité «ad hoc» chargé de poursuivre l'analyse de la situation aux niveaux local et régional. Mardi, le 23 octobre, Mme Annine Parent-Fortin, animatrice de la pastorale dans l'archidiocèse de Québec, était l'une des trois personnes qui présentaient le fruit d'un travail de deux ans sur la condition féminine dans l'Eglise aux évêques catholiques canadiens, réunis en assemblée plénière au Château Laurier, pour une période de cinq jours. Voici le texte intégrale de son allocution.

par Annine Parent-Fortin

Les témoignages reçus lors de notre recherche disent avec certitude que la place de la femme dans l'Eglise demeure un sujet chaud et d'actualité.

Ces témoignages exprimés avec douceur ou avec fermeté, à mots couverts ou de façon plus fracassante, révèlent qu'une situation problématique existe. L'éveil d'une conscience sociale concernant la situation des femmes a donné naissance à une conscience ecclésiale. Des féminités chrétiennes exercent une vigilance critique face à l'Eglise. Aujourd'hui, elles parlent en terme de droits et de co-responsabilité, en terme d'égalité ou de contrôle social. Elles confrontent la culture en général et la culture religieuse en particulier dans une ligne prophétique à partir d'une vision évangélique.

Du côté francophone, les différents témoignages reçus dans les documents préparatoires à cette assemblée sont extraits d'une cueillette faite auprès de 200 femmes venant du Québec et des Maritimes. Elles sont en très grande majorité des femmes engagées en Eglise, agentes de pastorale ou responsables de mouvements ou organismes d'Eglise.

Un fait reste intéressant à constater. Je crois qu'il est bon de le signaler. Depuis la recherche réalisée par le comité ad hoc, d'autres initiatives ou d'autres recherches sont venues confirmer, certifier ou enrichir notre réflexion.

Je mentionne:

• L'assemblée générale de la Conférence canadienne des religieux et religieuses tenue au printemps 84 sous le thème «Etre femme pour quel monde et dans quelle Eglise». Cette assemblée a cru bon devoir étudier la situation de la femme dans nos églises locales. Elle pose comme question de l'heure l'effective égalité entre hommes et femmes.

• De son côté, le réseau des répondantes des congrégations religieuses féminines au Canada français, en lien avec l'Union internationale des Supérieures générales désire continuer à s'intéresser aux femmes en situation de pauvreté. Toutefois cette année l'accent sera mis sur la réalité des femmes dans l'Eglise à cause des nombreux besoins exprimés dans leur milieu respectif.

• Le réseau des répondantes à la condition des femmes, rattaché au comité des affaires sociales de l'A.E.Q., veut non seulement rester attentif à la condition sociale des femmes mais aussi à leur vécu en Eglise.

• En mai 1984, le rapport soumis par la Commission d'étude du diocèse Gatineau-Hull sur la crise économique et la pauvreté questionne l'Eglise face à certaines attitudes jugées inacceptables envers les femmes.

Il y aussi l'enquête faite dans le diocèse de Saint-Hyacinthe sur les besoins des femmes en Eglise et les discussions du colloque de Trois-Rivières «Hommes et femmes dans nos Eglises». A leur façon, ils nous révèlent la difficulté qu'ont les femmes à être parfaitement à l'aise dans l'Eglise.

Enfin le rapport de la Commission Justice et foi, du diocèse de Québec, fort de ses 1,370 mémoires, recommande que les femmes soient considérées comme un des groupes prioritaires en raison des inégalités vécues dans la société et dans l'Eglise. La Commission ajoute que la transmission de la foi et la promotion de la justice sont en cause parce que la dignité des femmes est en cause.

Devant de telles convergences comment ne pas prendre au sérieux les 200 témoignages que nous avons sous les yeux ce matin.

Des femmes nous ont raconté leurs histoires avec courage mais aussi avec une certaine crainte. Plus elles étaient proches des structures d'Eglise plus elles exigeaient l'anonymat.

Elles ont en grande majorité parlé du langage des célébrations et des structures ecclésiales qui **gardent** ou **rendent** les femmes invisibles et par le fait même non reconnaissables par la communauté.

Nous pouvons affirmer que leurs inquiétudes sont profondes. Voici les questions qui reviennent souvent dans leurs discours. Qui sommes-nous dans l'Eglise? Quelle est notre histoire et que nous réserve l'avenir? Pourquoi ne sommes-nous pas des chrétiennes à part entière et parfaitement intégrées aux systèmes sociaux et aux structures de l'Eglise?

Certes l'Eglise nous invite à la solidarité, à la responsabilité mais pourquoi pas jusqu'à la prise de décision en co-responsabilité. L'Eglise pourrait-elle avancer au moins aussi vite que la société?

Ces témoignages de femmes révèlent beaucoup de souffrances. Souffrances venant d'un passé marqué de blessures encore vives, souffrances devant des interdits ou devant des rejets, souffrances de ne pouvoir, selon leur propre expression, aller au bout de leur baptême du seul fait qu'elles soient nées femme.

Souffrance aussi et celle-là très intensément ressentie de constater l'indifférence ou l'abandon de leurs soeurs ou de leurs filles voulant vivre en fidélité avec l'Eglise de Jésus Christ; elles souffrent de l'infidélité de ces femmes qui quittent plutôt que de lutter, qui se taisent plutôt que de parler, qui se retirent plutôt que de s'engager ou qui discrètement sans faire de bruit, refusent d'éduquer leurs fils ou leurs filles dans la foi chrétienne.

Les femmes veulent devenir les sujets de leur avenir dans l'Eglise. Plusieurs se donnent actuellement des moyens de rencontres et de rassemblements.

Un mouvement féminin fort prend sa place ici au Canada et ailleurs dans le monde. Aujourd'hui, en vous révélant ou en vous répétant toutes ces choses, nous voulons être vraies avec nous-mêmes, vraies avec nos soeurs, et vraies avec vous tous.

Nous souhaitons que cette rencontre, signe de santé et occasion

Les USA à une semaine du choix

par Jean-Loup Sensé

WASHINGTON (AFP) —Après des mois de campagne, des centaines de discours et trois débats télévisés, les Américains vont décider, la semaine prochaine, le mardi 6 novembre, s'ils accordent un deuxième mandat présidentiel au républicain conservateur Ronald Reagan ou s'ils confient la Maison-Blanche au démocrate libéral Walter Mondale.

A en croire tous les sondages, l'issue ne fait guère de doute: Ronald Reagan, déjà à 73 ans le plus vieux président de l'histoire des Etats-Unis, devrait facilement gagner le droit de demeurer jusqu'en janvier 1989 dans le bureau oval présidentiel pour parachever sa «révolution» conservatrice.

Un conseiller de M. Mondale a même reconnu qu'une victoire démocrate serait «la plus grande surprise de l'histoire américaine». Mais Walter Mondale, 56 ans, affirme que «les sondages sont totalement faux» et que, comme Harry Truman, donné battu par tous les experts en 1948, il créera le coup de théâtre.

Face à une économie florissante et en l'absence de crise majeure comparable à la guerre du Vietnam ou à la prise des otages de Téhéran, neuf mois de campagne presque ininterrompue ne semblent pas, en tout cas, avoir suscité les passions des quelque 174 millions d'Américains en âge de voter et, comme tous les quatre ans, près d'un électeur sur deux ne se rendra sans doute pas aux urnes.

L'élection de 1984 restera cependant dans l'histoire grâce à Walter Mondale qui, pour la première fois dans la vie des grands partis politiquies américains, a choisi une femme, Geraldine Ferraro, représentante de l'Etat de New York, comme candidate démocrate à la vice-présidence face au républicain George Bush.

«Reagan-Bush» ou «Mondale-Ferraro»: les personnalités et les politiques des deux «tickets» sont bien tranchées, entre Ronald Reagan, vedette d'Hollywood devenu gouverneur de Californie, puis président des Etats-Unis, et qui veut continuer à réduire le rôle du gouvernement fédéral, et Walter Mondale, homme du sérail, sénateur pendant 12 ans, vice-président de M. Jimmy Carter de 1977 à 1981 et héritier de la pensée du «New Deal» de Franklin Roosevelt.

Ronald Reagan avait été élu en 1980 sous la triple promesse de restaurer la puissance militaire des Etats-Unis, de réduire les impôts et d'équilibrer le budget. Ses deux premières promesses ont été respectées, avec notamment un programme de dépenses militaires de $1,700 milliards en cinq ans, mais non la troisième: le déficit a atteint cette année $175 milliards.

Les Américains ne semblent pas en tenir rigueur à un président qu'ils aiment, même quand ils ne sont pas d'accord avec lui. Et le plus important pour eux semble être que la récession a pris fin, que le chômage diminue et que l'inflation est jugulée.

En quatre ans, Ronald Reagan et sa «révolution conservatrice» ont modifié le débat politique américain, ralentissant le développement des dépenses sociales et mettant en cause l'interventionnisme croissant depuis un demi-siècle du gouvernement fédéral de Washington.

Walter Mondale, soutenu par les organisations noires et hispaniques, les syndicats, les féministes, les écologistes et les mouvements pacifistes, n'a cessé de condamner l'injustice de cette politique qui, selon lui, a rendu «les riches plus riches et les pauvres plus pauvres».

Mais il a commis, semble-t-il, une erreur politique, largement exploitée par les républicains, en annonçant son intention d'augmenter les impôts pour réduire le déficit.

Il a aussi placé le problème de «la guerre ou la paix» au centre de sa campagne: Ronald Reagan est le premier président américain depuis Herbert Hoover à ne pas avoir rencontré son homologue soviétique, n'a cessé de rappeler le candidat démocrate en critiquant avec virulence l'absence de négociations sur le désarmement nucléaire et la «guerre non déclaré» que mènent, selon lui, les Etats-Unis contre le Nicaragua.

Walter Mondale s'est engagé, s'il est élu président, à proposer un sommet annuel avec les dirigeants soviétiques et à négocier un «gel mutuel et vérifiable» des armements nucléaires. Mais les Américains, d'après les sondages, lui font moins confiance qu'à Ronald Reagan pour maintenir les Etats-Unis en paix.

ENFIN!

Le service de messageries complet que vous attendiez: notre service XPRESS MC du jour au lendemain. À aussi peu que *5.90$

Certains services de messageries n'offrent que de petites enveloppes. D'autres n'en fournissent que de grosses. Il y a aussi ceux qui favorisent les colis et ceux qui mettent l'accent sur leurs prix (qui cachent souvent des surprises!).

Seul notre service Express du jour au lendemain vous offre en même temps tous les avantages, car il combine à la fois ceux de nos services Airvelop, Couriair et Messageries aériennes. Et certains de nos tarifs, dans certaines villes, ont été réduits, de 40 %!

Que promettons-nous? Une seule chose: livrer presque tout, presque partout au Canada, à la bonne heure et... du jour au lendemain. Mais n'est-ce pas précisement ce que vous désirez?

Voici ce que vous vaudra un simple coup de fil:

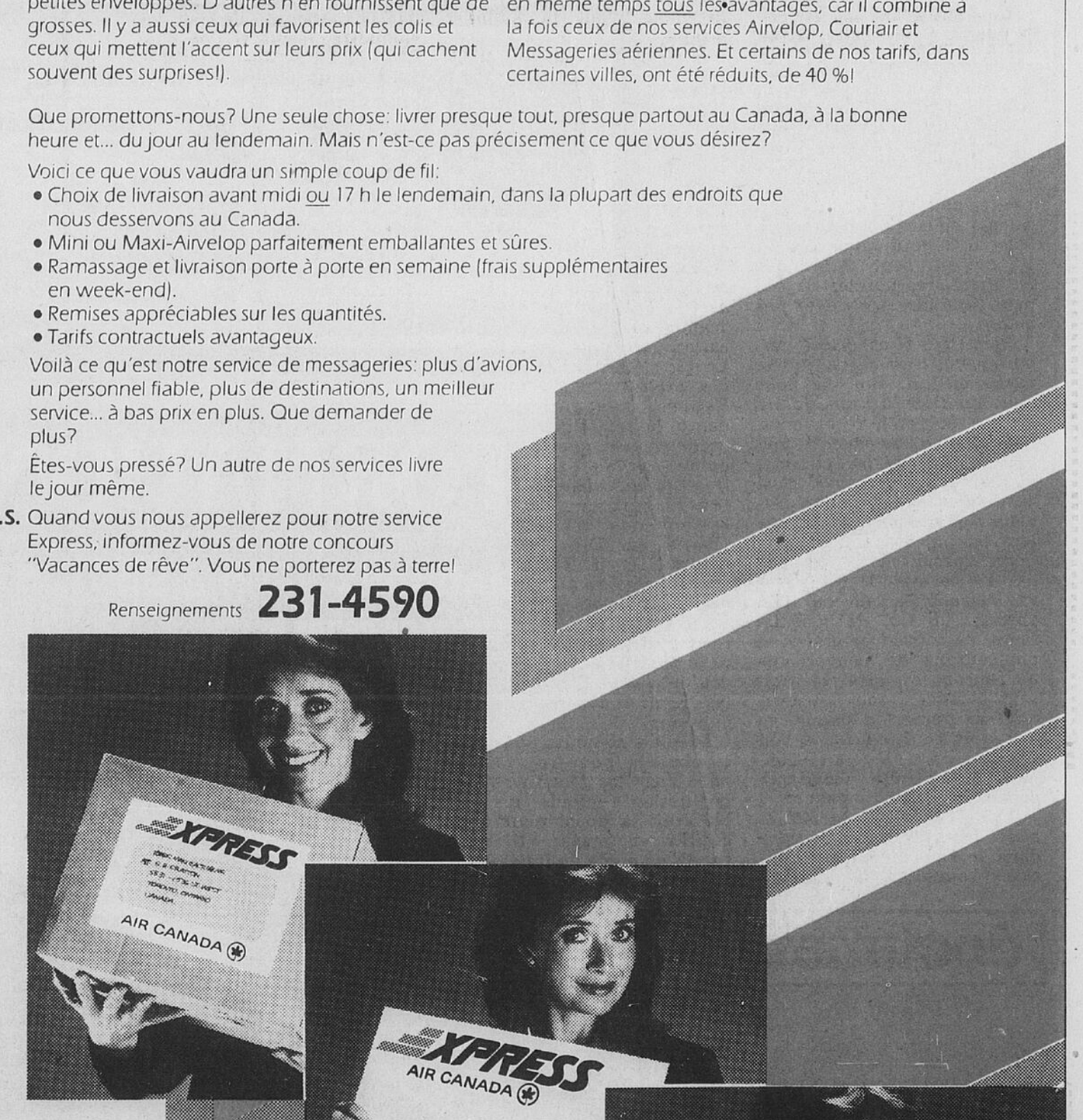
- Choix de livraison avant midi ou 17 h le lendemain, dans la plupart des endroits que nous desservons au Canada.
- Mini ou Maxi-Airvelop parfaitement emballantes et sûres.
- Ramassage et livraison porte à porte en semaine (frais supplémentaires en week-end).
- Remises appréciables sur les quantités.
- Tarifs contractuels avantageux.

Voilà ce qu'est notre service de messageries: plus d'avions, un personnel fiable, plus de destinations, un meilleur service... à bas prix en plus. Que demander de plus?

Êtes-vous pressé? Un autre de nos services livre le jour même.

P.S. Quand vous nous appellerez pour notre service Express, informez-vous de notre concours "Vacances de rêve". Vous ne porterez pas à terre!

Renseignements **231-4590**



AIR CANADA

Ramassage **231-2580**

*Selon le lieu de départ et la destination.

La Légion Royale Canadienne

Nous nous souviendrons



france simard
arts en vrac

Théâtre

• **La toute nouvelle pièce** du dramaturge Michel Tremblay **«Albertine en cinq temps»** fait salle comble depuis ses débuts au Studio du CNA le 12 octobre. Sa popularité est telle que le Théâtre français a ajouté deux représentations pour les matinées du 2 et du 10 novembre.

De plus, lors de la matinée du 10 novembre un traducteur en langue gestuelle traduira la pièce au bénéfice des mal-entendants. La présence des traducteurs, nous assure-t-on, ne nuit en rien au déroulement de la représentation.

Les traducteurs en langue gestuelle ne seront toutefois présent qu'à la représentation du 10 novembre à 14h.

• **La vidéotnèque de Radio-Canada** présentera demain le téléthéâtre **«Boys and Girls»** une illustration du stéréotype féminin inspiré d'une nouvelle d'Alice Munroe.

Ce téléthéâtre a remporté un Oscar en 1983 pour la meilleure émission dans la catégorie pour enfants.

«Boys and Girls» met en vedette Megan Follows dans le rôle de l'adolescente.

Projection à 19h à la Vidéothèque sise dans l'édifice du CNA. Entrée à l'angle Albert et Elgin.

Film

• **Le dernier film** de la série «Les 10 meilleurs films canadiens», «La vraie nature de Bernadette» sera à l'affiche demain au cinéma Towne.

Réalisé en 1972 par Gilles Carle, **«La vraie nature de Bernadette»** met en vedette Micheline Lanctôt, Donald Pilon et R. Bouchard dans un portrait de la vie d'une ménagère qui troque sa vie urbaine contre une existence campagnarde. Projection à 19h30.

Livres

• **Le département** de Lettres françaises de l'Université d'Ottawa et les Editions de l'Université d'Ottawa procéderont, jeudi, au lancement de l'ouvrage de Gilles Lacombe **«Tanguer»** un texte en douze dessins et des textures en douze poèmes.

Le lancement a lieu à la salle 135 du pavillon Simard, à 16h.

Expositions

• **Les Arcnives publiques du Canada** présentent, à compter de demain, une exposition de photographies donnant un aperçu des habitudes vestimentaires et des costumes des Canadiens.

Intitulée **«La valse des atours»**, l'exposition réunit 28 photographies noir et blanc prises entre 1876 et 1957 présentant des adultes et enfants portant costumes et déguisements.

Parmi les photographies retenues se trouve celle de Charlotte Whitton, la première femme à être élue maire d'Ottawa, croquée dans un costume de canard.

L'exposition est accessible au public tous les jours de 9h à 21h aux Archives publiques, 395 Wellington.

• **Le graveur français Alain Bar** est présentement à l'honneur de la Galerie Rodrigue-Le May.

Surnommé le poète du sport, Bar immortalise le geste, l'élan, la grâce inconsciente de l'athlète.

Le vernissage a lieu demain de 17h à 21h. La galerie est située au 168 Waller.

• **La céramiste, peintre et graveur** Claire Cloutier expose présentement à la Galerie l'Autre Equivoque, 332 Cumberland.

Diplômée de l'école des Beaux-Arts de Montréal, de l'Académie Julian de New York, de l'Atelier de l'Astrolabe de Paris, du collège Algonquin et de l'Ecole d'art d'Ottawa, Claire Cloutier a notamment participé au livre d'artiste «Trois graveurs de l'Outaouais».

L'exposition intitulée «La nature de la couleur: Monotypes» se poursuit ensuite jusqu'au 12 novembre.

• **Le musée canadien de la guerre** célèbre à sa façon le 60e anniversaire de l'Aviation royale canadienne par une exposition retraçant l'histoire de notre aviation.

L'exposition, «Per Ardua ad Astra» (Vers les étoiles, à travers l'adversité) présente principalement des peintures et sera en montre jusqu'au 1er janvier.

Le musée, sis au 330 Sussex, est ouvert au public de 10h à 17h du mercredi au dimanche et de 10h à 21h le mardi.

• **La rétrospective** des oeuvres du paysagiste E.J. Hughes se poursuit encore jusqu'au 4 novembre, au Musée des Beaux-Arts du Canada.

Pionnier de la peinture murale à Vancouver dans les années 30, E.J. Hughes a travaillé comme artiste de guerre durant le dernier conflit mondial peignant la vie des troupes au Canada, en Grande-Bretagne et en Alaska.

Après la guerre, Hughes s'est ensuite fait connaître pour ses représentations lyriques du littoral de la Colombie-Britannique. Les plages, la mer, les petits ports et l'activité maritime ont particulièrement retenu son attention.

• **La Galerie 101** accueille jusqu'au 17 novembre une exposition-installation de Jo Percival intitulée «Remarques: Lamentations/Oblitérations».

Cette exposition présente 66 inscriptions de texte au plomb sur papier, 66 pavillons de signalisation et de reddition et une bande magnétique de 60 minutes.

Les 66 inscriptions sont tirées du livre des Lamentations et d'un reportage sur un bombardement vu par un témoin.

Jo Percival est originaire de Lucan en Ontario et est diplômé de l'université of Western Ontario.

• **Le peintre Robert-Emile Fortin** expose présentement ses toiles à la Bibliothèque publique de Vanier, 300 avenue White Fathers.

Robert-Emile Fortin est obsédé par l'univers domestique clos qu'il veut dévoiler à tout prix. Les scènes qu'il choisit d'illustrer revêtent donc ce caractère intimiste devenu sa marque de commerce.

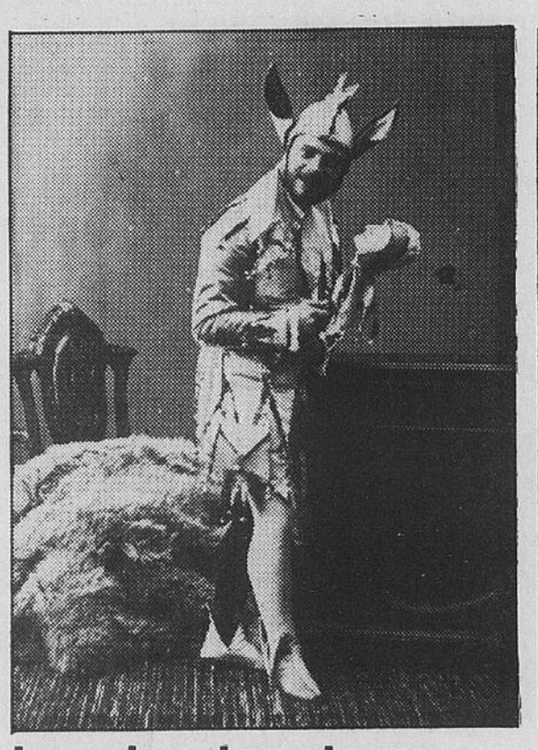
L'exposition se poursuit jusqu'au 11 novembre.

Nomination

• **Le Musée des Beaux-Arts du Canada** a annoncé hier la nomination de M. Jeremy Adamson au poste de conservateur associé de l'art canadien récent (1867-1965).

Docteur en histoire de l'art, M. Adamson a travaillé notamment au Glenbow Museum de Calgary, au Musée des Beaux-Arts de l'Ontario et à la Hart House de l'Université de Toronto.

Albertine fait salle comble au CNA





La valse des atours

Ces deux photos de William James Topley font partie de l'exposition qui s'ouvre demain aux Archives nationales rappelant les habitudes vestimentaires de nos ancêtres. A gauche, une oeuvre de 1876: M. Campbell déguisé en fou du roi au bal masqué donné par lord Dufferin, à Ottawa. A droite, Mlles P. Lemoine et W. Gormully, en costumes d'époque (Ottawa-1906).

Redgrave nue

BOSTON (AFP) — L'actrice Vanessa Redgrave a affirmé hier s'être trouvée dans une situation financière si difficile après l'annulation de son contrat par le Boston Symphony Orchestra qu'elle a dû accepter d'apparaître nue dans un film pour subvenir à ses besoins.

L'actrice britannique, selon qui son contrat a été annulé en raison de ses sympathies pro-palestiniennes, a attaqué l'orchestre en justice et réclame $5 millions en dommages-intérêts. A l'ouverture du procès, il y a quelques jours à Boston, Vanessa Redgrave a affirmé que la décision de l'orchestre en avril 1982 d'annuler les représentations d'Oedipe roi, de Stravinski, dont elle devait être la récitante, avait violé ses droits civiques et l'avait privée de toute ressource pendant 14 mois.

Hier, elle a déclaré qu'elle avait finalement accepté un rôle dans le film Steaming, réalisé l'an dernier, pour la somme de $100,000. Mais, a-t-elle précisé, ils ne me donnaient le rôle qu'à condition que j'apparaisse nue et j'ai dû accepter. Ce film n'est pas encore sorti sur les écrans.

L'avocat de l'orchestre de Boston a déclaré de son côté que Vanessa Redgrave est un personnage tellement controversé que sa présence aurait pu mettre le public venu l'écouter en danger.

BINGO
(AIR CLIMATISE)
COMPAGNONS
Notre-Dame-de-Lourdes
TOUS LES MERCREDIS A 7h 15
INSTITUT CULTUREL
270, ch. Marier, Vanier
20 PARTIES REG. $30
5 PARTIES SPECIALES
Prix intéressants
PETIT LOT $300
(55 NUMEROS)
GROS LOT $1,500
51 numéros
Permis no. 338517

... du grand théâtre populaire!
La ménagerie de verre
de Tennessee Williams
avec Hedwige Herbiet, Roch Lafortune, Louise Naubert, Pierre Péloquin.
maison du Citoyen
25, rue Laurier, Hull réservation: 771-6669

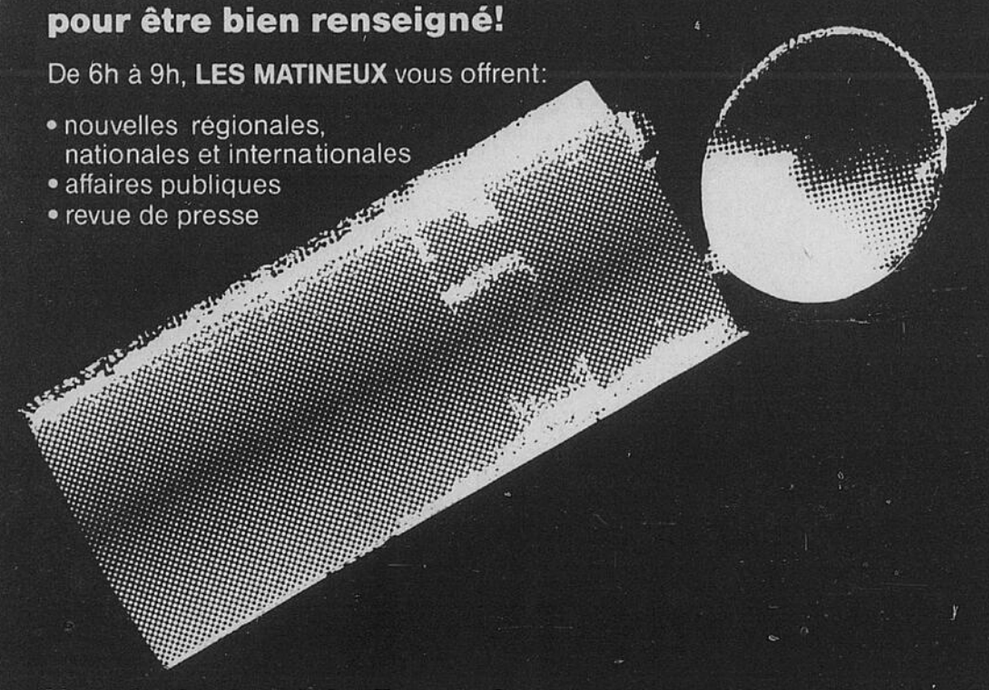
Centre national des Arts — National Arts Centre
Les grands Ballets Canadiens



Alliances
Kudelka/Brahms
Giselle, Acte II
Dolin/Adam
VENDREDI 2 ET SAMEDI 3 NOVEMBRE
Opera 20:30
$11.15 15.00 18.40 20.00
Billets de dernière heure pour les étudiants et l'âge d'or, demi-tarif après 14:30 le jour de la représentation (en personne seulement)
Teleticket
237-4400 1-800-267-9038
Points de vente satellites:
SEARS • Carlingwood • St-Laurent • Les Galeries de Hull
A & A RECORDS • rue Sparks • Billings Bridge
BASS CLEF • Fifth Avenue Court
SUPER CLEF • avenue Clyde
CAISSE D'ÉCONOMIE CANIPCO • rue Main, Gatineau
Centre national des Arts — National Arts Centre
Frais de service: 0.75$ par billet acheté aux points de vente • 0.50$ par billet commandé par téléphone ou par la poste

Chinese Village
華北 Restaurant
LE FAMEUX "PEKING DUCK"
415 rue Rideau 238-7723

INFORMATION
Les Matineux — 6h à 9h
Il faut se lever de bonne heure pour être bien renseigné!
De 6h à 9h, LES MATINEUX vous offrent:
• nouvelles régionales, nationales et internationales
• affaires publiques
• revue de presse



Une émission à la fine pointe de l'actualité... Les Matineux... à
cboF 1250
... bien entendu!

J'ACHÈTE C'est sûr!



parce que c'est l'un des meilleurs placements

PROFITABLES
- 11¼% d'intérêt la première année.
- Minimum garanti de 7% chacune des six années suivantes jusqu'à l'échéance.

SÛRES ET FACILES À ENCAISSER
- Garanties par le gouvernement du Canada.
- Encaissables en tout temps.
- Aucune pénalité d'intérêt à l'encaissement après les deux premiers mois.

LIMITE D'ACHAT
- $75 000 par détenteur pour les achats au comptant.
- Pour les détenteurs d'obligations S-27, émises en 1972, et S-30, émises en 1975, $75 000 plus le montant correspondant à la valeur nominale de leurs obligations S-27 et S-30.

PÉRIODE DE VENTE
- Du 24 octobre au 7 novembre inclusivement au comptant sans payer l'intérêt couru.
- **Toutefois, le ministre des Finances peut, à sa discrétion, mettre fin à la vente de cette émission en tout temps.**

Achetez vite les vôtres!
Dans toutes les institutions financières autorisées: banques, courtiers, sociétés de fiducie et caisses populaires.

11¼%
la première année

les Obligations d'épargne du Canada

• «Célimare le bien-aimé»

Du Labiche à l'accent britannique

«CELIMARE» ou «FRIENDS OF A FEATHER», d'Eugène Labiche, adaptation d'Allan Stratton, mise en scène de Wendy Toye, avec Tom Wood et les membres du Festival Shaw, au Théâtre du Centre national des Arts, à 20h, matinée à 14h, le samedi, relâche le dimanche, à l'affiche jusqu'au 10 novembre.

par Edgard Demers

En frappant à la porte de l'Angleterre pour sa première de sept productions, «Privates on Parade», de Peter Nichols, le producer du théâtre anglais au CNA, Andis Celms, est tombé sur un noeud pour n'en point dire davantage. M. Celms a été beaucoup plus chanceux avec sa seconde tentative, de France, celle-là, soit «Célimare le bien-aimé», d'Eugène Labiche, que sert le Festival Shaw de Niagara-on-the-Lake en version anglaise avec un petit accent britannique. Ceci dit, une personne avertie en vaut deux, il se peut fort bien que cette farce dilate la rate du plus francophone de l'auditoire. Et ils sont nombreux les francophones aux spectacles anglais.

L'adaptation d'Allan Stratton est dans la tradition du «bedroom farce» si chère au pays de la Tamise. A vrai dire, il y a plus d'un lien entre ce genre et les vaudevilles à la française de Labiche. Ce dernier n'est pas trahi par Stratton, l'auteur de «Nurse Jane Goes to Hawaii», un succès dans la même veine, qui s'emploie afin que tout bouge en scène en même temps et si bien que l'auditoire en riant n'a pas le loisir de noter la minceur du sujet avant la fin de la farce. A l'exception de quelques expressions trop modernes pour ne pas déranger, l'adaptateur s'en tire bien.



Célimare au jeu

Le trio assis, de gauche à droite, Barry MacGregor, Tom Wood (Célimare) et Richard Farrell, sous le regard circonspect du valet Norman Browning, debout, s'apprête à jouer à un jeu de hasard sans savoir, dans le cas des maris, à quel point le hasard a bien fait les choses pour leur ami Célimare.

Paul Célimare est un célibataire de 42 ans dont on ne compte plus les histoires d'alcove. D'apparence plus valet de comédie que seigneur, ce qui prouve que les meilleurs investissements sont sans doute ceux qui remontent à la surface lorsqu'elles ont des dividendes à payer, le quadragénaire a décidé que le temps était venu d'adopter une vie rangée. Aussi, va-t-il épouser la belle Emma, âgée de 20 ans.

Dès le premier acte, le jour du mariage de Célimare, on sait que ni son passé, ni Labiche n'ont l'intention d'accorder un brin de répit à l'ex-don juan. Ce seront d'abord les lettres de maîtresses d'antan, puis les maris cocus, Vermouillet, maintenant un veuf à la rime facile, et Bocardon, puis les beaux-parents Colombot et finalement la belle Emma.

Plongeant son héros dans des situations les plus cocasses, un des plaisirs est d'entendre comment Labiche en sortira son protagoniste tout en ne laissant pas le chat hors du sac. Et lorsquem l'imagination de l'auteur ne réussi pas tout à fait à convaincre, il y a cette curiosité de constater comment l'interprète principal se débrouillera à la fin.

Dans le cas de Tom Wood, un petit comique de monsieur juste à le regarder, il s'en tire merveilleusement bien. Il n'y a pas seulement ce qu'il dit, mais sa façon de débiter avec les jeux de physionomie appropriés.

Les maris trompés chez Labiche ne sont jamais trop brillants. Le Vermouillet de Richard Farrell est aussi épais au cerveau qu'à la taille. Si le Bocardon de Barry MacGregor fait plus français d'apparence, il n'en demeure pas moins dense au point d'ignorer le fait que le cousin Léon est aussi assidu à Mme Bocardon que Célimaire jadis.

Irene Hogan attaque comme si elle jouait la douairière dans «The Importance of Being Earnest». Il y a beaucoup plus d'Arthur Treacher dans le valet de Normand Browning que Louis de Funès. Néanmoins, ces deux ne vous déplairont pas.

Au fait, la distribution — Camille Mitchell (Emma), Alison Lawrence (Adeline), Michael Ball (M. Colombot), Hume Bough et John MacKenzie pour nommer les autres — choisis par Wendy Toye est efficace. Le rythme enlevé a été soutenu d'un bout à l'autre. Il faut aussi souligner les intermèdes chantés, musique originale de Roger Perkins, paroles de M. Stratton. Mais où donc était Mme Bocardon (Dorothy Thistle)?

Les costumes de Cameron Porteous sont dignes d'attention. M. Porteous a aussi fait preuve d'ingéniosité dans ses trois décors, un seul dispositif scénique, au fond, avec modifications de mise. Le tout sous les éclairages de Robert Thomson.

Quoique en trois actes, «Célimare» s'écoule rapidement, et pas seulement parce que tout est fini en deux heures.

Les archéologues se plaignent

QUEBEC (PC) — Les archéologues du Québec jugent insuffisantes les mesures prises par le ministère des Affaires culturelles pour protéger les vestiges pouvant être mis à jour pendant la construction du Musée de la civilisation.

Ils l'ont fait savoir au ministre Clément Richard dans une lettre datée du 24 octobre et dont ils ont remis hier copie à la presse.

''L'Association des archéologues du Québec — AAQ — ne juge pas suffisantes les mesures réelles qui ont été mises en oeuvre pour tenir compte des ressources archéologiques connues et potentielles de l'aire d'implantation du musée,'' mentionne-t-on dans la lettre.

Les travaux de construction du musée ont débuté récemment dans la Basseville de Québec, sur l'îlot Fargues-Estèbe, entre la Place Royale et le bassin Louise.

A la demande du ministre, les travaux seront surveillés par un archéologue, aidé d'un assistant-archéologue, d'un arpenteur et de deux manoeuvres.

''Pour que cette équipe puisse accomplir efficacement son mandat et répondre adéquatement aux objectifs de la discipline archéologique, un certain nombre de recherches préliminaires auraient dû être complétées avant le début des travaux,'' affirme-t-on dans le communiqué émis par l'AAQ.

Une étude historique de 1974 permet de croire à l'existence d'un potentiel élevé sur ce site qui n'a jamais fait l'objet de fouilles archéologiques, dit l'AAQ.

''La construction du musée entraînera inévitablement la destruction plus ou moins totale du dernier grand site archéologique de la zone du Vieux-Port de Québec qui ait survécu à la civilisation industrielle et à l'action dévorante des bulldozers.''

Le communiqué souligne que ''les interventions archéologiques doivent être planifiées bien avant les premières pelletées de terre,'' pour éviter ''un combat inégal entre la truelle et la pelle mécanique''.

Les archéologues soulignent que le terrain choisi pour construire le musée a été successivement le site d'une brasserie, d'une tonnellerie, d'un moulin vers 1725, de résidences, entrepôts et quais de marchands entre 1750 et 1860, de batteries de canon et quais fortifiés entre 1690 et 1770, de banques, bureaux et entrepôts de marchandises entre 1860 et 1950.

''Les études historiques n'ont pas été suffisamment poussées pour permettre d'en estimer le potentiel archéologique. De plus, aucune étude synthèse des travaux archéologiques n'a été réalisée, ce qui rend très difficile la compréhension et la vulgarisation des résultats'', souligne-t-on.

''Nous espérons à ce sujet que des mesures correctives pourront être prises rapidement,'' dit la lettre des archéologues au ministre.

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir; pour l'Ontario à:

Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood,
TORONTO, (Ontario)

À l'Halloween, aidez l'UNICEF

Unicef 1984

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706
PAUL McCARTNEY'S Mes hommages à BROAD STREET
Quand la muique arrête, le mystère commence.
POUR TOUS
CINÉMA 1 Soirée: 6:50-9:15

2e SEM Irreconcilable Differences
POUR TOUS
CINÉMA 2 En soirée 7:00 et 9:05

Thief OF HEARTS
14 ANS ADULTES
CINÉMA 3 Soirée: 7:15-9:20

TEACHERS
14 ANS
4e sem Lundi matin à l'école J F K.
CINÉMA 4 En soirée 7:05 et 9:10

C'est un film qui touche au coeur. En sortant, vous ne vous souviendrez plus avec qui vous êtes entre. (JOURNAL DU DIMANCHE)
On a tout le temps envie d'applaudir. (LE FIGARO)
Non seulement le public ne trouve pas le temps long, mais il en redemande! (LES ECHOS)
Sa seule façon de nous raconter l'Amérique, Leone nous la montre sublime, déchirante, passionnante et plus vivante que jamais... (MINOU PETROVSKI)
Depuis douze ans Leone préparait cette bombe. (LE FIGARO)
D'un seul film, Leone efface dix ans de silence et une décennie de films moyens, ceux des autres. Il s'impose et mûrit avec la majesté d'un Welles. (LE NOUVEL OBSERVATEUR)
Sergio Leone nous donne un somptueux "Il était une fois en Amérique". (LE POINT)
Il possède cette étincelle de folie, qui fait croire dur comme fer aux aventures les plus affreuses, et aux mélos les plus désarmants. (LE MONDE)
Pour la première fois en VERSION FRANÇAISE INTÉGRALE
14 ANS
SERGIO LEONE / ROBERT DeNIRO
IL ÉTAIT UNE FOIS EN AMÉRIQUE
James Woods, Treat Williams, Elisabeth McGovern, Tuesday Weld
Produit par Arnon Milchan — Musique de Ennio Morricone — Zamphir
Cinéma VENDÔME
475 Boul St Joseph Place Cartier Hull
Stationnement gratuit
776-1440
Tous les soirs 7:00
Dimanche 1:00 et 7:00

18 ANS adultes
Private Moments
Sur sem dès 19h/Sam-Dim dès 13h
VIDEO CASSETTES EN VENTE
CINÉMA L'AMOUR 777-1629
2e AUSSI FILM EROTIQUE
569 Boul St Joseph Blvd Hull

18 ANS Adultes
Initiation à l'Amour
CLUB X
PLUS
CLINIQUE POUR FEMMES
Cinéma CARTIER
119 Promenade du Portage Hull 777-2322
"INITIATION" 1:30-3:55-6:15-8:45
"CLINIQUE" 2:50-5:10-7:35-10:00

10 MEILLEURS FILMS CANADIENS présentés par Labatt Bleu
7:30 PM (En français avec sous-titres anglais)
Gilles Carle (Canada 1972) 97m
La vraie nature de Bernadette
Micheline Lanctôt, Donald Pilon, R. Bouchard.
PSYCHO II
Norma Bates est de retour!
TOWNE
PRIX REG. $4
MEMBRES: $2
5 AV. BEECHWOOD
745-FILM

"THE GODS MUST BE CRAZY"
Capitol Square
Queen angle Bank 237-6655
SURVEILLANCE PARENTALE
Sam. dim. à 2:15-4:30-7:00-9:15
lun.-ven. à 7:00-9:15

The Karate Kid
SURVEILLANCE PARENTALE
Capitol Square
Queen angle Bank 237-6655
Lun.-ven. 7:00-9:20
Sam. et dim. 1:30-4:00 6:30-9:05

THE JIGSAW MAN
"★★★" — Gene Siskel, CHICAGO TRIBUNE
©1984 United Film Distribution Company
7:00-9:10
Mat. sam.-dim.: 1:45-4:00
CENTRE RIDEAU CINÉMAS
SUR LA TERRASSE 234-3712
SURVEILLANCE PARENTALE

Give my regards to BROAD STREET
mpl
SURVEILLANCE PARENTALE
Place de Ville
RUE QUEEN 235-9545
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinemas des Promenades
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Téléphonez aux cinémas pour renseignements

"C'EST TELLEMENT LOUFOQUE!"
La comédie la plus merveilleuse depuis "Romancing the Stone" et depuis "Indiana Jones". Comprend assez d'aventures pour les partisans de Bond, suffisamment de vêtements et de costumes pour une douzaine d'émissions de "Dynasty" et débordant de coeur, en quantité suffisante, pour tous les amoureux. JoBeth Wiliams est adorablement sexée et loufoque''.
SURVEILLANCE PARENTALE
—Stephen Schaefer, US Magazine
JOBETH WILLIAMS — TOM CONTI

AMERICAN DREAMER
THEATRICAL FILMS PRESENTS A KROST/CHAPIN PRODUCTION
A RICK ROSENTHAL FILM AMERICAN DREAMER
JOBETH WILLIAMS TOM CONTI and GIANCARLO GIANNINI Executive Produce: BARRY KROST
Music by LEWIS FUREY Screenplay by JIM KOUF & DAVID GREENWALT Story by ANN BIDERMAN
Produced by DOUG CHAPIN
Directed by RICK ROSENTHAL
Elgin
ELGIN A LISGAR, 232-6101
Lun. à ven.: 7:00-9:10
Sam.-dim.: 4:00-7:00-9:10
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
Lun. à ven. en semaine à: 7:05-9:10
Sam. et dim. à: 4:00-7:05-9:10

INDIANA JONES and the TEMPLE OF DOOM
SCENES EFFRAYANTES
SURVEILLANCE PARENTALE
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
Lun. à ven.: 7:00-9:20
Sam. et dim. à: 1:30-4:00-7:00-9:20

El Norte
Une représentation seulement à 8:30 en espagnol avec sous-titres anglais.
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
SCENES EFFRAYANTES
LANGAGE VULGAIRE
Elgin
ELGIN A LISGAR, 232-6101

FAMOUS PLAYERS THEATRES
BODY DOUBLE
Nelson
325 RIDEAU PRES NELSON 237-4880
Nelson: tous les soirs à: 7:00-9:30
Mat. sam. à: 1:30
Mat. dim. à: 1:30-4:00
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
Britannia 6
Tous les soirs à: 7:10-9:15
Mat. sam. et dim. à: 2:00-4:15

CENTRE RIDEAU CINÉMAS
SUR LA TERRASSE—234-3712
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinemas des Promenades
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Thief OF HEARTS
Des secrets sont volés durant la nuit.
Rideau: 7:05-9:25; mat. sam.-dim.: 2:00-4:15
Brit. 6: 7:00-9:15; mat. sam.-dim.: 1:30-3:20-5:10
Téléphonez au Cinéma des Promenades pour renseignements.

THE LITTLE DRUMMER GIRL
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
FROM WARNER BROS. A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY © 1984 Warner Bros Inc All Rights Reserved
Place de Ville
RUE QUEEN 235-9545
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
ven.: 7:00-9:40 Sam.: 1:30-7:00-9:40
dim.: 2:00-4:30-7:00-9:40 Lun. au ven.: 7:00-9:20
Britannia 6. lun. au ven.: 7:00-9:20
Sam. et dim: 1:40-4:10-6:45-9:15

TEACHERS
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
LANGAGE VULGAIRE
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Cinemas des Promenades
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Cap. Square, tous les soirs à: 7:00 - 9:25
Mat. sam.-dim. à: 2:15-4:25
Téléphonez aux Cinémas des Promenades pour informations.

Irreconcilable Differences
5e semaine
SURVEILLANCE PARENTALE
CENTRE RIDEAU CINÉMAS
SUR LA TERRACE • 234-3712
Cinemas des Promenades
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Rideau: 7:00-9:30; mat. sam.-dim.: 1:30-4:00
Téléphonez aux Cinémas des Promenades pour renseignements.

CINEPLEX • ODEON
Le guide du cinéma

VANIER
150, cn. Montréal, Vanier 749-4145
AUJOURD'HUI $2
Aux cinémas Cinéplex Kanata et cinéplex Vanier, tous les films sont $2. Consultez l'horaire.
"Razor's Edge". En soirée: 7:00-9:30 (SP)
"Places in the Heart". En soirée: 7:00-9:15 (AA)
"Ghostbusters". En soirée: 7:10-9:10 (SP)
Langage vulgaire
"Ninja III". En soirée: 7:30-9:30 (AA)
"All of Me". En soirée: 7:15-9:15 (AA)
"Terror in the Aisles". En soirée: 7:00-9:00 (R)
Grande violence
"First Born". En soirée: 7:30-9:30 (AA)
Blasphème

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, av. Carling 725-2229
"All of Me". En soirée: 7:15-9:15 (AA)
"Ghostbusters". En soirée: 7:20-9:25 (SP)
Langage vulgaire
"Razor's Edge". En soirée: 7:00-9:30 (SP)

ST-LAURENT
Queensway St-Laurent 745-0341-2
"The Terminator". En soirée: 7:30-9:30 (R)
Horreur, grande violence
"Country". En soirée: 7:00-9:15 (SP)

KANATA
Town Centre. 150, cn. Katimavik 592-5970
"Wild Life". En soirée: 7:10-9:25 (AA)
Langage vulgaire, nudité
"All of Me". En soirée: 7:15-9:15 (AA)
"The Terminator". En soirée: 7:00-9:10 (R)
Horreur, grande violence
"Ninja III". En soirée: 7:05-9:20 (AA)

PHOENIX
413, rue Bank 230-3556
"Soldier's Story". En soirée: 7:30-9:30 (AA)

ELMDALE
Wellington et Parkdale 728-2333
"First Born". En soirée: 7:00-9:00 (AA)
Blaspnème
"Places in the Heart". En soirée: 7:15-9:30 (AA)

SOMERSET
Somerset Bank 236-9528
"Amadeus". Lun. au ven. 2:00-5:00-8:00 (SP)

SCHWARZENEGGER
THE TERMINATOR
An ORION PICTURES Release
©1984 CINEMA '84, A GREENBERG BROTHERS PARTNERSHIP. ALL RIGHTS RESERVED
Horreur
VIOLENCE BRUTALE
En soirée: 7:00-9:10
KANATA TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD
ST. LAURENT
En soirée: 7:30-9:30

Jade n'aimait pas l'ami de sa mère. Il l'avait prévenu. Maintenant lui seul peut l'aider.
BLASPHEMES
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
FIRST BORN
En soirée: 7:30-9:30
VANIER 150 MONTREAL RD
ELMDALE
En soirée: 7:00-9:00

NINJA III
THE DOMINATION
VANIER 150 MONTREAL RD
En soirée: 7:30-9:30
KANATA TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
En soirée: 7:05-9:20

"Une performance exceptionnelle de Bill Murray" Pat Collins, CBS TV, Morning News
THE RAZOR'S EDGE
DOLBY STEREO
WESTGATE SHOPPING CENTRE 1309 CARLING AVE • 725-2229
VANIER 150 MONTREAL RD VANIER 749-4145
SURVEILLANCE PARENTALE

TERROR IN THE AISLES
It's a cut above the rest.
Horreur
VANIER 150 MONTREAL RD VANIER 749-4145
VIOLENCE BRUTALE

"Puissant" Joel Siegel, ABC TV
"Une équipe formidable" New York Times
A Soldier's Story
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
DOLBY STEREO
Dinner & a Movie $12.95 THE BANK CAFE 238-1757
PHOENIX 413 Bank
En soirée: 7:30-9:30

"Divertissant... la meilleure comédie de l'année" Ron Base, Tor. Star
AMADEUS
DOLBY STEREO
AN ORION PICTURES RELEASE
SOMERSET SOMERSET AT BANK • 236-9528
SURVEILLANCE PARENTALE
Laissez-passer annulé.
Lun. au ven.: 2:00-5:00-8:00

"Un chef-d'oeuvre américain. A surpasser pour le trophée de l'Académie". Pat Collins, CBS TV
SALLY FIELD
PLACES IN THE HEART
VANIER 150 MONTREAL RD VANIER 749-4145
ELMDALE WELLINGTON & PARKDALE 728-2333
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE

"Une performance sensationnelle de Jessica Lange... un film extraordinaire". Ron Base, Tor. Star
Country
ST. LAURENT QUEENSWAY AT ST LAURENT 745-0341-2
14 ADULT ACCOMPANIMENT

Trudeau avait invité Mulroney dans son cabinet

MONTREAL (PC) — A deux reprises, l'ancien premier ministre Pierre Trudeau a invité Brian Mulroney à faire partie de son cabinet libéral, rapporte l'analyste politique Ian MacDonald, du quotidien The Gazette, dans son livre Mulroney: The Making of the Prime Minister.

M. Mulroney a chaque fois refusé ces invitations, non pas parce M. Trudeau ou la possibilité d'un portefeuille important lui déplaisait, mais parce qu'il était un conservateur indéfectible.

"Je veux bien admettre qu'on m'a fait des offres... de joindre les rangs du gouvernement", aurait, selon l'auteur, dit M. Mulroney l'an dernier après être devenu leader conservateur.

La confirmation de ces offres est survenue une semaine après que M. Trudeau eut rencontré M. Mulroney à Ottawa et lui eut offert son assistance sur les questions de relations extérieures.

Selon MacDonald, M. Trudeau aurait fait sa première offre à M. Mulroney en 1976 lors d'un dîner au 24 Sussex Drive, peu de temps après que M. Joe Clark, l'actuel ministre des Affaires extérieures, l'eut emporté sur M. Mulroney dans la course à la direction du parti.

Ces deux hommes s'appréciaient mutuellement, ils ont en commun plusieurs points de vue sur le pays, écrit encore Ian MacDonald.

Les deux hommes se seraient d'ailleurs confiés l'un à l'autre qu'au sein de leur parti respectif certains jugeaient que chaque chef se montrait un peu trop conciliant à l'égard de son homologue du parti opposé. Selon l'analyste, cette relation amicale entre les deux hommes tient à ce qu'ils ont une même conception du Canada, qu'ils considèrent plutôt comme une mosaique de plusieurs groupes minoritaires que comme une fédération de provinces.

MM. Trudeau et Mulroney jugent tous deux qu'Ottawa doit jouer le rôle de gardien et de promoteur des intérêts des minorités, dit l'analyste politique. En ce sens, M. Mulroney est l'héritier politique de M. Trudeau.

Le livre affirme que peu de temps avant la défaite des libéraux du Québec en 1976, M. Robert Bourassa avait offert un poste ministériel à M. Mulroney.

A l'ordre du jour, économie et emplois

OTTAWA (PC) — La collaboration entre le gouvernement central et ceux des provinces, l'économie et la création d'emplois seront autant de sujets qui apparaîtront à l'ordre du jour de la première conférence fédérale-provinciale qui devrait se tenir à huis clos au début de la prochaine année.

Le chef du gouvernement canadien, Brian Mulroney, a rencontré, hier, son homologue de l'Ile-du-Prince-Edouard et président de la conférence des premiers ministres provinciaux, M. James Lee, et ils ont discuté de la rencontre préliminaire du 13 novembre, alors que les modalités et la date de la réunion seront fixées.

M. Lee a rappelé que les premiers ministres des provinces avaient l'intention de collaborer entièrement avec le nouveau gouvernement canadien. "Cette première rencontre du 13 novembre, a-t-il dit, sera l'occasion de réaffirmer notre désir de travailler en étroite collaboration avec le gouvernement central."

Selon le chef du gouvernement de l'Ile-du-Prince-Edouard, il est évident que tous les premiers ministres sont fortement préoccupés par la situation de l'emploi au Canada et que cette question devra être discutée dans les plus brefs délais. "Nous parlerons de collaboration, a-t-il ajouté, d'économie et, bien sûr, de création d'emplois dès le 13 novembre au cours des discussions préliminaires que nous devons avoir avec le premier ministre canadien."

A l'issue de cette rencontre avec le président de la conférence des premiers ministres, le chef du gouvernement canadien s'est contenté de présenter son invité aux reporters, laissant M. Lee répondre aux questions et expliquer la raison de ce tête-à-tête qui a duré à peine 45 minutes.



Vive la collaboration

Le premier ministre Brian Mulroney a rencontré hier à Ottawa son homologue de l'Ile-du-Prince-Edouard, M. James Lee, qui présidera l'an prochain la conférence des premiers ministres. Les deux chefs de gouvernement ont discuté de l'ordre du jour de la rencontre préliminaire du 13 novembre qui, selon M. Lee, permettra aux provinces de démontrer leur volonté de travailler en collaboration avec Ottawa.

(Photolaser PC)

Un peu plus de stabilité avec McMillan

OTTAWA (PC) — La nomination, prévue pour aujourd'hui, de M. Charles McMillan au poste de principal conseiller politique du gouvernement conservateur va probablement mettre fin à la période de flottement qui a suivi le choix de M. Bernard Roy comme premier secrétaire du premier ministre Brian Mulroney, le 18 septembre dernier.

Depuis cette date, quatre figures dominantes du groupe des conseillers politiques de M. Mulroney dans l'opposition sont allés à l'entreprise privée ou à d'autres fonctions gouvernementales.

M. Jon Johnson, qui relevait directement de M. McMillan dans l'opposition, est maintenant à l'emploi de Public Affairs International, une firme qui conseille des sociétés privées dans leurs relations avec le gouvernement.

M. Johnson a rappelé qu'il n'avait jamais caché son intention de retourner au secteur privé et qu'il était toujours en excellents termes avec le gouvernement de M. Mulroney.

M. Ian Shugart, un autre membre du groupe des conseillers politiques de M. Mulroney dans l'opposition, est passé au ministère de la Santé de M. Jake Epp peu de temps après la prise du pouvoir par les conservateurs.

M. Peter Burn, le troisième membre du groupe, a expliqué qu'il a été "prêté" temporairement au ministère des Finances à la demande même du premier ministre et qu'il va retourner au cabinet de M. Mulroney.

Certificats de placement garantis par la BANQUE DE COMMERCE**

12%* PÉRIODE DE 3 ANS

12 1/4%* PÉRIODE DE 5 ANS

*Intérêts versés annuellement. Non encaissables mais transférables avant terme.

Dépôt minimum de 1000$. Renseignez-vous.
Taux avantageux pour d'autres durées de placement et d'autres modes de paiement d'intérêt. Les taux peuvent être modifiés sans préavis.

**Émis par la Société d'Hypothèques CIBC et garantis par la Banque de Commerce.

BANQUE DE COMMERCE
CANADIENNE IMPÉRIALE

Sears

CORRECTION

A notre circulaire 40 pages couleur "Jours d'épargne du Canada" encartée dans Le Droit d'aujourd'hui:

Page 9 — Jupe de velours noir avec rayures argentées.
Page 11 — Robes de nuit, grandeurs 8-14, pas exactement telles qu'illustrées.
Page 16 — Chemise de velours côtelé, on devrait lire "Rabais $7. Prix rég. Sears $27.... 19.99".
Page 17 — Articles "A" à "D" — La vente de valises Samsonite a été prolongée jusqu'au 1er décembre 1984.
Page 20 — Casse-tête en bois — Ne sont pas vendus en ensemble de 2. On devrait lire "$4.99 chacun".
— Le téléviseur miniature ne sera pas disponible pour ce solde.
— Jouets — Nageurs à remonter — Ne sont pas vendus en ensemble de 3. On devait lire "$2.99 chacun".
Page 23 — Article "B" — Foyer-radiateur — Ne sera pas disponible pour ce solde.
Page 25 — Les articles annoncés dans cette page sont en vente jusqu'au 10 novembre.
Page 26 — Les articles dans cette page sont en vente jusqu'au 10 novembre.
Page 27 — Les articles dans cette page sont en vente jusqu'au 10 novembre.
Page 36 — Les articles "A" et "B" ont été mal identifiés. "A" devrait être "B", et "B" devrait être "A".

Nous nous excusons de tout contretemps que ces précisions pourraient causer à notre clientèle.

Les Suzuki Samurai 1985.

SAMURAI

Une différence qui a de la classe !



Voici les nouvelles Samurai de Suzuki, fabriquées pour le Canada...Des 4 x 4 qui ont une fougue qui tranche de la conduite routinière des voitures "économiques" ordinaires.

Les nouvelles Samurai de Suzuki ont un moteur dynamique de **1,3 litre,** une boîte à **5 vitesses,** des reprises électrisantes en ville, une excellente tenue à grande vitesse sur l'autoroute et un rapport de 2 à 4 roues motrices pour défier les chemins accidentés.

Les nouvelles Samurai de Suzuki, avec leurs sièges baquets, ont un confort intérieur surprenant. Et les Samurai "Super" vous offrent même une banquette rembourrée à dossier haut à l'arrière, des sièges avant totalement inclinables, une finition encore plus confortable, une horloge à affichage numérique, un compte-tours, etc...

Les nouvelles Samurai de Suzuki. Toit rigide. Décapotable. À carrosserie longue avec toit amovible. En version de luxe standard ou "Super" de luxe. À vous de choisir !

Vendues à des prix commençant à 8 297*$ seulement, les Samurai de Suzuki ont, comparées aux voitures ordinaires, une différence qui a de la classe !

*Frais de transport, de préparation à la route et taxes locales en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur.

Les Suzuki Samurai. Une différence qui a de la classe!

SUZUKI 4X4

OTTAWA — Ed Wilkie Suzuki, 1283 Wellington Street, 729-3183
OTTAWA — Performance Motors, 959 Cummings Avenue, 741-0123
CORNWALL — Cornwall Suzuki, 3048 Pitt Street, 938-8968
PEMBROKE — Healey Motors Limited, 1405 Pembroke Street West, 732-3673

Toute la SELECTION de montres SEIKO des bijoutiers O.B. Allan



MAINT. 30% DE RABAIS!

Avec Seiko l'heure passe mais la qualité demeure!
Toute notre sélection de montres Seiko pour hommes et femmes est maintenant offerte à prix de rabais
30% de rabais des prix réguliers.

O.B. ALLAN JEWELLERS

LA QUALITE. NOTRE NOM LA GARANTIT.

CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT 745-0321
CENTRE RIDEAU 237-5645

Une senteur de marijuana

FREDERICTON (PC) — La division d'appel de la Cour du banc de la reine a maintenu, hier, la décision d'un tribunal inférieur de trouver un jeune homme de Fredericton coupable de possession de marijuana, même s'il ne faisait que sentir la drogue et n'en avait pas sur lui.

Le juge Ronald C. Stevenson a donc rejeté l'appel de Lee Edward McKay, âgé de 19 ans, condamné à $200 d'amende ou 20 jours de prison.

Selon la preuve présentée, McKay a été arrêté dans un parc après que la police l'eut vu fumer ce qu'elle croyait être une cigarette de marijuana.

Mais on ne trouva sur lui aucune drogue. Des traces de pas conduisaient cependant à un endroit, non loin, où se trouvaient 17 grammes de marijuana.

Le juge Stevenson a trouvé raisonnable de conclure qu'il y avait possession, expliquant: "Vous ne pouvez pas avoir l'odeur de la marijuana dans votre bouche sans l'avoir dans les poumons."

Mais le juge n'a pas tenu compte des 17 grammes, puisque les traces de pas n'ont pas été identifiées.

le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Réunions

• Réunion du conseil scolaire de la Commission scolaire Outaouais-Hull, demain, à 20h, au siège social, 122 St-Laurent, à Hull.

• Le centre «Vivre mieux sans fumer» désire aviser les personnes qui ont décidé de cesser de fumer que la prochaine clinique se tiendra au CLSC Grande-Rivière, au centre commercial Glenwood, à Aylmer. La soirée d'information et d'inscription se fera le 31 octobre, à 19h 30. Les rencontres de groupes se tiendront du 5 au 9 novembre au même endroit. Pour renseignements: Marie-Josée Riel, 778-3076.

• Le Centre de l'enfant Pont Magique invite la population à une soirée d'information sur les jouets éducatifs, le 1er novembre, à 20h. L'invitée sera Louise MacMillan, conseillère Jocus. Pour renseignements: 643-5411.

Généalogie

• Etes-vous intéressés à connaitre vos ancêtres, à savoir où ils ont vécu avant de s'établir dans la région d'Ottawa? La Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie met à votre disposition sa bibliothèque et des personnes compétentes vous guideront dans vos recherches. Le bureau est situé au 46B, rue Beechwood, à Vanier, et est ouvert le lundi de 19h à 22h, le mercredi de 9h à 16h et de 19h à 22h, et le dimanche de 13h à 16h. Pour renseignements: 744-1740, durant la journée.

Soirée d'Halloween

• Parents-Secours, avec la collaboration des clubs sociaux et des policiers de Vanier, invite les enfants de 12 ans et moins à venir célébrer l'Halloween, demain, entre 18h et 20h, aux endroits suivants: salle de la légion canadienne, 295, rue Cyr; la salle des Chevaliers de Colomb, rue Marguerite; au gymnase de l'école Baribeau et à la salle St-Charles, 160 Beechwood. Les enfants doivent être accompagnés d'un parent. Les grands de 7e et 8e année peuvent se rendre à la salle St-Charles, entre 20h et 22h. Entrée libre.

CORRECTIONS

Dans notre réclame publicitaire qui a parue dans Le Droit du lundi 29 octobre, veuillez noter les corrections suivantes: Le prix du régulateur Motomaster aurait dû se lire $13.99, et avec échange $11.99.
Nous regrettons tout inconvénient que ceci aurait pu vous causer.

CANADIAN TIRE

I.G.A.

En raison d'une insuffisance des stocks du fournisseur, les approvisionnements de

RIZ FRIT AU POULET DAINTY
350g

annoncé en page 11, de la circulaire I.G.A. de cette semaine sont épuisés.

CORRECTION DE PRIX-MAZDA CANADA CAMIONNETTE B-2000 SPORT LE

Le mardi 23 octobre 1984, une annonce publiée dans ce journal indiquait que le prix de liste suggéré par le fabriquant de la nouvelle camionette-Mazda B-2000 Sport LE était de $8,395.00*
L'annonce aurait dû indiquer $8,795.00* qui est le prix correct. MAZDA CANADA s'excuse pour tous dérangements causés par cette erreur.
*Prix de détail suggéré par le fabriquant. I.M.P., taxes provinciales, immatriculations, frais de transports, options et autres frais du concessionaire en sus.
Le concessionnaire peut offrir un prix encore plus avantageux. Comparaisons fondées sur l'information publiée.
Prix et spécifications sujets à changement sans préavis.

«Je suis un survivant de l'holocauste, je me dois d'en parler, de me raconter»

par Suzanne Coutlee

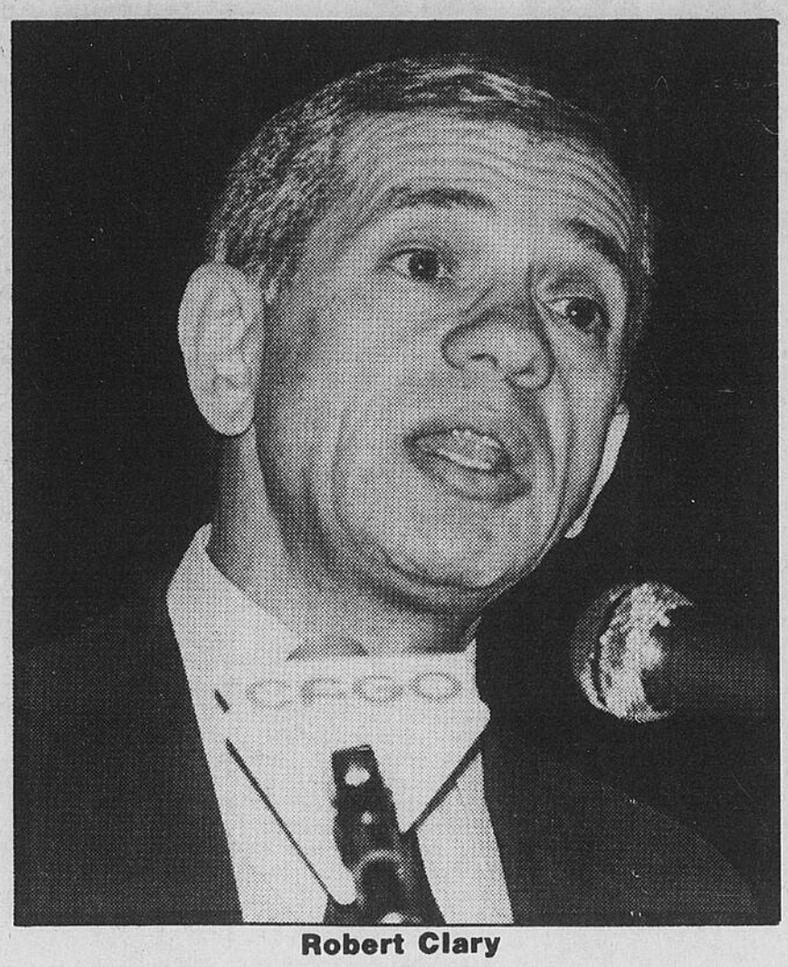
OTTAWA — Après 35 ans de mutisme pour tenter d'effacer de sa mémoire son «séjour en enfer», Robert Clary, comédien américain et survivant de l'holocauste, décide enfin de prendre la parole et de raconter son histoire et celle de millions de ses compatriotes juifs.

«Pendant longtemps j'ai refusé de parler de cette période atroce de ma vie. Je suis un survivant de l'holocauste. Je me dois d'en parler. Il est de mon devoir de me raconter, même si cette tâche demeure pour moi des plus difficiles», a confié M. Clary hier, à son auditoire composé de quelque 500 étudiants du Ottawa Technical High School.

En 1942, Robert Clary, né Villerman, est arrêté à Paris, ainsi que douze autres membres de sa famille immédiate. Il passera près de trois ans, de 16 ans à 19 ans, dans des camps de travaux forcés et des camps de concentration. «Ce fut une simple question de chance que d'avoir échappé au malheureux sort des six millions de Juifs exterminés par les Nazis», a raconté M. Clary, invité par le United Jewish Appeal d'Ottawa, à prononcer des conférences dans la région.

«D'ici trente ans, il ne restera plus de témoins du génocide commis par les Nazis. Ce qui se passe aujourd'hui dans le monde fait trembler. Des hommes de lettres maintiennent que l'holocauste n'est qu'une tromperie, qu'il n'a jamais eu lieu. Il nous incombe de raconter ce que nous avons vécu, peu importe la couleur que cela nous cause, pour qu'une telle tuerie ne se reproduise jamais».

Mal nourri, mal vêtu, travaillant 12 et même 14 heures par jour, avec la menace constante d'être tué, Robert Clary, comme des millions d'autres, passera 31 mois de son adolescence dans les «camps barbares des Nazis».



Robert Clary

«Nous étions moins bien traités que du bétail. Entassés dans des wagons de train, privés de notre dignité d'êtres humains, on nous emmena sans nous indiquer où, sans nous expliquer pourquoi. Nous étions Juifs et donc condamnés à mourir. Mes parents et frères et soeurs ont été de ceux qui ont péri dans les chambres à gaz».

Libéré le 11 avril 1945, du camp Buchenwald, en Allemagne, Robert revient à Paris. En 1949, il s'expatrie aux Etats-Unis et fait carrière dans le monde du spectacle.

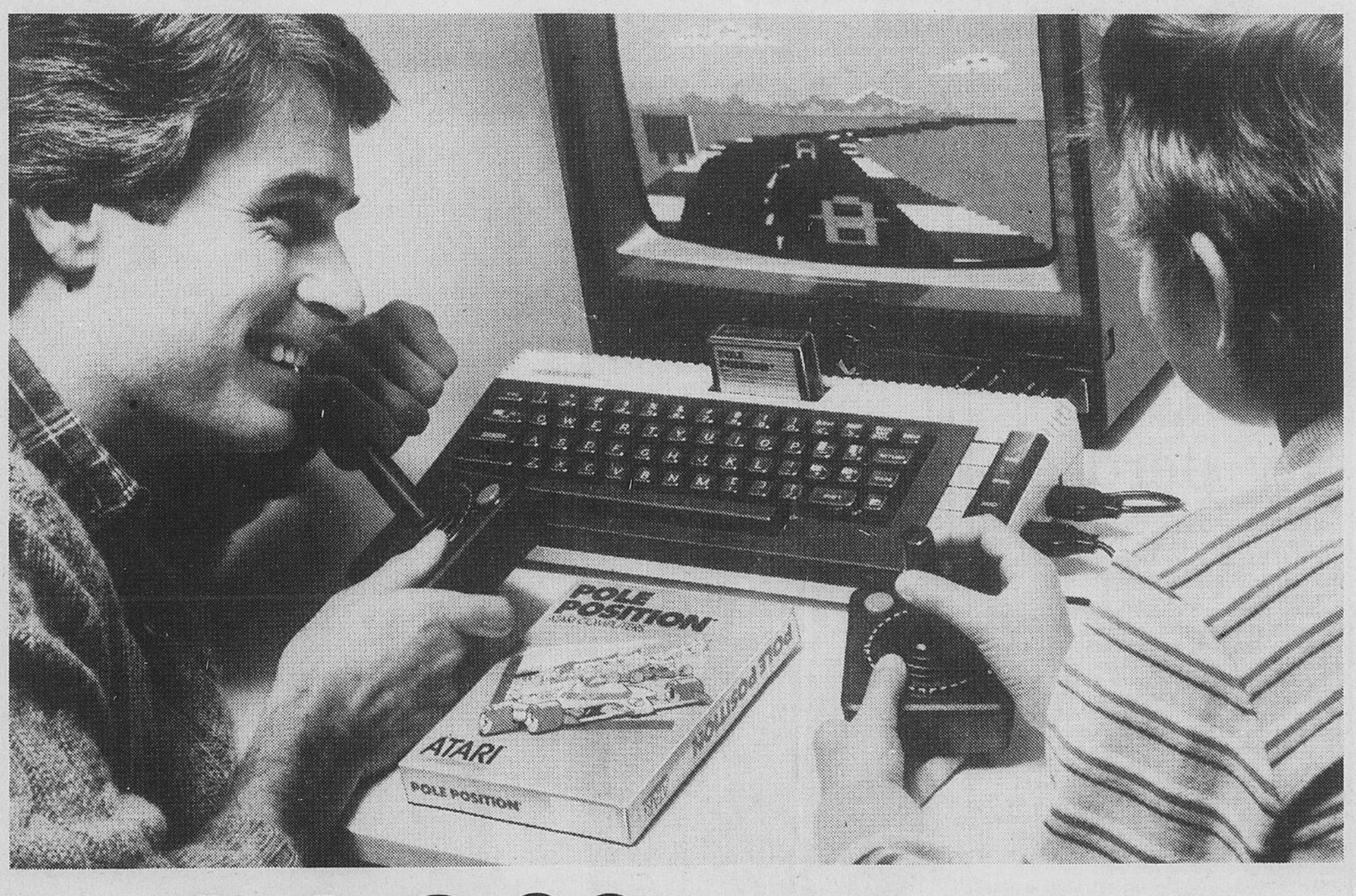
Secoué par les cauchemars qui reviennent, chaque nuit pendant une longue période de sa vie, bouleverser son sommeil, Robert Clary a refusé pendant longtemps de parler de son expérience. «Pendant 36 ans, j'ai gardé pour moi-même les expériences de la guerre... mais aujourd'hui je me vois obligé de faire face à ceux qui nieraient l'holocauste et le terrible cauchemar que j'ai vécu avec des millions d'autres. La jeunesse doit savoir ce qui s'est passé, question de la protéger».

Il s'est associé depuis quelques années au Centre Simon Wiesenthal, de Los Angeles, et prononce des conférences à travers l'Amérique du Nord pour «sensibiliser et informer la jeunesse, sur l'une des pires tragédies de l'histoire de l'humanité».

Robert Clary a joué au théâtre, au cinéma et à la télévision américaine. Il incarnait le rôle du caporal Lebeau dans la série télévisée Hogan's Heroes.

Prime spéciale Atari

Achetez l'ordinateur 600 XL et obtenez une cartouche de jeu Atari en magasin et 2 manches à balai.



229.99 chacun

Frais de livraison non inclus dans le prix.
Voir détails à votre magasin à rayons Sears.

Vous aurez le choix d'une cartouche de jeu Atari parmi l'inventaire en magasin en plus de deux manches à balai, le tout d'une valeur de $94.98, à vous tout à fait gratuitement à l'achat d'un ordinateur Atari 600 XL de Sears. Ce n'est pas qu'un jeu — le 600 XL a une mémoire vive 64K pratique pour les études. Clavier de style machine à écrire. Magasinez maintenant. 57R 042 340

Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "était" se rapportent aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 3 novembre, tant qu'il y aura de la marchandise. Heures d'affaires: Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts lun. au merç. 9h 30 à 5h 30; jeu. et ven. 9h 30 à 9h 00; samedi: Carlingwood, St-Laurent 9h 30 à 6h 00; Hull, sam. seul. 9h à 5h.

Sears

Pour votre argent...et plus

• Accidentés du travail

Chartrand dénonce le projet de loi 42

par Lia Lévesque

QUEBEC (PC) — Le mouvement syndical québécois et même les fédérations de médecins du Québec doivent se battre pour empêcher l'adoption du projet de loi 42, qui vient réformer le mode d'indemnisation des accidentés du travail.

C'est le message qu'a lancé hier en conférence de presse M. Michel Chartrand, porte-parole de la FATA, la Fondation pour l'aide aux travailleuses et travailleurs accidenté(e)s.

M. Chartrand allègue que le projet de loi 42 a été soumis pour «apporter des économies aux employeurs et les dégager de leur responsabilité vis-à-vis des accidentés et les malades du travail».

Le bouillant syndicaliste s'en est pris à plusieurs aspects du projet de loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles. M. Chartrand préférerait le statu quo aux changements que le ministre du Traail Raynald Fréchette compte apporter.

Le mouvement syndical, d'abord, doit s'élever contre cette législation parce qu'elle pénalise l'accidenté du travail et lui soutire des acquis.

Les fédérations de médecins aussi devraient protester, selon M. Chartrand, parce que le projet de loi contraint l'accidenté à soumettre à la Commission de santé et de sécurité au travail le rapport du premier médecin qui l'examine. Celui-ci ne peut donc, comme tout citoyen, choisir son médecin.

Toute personne peut normalement quérir un diagnostic auprès du médecin de son choix et, si le diagnostic ne lui plaît pas, choisir un autre médecin, rappelle le syndicaliste.

Indemnisation

Le responsable de santé et sécurité au travail estime aussi que le projet de loi pénalise le travailleur accidenté sur le plan de la rémunération. Même s'il a droit à l'indemnisation, l'accidenté ne reçoit que 90% de son salaire, au maximum. «Pourquoi 10% de pénalité, s'interroge M. Chartrand, est-ce sa faute s'il s'est blessé?»

Il existe aussi une iniquité dans le fait que le nouveau système d'indemnisation pour les handicapés permanents remplace les rentes à vie par l'octroi d'un montant forfaitaire à l'accidenté. Ce montant sera moindre que des rentes mensuelles à vie, note porte-parole.

Au nom des accidentés, M. Chartrand réclame aussi le maintien du tribunal d'appel qu'est la Commission des affaires sociales. Actuellement, c'est cette commission qui entend les appels des décisions de la CSST.

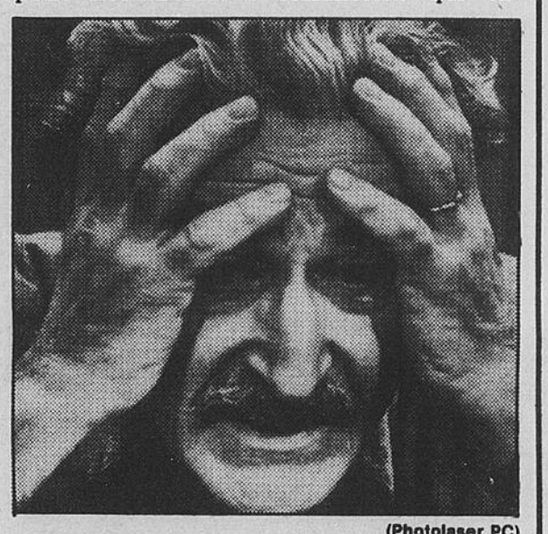
Parce que la Commission des affaires sociales est surchargée de requêtes en appel pour toutes les lois sociales du Québec, le ministère du Travail a décidé d'instituer un autre tribunal qui lui serait propre: la Commission d'appel en matière de santé et de sécurité au travail.

M. Chartrand assure que cette décision a été prise «parce que les employeurs n'aimaient pas la philosophie de la Commission des affaires sociales, qui rendait des fois des verdicts en faveur des travailleurs».

Le porte-parole de la FATA juge que ce sont les employeurs qui «sont responsables des accidents du travail» par un manque de prévention et que ce devrait être seulement eux qui, par le biais de leurs cotisations à la CSST, remboursent l'accidenté. Actuellement, argue-t-il, les employeurs tentent de «faire porter le coût des soins sur tout le monde, par le biais de la Régie de l'assurance-maladie et de l'aide sociale».

La FATA fait partie d'une coalition de défense des droits des victimes d'accidents et de maladies du travail. La coalition compte entre autres des représentants de la CSN, de la CEQ, du Conseil provincial du Québec des métiers de la construction (international), d'un local des Travailleurs unies de l'automobile et du Syndicat professionnel des infirmiers et infirmières du Québec.

Uniquement en 1983, il y a eu 314,000 accidents et maladies du travail au Québec.



(Photolaser PC)

Michel Chartrand, bouillant syndicaliste et porte-parole de la Fondation pour l'aide aux travailleurs accidentés, estime que la réforme du mode d'indemnisation des accidentés du travail (projet de loi 42) apportera «des économies aux employeurs tout en les dégageant de leur responsabilité» alors que, selon lui, ce sont ces mêmes patrons qui sont «les responsables des accidents du travail».

• Transferts linguistiques au Québec

Un phénomène inquiétant

MONTREAL (PC) — Bien que surpris par l'ampleur du phénomène, les Québécois anglophones acceptent beaucoup mieux que les Québécois francophones que des membres de leurs groupes d'appartenance aient, ces récentes années, opéré un transfert linguistique vers l'autre groupe. C'est ce que révèle un sondage du Conseil de la langue française qui vient d'être rendu public.

Entre 1971 et 1981, indiquait le dernier recensement fédéral, quelque 100,000 Québécois ont abandonné le français pour adopter l'anglais à la maison, tandis que 80,000 sont plutôt passés de l'anglais au français.

Le sondage du Conseil révèle à cet égard que: 68 pour cent des francophones sont surpris par le nombre des leurs qui sont passés à l'anglais tandis que 60 pour cent des anglophones expriment la même surprise face au phénomène inverse.

Environ 60 pour cent des francophones sont "portés à être compréhensifs à l'égard de ces francophones qui ont changé de langue" mais 81 pour cent des anglophones expriment le même sentiment à l'égard des leurs qui sont passés au français.

De plus, 53 pour cent des francophones n'accepteraient pas de parler "surtout anglais à la maison s'il vivait avec un anglophone" tandis que 65 pour cent des anglophones placés dans la situation inverse accepteraient, quant à eux, de parler surtout français.

Les francophones dans une proportion de 61 pour cent trouvent "inquiétant" le phénomène des transferts linguistiques au sein de leur communauté alors que 81 pour cent des anglophones ne s'en inquiètent pas.

Pas moins de 57 pour cent des francophones se disent "choqués" par le phénomène mais 80 pour cent des anglophones ne le sont pas.

Résultats surprenants

De l'avis de M. Daniel Monnier, chercheur au Conseil de la langue française, "ces résultats montrent que l'ouverture d'un bon nombre de francophones du Québec à la possibilité d'effectuer un transfert vers l'anglais a des racines bien réelles".

"Chez les anglophones, précise-t-il, ces résultats sont un peu surprenants si l'on considère les discours publics de ce groupe sur la situation linguistique du Québec depuis l'adoption de la loi 101. Les anglophones se sentiraient-ils moins menacés sur le plan linguistique qu'on ne le dit généralement? Sinon, leurs réponses au sondage sont-elles diplomatiques".

L'enquête a été réalisée au début de juin dernier par le Centre de sondage de l'Université de Montréal — dans le cadre de son sondage omnibus — pour le compte du Conseil de la langue française. On a rejoint au téléphone 2,014 personnes âgées de 18 ans et plus dont 1,658 personnes de langues maternelle française, 221 de langue maternelle anglaise et 135 de diverses autres langues.

Ce même sondage révèle par ailleurs que 65 pour cent des francophones trouvent important "que les versions françaises des films américains soient disponibles en même temps que les versions anglaises". Chez les anglophones 52 pour cent partagent cet avis, de même que 71 pour cent des allophones.

Par ailleurs, 37 pour cent des francophones estiment "qu'il y a beaucoup trop de chansons en anglais dans les stations de radio francophones" tandis que 6 pour cent des anglophones se plaignent du phénomène inverse dans les stations anglaises.

Deux tiers des francophones (65 pour cent) estiment "que les employeurs sont en général déçus par la qualité du français des jeunes Québécois francophones" tandis 47 pour cent seulement des anglophones partagent le même avis à propos de la qualité de l'anglais des jeunes anglophones.

Tous les groupes linguistiques partagent cependant le même consensus sur l'importance "que les manuels d'utilisation des petits ordinateurs vendus au Québec soient disponibles en français: 93 pour cent des francophones trouvent cela important contre 84 pour cent des anglophones et 85 pour cent des allophones.

Les trois groupes linguistiques sont en outre très généralement favorables au bilinguisme dans les inscriptions "gravées" sur les appareils de consommation comme les stéréos, les automobiles, les appareils ménagers, domaine où la loi 101 n'exige pas la présence de la langue française.

Les cégeps sont trop gros... on s'y perd

QUEBEC (PC) — Avec l'augmentation constante, au cours des dernières années, des effectifs de l'enseignement collégial, se pose aujourd'hui le problème de la taille des cégeps.

Selon une étude commandée par la direction de l'enseignement collégial au ministère de l'Education, le problème existe pour plusieurs cégeps et de façon plus urgente pour ceux comptant plus de 5,000 élèves.

L'étude suggère l'établissement de nouveaux cégeps, dont un sur la rive-nord du Saint-Laurent, soit dans la région immédiate de Québec soit entre Québec et Baie-Comeau, en fonction des besoins les plus importants et des études démographiques.

Réalisée par le Centre d'animation, de développement et de recherche en éducation (Cadre), cette étude souligne que 14 des 44 cégeps comptent plus de 4,000 élèves, et cinq plus de 5,000.

De ces cinq cégeps, un est situé à Québec: Limoilou (5,961 élèves). les autres sont localisés dans la région de Montréal: Dawson (7,352 élèves), Edouard Montpetit (5,919 élèves) Vanier (6,205 élèves) et le Vieux-Montréal (5,375 élèves).

L'auteur de l'étude, M. Paul-Emile Gingras, conclut après avoir consulté des études réalisées aux Etats-Unis, au Canada, et au Québec, que l'on doit procéder à la création d'un nouvel établissement lorsqu'un cégep dépasse 5,000 élèves.

Selon cette étude, les cégeps qui dépassent la taille optimale de 3,500 à 4,000 élèves rencontrent des difficultés reliées au sentiment d'appartenance, aux relations interpersonnelles, au leadership, à la participation aux activités et à l'anomymat.

On y souligne que l'environnement est une condition essentielle du développement de l'élève et la taille trop grande est un obstacle majeur à la création d'un environnement de qualité.

Il est évident, souligne également le rapport, que des études démographiques sont requises pour choisir le site approprié de l'établissement d'un nouveau cégep, à la fois pour les situer au coeur d'un bassin de population important et assurer à l'ensemble de la population un accès équitable à l'enseignement collégial.

RABAIS $100

Assortiment de manteaux Boulevard Club... classiques à rabais spécial

Voici un rabais qui vous démontre notre sincérité à donner un coup de main à votre budget durant notre grande vente des jours de rabais du Canada. Notre vaste assortiment de pardessus Boulevard Club fera ressortir votre style exécutif et le tissu de laine écossais comprend une allure de qualité. Choisissez votre préféré parmi une variété de couleurs tweed classique. Confectionnés ici même au Canada par un fabricant de renom. Grandeurs régulières 36-46"; grandeurs longues 38-46". Magasinez bientôt pour un meilleur assortiment; pas tous les styles, couleurs et grandeurs représentés disponibles à tous les magasins. 45R 008 640 B.

$195 Rég. Sears $295



Les prix ne comprennent pas les frais de livraison.
Pour détails, prière de vous renseigner chez votre magasin Sears le plus rapproché.

BOULEVARD CLUB EN EXCLUSIVITE AU MAGASIN POUR HOMMES CHEZ SEARS



Jours de rabais du Canada
en plus des bas prix quotidiens

Sears Canada Inc. "Rég" ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jsuqu'à la fermeture le samedi 3 novembre, tant qu'il y aura de la marchandise. Heures d'affaires: Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull: ouverts lun. à merc., 9h 30 à 5h 30; jeu. et ven., 9h 30 à 9h 00; sam. Carlingwood et St-Laurent, 9h 30 à 6h 00; Hull, samedi seulement, 9h 00 à 5h 00.

Sears

pour votre argent...et plus

l'outaouais et le québec

• Regout manque de sous. — page 14
• Gatineau emprunte $2.4 millions. — page 15

LE DROIT | OTTAWA, MARDI — 13 | 30 OCTOBRE 1984

Le CN demeure sur ses positions

par Gilles Bernier

QUEBEC — Le Canadien national refuse de reconsidérer sa décision de déménager les opérations d'Husband-Overnite de Hull à Ottawa.

Un porte-parole du ministre québécois des Transports a fait savoir au DROIT, hier, que les discussions verbales qui avaient eu lieu, la semaine dernière, entre la Société québécoise des transports (SQT), mandataire du gouvernement du Québec, et le Canadien National, n'avaient pas réussi à amener ce dernier à revenir sur sa décision.

Selon le porte-parole, la SQT se serait fait répondre par le CN que l'intégration de ses opérations de camionnage n'avaient rien à voir avec l'entente intervenue en 1981 entre les deux, entente par laquelle le CN s'engageait à garder à Hull les opérations de Husband-Overnite.

Le Canadien National alléguerait que le déménagement s'effectue dans un contexte différent, basé sur des données économiques.

Hier, le président directeur général de la Société québécoise des transports, Ghislain Leblond, a donc expédié une lettre au représentant du Canadien National, dans cette affaire, John Griffith, l'avisant formellement qu'il considérait le déménagement d'Husband-Overnite comme une violation de l'entente de 1981.

Il lui demandait de rescinder dès ce jour la décision prise par le CN et de maintenir les opérations de Husband-Overnite au terminus de Hull.

Diverses hypothèses d'intervention ont été envisagées par la Société québécoise des transports face à la décision du CN. Mais avant de les faire connaître, disait-on au cabinet du ministre québécois des Transports, on veut une réponse tangible de la part de M. Griffith.

On sait que c'était hier précisément que devait débuter le déménagement d'Husband-Overnite. Cette opération risque de faire perdre une centaine d'emplois dans la région.

Pas de service postal avant le printemps

par Michel Beauparlant

HULL — La direction régionale de la Société des postes a commencé il y a trois semaines à étudier la possibilité d'étendre son service de livraison à domicile aux propriétaires des nouveaux développements de l'Outaouais.

Selon le maître de poste, M. François Bouthiller, la démarche se fait en considérant que priorité doit être accordée au territoire de Gatineau où plusieurs résidants attendent depuis longtemps la livraison.

L'étude en cours porte sur les temps/mouvements que devront effectuer les facteurs pour desservir les nouvelles résidences. A la lueur des données recueillies on cherchera à réaménager les parcours.

Au dire du maître de poste, on peut mettre quelque six mois à faire l'étude.

C'est donc dire que les nouvelles dessertes entreraient en vigueur vers le mois de mars, «au plus tard à la fin de l'été», a précisé M. Bouthiller.

Parmi les gens en attente, se trouvent des résidants de la partie nord du projet Le Carrefour, à Gatineau, qui ont formulé des revendications précises à la Société en juillet dernier.

Soumis à la poste restante et aux files d'attente au bureau de poste de la rue St-Louis, ces citoyens ont demandé à la Société de leur installer des boîtes à casiers multiples proches de chez eux.

A ce moment, les citoyens ont essuyé une réponse négative et, encore hier, M. Bouthiller disait qu'il était impossible de satisfaire à leur demande.

Car, en raison d'une politique de non-croissance instaurée en 1979, les clients de la Société n'ont de choix que de recevoir leur courrier via la poste restante jusqu'à ce que le service de livraison à domicile atteigne leur rue.

Interrogé pour savoir comment il se faisait que les gens habitant du Manoir des Trembles, à Hull, disposaient de «boîtes vertes», M. Bouthiller a expliqué que ce système avait été établi avant la politique de 1979 et que tout résidant de toute nouvelle rue est contraint à la poste restante, si près demeure-t-il des gens desservis par les «boîtes vertes».

C'est donc dire que les acheteurs de maisons en construction en face du Manoir, sur le chemin de la Montagne, et dont l'adresse civique donnerait sur une rue intérieure au projet n'auront pas de boîtes à casiers multiples. Ils devront compter sur la poste restante jusqu'à temps que le facteur vienne chez eux.

De même pour ceux qui achètent des maisons dans les projets s'érigeant en face du Cégep. Du fait que leur adresse civique donne sur une nouvelle rue, à l'intérieur du projet, ils seront soumis à la poste restante.

Bien que priorité soit donnée aux Gatinois, la Société a pour objectif d'étendre son service à l'ensemble de la région, en mars ou à la fin de l'été, comme l'a souligné M. Bouthiller.

Val-des-Monts: les citoyens ne veulent pas d'hôtel de ville

par Paul Gaboury

VAL-DES-MONTS — Les citoyens de Val-des-Monts ont dit «non» au projet de construction d'un hôtel de ville lors du scrutin référendaire qui s'est déroulé dans cette municipalité dimanche et hier.

Seulement 16% des 6,200 contribuables habilités à voter se sont prévalus de leur droit, 677 se prononçant contre (62.4%) et 408 (37.6%) en faveur.

Dans un deuxième temps, les citoyens devaient se prononcer sur un emplacement viable pour l'édifice, et à cette question, le secteur Perkins a été privilégié au secteur St-Pierre-de-Wakefield, avec 550 votes contre 479. Le secteur Poltimore obtenant la faveur de 10 contribuables.

Au premier abord, on croyait qu'une prolongation du scrutin pourrait être exigée si la participation n'avait pas dépassé 25%, mais le maire de Val-des-Monts, M. Jean-Claude Charette, a confirmé qu'après vérification auprès du ministère des Affaires municipales, cette règle n'était pas nécessaire pour clore la consultation parce qu'elle n'engageait pas le Conseil dans un règlement d'emprunt.

«Les résultats confirment que la population ne veut pas de nouvel hôtel de ville pour l'instant», a commenté le maire Charette, qui avait forcé le rejet d'un règlement d'emprunt de $300,000 pour la construction de l'immeuble avec un vote prépondérant la semaine dernière, préférant plutôt consulter les contribuables sur la question.

Se disant heureux d'avoir réglé un problème vieux de sept ans, M. Charette a souligné qu'en ce qui le concerne, le dossier de l'hôtel de ville «devrait être mis sur les tablettes pour les cinq prochaines années», question de permettre à la municipalité de s'attaquer à des questions prioritaires comme le développement des cavernes Laflèche, les loisirs et le système routier.

«Les gens les plus déçus du résultat seront ceux qui résident dans le secteur St-Pierre-de-Wakefield, mais je les invite à travailler avec le Conseil pour mettre sur pied le projet des cavernes Laflèche, qui est appelé à devenir un immense parc régional et qui sera favorble à leur secteur», a dit M. Charette, ajoutant qu'une douzaine d'emplois pourraient y être créés.

Le faible taux de participation de 16% n'est pas surprenant, a déclaré M. Charette, car 27% des contribuables participent aux élections municipales.

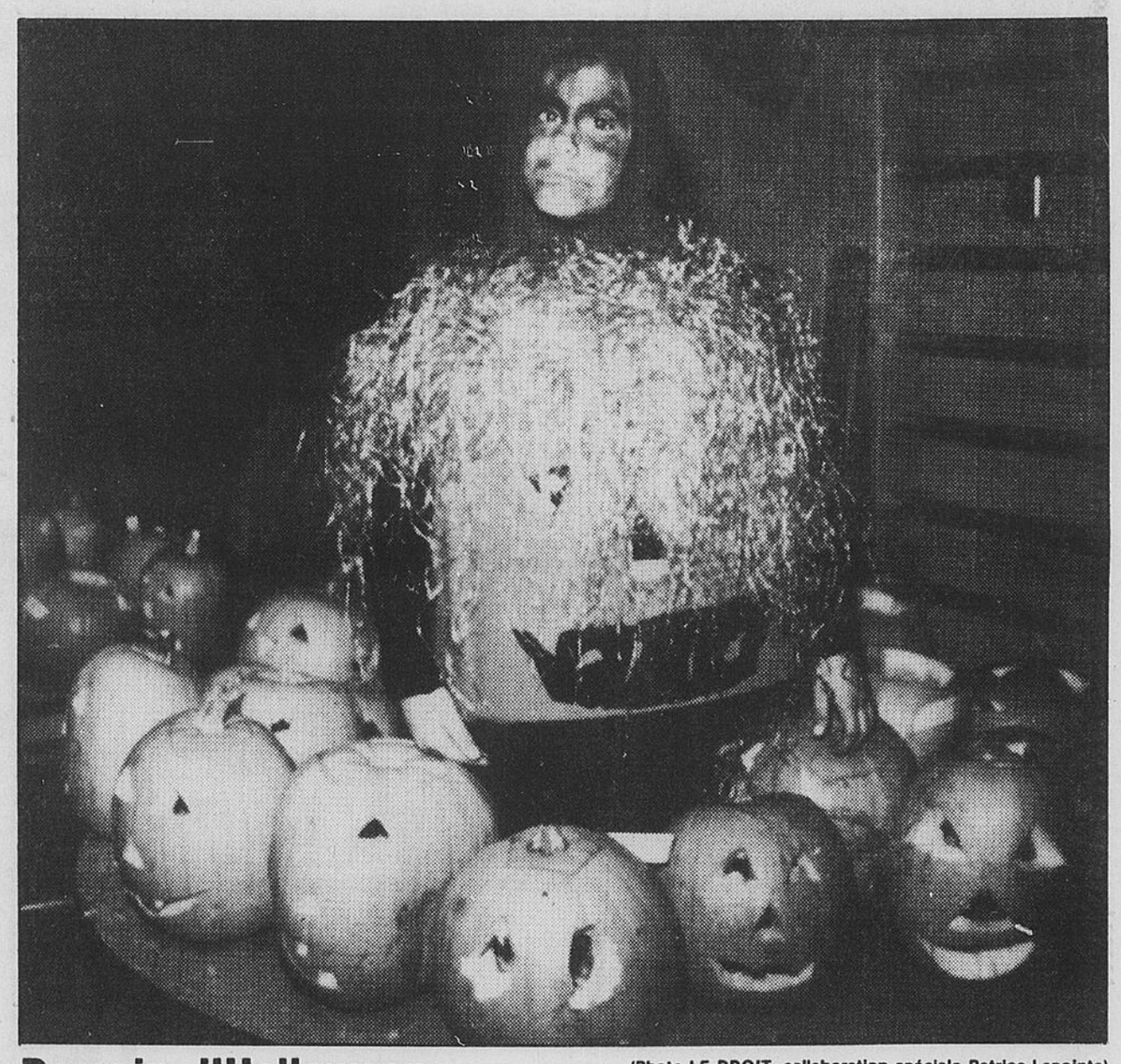
Division

Déçu de son côté de la participation et du résultat, le conseiller du secteur St-Pierre-de-Wakefield, M. Bernard Leclaire, a indiqué que le «sondage» avait prouvé qu'il y a division sur la pertinence de construire un nouvel hôtel de ville dans la municipalité.

«Puisque le vote dit non, je vais respecter la décision. Mais comme municipalité, je trouve que c'est une honte que nous n'ayons pas d'adresse postale. L'idée de construire un hôtel de ville, qui aurait coûté $40 en taxes par contribuable pendant trois ans, aurait été bon pour le moral», a dit M. Leclaire.

Contrairement au maire Charette qui dit qu'un moratoire sur cette question devrait être observé pendant cinq ans puisque l'administration peut se satisfaire des locaux situés dans l'ancienne fabrique de la paroisse de Perkins et loués à raison de $10,000 par année, M. Leclaire soutient que la question devrait être réétudiée bien avant.

«Je suis d'accord à laisser dormir le projet pour quelques années mais pas pour cinq ans, car je pense que les nouveaux propriétaires et les gens vont réaliser de la nécessité d'un tel projet. Et je ne dis pas que la prochaine fois, nous ne rattacherons pas un règlement d'emprunt au référendum», a dit M. Leclaire.



Demain, l'Halloween (Photo LE DROIT, collaboration spéciale Patrice Lapointe)

L'Halloween, c'est la fête pour les enfants et les autres qui ont le coeur jeune. Même si ce n'est que demain qu'ils parcourront les rues de la région à la quête de friandises, certains avaient pris de l'avance en fin de semaine en préparant leur citrouille ou en confectionnant leurs costumes comme le démontre cette photo prise en fin de semaine à la Maison du citoyen où des activités pour enfants âgés entre six et dix ans étaient organisées.

Le développement des bibliothèques va bon train

Par Claude Tremblay

HULL — Dans deux ans, le Québec «aura rattrapé le retard» sur l'Ontario et les Etats-Unis en ce qui concerne le développement de son réseau de bibliothèques.

«Pour des raisons que je m'explique mal, le Québec a connu un énorme retard en ce qui a trait au développement des bibliothèques publiques et le ministère des Affaires culturelles s'est engagé à le rattraper», a expliqué le ministre Clément Richard lors d'une conférence de presse, hier.

Le ministre des Affaires culturelles est venu dans la région pour annoncer, en présence du maire Michel Légère et du conseiller Pierre Chénier, la réalisation de travaux d'aménagement de $700,000 à la succursale de la bibliothèque municipale située au 225, rue Berri à Hull.

Actuellement, 80% de la population québécoise est desservie par le réseau de bibliothèques publiques ou, dans le cas des municipalités de 5,000 habitants et moins, les bibliothèques centrales de prêts.

«J'ai l'honneur d'en inaugurer» régulièrement, a-t-il expliqué en soulignant la grande joie que cela lui procure car «la bibliothèque est l'instrument essentiel de développement culturel et intellectuel d'un peuple».

Une bibliothèque, poursuit le ministre Richard, «ça donne accès à l'information et... à la liberté. Ça rejoint d'autres préoccupations que le livre — disques et vidéos par exemple — et au bout de la course, c'est le développement économique qu'on rejoint. Nos voisins (États-Unis et Ontario) ont compris cela depuis longtemps».

Depuis quelques années, il semble que ce soit aussi le cas du Québec puisqu'on note «une plus grande conscientisation des municipalités face au rôle des bibliothèques», dit-il.

Soulignant que d'ici deux ans le Québec rattraperait ce retard, le ministre des Affaires culturelles a affirmé qu'ultimement «on espère desservir 100% de la population».

A Hull...

L'ensemble des travaux annoncés hier en ce qui touche la bibliothèque du 225 de la rue Berri comprendra l'agrandissement et le réaménagement des locaux déjà occupés par la bibliothèque, la construction d'une salle communautaire et la possibilité d'utiliser une partie du sous-sol.

Il s'agit d'abattre des cloisons, de réparer la toiture, de refaire l'isolation et les fenêtres et d'installer un système de climatisation et de chauffage. Ces travaux nécessiteront des déboursés de $700,000 dont $318,750 seront payés par le ministère des Affaires culturelles.

On a déjà déboursé $30,000 pour effectuer des réparations de toutes sortes depuis l'an dernier. «Avec l'augmentation du volume de prêts et le manque d'espace que le nombre accru d'abonnés entraîne, il était temps en 1984 d'injecter de nouvelles sommes d'argent en vue d'un réaménagement plus global», explique-t-on dans un communiqué de presse.

Présentement, la succursale de la rue Berri offre des services de référence, de prêts de livres et compte une section de périodiques.

Avec le parachèvement des travaux déjà en cours, on verra apparaître une salle documentaire, des tables de travail et une salle pour enfants plus spacieuse.

Quant au sous-sol, ce sont les Ateliers de sculpture sur bois de Hull et une association de pétanque qui l'occuperont.

• Le Centre Accès d'Aylmer

Au service des plus démunis

par Claude Tremblay

AYLMER — Les démunis et les personnes âgées ou handicapées d'Aylmer ont maintenant leur centre d'action bénévole.

Ouvert au début de mai et logeant dans la nouvelle annexe de la Grange, le centre Accès offre divers services aux plus défavorisés.

«Nous sommes surtout connus des personnes qui ont le plus de problèmes» tels les assistés sociaux, les familles monoparentales et les personnes âgées, ont expliqué les directrices Darquise Thivierge et Gisela Côté lors d'une récente entrevue accordée au DROIT.

Accès a vu le jour à la suite de démarches entreprises par le pasteur Ray Fletcher du Christ Church et d'un comité de citoyens qui a identifié les services disponibles pour les personnes démunies, les besoins de ces derniers et a recruté des bénévoles — on en compte 40 actuellement — afin de leur venir en aide.



Gisela Côté

Présentement, Accès donne des services de maintien à domicile, d'information et de référence en plus de recruter des bénévoles. Eventuellement, on voudrait organiser des cours de formation pour ces derniers.

Donc, pour les personnes qui n'ont aucun moyen de se rendre chez le médecin, par exemple, Accès fournit du transport. Dans ce cas, on ne réclame que $3 pour les frais de stationnement et l'essence.

Grâce à un projet réalisé dans le cadre du programme «Travaux communautaires» du ministère des Affaires sociales (MAS), le centre d'action bénévole peut aussi réaliser de gros travaux ménagers tels lavage de plancher, de fenêtres, de cuisinière ou de frigo.

On tond le gazon, peinture des clôtures, fait du jardinage et, avec la venue de l'hiver, on installe des contre-fenêtres. Durant la saison froide, on offrira aussi un service de déblayage de la neige.

Dans ces cas-là, souligne Mmes Thivierge et Côté, on ne demande qu'une somme minime de «un ou deux dollars l'heure quand les gens peuvent payer».

D'autre part, plusieurs sont souvent désemparés lorsqu'ils doivent s'adresser à un organisme pour obtenir de l'aide. On ne sait pas trop où donner de la tête ou que tel ou tel service existe.

C'est pourquoi Accès a constitué une banque d'informations avec laquelle on peut répondre promptement aux diverses questions des démunis et les référer à l'organisme qui saura le mieux répondre à leurs besoins.

Au cours des derniers mois, Mmes Thivierge et Côté ont d'ailleurs fait parvenir un questionnaire aux églises, centres d'accueil et hospitaliers, clubs sociaux et autres afin de savoir quels services ils dispensent, s'ils ont recours à des bénévoles et s'ils leur donnent des cours de formation.

De plus, on leur demandait de faire part de leurs besoins et projets d'avenir «pour lesquels l'aide d'un personnel bénévole serait indispensable».

Aujourd'hui, le centre Accès fournit des bénévoles aux organismes à but non lucratif tels la Popote roulante, une garderie et un centre pour personnes âgées.

Enfin, des bénévoles d'Accès accompagnent les gens qui ne peuvent faire leurs emplettes ou épiceries seules ou se rendent chez des personnes qui ne peuvent se déplacer afin de «piquer une jasette» avec eux.

Le centre Accès a-t-il des projets à court terme?

«Oui, répond Mme Côté. On aimerait tripler le nombre de bénévoles afin de pouvoir offrir de meilleurs services. Actuellement, c'est difficile de trouver des hommes», on fera donc des efforts de recrutement en ce qui les concerne.

«Quand il s'agit de personnes handicapées en chaise roulante, poursuit Mme Thivierge, c'est plus facile pour un homme».

D'autre part, «on suffit tout juste à la demande pour ce qui est du transport», dit-elle. Le centre Accès aimerait donc que «les gens motivés et disponibles» ayant une auto puissent consacrer quelques heures de leur temps.



Darquise Thivierge

ça se passe chez nous

Pétition-Zellers

Le député de Pontiac à Québec, M. Robert Middlemiss a pris livraison, hier, d'une pétition de 4,500 noms demandant à la chaîne Zellers de rouvrir son magasin d'Aylmer. Ayant reçu le document des mains de son instigateur M. Jacques Renaud, le député libéral a dit qu'il en saisira le ministre du Travail. M. Renaud devait par ailleurs remettre une copie de la pétition en fin d'après-midi au maire Constance Provost qui n'avait pu se libérer pour en prendre livraison lors d'une cérémonie tenue sur la ligne de piquetage, devant le magasin, en début d'après-midi. M. Renaud n'avait par ailleurs pas pu, en date d'hier, remettre la pétition à la chaîne même. Ses porte-parole «ne sont pas joignables», a-t-il dit avant d'ajouter qu'il l'expédiera au siège social de Montréal, dans les prochains jours.

Travaux sur le boulevard Labrosse

Des travaux d'installation d'aqueduc d'une durée de deux semaines débutent ce matin sur le boulevard Labrosse à Gatineau, entre la rue Gibaud et la 3e Concession. Seule la circulation locale sera autorisée sur cette portion du boulevard. Ces nouvelles installations desserviront les nouveux projets domiciliaires de ce secteur.

Nomination à l'hôpital

Le conseil d'administration du Centre hospitalier de Gatineau a nommé le Dr Rémi Collin directeur des services professionnels de l'hôpital. Le cardiologue entrera en fonctions en janvier.

M. Collin dirigera, coordonnera et surveillera les activités des chefs de département clinique et coordonnera en collaboration avec les autres directeurs concernés. Ces fonctions sont régies par l'article 118 de la Loi sur les services de santé et services sociaux.

Agé de 37 ans, M. Collin a pratiqué au Centre hospitalier régional de l'Outaouais au cours des quatre dernières années. Il a débuté au service de cardiologie de l'Hôtel-Dieu de Roberval. M. Collin succédera ainsi à M. Raymond Dion qui a démissionné de son poste pour des raisons personnelles il y a quelques mois.

• Litige du transport scolaire

La guérilla des parents prend fin par manque de fonds

par Marie Martin

HULL — Quatre ans après la grève du transport scolaire sur le territoire de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais (CSRO), qui avait eu des suites devant les tribunaux, la Cour supérieure du Québec rend son jugement.

Le 14 septembre dernier, le juge Louis-Philippe Landry avait statué que les commissions scolaires n'étaient pas obligées d'offrir le service de transport des élèves durant une grève. Les parents qui avaient d'abord porté l'affaire en Cour des petites créances en 1980, furent donc déboutés de l'action en dommages. Ils sont bien déterminés cependant, selon leur porte-parole, M. Réginald Regout, à amasser l'argent nécessaire à la poursuite de leurs démarches.

La logique du jugement rendu par le juge Landry il y a quelques semaines est la suivante: selon l'article 431 de la Loi de l'Instruction publique, les commissaires avaient le pouvoir d'organiser un système de transport scolaire en temps de grève. Mais «pouvoir» ne signifie pas «devoir». Donc, s'il ne s'agit pas d'un devoir, les commissions scolaires n'avaient pas la responsabilité comme telle de mettre sur pied un service d'autobus. En conséquence, on ne peut rien leur réclamer.

M. Regout a déclaré au DROIT que les parents n'iront pas en rappel que par manque d'argent. Cela signifie que les frais de transport encourus durant la grève, en 1980, ne leur seront pas remboursés.

Ils ont fait part de leur décision de ne pas aller en appel par lettre au président de la CSRO, M. Bruno Bonneville, lui demandant par la même occasion de tenir une réunion spéciale du Conseil des commissaires. M. Bonneville annonçait hier soir que celle-ci aurait lieu le 15 novembre. A la lecture de l'ordre du jour soumis par les parents, on peut prévoir que cette rencontre durera plusieurs heures.

Faut-il préciser que s'ils laissent tomber cette cause, ils entendent en revanche se saisir d'une autre et tout reprendre à zéro.

Pour M. Regout, le dossier est en effet loin d'être clos. A la Cour des petites créances, 105 causes restent en suspens. Les parents ont l'intention d'en retenir une et de revenir à la charge, quitte à se rendre, jusqu'en Cour suprême si cela était nécessaire.

Ils devront néanmoins trouver quelque $65,000 pour mettre leur projet à exécution et cela semble plus difficile que prévu. Les parents se réuniront le 5 novembre, afin de discuter de la question et de préparer la rencontre du 15 avec les commissaires de la CSRO.

Un autre baptême pour l'école de la Promenade

par Marie Martin

HULL — L'inauguration de l'école polyvalente française de la Promenade, à Hull, aura lieu le dimanche 11 novembre. Il conviendrait mieux de parler de retour, plutôt que de baptême, puisque l'école accueillait déjà des francophones avant les années 70.

La polyvalente de la Promenade, la troisième dans Hull après celles de l'Ile et de Mont-Bleu, recevait en septembre dernier près de 1,000 étudiants, qui sont encadrés par une soixantaine de professeurs.

Fait nouveau, elle compte une classe d'accueil pour les immigrants. Une vingtaine d'élèves, en provenance du Salvador, du Vietnam, ou du Brésil, y apprennent les rudiments du français et de l'anglais, avant d'être intégrés aux classes régulières.

La spécialité de l'école secondaire de la Promenade est l'enseignement commercial. Les jeunes peuvent également s'inscrire aux cours professionnels court et long. On y forme notamment des menuisiers et des auxiliaires-infirmières. Un programme conçu pour les handicapés mentaux est offert.

Au cours des quinze dernières années, l'école, alors appelée d'Arcy McGee, était réservée aux anglophones. Au début des années 70, en effet, leur nombre croissant sur le territoire de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais avait incité les autorités à les installer en cet endroit. Les francophones qui la fréquentaient à ce moment (Ecole St-Jean-Baptiste) avaient été relocalisés ailleurs et l'opération n'avait pas été sans causer des remous. Interrogées à ce sujet hier lors de la réunion du Comité exécutif de la CSRO, les personnes impliquées ont préféré rester discrètes sur ce transfert, effectué à la fin des années soixante.

Au tournant des années 80, le nombre de polyvalentes francophones s'est révélé insuffisant à Hull, tandis que la croissance de la population anglophone s'était stabilisée. On a donc décidé de transférer les étudiants de d'Arcy McGee à l'école Gamelin, plus petite, qui convient à leurs besoins. Les polyvalentes de l'Ile et de Mont-Bleu ont pu de cette façon confier leur surplus d'étudiants à la «nouvelle» école secondaire de la Promenade.

Halloween: un appel à la vigilance

MONTREAL (PC) — La Régie de l'assurance automobile du Québec invite les automobilistes à se montrer extrêmement vigilants, demain soir, en raison de la présence inhabituelle de nombreux jeunes piétons dans les rues à l'occasion de la fête de l'Halloween.

La Régie rappelle que la visibilité restreinte en cette période de l'année, la possibilité de mauvaise température, les costumes qui entravent les mouvements des jeunes de même que leur exubérance à l'occasion de cette fête sont autant de facteurs qui devraient inciter les automobilistes à une plus grande vigilance.

En ce qui concerne les parents, la Régie leur demande de s'assurer que leurs enfants respectent certaines règles de sécurité:

— éviter de porter un masque qui diminue le champ de vision;

— porter des vêtements courts pour éviter de trébucher;

— se vêtir de couleurs claires afin d'être mieux vu;

— avoir une lampe de poche allumée dès que la nuit tombe;

— déterminer l'itinéraire à l'avance;

— se déplacer en groupe;

— visiter les maisons d'un seul côté à la fois;

— ne rien manger durant la collecte et, au retour, vérifier les «douceurs» recueillies.

JEAN-PAUL ET BERNARD PICARD
PHARMACIENS
164, rue EDDY, HULL 777-5273
FACILITE DE STATIONNEMENT

Dr JACQUES VINSON
OPTOMETRISTE
Lunettes — verres de contact
41, boul. Montclair
Hull, Québec. J8Y 2E5
Tél.: 776-4113

S. EDGAR DUSSAULT & FILS INC.
A votre service depuis plus de 50 ans.

Jacques Dussault

Robert Brière
Courtiers d'assurances
ASSURANCES
• Automobile • Commerciale
• Résidentielle • Vie
31, rue Laval, Hull — 771-8361

SERVICE DES ARÉNAS
Ville de Hull
PATINAGE SUR GLACE
ARÉNA ROBERT-GUERTIN
(125, rue Carillon, Hull)
Les samedis 19h 30 à 20h 45
ARÉNA CHOLETTE
(39, rue Corbeil, Hull)
Les jeudis 20h 00 à 21h 30
Les dimanches 13h 00 à 14h 30
ENTRÉE: Adultes: $1.00
Etudiants: $0.50
Enfants: $0.25
PATINAGE GRATUIT
aux arénas Guertin et Cholette
de 13h 00 à 14h 45
lors des congés scolaires

Ce message s'adresse à toute femme victime de violence
• physiques
• verbales ou
• psychologiques

LE CENTRE MECHTILDE
est là pour l'accueillir le temps de le permettre de se retrouver
777-2952
(Ouvert 24 heures par jour, 7 jours par semaine, aux femmes en difficultés et aux enfants, lorsqu'ils accompagnent leur mère)
Membre de Centraide de l'Ouest du Québec.

ENCEINTE ET DESEMPAREE
Appelez
ACCUEIL GROSSESSE DE HULL
776-1776

solde fabuleux de montres...
SEIKO chez BIRKS
30% DE RABAIS
nos prix courants
Oui, 30% de rabais sur toutes les montres Seiko dans tous les magasins Birks!
Il ne s'agit pas d'une simple petite *sélection* de montres. Non. Notre stock entier de montres Seiko est en solde, les modèles à quartz comme les modèles mécaniques, tant pour hommes que pour dames. Un choix extrêmement intéressant!
La réputation de Birks pour son honnêteté dans le commerce de l'horlogerie remonte à plus d'un siècle. Quant à notre service, il est professionnel et à la grandeur du pays. Chaque montre porte une garantie de 2 ans aussi sérieuse que notre nom.
Nous restons toujours intressés au bon fonctionnement de votre montre, même plusieurs années après son achat. N'est-ce pas une bonne raison pour acheter votre montre chez Birks? Ou encore d'en offrir une dans une boîte bleue de Birks?
POUR UNE PÉRIODE DE TEMPS LIMITÉE SEULEMENT
BIRKS JOAILLIERS

VENTE 11e ANNIVERSAIRE
Les 2 Tapis Suprême de Hull et Gatineau annoncent leur grande vente 11e anniversaire. Des spéciaux incroyables vous attendent!
Des exemples?
Le fameux tapis Concorde 100% nylon avec sous-tapis Royal ½ pouce, installation comprise
Le tout pour 19.11 v.c. 22.85 m.c.
Tout compris, Tante Alice aussi!
Il vous faut voir le nouveau tapis Laurentide dans un choix de 8 étincelantes couleurs avec endos mousse ou avec sous-tapis Royal ½ pouce et installation
Le tout pour 20.11 v.c. 24.05 m.c.
Tout compris, Tante Alice aussi!
Nous avons aussi du tapis ou du vinyle coussiné en magasin pour tenez-vous bien 5.11 v.c. 6.11 m.c.
Il nous reste aussi plusieurs balances de rouleaux, coupons, etc.
Laissés à moitié prix
N'hésitez pas, venez nous voir et constatez par vous-même que chez Tapis Suprême, y en a pas de problèmes!
"Léger supplément pour escaliers et salles de bains, etc..."

Y A PAS A DIRE: CHEZ Tapis Supreme
y en a pas de problèmes.
766, boul. St-Joseph Hull — 770-9073
761, boul. Maloney Gatineau — 663-6661
VISA
VENTE 11e ANNIVERSAIRE

• Mise en place de services au centre-ville

Gatineau empruntera plus de $2.4 millions

par Pierre Lebel

GATINEAU — Le conseil municipal de Gatineau a accepté sur division un règlement d'emprunt de $2,446,800 pour défrayer la mise en place d'aqueduc, d'éclairage, de bordures et d'un revêtement asphaltique dans le centre-ville.

Si les citoyens ne s'opposent pas à ce règlement, la ville procédera à l'installation des collecteurs de l'Ouest et Nelligan et à la mise en place des services municipaux sur le territoire bordé par les rues Ernest-Gaboury, Saint-René ouest, de l'Hôpital et de La Vérendrye ouest tout près du Centre hospitalier de Gatineau.

Le règlement prévoit qu'une somme de $1,495,200 sera à la charge des propriétaires des lots directement touchés par ces améliorations. Ces propriétaires devront absorber une taxe d'amélioration locale basée sur la superficie de leurs lots. Ils auront le loisir de payer cette taxe en un seul versement ou répartir le paiement du capital et des intérêts par une taxe spéciale durant 15 années.

Quant aux charges de surdimension de l'aqueduc, elle sera aux frais de tous les contribuables Gatinois qui devront en payer les frais durant une période de 15 ans.

Le maire de Gatineau a dû user de son autorité durant un court, mais parfois tumultueux débat, entre les partisans de ce projet et leurs adversaires. Parmi ces derniers, le conseiller du quartier no 11, François Leclerc, a été le plus actif.

M. Leclerc s'est opposé au projet car selon lui ces dépenses sont faites alors que la rentabilité de ces investissements n'est pas assurée. Il a été appuyé par le conseiller Jacques Vézina pour qui ce règlement vient trop rapidement après les coûteuses dépenses engagées récemment dans le centre-ville. Même si elle n'est pas intervenue, Mme Claire Vaive-Séguin a voté contre le règlement.

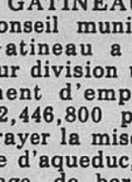
Un projet de Bérard

Pour le maire Gaëtan Cousineau le conseil devait toutefois aller de l'avant afin de permettre à ce secteur situé près du nouvel hôpital de Gatineau d'être développé. «Ce sont les promoteurs qui ont poussé la ville à aller de l'avant avec ce projet», a indiqué le maire. Déjà un édifice à bureaux doublé d'un centre médical de $5 millions est prévu dans le secteur. Ce projet de l'homme d'affaires Claude Bérard devrait être suivi de la construction de plusieurs résidences unifamiliales et d'une coopérative d'habitation.

De son côté le conseiller Camilien Vaillancourt est persuadé que la rentabilité des investissements prévus dans le règlement sera acquise avec le développement des terrains situés au sud. En permettant la construction de résidences unifamiliales, la ville va s'assurer, selon le conseiller, que les promoteurs développent des édifices à logement multiples sur les terrains situés en bordure du boulevard Saint-René.

Le directeur de l'urbanisme de Gatineau, M. Claude Doucet a indiqué aux conseillers que la construction de 600 habitations dans le secteur suffira à rendre le projet rentable dès 1987. La ville pourra alors retirer un revenu net d'environ $60,000 par année en taxes.





michel gauthier
haute gatineau

Manque de personnel au Foyer

MANIWAKI — Le syndicat des employés du Foyer Père-Guinard de Maniwaki a entrepris des démarches afin de faire augmenter le personnel de cet établissement de santé pour mieux desservir les 85 pensionnaires de ce centre d'accueil. Selon les affirmations du syndicat, les résidants devaient avoir une bonne santé et être le plus autonome possible lorsque le centre a ouvert ses portes en 1970. Aujourd'hui, 20 des pensionnaires sont véhiculés en chaise roulante, 4 sont alités et au moins 15 nécessitent d'être orientés ou guidés dans leurs déplacements. Il y a aussi 27 cas réguliers d'incontinence. Suite à l'alourdissement des cas, l'augmentation des tâches a touché tous les départements et les démarches que nous faisons n'ont pour but que d'augmenter la qualité des soins, a laissé savoir en substance le syndicat.

Confidentialité des dossiers

MANIWAKI — Dans le cadre de la semaine de sensibilisation à la confidentialité dans les établissements de santé du Québec, un kiosque d'information sera ouvert au public dans le hall d'entrée du Centre hospitalier de Maniwaki, aujourd'hui, de 19h à 20h 30. Le même kiosque sera aussi ouvert jeudi de 13h 30 à 15h.

Un centre d'achat

MANIWAKI — La construction d'un nouveau centre commercial d'environ 100,000 pieds carrés au coût de $4 millions, à Maniwaki, a été rendue publique. Le projet doit être localisé à l'arrière du supermarché IGA, dans le centre-ville, et être terminé vers le milieu de l'année prochaine. C'est la troisième fois au cours des six dernières années qu'il est question d'ériger un centre commercial à cet endroit mais jamais aucun projet n'a encore vu le jour.

Marcoux et les MRC

MONT-LAURIER — Le ministre des Affaires municipales, M. Alain Marcoux, sera à Mont-Laurier le 1er novembre prochain afin de recueillir les commentaires des intervenants de cette région au sujet des conclusions de la commission Robidas sur le découpage des municipalités régionales de comté (MRC) et de l'appartenance régionale. M. Marcoux fera aussi une visite semblable dans la MRC de la Vallée-de-l'Or.

Prix d'excellence

MANIWAKI — L'entreprise Les productions d'oeufs de Maniwaki s'est méritée le prix d'excellence dans le domaine agricole en Haute-Gatineau. Ce prix a été remis au terme de la journée «fournisseurs-acheteurs» qui s'est déroulée la semaine dernière à Maniwaki. Les Productions d'oeufs de Maniwaki se sont signalées pour le taux élevé de leur production et la faiblesse de leur taux de natalité. Dans le domaine manufacturier, le prix d'excellence a été remis aux Entreprises Atlas de Low, alors qu'au niveau du tourisme c'est le Victoria Lodge de Northfield qui en a hérité. Dans la catégorie service et commerce, la palme a été décrochée par Les Investissements J.C. Lapierre de Maniwaki. Cette entreprise vient de terminer la construction et l'aménagement d'un tout nouveau magasin Canadian Tire à Maniwaki.



TEST DE GROSSESSE
JEAN LACHANCE
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.
15, rue STE-BERNADETTE Hull —778-2026

UN REGARD NEUF SUR LES AFFAIRES.

Avec la publication récente du Devoir économique – un nouveau cahier exceptionnel réalisé par une nouvelle équipe de journalistes chevronnés – le journal Le Devoir vient combler un manque et devient le seul quotidien à offrir un contenu économique et financier exhaustif.

Cotes boursières américaines et canadiennes, indice général individuel, taux d'escompte, devises étrangères, performance du dollar et des métaux, marché des options, contrats à terme, fonds mutuels, mercuriale, évaluation de la performance dans chacun des secteurs, statistiques économiques, nouvelles des compagnies, résultats financiers, nouvelles émissions, avis de dividendes, conjoncture économique nationale et internationale, graphiques, analyses...

Tout y est! À tous les jours! Dans une mise en page intelligente, spécialement structurée pour un maximum d'efficacité et un minimum de temps de lecture.

Le Devoir, c'est aussi un regard franc sur le monde politique, social et culturel.

Abonnez-vous!

LE DEVOIR
ESSENTIEL!

L'adolescence, un temps de vigueur mais aussi un temps de souffrance

par Darquise Timmerman

OTTAWA — «A la veille de l'Année internationale de la jeunesse en 1985, proclamée par les Nations unies, ce colloque sur la santé des adolescentes nous donne l'occasion et le défi d'examiner systématiquement en quoi les besoins, risques, tâches des adolescentes diffèrent de ceux des adolescents, des enfants et des femmes adultes». C'est ce qu'a précisé M. Jake Epp, ministre de Santé et Bien-être Canada, dans son allocution d'ouverture du colloque tenu au Centre des conférences.

Cette journée d'étude a été organisée par le Bureau de la conseillère principale de la Situation de la femme à Santé et Bien-être Canada, Mme Freda L. Paltiel. Elle a regroupé une centaine de représentants des professionnels de la santé, des gouvernements fédéral et provinciaux, des syndicats et du secteur des organismes bénévoles. La discussion a porté sur la santé physique, mentale et dentaire, de même que sur la nutrition, la condition physique, les jeunes filles au travail, la sexualité, la santé de la reproduction et autres.

«L'adolescence est un temps de vigueur, de développement, d'idéalisme et de découverte, mais aussi un temps de souffrance — pendant le devenir», a dit le ministre. «Nous, adultes, devons chercher les moyens de leur fournir les connaissances et motivations requises pour agir de façon raisonnable et consciente, pour leur bien-être et celui de la société», a remarqué M. Epp, qui a précisé qu'il existe très peu de revues de santé consacrées exclusivement aux adolescents et à leurs intérêts.

Face aux plus grands risques

«Il y a, parmi les adolescentes, certaines qui font face à de plus grands risques. Je pense aux autochtones, aux jeunes filles de familles monoparentales ou qui sont des parents seuls, aux adolescentes en lieux éloignés des centres urbains, aux jeunes filles d'immigrants non encore intégrées à la société canadienne, les jeunes de familles à pauvres revenus, les adolescentes qui ont été sous les soins d'organismes pour la plupart de leur vie, celles qui sont venues aux prises avec la loi, celles qui sont mentalement ou physiquement handicapées et le plus tragique, celles qui ont été victimes d'abus sexuels».

La crise d'identité

Parlant de la santé mentale chez les adolescentes, le Dr Mary Yack, du centre hospitalier Pierre Janet, et le Dr Chris Starakakis, psychiatre pour enfants au Centre régional pour enfants de l'Hôpital Royal d'Ottawa, ont souligné que l'adolescence est marquée par une crise d'identité: le problème de devenir adulte. Il est plus prononcé chez les adolescentes que chez les garçons. Certaines se soumettent à l'autorité, d'autres ne veulent rien entendre, mais désirent tout de même être près d'un être cher. Il est plus difficile pour les jeunes filles de se situer, car elles sont plus sensibles aux réactions extérieures. Pour elles, les réflexions sociales sont très importantes, tandis que les garçons savent ce qu'ils veulent et s'attardent moins à ce que les autres en pensent.



M. Jake Epp

Eleano Thomas, analyste de politiques et programmes à Santé et Bien-être Canada, a indiqué que 80% des femmes qui fument ont commencé à le faire à l'adolescence, vers l'âge de 15 ans, plus jeunes que les garçons. En 1984, 33% des adolescentes fument contre 32% des adolescents. Pourtant, elles connaissent les risques du cancer qui augmentent chez les femmes, les risques de crises cardiaques et les complications de la grossesse. Les jeunes voient un certain bénéfice à utiliser la drogue: tabac, alcool, cannabis, etc. Elles ont l'attitude de: vivre et laisser vivre. Elle a élaboré le genre de programme mis sur pied par Santé et Bien-être pour enseigner dans les écoles secondaires les méfaits du tabac et de la drogue.

Nutrition et condition physique

Heather Nielsen, chef des programmes de nutrition à Santé et Bien-être, a expliqué qu'il est important que les adolescentes, au temps où elles changent physiquement et psychologiquement, comprennent leurs besoins d'éléments nutritifs: fer, calcium, fibres, vitamines A et D, de même que la façon de contrôler leur poids.

Kathy Lane-McDonald, du programme féminin de Condition physique et Sport amateur, indique que, selon les relevés, l'activité physique augmente chez les adolescentes de 10 à 13 ans et de 13 à 18 ans, alors que dans cette dernière phase, elle est déjà à la baisse chez les garçons. Après 18 ans, chez les deux groupes, l'activité et la condition physique chutent. Plusieurs jeunes donnent comme raison le manque de temps et de lieux propices à proximité.

Le Dr Mary McKenzie, dentiste d'Ottawa, a expliqué que les habitudes de soins dentaires chez les jeunes doivent être commencés alors qu'ils sont enfants. Les filles sont plus conscientes de la nécessité de se brosser les dents.

La reproduction

L'après-midi a été consacré à la santé de reproduction, la responsabilité sexuelle et la santé des jeunes travailleuses. Le Dr Gordon Jessamine, épidémiologiste à Santé et Bien-être, et le Dr Norman Barwin, gynécologue-obstétricien, ont parlé de l'usage et l'abus de certaines substances durant la grossesse; les bébés pèsent 225 g de moins chez les mères qui fument, les risques de mortinaissances et de morts au cours des premières semaines sont de 28% plus élevés. On trouve un à deux cas de syndrome alcoolique foetal par 1,000 naissances dans la population en général et près de quatre cas chez les populations autochtones. D'autre part, près de 1,000 adolescentes par semaine deviennent enceintes au Canada. Il a également été question des maladies transmises sexuellement qui augmentent au Canada.

La femme enceinte devrait éviter l'aspirine

OTTAWA — Selon une étude parue dans The New England Journal of Medicine, l'acide acétylsalicylique, mieux connu sous le nom d'aspirine, peut provoquer des hemorragies tant chez la mère que chez le bébé, s'il est pris pendant la grossesse.

Les chercheurs qui ont mené cette étude ont en effet constaté que des hémorragies inhabituelles se produisaient lors de l'accouchement quand le mère avait absorbé de l'aspirine au cours des cinq derniers jours de la grossesse. Et comme ce médicamment peut facilement traverser le placenta, ils en ont conclu que les femmes enceintes doivent éviter d'en prendre.

Bien que ces hémorragies n'aient pas eu d'effets graves sur les mères ni sur les nouveau-nés, les chercheurs estiment qu'elles pourraient en avoir chez les bébés prématurés très petits.

Dans des conditions normales, explique le Dr Mary Stuart, qui a dirigé l'étude, le nourrisson présente un léger dérèglement des plaquettes, cellules sanguines qui favorisent la coagulation du sang. L'acide acétylsalicylique, qui contrecarre l'action des plaquettes, accentue dangereusement ce désordre, en soi inoffensif, chez les prématurés.

Une «puce» dans la semelle

DUSSELDORF (AFP) — Une chaussure de sport informatisée, équipée d'un mini-ordinateur enregistrant la vitesse de course et les kilomètres parcourus par son utilisateur, sera mise en vente dès mars 1985 en Allemagne de l'ouest, a annoncé un porte-parole de la firme d'articles sportifs «Adidas».

Ces renseignements, obtenus grâce à une «puce» incorporée dans la semelle, seront indiqués au joggeur sur un petit écran digital incrusté dans la langue de la chaussure. Le «micropacer» — c'est le nom de cette chaussure révolutionnaire — pourra même indiquer, si on lui fournit le poids du sportif, le nombre de calories éliminées au fil des kilomètres.

Waserman Furs

72e vente anniversaire

½ prix ½ prix ½ prix ½ prix

Plus de 350 manteaux et vestes de fourrure au choix.

DE BONNES RAISONS D'ÉCONOMISER

Vestes de chat sauvage	$995
Vestes de loup naturel	$988
Vestes de renard (teint lynx)	$888
Manteaux de renard roux	$999
Manteaux de rat musqué	$688
Vestes de rat musqué longues	$788
Manteau de loup	$1788
Manteaux de vison pastel et dark rancn	$1888
Manteaux de castor naturel	$1088
Chapeaux de fourrure variés	$72



Visa et Mastercard acceptées.

«Le meilleur marchand de fourrures de l'ouest»

WASERMAN FURS LTD.

177, ch. Richmond à l'av. Kirkwood

729-1411

Ouvert lun. au sam. 9h à 17n 30; Vendredi jusqu'à 21h.

Centraide United Way Ottawa-Carleton

ORLANE RELÈVE le défi!

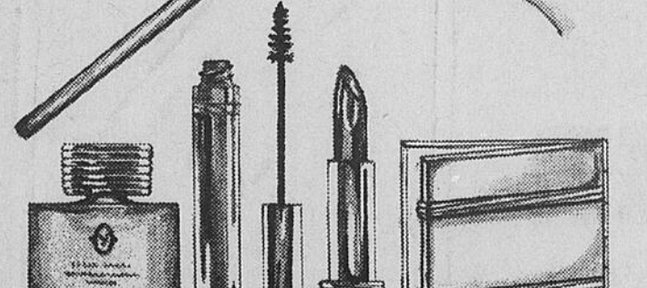
Réparatrice-restructurante! C'est **l'Extrait Vital**, le produit remarquable pour les soins de la peau. Ce produit extraordinaire aide à réparer les dommages causés par les rayons ultra-violets et à redonner à l'épiderme une apparence **revitalisée**, plus fraîche et plus jeune.

NOTRE OFFRE SPÉCIALE:

**UNE VALEUR DE 63$ POUR SEULEMENT 17,50$!** Découvrez ''Reflets'', une collection exquise de produits de beauté Orlane d'une valeur de 63$ – maintenant disponible pour seulement 17,50$ à l'achat de tout produit Orlane! ''Reflets'' comprend: Extrait Vital, émulsion réparatrice-restructurante, 10ml; mascara noir; crayon à lèvres, naturel; rouge à lèvres, Effets Spéciaux: pois de senteur; et un duo Effets Spéciaux avec miroir. Cette offre est valable jusqu'au 10 novembre, ou jusqu'à épuisement.



NOTRE OFFRE SPÉCIALE



240 Sparks • Ouvert jeudis et vendredis jusqu'à 21 h.
Stat. gratuit jeudi, vend. soirs et sam. (Entrée rue Queen)

HOLT RENFREW

12 MILLIONS

Chaque année, LE DROIT injecte, en salaires et achats divers, plus de DOUZE MILLIONS de dollars dans l'Outaouais québécois. Soixante-dix pour cent de ses employés résident au Québec. On y compte également sept cent quarante-huit porteurs, dix camionneurs et quatre-deux livreurs motorisés. LE DROIT achète des moulins de Gatineau et Buckingham la majeure partie du papier journal qu'il utilise pour imprimer son propre quotidien, le Globe and Mail, le missel dominical Novalis et beaucoup d'autres travaux. Il effectue aussi dans l'ouest québécois une proportion importante de ses achats de biens et de services. Tout en étant à la fine pointe de l'information régionale, LE DROIT demeure l'un des plus importants agents économiques de l'Outaouais québécois.

l'Outaouais québécois

LeDroit

Présent chez vous

• La femme de 50 ans

Faire confiance à ses goûts

selon Associated Press

Les femmes de 50 ans sont nombreuses.. Comment vivent-elles la cinquantaine? Pourquoi certaines acceptent-elles de vieillir et d'autres pas? Telles sont les questions abordées récemment par des médecins, à Paris, dans le cadre du colloque 'Présent et avenir de la femme de 50 ans'.

L'approche de la cinquantaine se vit-elle en 1984 plus difficilement que celle des décennies précédentes? Pour sept femmes sur 10 la réponse est oui. Le mal-être psychologique est en partie lié à la prise de conscience du vieillissement, à la sensation d'osciller entre deux générations et d'être plus ou moins rejetée d'une société qui privilégie la jeunesse.

Au moment du passage de la ligne des 50 ans, la femme se trouve confrontée à deux types de difficultés: la ride, c'est-à-dire le vieillissement cutané et le sang, c'est-à-dire l'arrêt des règles.

La ride, c'est souvent la première blessure dans l'image de soi que renvoit le miroir. Dès lors, comment va réagir ce miroir qu'est le regard d'un homme. "Tout dépend évidemment de l'homme avec lequel on vit", dit le Pr Gabriel Arvis, de Paris. Sacha Guitry ne disait-il pas "que les femmes n'ont pas d'âge. Il n'y a que des jeunes ou des vieilles".

"Parfois la femme peut être angoissée et irritable, mais certaines savent assumer parfaitement leur cinquantaine. Il existe aussi des femmes et des hommes qui vivent un idéal qui leur évite de se comporter comme des égarés dans le siècle. Et il y a heureusement l'homme amoureux qui trouve que sa femme avec ou sans rides, avec ou sans règles, est toujours une femme belle, désirable et pleine de charme", ajoute ce médecin.

Confiance

La femme à 50 ans doit faire confiance à ses goûts, ses talents, son plaisir, être à l'écoute de soi-même. "Dans cette nouvelle construction de soi, on a besoin des autres, de l'homme pour percevoir mieux sa féminité, des enfants, petits-enfants, pour comprendre ce qu'on a vécu", dit Hélène Reboul, maître-assistant, en psychologie-sociale, de Lyon.

La cinquantaine apporte, après la tourmente vécue par quelque 70% des femmes, une sérénité, un épanouissement, une joie de vivre chaque instant de la vie avec intensité qui peuvent pour beaucoup constituer un renouveau.

"Parmi les aspects positifs de la cinquantaine, il est certain que l'on a de moins en moins besoin de se comparer aux autres, on s'occupe beaucoup plus de sa vie personnelle en lui ajoutant deux qualités les plus caractéristiques de la maturité: la perspicacité et une certaine philosophie de la vie", déclare Annie Vagogne, directrice de l'International Health Foundation qui a organisé le colloque.

Le Pr Yves Pélicier, de Paris, estime qu'aucun âge ne saurait être celui de la résignation. Il y a une sagesse pour chaque individu qui doit l'amener à se réaliser autant qu'il le peut, dans le respect de soi et des autres. "Le vieillissement nous prive de certaines possibilités et nous en fournit de nouvelles. Il y a là un équilibre que chacun doit trouver s'il le veut".

L'oestrogène pourrait aggraver les migraines

OTTAWA — Selon le Dr Stephen Bedwell, professeur de neurologie à l'université Dalhousie, à Halifax, la pilule anticonceptionnelle et les traitements aux oestrogènes sont à déconseiller aux femmes sujettes ou prédisposées aux migraines.

Ce chercheur appuie ses constatations sur une étude portant sur seize ans dont les résultats ont récemment été diffusés dans Canadian Family Physician. Au cours de cette étude, 1,800 femmes qui prenaient la pilule et 200 autres qui avaient recours aux oestrogènes pour combattre les bouffées de chaleur associées à la ménopause se sont plaintes de maux de tête de plus et en plus répétés et violents. Les médicaments contre les migraines n'ont soulagé la plupart d'entre elles qu'à partir du moment où elles ont cessé de prendre des oestrogènes à des fins contraceptives ou thérapeutiques.

En plus d'aggraver les migraines des personnes qui y sont sujettes, ces hormones peuvent en provoquer chez les femmes qui y sont prédisposées à cause de leurs antécédents familiaux.

Trop peu de femmes au bon niveau de condition physique

OTTAWA (PC) — Un nombre de plus en plus grand de femmes et de jeunes filles s'adonnent à diverses activités physiques, mais seulement un peu plus d'un tiers d'entre elles ont atteint le niveau recommandé de condition physique.

C'est la constatation qui se dégage d'un rapport émanant du ministère fédéral de la Condition physique et du Sport amateur. Ce rapport, rendu public la semaine dernière, dit que même si on constate que toutes les filles âgées de plus de 10 ans sont actives dans leurs moments de loisirs, pratiquant en moyenne trois heures d'activité physique par semaine, pendant au moins neuf mois par année, seulement 39% d'entre elles avaient atteint le niveau recommandé de condition cardiovasculaire.

Ce rapport, qui fait partie d'une série de rapports basés sur les données d'une enquête faite à l'échelle nationale, en 1981, sur la condition physique des Canadiennes, recommande que les experts en conditionnement physique conçoivent des moyens destinés à encourager les femmes à augmenter l'intensité de leurs activités physiques de façon à ce qu'un plus grand nombre puissent développer et renforcer leur système cardiovasculaire.

L'enquête, basée sur un questionnaire rempli par 12,200 femmes de tout âge, a constaté que 72% des Canadiennes âgées de 14 ans et plus avaient participé à un sport quelconque au cours de l'année précédente, soit en 1981. Or, il s'agit là d'une hausse sensible par rapport à la précédente enquête datant de 1976, alors que la moyenne était de 46%.

Par contre, les niveaux d'activité et de forme physique ont tendance à chuter au début de l'adolescence et les adolescentes ont mal paru dans les tests visant à évaluer leur condition cardiovasculaire. Au total, 8,300 femmes de tout âge se sont prêtées à des tests standardisés de condition physique qui mesurent le pouls durant des exercices.

L'étude a constaté que les femmes âgées de 60 ans et plus étaient plus actives que les femmes dans la quarantaine ou la cinquantaine et aussi actives que les femmes dans la vingtaine et la trentaine.

La marche, la natation et le cyclisme sont les trois exercices les plus populaires chez les femmes. Ni les jeunes filles ni les femmes d'un certain âge n'ont inclus un sport quelconque de compétition parmi leurs 10 activités physiques préférées.

Vous allez à Miami? Voici quelques conseils pratiques!

Pour des vacances réussies à Miami, il est très important de choisir judicieusement la plage. Les plages Sunny Isles du Grand Miami sont reconnues depuis longtemps comme étant l'endroit idéal pour des vacances reposantes. Un des meilleurs centres de vacances à Sunny Isles est certes le fameux motel SAHARA Best Western. Au Sahara le golf à un terrain local et le tennis sont gratuits. Parmi nos activités, vous trouverez réceptions hebdomadaires, surveillant pour enfants, club de santé, salle d'exercices et de massages. Pour renseignements et obtenir une brochure, communiquez avec votre agent de voyages ou écrivez à:
Dept. DB, Sahara Resort, 183e Rue et av. Collins, Miami Beach, Floride, 33160.



30% DE RABAIS

sur tous nos services de vaisselle anglaise:

Royal Doulton, Wedgwood, Royal Crown Derby, Minton, RoyL Worcester, Aynsley

Voici une offre intéressante de Birks. Service à dîner dans une variété de motifs de style anglais. Rabais de 30% sur nos prix réguliers.

A cause de problèmes de livraison du manufacturier, la livraison de certains motifs pourraient demander plusieurs mois. Advenant le cas où vous commandez maintenant pour livraison dans plusieurs mois, alors vous paierez le prix courant lors de la livraison, moins 30% (à l'exception des motifs importés et discontinués)

OTTAWA • HULL • KINGSTON • BELLEVILLE

BIRKS
JOAILLIERS

La collection Birks de plaqué argent Rideau



offerte à bas prix spéciaux!

Notre populaire collection d'argenterie de table est présentement offerte à des prix économiques.
Ces accessoires pratiques et d'une grande simplicité de ligne sont ornés de godrons. Ils apporteront une touche d'élégance à vos dîners intimes ou vos grandes réceptions.
L'argenterie Rideau est conçue et réalisée au Canada pour le plaisir de notre clientèle.

	Prix Birks courant	PRIX SPÉCIAL
Plat à entrée	$79.95	$59.96
Saucière et louche	44.95	33.71
Plateau gravé, 12"	39.95	29.96
Plat creux avec couvercle	95.00	71.25
Plateau, beurrier et couteau	29.95	22.46
Plateau et ravier à hors-d'oeuvre	34.95	26.21
Plateau à sandwichs ou petits gateaux (non représenté)	37.50	28.12

BIRKS
JOAILLIERS

Parfaitement conçu pour la femme active



De style safari, ce sac en tissu rayé et texturé très résistant est un des plus beaux du genre que nous ayons vus depuis longtemps. Il mesure 14" x 10".

Fabriqué expressément pour nous en Italie, son compartiment principal est muni d'une fermeture à glissière. Il y a une place pour tout: passeport, chèques de voyage, billets d'avion et même un livre de poche!

Lunettes de soleil et autres objets utiles trouveront place dans les 2 poches plaquées devant.

Noir/bourgogne/gris, Noir/bleu/gris, Brun/beige/havane

$35

BIRKS
JOAILLIERS

Laquelle brillera avec le plus d'éclat?



Cette année, le strass du Rhin est le point de mire de la mode. Ces pierres, véritable feu d'artifice dans la nuit, évoquent audacieusement la magie des lumières de la ville.

Birks est de la fête avec des colliers de 18" et une myriade de boucles d'oreilles.

Fleur sur collier, 18", $15
Collier à noeud papillon, 18", $15
Choix de boucles d'oreilles, $5, $7.50, $10

BIRKS
JOAILLIERS

• Les cas d'herpès au Canada

Une hausse «très sérieuse» ou «naturelle»

MONTREAL (PC) — Le nombre de cas d'herpès buccal et génital enregistré par le Centre de contrôle des maladies infectieuses du Canada a augmenté de 64 pour cent entre 1982 et 1983, une hausse interprétée comme "très sérieuse" ou "naturelle" selon les experts auxquels on s'adresse.

Selon le dernier rapport fédéral, publié le 13 octobre, 70 enfants âgés de moins de six mois ont été atteints de l'herpès en 1983 comparativement à 30 en 1982. Trois de ceux là sont morts, contaminés à la naissance par leur mère.

C'est cette augmentation, plus que les 10,200 cas enregistrés en 1983, qui inquiète le plus l'épidémiologiste en chef du ministère canadien de la Santé, le Dr Gordon Jessamine, qui la qualifie de "très sérieuse".

Les enfants

Les conséquences d'infection chez les nourrissons vont d'une infection de la peau, à une encéphalite (inflammation du cerveau pouvant causer de sévères dommages moteurs et entraîner la mort).

Le Dr Jessamine a dit souhaiter que des tests soient pratiqués pour dépister les mères ayant des antécédents d'herpès génital et que ces enfants soient délivrés par césarienne pour éviter tout risque d'infection.

Au Canada, exception faite de l'Ontario, l'herpès n'est pas une maladie à déclaration obligatoire, c'est-à-dire que les médecins ne sont pas forcés par la Loi de la Santé publique de déclarer chaque cas d'herpès qu'ils traitent.

Les quelque 5,000 cas d'herpès génital enregistrés au centre de contrôle, ne constituent donc selon le Dr Jessamine que la pointe de l'iceberg.

La question de la gravité de l'herpès, pour lequel on ne dispose d'aucunes données au Québec, est loin de faire l'unanimité au sein du corps médical.

Ainsi alors que certains voudraient voir l'herpès devenir une maladie à déclaration obligatoire pour "connaître enfin l'ampleur du problème", d'autres, comme le président du comité provincial des maladies infectieuses du Québec, le Dr Jean Robert, considèrent qu'une telle mesure ne donnerait rien "puisqu'on ne dispose d'aucune méthode pour guérir ou prévenir l'herpès".

Feu sauvage

Selon le Dr Robert, la perception qu'a la population de l'herpès dépasse largement son danger réel.

Près de 100 pour cent des individus contracte en effet l'herpès un jour ou l'autre. Ceux qui ont la chance de le contracter dans leur enfance n'en connaîtront bien souvent que la variété "buccale" (mieux connu sous le nom de feu sauvage) et seront naturellement immunisés.

Contracté dans la vie adulte, l'herpès génital causera plus de problèmes à ses victimes qui connaîtront des éruptions périodiques de lésions, véritables "nuisances" à leur vie sexuelle.

L'augmentation du nombre de cas enregistrés l'an dernier pourrait aussi s'expliquer, selon le Dr Jessamine, non pas une recrudescence de l'infection, mais par une plus grande sensibilisation du public et des médecins.

C'est cette incertitude dans l'interprétation des statistiques qui incite d'autres médecins, comme le Dr Marc Steben, du Département de Santé communautaire de Verdun, a souhaiter que l'herpès, comme d'autres maladies transmises sexuellement (MTS), soient désormais à déclaration obligatoire.

A ce chapitre, les intervenants chargés des MTS auprès des Départements de Santé communautaire doivent se réunir au début de la semaine prochaine pour discuter de la question et s'entendre sur des recommandations à faire au gouvernement.

La photodynamique vise à ralentir la croissance des tumeurs inopérables

VANCOUVER (AFP) — Un médecin de l'Hôpital général de Vancouver, le Dr Stephen Lam, travaille sur une méthode originale pour supprimer les cellules cancéreuses d'un organisme et particulièrement des poumons: il combine l'usage d'un dérivé du sang de bovin avec le laser.

Le Dr Lam poursuit ainsi depuis deux mois ses efforts en thérapie photodynamique, un nouveau procédé qui vise à détruire ou ralentir la croissance des tumeurs inopérables.

Le principe de cette thérapie comporte deux phases complémentaires: tout d'abord, on administre au patient le HPD (hématoporphyrin-dérivative), un pigment extrait de sang de bovin. Il se trouve que les cellules cancéreuses, indique le Dr Lam, absorbent davantage de cette substance et la retiennent plus longtemps que les cellules saines. Une fois à l'intérieur des cellules, poursuit-il, le HPD agit comme une minibombe, activée par une longueur d'onde spécifique en lumière rouge.

En effet, trois jours après l'injection de HPD, seules les cellules malades le retiennent encore, et, seconde phase, en arrosant la tumeur à l'aide d'un faisceau laser en lumière rouge, on provoque la destruction des cellules malades.

Le faisceau laser peut être appliqué directement à travers la peau ou au moyen d'une fibre optique passant par la trachée pour atteindre les bronches dans le cas du cancer du poumon, guidé par un bronchoscope.

La préoccupation du Dr Lam est de déterminer si les soins sont efficaces à long terme, car, précise-t-il, nous n'avons pas de moyen de savoir quelles cellules ont developpé des métastases, et nous ignorons donc si nous soignons vraiment la maladie.

Cette méthode semble avoir été expérimentée pour la première fois au Japon en 1980, sur un homme atteint d'une petite tumeur, qui paraît actuellement guéri.

Selon le Dr Lam, la photodynamique, si elle est à l'heure actuelle expérimentale, peut améliorer la qualité de vie des patients, dont le cancer est trop avancé pour envisager une opération.

En effet, dans les milieux spécialisés français, on rappelle que ce type de traitement ne pourrait atteindre que les premières couches de cellules malades (sur 1 à 2 mm de profondeur), la lumière laser étant rapidement stoppée par l'épaisseur des tissus. Les vrais problèmes de la plupart des tumeurs cancéreuses se trouvent en profondeur, a notamment souligné le Pr Edmond-Philippe Malaise, directeur de l'unité de recherche en radiobiologie de l'Institut Gustave-Roussy à Villejuif (région parisienne).

Le sang de donneurs traité pour tuer le virus du SIDA

ATLANTA (ETATS-UNIS) (AFP) — Les hémophiles pourraient voir disparaître dans les mois qui viennent les risques de contracter le SIDA, grâce à de nouvelles méthodes de dépistage et de purification des produits sanguins, ont indiqué des chercheurs américains.

Il y a actuellement aux Etats-Unis entre 14,000 et 18,000 hémophiles qui courent un risque d'attraper le Syndrome immuno-déficitaire acquis (SIDA), car le virus peut être transmis par les transfusions sanguines dont ils ont besoin.

Le Centre national de contrôle des maladies (CDC) d'Atlanta a cependant indiqué qu'une nouvelle technique, consistant à traiter le sang de donneurs par la chaleur pour tuer le virus du SIDA, devrait supprimer les risques encourus par les hémophiles. Des tests sanguins permettant de dépister les donneurs de sang porteurs du SIDA, devraient également être disponibles rapidement, a précisé le CDC.

Le Dr Bruce Evatt, un chercheur du CDC, a estimé qu'il s'agissait de nouvelles prometteuses.

Sur les quelque 6,500 cas de Sida diagnostiqués aux Etats-Unis, 52, dont 29 découverts cette année, sont des hémophiles, a indiqué le CDC. Le SIDA, qui se caractérise par une disparition des défenses de l'organisme, frappe surtout les homosexuels, ainsi que certains drogués, qui utilisent des injections intraveineuses.

Infarctus: rien à craindre du café?

QUEBEC (PC) — La caféine n'aurait pas d'effets négatifs sur le coeur des victimes d'infarctus.

Telle est l'étonnante conclusion préliminaire à laquelle en est arrivé un groupe de chercheurs de l'Université de Toronto dans une étude dont les résultats ont été livrés au récent congrès annuel de la Société canadienne de cardiologie.

Les analyses n'ont révélé aucune arythmie ventriculaire particulière chez les consommateurs de caféine par rapport à ceux qui n'en avaient pas consommée. Ceci semble contredire la thèse habituellement admise selon laquelle la caféine causerait l'arythmie cardiaque ou augmenterait les battements du coeur.

Les résultats indiquent toutefois que la pression sanguine des consommateurs de caféine a augmenté par rapport à celle des autres.

Mme Harris a insisté sur le caractère très préliminaire de l'étude et sur la nécessité de poursuivre des recherches plus approfondies sur le sujet.

au fil des ans

Anniversaires historiques:

1983 — Premières élections en Argentine depuis 10 ans.

1982 — Des incidents provoqués par une secte musulmane dissidente dans le nord-est du Nigeria font 350 morts dont 100 policiers.

1981 — Mort de Georges Brassens.

1978 — Chute importante du dollar sur les marchés des changes étrangers, l'or fait un bond de $11 l'once.

1977 — Un 747 avec 150 personnes à son bord, termine à San Francisco, un tour du monde exécuté en un temps record de 54 heures et sept minutes.

1972 — A 20 ans, Sean O'Sullivan devenait le plus jeune député à la Chambre des Communes. Député de Hamilton-Wentworth, il démissionnait en 1977 pour devenir prêtre. Le même jour, Trevor Morgan, était élu député de St. Catharines, le premier député aveugle.

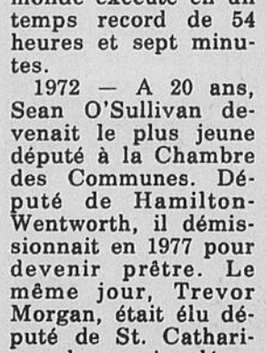
1922 — Mussolini forme un gouvernement fasciste.

1915 — Décès du premier ministre canadien Charles Tupper.

1894 — Décès du premier ministre du Québec, Honoré Mercier, et du biologiste français Jean Rostand.

Il est né un 30 octobre:

L'écrivain russe Fedor Dostoievski (1821-1881).



Royal Doulton
FIGURINES
30%
de rabais



(pour une courte période)

C'est une occasion qui ne se présente que très rarement. Pendant une période très limitée, toutes les figurines Royal Doulton de la très importante collection Birks sont offertes à prix réduit.

Offre limitée à l'inventaire.
Emplettes en personne seulement.
Tant qu'il y en aura.

BIRKS
JOAILLIERS

25 ANNIVERSAIRE
Un autre client Satisfait vous parle

M. Wilfred Finn
Président
The Cookware Centre
180, rue Bank
Ottawa, Ontario
K2P 1W6

Cher Monsieur Finn,

Il y aura bientôt un an que je me suis procuré chez vous un ensemble de casseroles en acier inoxydable "Vitality II". Après avoir fait l'essai d'autres batteries de cuisine, je dois vous dire que celle-ci est la meilleure.

Non seulement elle est très attrayante, elle s'entasse aussi très bien dans un placard. Je découvre enfin que les aliments gardent leur valeur nutritive et qu'ils sont beaucoup plus appétissants. Ces casseroles sont d'entretien facile et gardent toujours leur apparence originale.

C'est avec plaisir que je recommande votre batterie de cuisine "Vitality II" à ma famille, les amis et coéquipiers. L'acier inoxydable est un investissement.

Je vous remercie de m'avoir fait connaître votre produit qui est à mon avis de qualité supérieure, merci aussi pour le service après vente, que vous offrez à vos clients. Ma prochaine visite à votre magasin ne tardera certes pas.

Sincèrement,
Donna Graville

Donna Graville



"VITALITY II"
BATTERIE DE CUISINE
Acier inoxydable chirurgical 19-9 de 3 épaisseurs
Fabriquée au Canada
Service personnalisé

$25.00 OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ JUSQU'AU 31 DÉC. 1984
COUPON
Ce coupon est d'une valeur de
$25.00
à l'achat d'une batterie en acier inoxydable Vitality II
(Achat minimal de $75.00)
Limite d'un coupon par achat
$25.00
COUPON
$25.00

the Cookware Centre
"DEPUIS 1959"
Ouvert le vendredi jusqu'à 21 heures
180, rue Bank — 235-6020
Service d'emplettes au foyer. Aucun engagement.
VISA
MasterCard



LE DROIT
OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE
... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit . . . Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre sensemble-cadeau.



L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans.

Composez
560-2750
Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES
ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

St-Jacques: le candidat péquiste ne parle pas de la souveraineté

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — Même si la question est d'une brûlante actualité, la souveraineté du Québec ne fait pas partie du programme électoral du candidat du Parti québécois aux élections complémentaires du 26 novembre dans Saint-Jacques.

Pourtant, André Boulerice avoue être un partisan affiché de cette option qui divise toujours le gouvernement comme le parti. Hier, le candidat du PQ a tenté d'expliquer son mutisme, fondé sur le manque d'intérêt des électeurs et son "respect très strict de la démocratie" que lui commande, avance-t-il, sa délicate position de président de la région de Montréal-centre au PQ.



Pour le candidat péquiste André Boulerice, les questions d'emploi et de logement passent avant le sujet de la souveraineté du Québec.

(Photolaser PC)

D'abord les électeurs. Parler d'indépendance reviendrait à prêcher dans le désert. "J'ai le regret de vous décevoir. Malheureusement ce n'est pas ce que vous citez (la question de la souveraineté) qui est leur préoccupation immédiate (des électeurs), mais les sujets comme les problèmes de logement, d'emploi, de chômage, d'environnement", a précisé hier M. Boulerice, qui était accompagné du ministre de l'Habitation Guy Tardif.

Puis, le parti. M. Boulerice, qui a déjà été très volubile sur la question dans le passé, ne veut pas prendre fait et cause dans un débat aussi important pour l'avenir du PQ. "J'en parlerai officiellement lorsque la discussion aura lieu à travers les instances de la région Montréal-centre et celle du comté de Saint-Jacques que je représente".

Pressé de questions sur le sujet, M. Boulerice affirme qu'il ne s'agit pas de faux prétextes pour contourner une question que son adversaire libéral Jean-François Viau ne manquera pas de soulever. "Je ne me défile pas", a-t-il assuré.

Pourtant, le débat sur la souveraineté et, par ricochet, sur le thème des prochaines élections générales a cours depuis la semaine dernière au sein même du conseil des ministres. Et, depuis cette semaine, la discussion a été élargie à toutes les instances du parti. A titre de président de la région de Montréal-centre, M. Boulerice a expédié hier aux 17 présidents des circonscriptions une lettre leur demandant de tenir une assemblée générale sur le sujet.

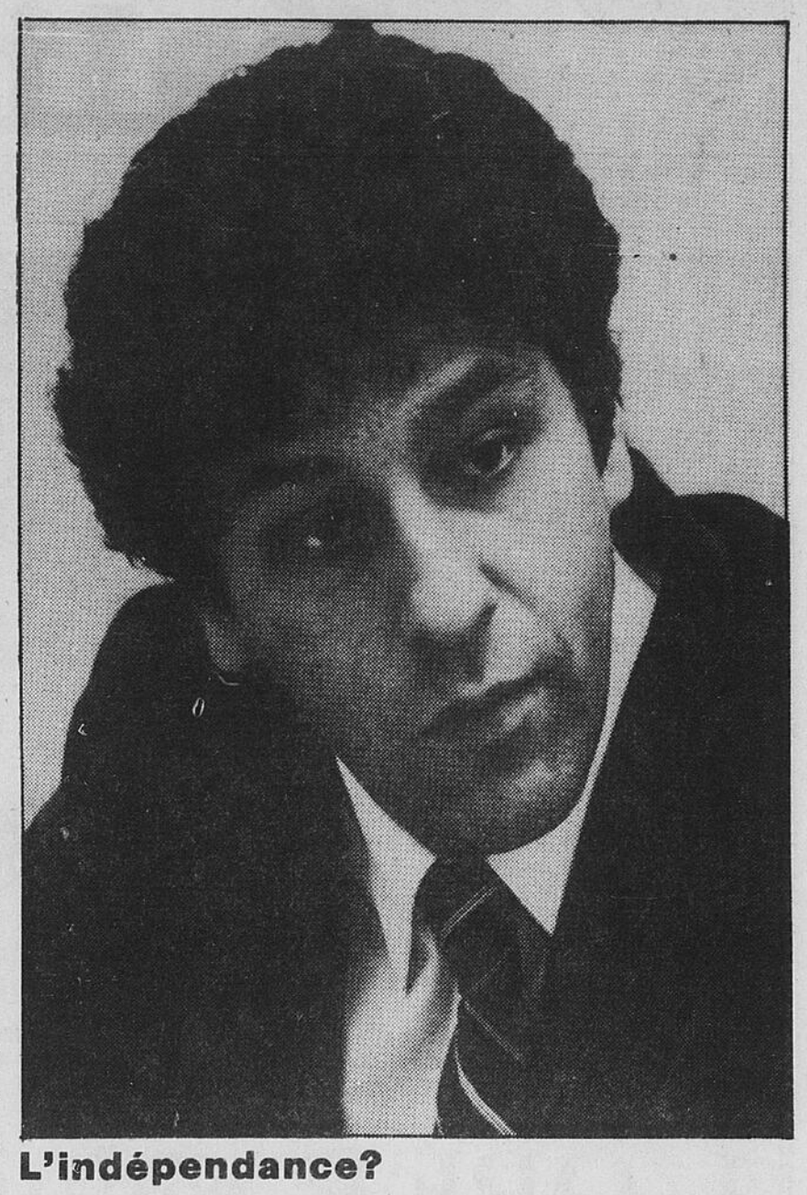
Le candidat du PQ affirme que son attitude n'est pas nouvelle. "Je n'ai jamais fait de déclaration sur quel que sujet que ce soit avant que ça n'ait été précédé dans les instances que je préside — c'est-à-dire le conseil exécutif régional et le conseil régional — d'un large débat sur les questions".

Mais son mutisme ne durera pas éternellement. "Lorsque le débat sera fait dans les 17 comtés, lorsque j'aurai convoqué le conseil régional, lorsque j'en aurai discuté, je sera alors en mesure de faire tous les commentaires que vous souhaitez." Mais, admet-il indirectement, il y a bien des chances que le débat ne connaisse une issue qu'après les élections du 26 novembre.

Il n'est pas question que ce scrutin tienne lieu de test pour une élection référendaire. "A moins que vous ne m'accordiez, le 27 novembre au matin, le merveilleux pouvoir de décréter la souveraineté du Québec, je ne pense pas que ça puisse être en toute honnêteté le sujet de l'élection du 26 novembre", remarque M. Boulerice sur un ton sarcastique.

A ses côtés, le ministre de l'Habitation a manifesté une réserve officielle qui en disait toutefois assez long sur sa position. Il refuse de se prononcer ouvertement, mais il précise qu'à la prochaine réunion de l'exécutif de son comté, l'orateur invité sera le ministre de la Justice Pierre-Marc Johnson, ci-devant chef de file des opposants à une élection sur la souveraineté.

La rencontre de presse d'hier a permis au candidat du PQ de faire part de son intérêt pour la question des chambreurs, dont le nombre se chiffre par quelque 8,500 dans la seule région de Montréal. M. Tardif a profité de l'occasion pour annoncer qu'un accord serait bientôt signé pour la rénovation de cinq immeubles de la Société d'habitation du Québec (SHQ), ce qui ajouterait de 50 à 60 chambres dans la circonscription de Saint-Jacques où les électeurs iront aux urnes justement à la fin du mois.



L'indépendance?

Devant le refus de son adversaire péquiste d'aborder la question de l'indépendance, le libéral Jean-François Viau pourrait bien être tenté d'en faire un thème de la campagne électorale dans St-Jacques.

(Photolaser PC)

Qu'est-ce qu'on ferait pas pour eux?...



Economisez 1$ et contribuez à la recherche sur les maladies infantiles!

La prochaine fois que vous ferez le plein de carburant (minimum de 25 litres) dans une station-service Gulf participante du Québec, présentez ce bon et obtenez un dollar (1$) de rabais.
Cette offre est en vigueur jusqu'au 31 décembre 1984.

De plus, pour **chaque** bon de 1$ ainsi échangé, les siens comme ceux de ses concurrents, Gulf versera 10¢ au Téléthon des étoiles pour aider la recherche sur les maladies infantiles. Dix cents (10¢) pour chaque bon! Ça peut faire des milliers et des milliers de dollars!...

Alors, échangez tous vos bons chez Gulf!
En plus d'économiser, vous contribuerez au mieux-être de milliers d'enfants...

Gulf accepte aussi les bons de rabais de:
Sunoco **Ultramar**

Téléthon Des étoiles / Of stars
ÉCONOMISEZ 1$
et contribuez à la recherche sur les maladies infantiles!
Présentez ce bon quand vous faites le plein (minimum de 25 litres) dans n'importe quelle station Gulf participante du Québec. Vous obtiendrez un dollar de rabais, mais en plus, pour chaque bon échangé, Gulf versera 10¢ au Téléthon des étoiles pour aider l'hôpital Ste-Justine et l'hôpital de Montréal pour enfants dans leurs recherches sur les maladies infantiles.
Cette offre est en vigueur jusqu'au 31 décembre 1984.
Un seul bon par achat.
Gulf
Qu'est-ce qu'on ferait pas pour vous?...
70995-77785
*Marque déposée et conception graphique Gulf de Gulf Oil Corporation utilisées par l'usager inscrit Gulf Canada Limitée.

Gulf*

Qu'est-ce qu'on ferait pas pour vous?...

*Marque déposée et conception graphique Gulf de Gulf Oil Corporation utilisées par l'usager inscrit Gulf Canada Limitée.



Consensus

L'OPEP a décidé hier de ramener son plafond de production à 16 millions de barils-jour afin de défendre ses prix officiels. La photo montre l'aspect général de la réunion à Genève des représentants des treize pays membres de cette organisation.

(Photolaser AP)

L'OPEP réduit son plafond de production

— GENEVE (AFP et AP) — Les 13 membres de l'OPEP n'ont pas réussi hier soir à se répartir la baisse globale de production décidée un peu plus tôt, a indiqué le ministre saoudien du Pétrole Cheikh Zaki Yamani.

Après être parvenus en début de soirée à un consensus sur une réduction, à partir du 1er novembre, de 1.5 million de b-j du plafond de production de pétrole de l'OPEP, les ministres s'étaient réunis en comité restreint sans leurs conseillers pour étudier la répartition de cette baisse.

Ils se retrouveront en séance plénière mardi matin, a ajouté le président de la conférence, le Dr Subroto (Indonésie).

Les pays de l'OPEP se sont mis d'accord lundi pour ramener temporairement le plafond de production à 16 millions de barils-jour afin de faire remonter les cours du pétrole sur le marché libre, avait déclaré plus tôt lundi, le président de l'organisation, M. Subroto.

Selon le Dr Subroto, un consensus s'est dégagé sur cette politique définie la semaine dernière par un groupe de ministres réunis autour du Sheikh saoudien Ahmed Zaki Yamani.

L'OPEP se refuse en effet à réduire ses prix (29 dollars le baril de brut de référence) malgré les baisses annoncées récemment à Oslo, Londres et Lagos.

Chaque pays dispose actuellement d'un quota de production qui avait été fixé en même temps que le plafond à la conférence de Londres de mars 1983. Selon le Sheikh Yamani, tout le monde est prêt à réduire sa production.

Les Etats les plus riches de l'OPEP (Arabie saoudite et les autres monarchies du Golfe) devraient supporter l'essentiel de la baisse, a-t-on indiqué à l'OPEP.

En revanche, deux pays, le Nigéria et l'Iran, ont déjà exprimé des réticences à toute diminution de leurs ventes. Le ministre nigérian, M. Tam David-West, avait indiqué dès dimanche à la presse qu'il serait suicidaire pour son pays de réduire sa production, même d'un baril. Il avait cependant ajouté qu'il n'inonderait pas le marché mondial avec du brut nigérian, dont le prix a été abaissé de 2 dollars par baril. Le ministre iranien Mohammad Gharazi a de son côté indiqué que son pays avait déjà réduit sa production dans un passé récent, et que celle-ci n'atteignait que 50 pc de son quota (2.4 millions de b-j).

La durée pendant laquelle la mesure prise lundi par L'OPEP sera appliquée n'a pas été décidée, a précisé M. Subroto.

Cependant, a-t-il estimé, elle devrait permettre aux cours du marché libre de remonter au niveau des prix officiels d'ici deux mois.

La prochaine conférence ministérielle ordinaire de l'OPEP prévue le 19 décembre à Genève pourrait alors rouvrir l'ensemble du dossier.

L'Ontario maintient sa cote triple «A»

par Jean-Guy Arsenault

TORONTO — L'Ontario a maintenu sa cote de crédit triple 'A' accordée chaque année par la firme new-yorkaise Standard & Poor parce que la reprise économique de la province est sur la bonne voie depuis la récession de 1982.

Cette affirmation du trésorier Larry Grossman a été mise en question hier après-midi à l'Assemblée législative par les chefs des Parti libéral et néo-démocrate.

MM. Peterson et Rae ont tenté à plusieurs reprises de faire dire au trésorier que si la province a obtenu la plus haute cote accordée par la firme américaine, c'était parce qu'il s'était rendu personnellement à New York au mois d'août dernier, accompagné du premier ministre Davis, et qu'il aurait cédé aux pressions des évaluateurs de Wall Street en promettant de couper les dépenses budgétaires à même l'enveloppe des services sociaux.

M. Grossman nie cette allégation en précisant que la cote de crédit est établie à partir d'une évaluation de la performance passée de l'administration publique, et non pas sur des item aussi précis que les services sociaux.

Certains milieux avaient spéculé la semaine dernière que le voyage de MM. Grossman et Davis à New York au mois d'août dernier avait été motivé par une situation décrite comme étant urgente, l'évaluation de Standard & Poor devant être publiée le 5 septembre, une journée avant la conférence économique organisée par le gouvernement ontarien.

M. Grossman explique qu'il s'est rendu à New York parce que la firme Standard & Poor procédait à une évaluation globale de l'économie canadienne et qu'il jugeait utile de rappeler aux Américains les difficultés auxquelles l'Ontario a dû faire face ces temps-ci, «et notre façon de gérer les affaires».

«L'évaluation se base sur la reprise économique effectuée par l'Ontario depuis la récession de 1982 et sur sa capacité à maintenir de façon stable son niveau de dette», conclut M. Grossman.

La perte d'un 'A' de la cote de crédit représente une augmentation de 1/5 de 1% des intérêts payés sur les dettes.

L'Ontario paie en ce moment 12.6 cents sur chaque dollar en intérêt sur la dette publique. A base de comparaison, le gouvernement fédéral paie 32 cents sur chaque dollar pour la dette publique.



Larry Grossman

Le dollar canadien fait bonne figure

OTTAWA (d'après PC) — Le dollar canadien qu'on qualifie de faible quand on le compare au puissant dollar américain se comporte tout à fait bien quand on l'oppose à d'autres devises étrangères.

Le dollar canadien, qui a commencé sa chute vis à vis le dollar américain vers de nouveaux planchers au début de juin 1984, a subi l'épreuve des derniers mois en fluctuant d'un minimum de 74.78 cents en argent américain atteint le 11 juillet et un maximum de 77.14 cents atteint le 31 août.

Le dollar canadien a pris de la valeur depuis janvier 1981 par rapport au franc suisse, au yen japonais, à la livre britannique, au mark allemand et au franc suisse.

En janvier 1981, le franc suisse valait en devises canadiennes 65.4 cents baissant à 52.5 cents en septembre 1984. Le yen japonais a commencé l'année 1981 à $0.0058 et a terminé le mois de septembre à $0.0053.

Pour la même période, la livre britannique est passée de $2.86 à $1.65, le mark allemand de 59 cents à 43 cents et le franc français de 25 cents à 14 cents.

La Bourse de Montréal vs la Bourse de Toronto

par Miville Tremblay

MONTREAL (PC) — M. Pierre Lortie, président de la Bourse de Montréal, trouve "ridicules" les affirmations faites la semaine dernière par son vis-à-vis de la Bourse de Toronto, M. Earl Bunting, à l'effet que la croissance de l'institution montréalaise est attribuable à l'aide apportée par le gouvernement du Québec, qui chercherait à stopper la fuite des capitaux vers la ville reine.

M. Lortie a retourné la balle à M. Bunting en le défiant d'accepter la concurrence avec la création d'un marché boursier canadien intégré.

Dans un discours bien applaudi par le très anglophone Canadian Club de Montréal, il a expliqué que "les raisons pour lesquelles on a augmenté notre part de marché, c'est qu'on offre aujourd'hui un marché de bien meilleure qualité qu'il ne l'était au départ, et que dans un certain nombre de dimensions, nous sommes en ce moment supérieurs à ce que l'on trouve ailleurs au Canada."

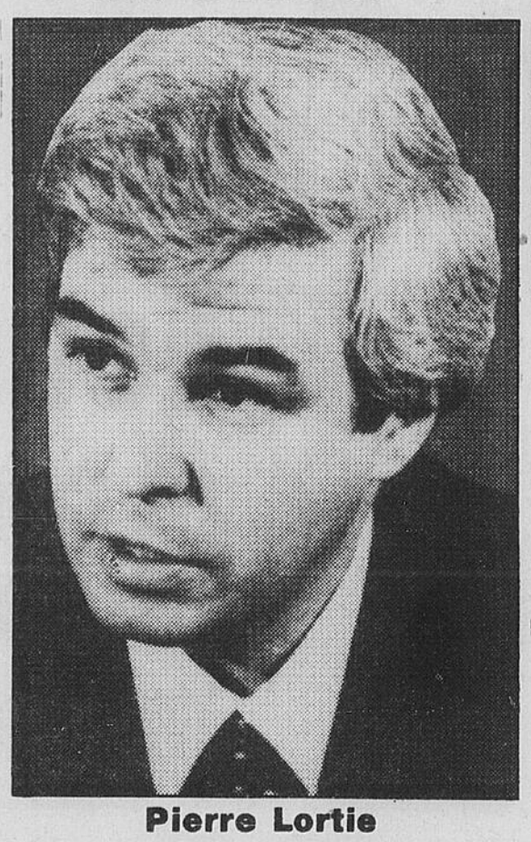
"Quand on donne un coup de pied à un lion, c'est clair qu'il va rugir." Commentant après son discours les propos de M. Bunting, M. Lortie les a qualifiés "d'enfantillage". Selon lui, "Tant et aussi longtemps que leur analyse (à la Bourse de Toronto) sera celle qu'ils ont, la vie sera belle pour nous."

M. Lortie note qu'au moment du déclin de la Bourse de Montréal, à la fin des années 70, le même gouvernement péquiste était en place. Il admet toutefois que le gouvernement du Québec a contribué à créer un meilleur environnement législatif et fiscal, mais que cette aide n'est venue qu'une fois le revirement fut bien enclenché à la Bourse.

M. Lortie ne croit pas que les commentaires de M. Bunting reflètent adéquatement l'opinion de l'industrie du courtage à Toronto, où son institution a acquis la réputation d'être innovatrice.

Le président de la Bourse de Montréal ne s'est pas contenté de dénoncer les propos de M. Bunting. Il l'a défié d'ouvrir tous les parquets boursiers canadiens à la concurrence des pairs en acquiescant à la création d'un authentique marché boursier national, comme l'Intermarket Trading System des Etats-Unis.

Dans ce pays cependant, le Congrès a du forcer la main du plus gros parquet, le "Big Board" du New York Stock Exchange, pour qu'il accepte d'ouvrir à la concurrence son gros volume d'affaires. M. Lortie n'a pas voulu dire si on devait faire la même chose avec la Bourse de Toronto, mais a admis qu'il faudrait beaucoup de pressions pour lui faire avaler ce changement.



Pierre Lortie

Un marché boursier canadien serait un système où un ordre d'achat ou de vente serait négocié sur le parquet qui offre le prix le plus concurrentiel, sans tenir compte de la région d'origine.

Pour se faire, estime M. Lortie, les bourses de Montréal, de Toronto, d'Alberta et de Vancouver ne doivent pas ériger de barrières autour de leurs parquets pour empêcher qu'un ordre n'en sorte pour être exécuté ailleurs à meilleur prix. Il ne faut pas non plus que les négociants d'un parquet soient protégés de la concurrences provenant des autres places boursières.

M. Lortie croit qu'il ne serait pas nécessaire de créér une seule commission des valeurs mobilières pour implanter ce projet car l'harmonisation des réglementations est déjà très avancée.

Un tel système implique toutefois que toute l'information sur toutes les transactions soit disponible sur un même réseau informatique et que tous les parquets soient reliés par ordinateur.

M. Lortie souhaite une concurrence accrue et croit que la Bourse de Montréal peut mener la vie dure à sa consoeur de Toronto. En innovant de plusieurs façons, l'institution montréalaise a repris le terrain perdu. Sa part de marché avait plongé de 22.6 pour cent en 1976 à 11.5 pour cent en 1980, glissant même en importance derrière la Bourse de Vancouver. Depuis, elle a dépassé Vancouver et repris plus de 20 pour cent du marché.

Les ouvriers de Ford ratifient leur contrat

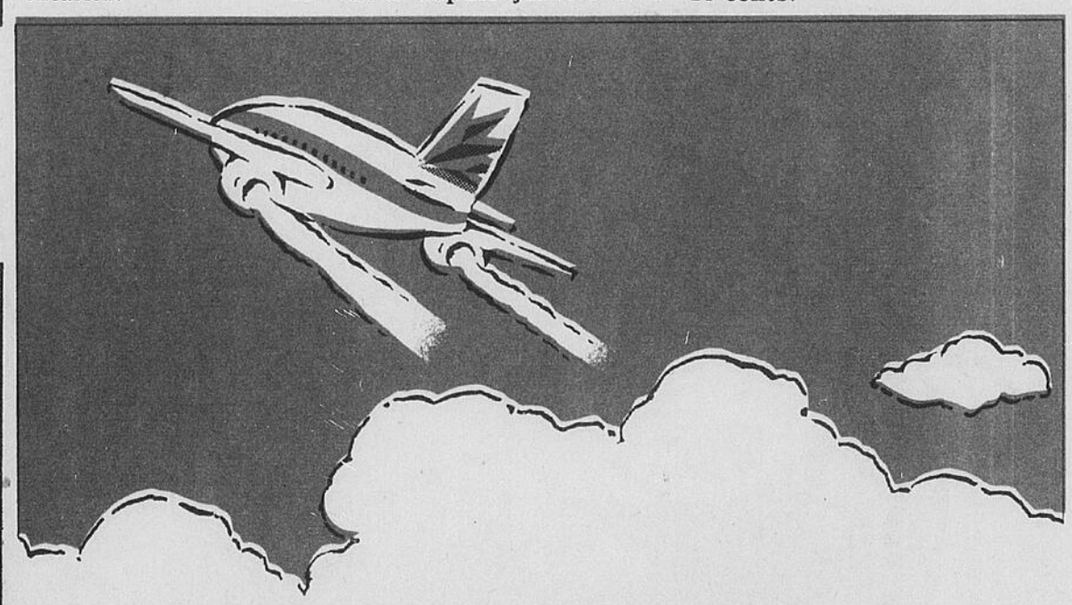
DETROIT (AFP et AP) — Les ouvriers de Ford ont approuvé hier le projet de convention collective négocié il y a trois semaines par leur syndicat, tandis qu'une entente de principe intervenait entre le fabricant de camions Mack Truck et le syndicat de ses 9,200 travailleurs en grève depuis neuf jours dans trois Etats américains.

Le projet de convention collective chez Ford a été approuvé par 33,312 ouvriers syndiqués tandis que 18,386 votaient contre, soit par 64 pc des votants contre 36 pc, a annoncé le syndicat des ouvriers de l'automobile.

Par ailleurs, les 40,000 ouvriers américains de General Motors qui avaient été mis en chômage technique à la suite de la grève des ouvriers canadiens, ont repris progressivement le travail hier, à la suite de l'accord signé au cours du week-end entre la direction de General Motors et le syndicat canadien des ouvriers de l'automobile.

Chez le fabricant de camions Mack Truck les ouvriers doivent reprendre le travail ce matin et la production dans les usines américaines devrait redevenir normale dès demain.

Au Canada, les 450 employés de Mack Truck à Oakville (Ontario) avaient été mis en chômage technique en raison de la pénurie de pièces provoquée par la grève de leurs collègues américains déclenchée le 21 octobre dernier. On ignore toutefois la date à laquelle les travailleurs canadiens de Mack Truck vont être rappelés.



Notre approche en affaires... nationales: Ottawa/Toronto

69$

Nous l'avons entendu de la bouche du premier ministre Mulroney, le PDG du pays: il faut réduire les coûts pour réduire la dette nationale. Voici notre façon d'aider la nation à ne plus «être dans le rouge» et à s'envoler à nouveau vers un ciel tout bleu: l'aller simple Ottawa/Toronto à 69,00 $. Ceci représente une économie de 30% par rapport à ce que la plupart des autres compagnies aériennes offrent. Vous bénéficiez du service habituel de haute qualité de Nordair et ce, sans restrictions particulières. Faites votre effort pour aider la nation à «sortir du rouge». Affichez vos couleurs.

Téléphonez à votre agent de voyages ou à Nordair: (613) 563-4961.

VOL #	DÉPART OTTAWA		ARRIVÉE TORONTO
813	8h10	Petit déjeuner	9h05
807	17h30		18h25
809	19h10		20h05
	TORONTO		OTTAWA
800	7h	Petit déjeuner	7h50
806	16h15	Goûter	17h05
808	18h	Goûter	18h50

À compter du 4 novembre, cet horaire est en vigueur du lundi au vendredi.
Téléphonez-nous pour connaître nos vols de fin de semaine.

ACTA DRI 4522

NORDAIR

En plein essor parce qu'on s'occupe de vous.

CHIBOUGAMAU • DRYDEN • FORT CHIMO • FORT LAUDERDALE • FROBISHER BAY • HALL BEACH HAMILTON • LA GRANDE • MONTRÉAL • NANISIVIK • OTTAWA • PITTSBURGH • POSTE-DE-LA-BALEINE RESOLUTE BAY • SAULT-STE-MARIE • THUNDER BAY • TORONTO • VAL D'OR • WINDSOR • WINNIPEG

bourse de toronto

TORONTO (PC) — Le mouvement de repli s'est poursuivi hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a abandonné 12.20 points et affichait 2353.05 au terme d'une séance calme.

Le volume des échanges s'est contracté à 5.67 millions, contre 7.28 millions vendredi dernier.

Dans les valeurs industrielles, Inco a perdu 1-4 à $13 1-8, Imperial Oil A 1-8 à $42 1-4, Canadian Pacific 1-8 à $45 7-8, Nu-West Group C 16 cents à 50 cents et Grandma Lee's 10 cents à 75 cents. Magna International A gagné 1-4 à $18 1-8, Scotts Hospitality 1-8 à $18 1-4, Hees International 1-8 à $20 3-4, TransAlta Utilities A 1-8 à $22 1-2 et Nabu Network quatre cents à 34 cents.

Dans le secteur minier, Hudson Bay Mining special a cédé 3-8 à $7, TransPacific Resouces deux cents à 78 cents et Pine Point Mines 1-4 à $24 1-2. Ego Resources a gagné quatre cents à 28 cents et Nahanni Mines trois cents à 18 cents.

Dans le groupe des pétroles, Merland Explorations abandonne 10 cents à $4.90, Roxy Pete B cinq cents à $1.96 et Morrison Pete 10 cents à $3.65. Bluesky Oil and Gas prend 10 cents à $4.25 et Dome Canada 1-8 à $6.

A à C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
AMCA Int	4150	$19½	19¼	19⅜	+ ⅛
AMCA p	2600	$24¾	24⅜	24¾	
Aberford	1500	$9	8¾	8¾	— ⅜
Aberford w	900	155	155	155	+ 5
Abti Prce	635	$28¼	28¾	28¾	
Abitbi 10	z17	$50⅛	50⅛	50⅛	
Adanac M o	5000	32	32	32	+ 1
Agassiz	z39	173	173	173	
Agnico E	2700	$15	14⅞	14⅞	
Agra Ind A	700	475	465	465	—10
Agra B f	1400	460	445	460	+10
Aiguebel o	3000	$7⅛	7⅛	7¼	+ ¼
Akaitco o	500	67	67	67	— 3
Albany o	z200	50	50	50	
Alt Energy	15250	$20⅞	20½	20⅝	— ⅜
Alt Enr A	2575	$31	30¾	30⅞	— ⅜
Al Enr	1125 480	$36½	36¼	36½	+ ⅛
Alcan	54721	$36¼	36½	36¾	
Alcan w	6590	$9¾	9½	9¾	— ⅜
Algo Cent	200	$18⅜	18½	18⅜	— ⅛
Algoma St	590	$21	20¾	20¾	+ ¼
Algma St B	11500	$23¼	23	23	
Altex o	2700	116	116	116	+ 1
Alum A	5230	$26	25⅞	26	
Alum B see below					
Alum c p	19510	$25¾	25⅜	25¾	+ ⅛
Alum d pr see below					
Am Eagle o	8500	153	151	151	— 2
A Expr	2300	$47½	47	47	— ½
Am Leduc	11000	23	23	23	
Andrs WA f	100	$21	21	21	
Ang CT 4½	z40	$23	23	23	
Ang CT 315	140	$32½	32½	32½	— ½
Arbor A	2125	$8	8	8	
Arbor B f	125	$8	8	8	
Argcen	2100	$20¼	20⅛	20¼	
Args 250 p	142	$28¼	28¼	28¼	
Argus B pr	z20	$27¼	27¼	27¼	
Argus C pr	z92	$10⅞	10⅞	10⅞	
Asamera	8400	$10¾	10⅝	10⅝	— ¼
Asbestos	z91	$57⅛	57⅛	57⅛	
Asoc Porc o	506	200	200	200	
Atco I f	1640	$63¾	63¼	63¾	— ¼
Atco II	270	$7	6⅝	6⅝	— ½
Atco 11½	1000	$28⅞	28⅞	28⅞	
Atco w	850	100	100	100	
Atlas Yk o	4000	24	22½	22½	— 1
Augmitto o	4000	125	125	125	— 5
Avinda o	500	158	158	158	+ 3
Avinda w	7500	31	30	30	— 1
BC Rail p	600	$26½	26¼	26½	+ ⅛
BC Sugar A	1884	$20¾	20¾	20¾	— ⅛
BC Sugar w	650	275	275	275	—15
BGR A	6300	$6½	6½	6½	— ¼
BGR w	1100	132	132	132	
BMB Comp	700	390	385	390	+10
BP Canada	640	$28	27⅜	27⅝	— ⅜
Banister C	100	$7¼	7¼	7¼	
Bk Alberta	2400	$8½	8⅜	8⅜	— ⅛
Bank Mtl	22383	$24½	23¾	24⅛	— ⅜
Bk Mtl 285	3880	$32½	32¼	32⅜	— ⅛
Bk Mtl 250	6450	$29½	29⅜	29⅜	— ⅜
Bk Mtl 3p	2000	$24¾	24⅝	24⅝	— ⅜
Bk Mtl w	5000	400	390	400	+10
Bank N S	54434	$12¾	12⅝	12⅝	
Bk N S 1p	4900	$25⅛	25	25⅛	— ⅛
Bankeno o	16644	370	355	370	+ 5
Bankeno w	z1124	27	27	27	
Barrick o	93475	184	178	180	— 2
Barick w	5500	68	65	65	
Baringtn o	700	130	130	130	+15
Baton B	500	$15½	15½	15½	
Baxter	28	52	52	52	
Bay Mills	300	$20½	20	20½	+ ⅜
Beauty C o	500	26	26	26	— 1
BCE	61442	$34	33¾	34	
BCE 2.25 p	265	$30	30	30	+ ⅛
BCE 1.80 p	100	$23½	23⅛	23⅛	— ⅜
BCE 1.96 p	500	$40½	40½	40½	— ⅛
BCE 2.05 p	2200	$33¾	33⅜	33⅝	— ⅛
BCE 2.70 p	5550	$35⅜	35⅛	35⅛	— ⅛
Black Phot	700	$18⅜	18	18¼	— ⅛
Blkdom o	300	300	300	300	
Blake	377189		1½	1	1
Bluesky	23968	425	410	425	+10
Bombdr B f	400	$15⅛	15⅜	15⅜	— ⅛
Bonanza R	11807	460	450	450	—10
Bonza R w	z421	59	59	59	
Bnza RA w	z125	1	1	1	
Bonar	775	$9⅜	9½	9½	— ⅛
Bonar w	2250	180	180	180	+ 5
Bow Valy	23085	$19⅜	19	19¼	— ¼
Bow Vly 205	830	$27¾	27¾	27¾	
Bow Vly 200see	below				

A à C (suite)

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Bow Vly R	700	$8⅛	8⅛	8⅛	
Bralorne	6050	$5½	5¼	5¼	— ¼
Bralor 8.75	15500	$20¾	20⅛	20½	+ ⅜
Bralorn w	5600	130	120	120	
Bramalea	44500	$17	16¾	16¾	— ¼
Brscade p	6535	$40¼	40	40⅛	
Brascan A	7028	$31⅜	31½	31½	— ⅜
Brscn 1981	1000	$26	26	26	
Brkwater o	12700	$5¼	5⅛	5⅛	— ⅛
Brenda M	100	$8¾	8¾	8¾	— ¾
Brinco	950	220	217	220	
Brisa o f	5050	150	140	140	— 5
BCFP	5011	$9⅜	9½	9½	
BCFP p	200	$31½	31½	31½	+ ⅜
BC Pack B	300	$64½	64½	64½	+27
BC Res	15305	281	278	281	+ 4
BC Res p	1500	$27⅞	27¾	27⅞	+ ⅛
BC Phone	11089	$20⅝	20½	20⅝	
BCPh 1956	z40	$48¼	48¼	48¼	
BCPh 4.84	30550	$13	13	13	
BCPh 6 pr	200	$62	61	62	
BCPh 6.80	200	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅜
BCP 7.04 p	200	$18⅜	18⅜	18⅜	+ ⅛
BCP 11.24 p	300	$29½	29¼	29½	+ ¼
Broulan	2000	95	95	95	— 3
Brunswk	200	$16⅛	16⅛	16⅛	
Budd Can	1000	$11¼	11¼	11¼	
CAE	48060	$13⅛	12⅞	13	
CB Pak	1500	$13⅛	13	13⅛	+ ¼
CB Pak w	19950	255	250	250	— 3
CCL B f	2017	$22½	22¼	22¼	— ⅛
CIL	100	$25⅛	25⅛	25⅛	
CME Res o	1000	32	30	30	— 4
CSA A f	1000	450	450	450	—10
Cableshar	670	185	185	185	
Cabre	4700	310	300	300	—10
Cad Frv	200	$15¾	15⅜	15⅜	— ⅜
Cad Frv A	15088	$8⅜	8½	8⅜	+ ⅛
Cad Frv w	150	$7¾	7¾	7¾	— ¼
Calais	26500	65	65	65	— 1
Cambridg	600	$16½	16½	16½	
Cmbridg w	500	345	345	345	
Camco Inc	550	$9⅞	9⅜	9⅜	+ ⅛
Camel O G	1570	55	55	55	+ 5
Camp RL	45595	$30	29½	29½	—1⅛
Camp Res	694	$7¼	7¼	7¼	
Cam Res p	2600	380	380	380	
Camp Soup	220	$16	16	16	+ ⅛
Campeau f	1600	$22	21¾	22	+ ¼
Camreco o	3000	62	62	62	—13
CCem ex p	1534	$14	13⅞	13⅞	— ⅛
CCem 2 p	2225	$16¼	16¼	16¼	
CDC f	30772	$6½	6	6	— ⅜
CDC pr B	986	$98½	98⅜	98½	+ ¼
CDC 1980	20590	$15⅛	15	15⅛	
CDC 1983	6100	$24½	24⅛	24¼	— ⅛
Can Malt	200	$22	22	22	+ ¼
C Nor West	600	$27	26⅞	26⅞	— ⅜
CanP Ent	8937	$23¼	22¾	22¾	— ½
C Packrs	110	$25½	25½	25½	+ ½
CS Pete f	1600	450	425	450	+20
Can Trust	4088	$28¼	28	28	— ¼
C Trust 11	100	$24	24	24	
CTrust w A	1800	$30	29¾	29¾	— ½
CComrcl p	900	$19¾	19⅝	19⅝	— ⅛
CC Man Y	600	$25½	25¼	25¼	— ¼
CDolar A f	500	$10⅜	10⅜	10⅜	
CForms A f	500	300	300	300	
C Formst B	1200	310	300	310	
CG Invest	200	$37	37	37	+ ½
C Hydro pr	707	$14½	14½	14½	
CI Bk Com	14695	$27⅜	27⅛	27¼	— ⅛
CIBC 250 p	1920	$26⅛	26	26	— ⅛
CIBC 2.05 p	9290	$23⅞	23⅝	23⅞	+ ¼
CIBC 35625	3050	$29⅞	29¾	29¾	
CIBC 3 p	500	$98½	98½	98½	— ¼
CIBC w	1100	480	475	480	
CDn Jorex	2645	325	320	320	—10
C Lncort o	2000	11	11	11	— 1
C Marconi	6650	$22	21	21¼	— ¾
CNat R	4500	26	26	26	
C Nat 8.50	1375	95	95	95	+ 5
C Ocdental	3140	$26½	26⅛	26⅛	— ½
CP Ltd	48457	$46	45¾	45⅞	— ⅛
CPL A p	250	$9¾	9¾	9¾	
CPL Cdn p	300	235	235	235	—15
C Satelit o	900	415	410	410	— 5
CTire A f	11803	$9⅞	9¾	9¾	
CUtil A f	16606	$16	15⅞	15⅞	— ¼
C Util B	500	$16⅛	16⅛	16⅛	
CUtil 2nd D	1350	$27	27	27	+ ¼
CUtil 2nd E	3600	$26⅜	26⅜	26⅜	+ ⅛
CUtil 2nd F	1200	$28¾	28¾	28¾	— ⅛
CUtil 2nd G	1200	$30¼	30	30	
CUtil 2nd H	1800	$22¾	22⅝	22⅝	— ⅛
CUtil 2nd I	1700	$25½	25½	25½	
CUtil A w	5047	250	230	230	—10
CUtil B w	9009	260	240	240	—20
CWN G 4 pr	100	$8	8	8	— ¼
C Wrld	200	420	420	420	—15
C Wrldwd p	600	$20⅛	20	20⅛	+ ⅛
Cnamax o	22766	480	465	465	—15
Canbra	100	$8¼	8¼	8¼	
Canfr Cp 1p	200	$24¾	24¾	24¾	— ⅛
Canfor	6000	$10½	10¼	10⅜	— ⅛
Canfor pr	500	$22⅜	22¼	22⅜	
Canuc o	1500	46	44	44	— 2
Cara	800	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
Cari OK	2875	$16⅛	15⅞	15⅞	— ¼
Carlyle o	1375	66	66	66	— 4
Carma A	33300	45	40	40	— 3
Carolin o	9950	300	281	290	—20
Car B	z10	95	95	95	
Cascades	2500	$8⅞	8¼	8½	— ¼
Cassidy L	200	310	310	310	—40
Celanese	z50	$6¾	6¾	6¾	
Centenial	7300	495	495	495	+15
CFund A f	10230	$6¼	6	6⅛	— ⅛
Centrl Tr	300	$11	11	11	
Cntrl Tr p	300	$24⅞	24⅞	24⅞	+ ⅜
Chnclr	4500	42	38	38	
Chateau A f	300	$15⅛	15	15	
Chvco A	700	335	330	330	— 5
Chrysler	1048	$40⅜	40⅜	40⅜	
CHUM B f	9100	$34	33	34	+ 1
Cimaron o	4600	$6	5¾	5¾	— ¼
Cineplex o	2100	360	350	350	— 5
Cineplex p	4300	390	375	375	—15
Circo Crft	1750	$7⅛	7½	7⅛	
Coastl A f	700	$6¼	6¼	6¼	— ⅛
Coho A f	2682	205	205	205	+ 5
Coin Lake o	8000	20	19	19	+ 1
Colonial o	2000	140	140	140	
Cmpix	7000	275	270	275	+15
Cominco	8065	$14¾	14⅜	14⅜	— ⅛
Cominco D	800	$28⅜	28½	28⅜	+ ⅛
Cmrcl OG	9400	188	175	175	—15
Cmplg	1000	$16⅜	16½	16½	— ⅛
Cmp Inv o	1800	221	220	220	— 5
Comstate o	1000	18	18	18	— 2
Comterm	1050	150	150	150	
Conjagas o	3500	$6	5⅝	6	+ ¼
Con Bath A	1815	$15⅛	15⅛	15⅛	+ ⅛
C Bath 575	228	$55	54⅞	55	+ ¼
Con Bath p	200	$15¾	15¾	15¾	— ¼
C Bath 525 see	below				
C Marbnr o	1000	25	25	25	
C Norex	1400	195	190	190	
Cons Pipe	250	$9	9	9	
Con Prof o	1500	135	135	135	— 1
C Rambler	500	$6¾	6¾	6¾	+ ¼
Consoltex	100	$5½	5½	5½	

D à I

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
DRG A f	3700	$9¼	9⅛	9⅛	
Dale-R pr	100	$5½	5½	5½	
Daon Dev	32940	145	141	141	— 1
Daon A	1500	135	130	135	+ 5
Daon 8¾ p	500	215	215	215	— 5
Datatech o	2500	100	100	100	
Datel o	500	150	150	150	+ 5
Davidson o	4700	490	475	490	+15
Dejour o	14600	24	21	24	+ 2
D Eldona o	2701	58	56	56	— 4
Delhi Pac o	1600	9	9	9	
Denison A	1510	$17½	17½	17½	
Denison B f	1860	$15⅜	15½	15⅜	+ ⅛
Denison p	2750	$26⅜	26¼	26⅜	
Develcon	600	$10¾	10¾	10¾	
Dexleigh o	100	100	100	100	
Dexligh w	2000	22	22	22	
Dicknsn A f	5800	455	425	425	—30
Discovry f	2748	175	175	175	
Dofasco A	6331	$23½	23	23¼	— ⅛
Dfs 4¾	z33	$51	51	51	
Dfs 235	300	$25⅛	25	25⅛	
Dofasco wt	200	$25	25	25	—1¼
Doman A	3262	210	202	202	— 3
Doman B f	3062	151	150	150	
Dome Cda	22025	$6	5⅞	6	+ ⅛
Dome Mine	9411	$12¼	12⅛	12⅛	— ⅜
Dome Pete	49720	258	248	248	— 9
D Explor o	1500	38	38	38	
D Textie	321	$13	13	13	+ ¼
Domtar	2753	$34⅞	34⅝	34⅝	
Domtar pr	100	$12½	12½	12½	
Drm Pete	o14450	29	28	29	— ½
Dumagmi	100	$6⅛	6⅛	6⅛	
Dunraine o	1000	36	36	36	— 3
Du Pont A	700	$18¼	18	18	— ⅜
Durham o f	26666	160	151	152	— 5
Durham o w	4777	78	75	78	— 2
Dylex A	400	$29¾	29½	29½	— ½
Dynmr 105	260	$7¾	7¾	7¾	+ ¼
Dynex A	z100	28	28	28	
E-L Fin	200	$22¼	22¼	22¼	
Eaglet o	2000	215	215	215	—10
Eaton A	200	$9¾	9¾	9¾	
Echo Bay	33840	$13¼	13⅛	13⅛	— ⅛
Echo 1986 w	500	$5⅞	5¾	5⅞	+ ⅛
Echo 1987 w	1600	$5⅜	5⅜	5½	— ⅛
Echo 1988 w	1600	$6⅜	6¼	6¼	— ⅛
Echo 1989 w	3050	$7¼	7⅛	7⅛	— ⅛
Ego Res o	2000	28	28	28	+ 4
Elcthom X	2300	325	320	325	+25
Emco	1000	$15½	15½	15½	— ⅜
Empire A f	450	$12⅜	12	12	— 1
Energy R o	z125	62	62	62	
Epitek	z100	47	47	47	
Equity Svr	5500	$8⅞	8¾	8¾	— ¼
Erickson	7700	475	460	475	
Exail o	z250	88	88	88	
FCA Intl	300	$17¼	17¼	17¼	
Fbrdg	2625	$79½	79	79	— ¼
Flcnbrdg w	2500	$26¼	25½	25½	— ¾
Fardy Res	500	285	285	285	
Fathm Ocn	5900	135	135	135	+ 4
Fed Ind A	700	$18⅜	18⅜	18⅜	— ⅛
Fed Ind II	1700	$28⅜	28⅜	28⅜	+ ⅛
Fed Pion	100	$19¾	19¾	19¾	
Fidelty Tr p	z400	5	5	5	
Fidinam p	3100	$26¼	26¼	26¼	
Fin Truco	4666	$5	5	5	
Finning A	100	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅛
F Calgary o	1000	92	90	90	— 3
F Calgry p	700	$7	7	7	— ⅛
F City Fin	500	$11¾	11¾	11¾	
F Marthon	1000	300	295	295	—10
F Mar	680	200	200	200	
Flanagan o	2167	32	30	32	+ 2
Fleet Aero	400	$8¼	8¼	8¼	— ⅛
Ford Cnda	1950	$131	126	126	— 6
F Sea A pr	100	$7¾	7¾	7¾	
GB Auto	400	$5½	5½	5½	+ ¼
Galtaco	4070	485	450	485	+35
Galtaco w	200	130	117	130	+13
Galveston	2000	88	88	88	— 2
Gandalf	2588	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ¼
Gane	5000	40	40	40	— 2
Gaz Metr	3400	$7⅞	7⅜	7⅞	+ ⅛
Gaz 5.40 p	z10	$9¼	9¼	9¼	
Gaz 5½ p	z15	$9¼	9¼	9¼	
Geac Comp	4300	$10⅞	10¾	10¾	— ⅛
Gendis A	z2	$22⅞	22⅞	22⅞	
GMC	2721	$104¼	103¾	103¾	— ¼
Genstar L	25644	$25⅜	25⅜	25½	+ ⅛
Gnstar 2.35	4700	$30	29½	30	+ ¼
Genstr D p	6380	$27⅜	27	27⅛	— ¼
Geocrude	12099	225	221	223	— 2
Gerin 1st p	131	$8	8	8	— ⅜
Gibraltar	1400	$8⅛	8	8⅛	
Glamis o	3000	$5⅛	5	5⅛	
Glenayre	300	$6⅜	6¼	6¼	
Goldale A f	4100	280	275	275	— 5
Goldcorp f	14400	$6⅜	6¼	6¼	— ¼
Goldcrp w	30900	141	135	139	— 3
Gld Kn	130	225	225	225	—10
Gldn Rul o	5000	75	75	75	— 5
Goldlund o	5000	58	53	58	+ 2
Goldqst o	z27	92	92	92	
Goodyear	200	$37½	37	37	— ¾
Gowgnda o	6500	125	125	125	
Grafton A f	15061	$25¼	25¼	25¼	— ¼
Grandma	1500	77	75	75	—10
Granduc	1000	44	44	44	+ 1
Granges r	1600	15	13	13	— 3
GL Forest	400	$86½	86½	86½	+ ¼
Gt W Life	z3	$310½	310½	310½	
Grenwich o	26300	160	160	160	—10
Greyhnd C	800	400	400	400	— 5
Greyhnd	1083	$21½	21½	21½	— ½
Guar Tr p	300	$17¼	17	17	— ⅜
Gardn MS f	3280	$7	6¾	6⅞	— ⅛
Gard MS w	9200	127	118	120	— 7
Gard PA f	2800	$8¼	8¼	8¼	
Gardn P w	5200	90	90	90	
Gulf Can	38095	$17¼	17	17⅛	— ⅜
Gulfstrm o	10063	70	70	70	
	H to L				
HCI A f	5200	37	35	35	
HCI Hldg	Bz2500				
Haley	2600	$8½	8½	8½	+ ⅛
Hardee	1000	106	106	106	+ 1
Hrding A f	1000	154	154	154	+ 4
Harris A f	900	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
H Wood	3000	275	275	275	+ 5
Hawker	2039	$18⅝	18½	18⅝	
Hawker pr	z15	$54¼	54¼	54¼	
Hayes D	27418	$19⅜	19	19⅜	+ ¼
Hees Intl	66700	$21	20⅝	20¾	+ ⅛
Hees Intl w	7050	$6⅛	6	6	— ⅛
Helix	5600	$10⅜	10½	10½	— ⅛
Helix w	200	$5⅞	5⅞	5⅞	— ⅛
Heritag A f	110	$17	17	17	
Highwod o	500	275	275	275	—10
HB M s	195525	$7⅜	6⅞	7	— ⅜
HBay Mn w	5900	69	66	66	— 9
H Bay Co	3519	$20⅛	20	20	— ¼
HBC A p	2173	$17½	17¼	17⅜	+ ⅛
HBC B p	1350	$26⅜	26¼	26¼	— ¼
Husky Oil	43470	$12	11¾	11⅞	
Husky 13 p	575	$48¾	48¼	48¾	
ITL Ind pr	500	$7	7	7	
IU Intl	100	$20¾	20¾	20¾	— ⅛
Imasco	11220	$42¼	41¾	42	— ⅜
Imp Life p	100	$27⅞	27⅞	27⅞	+ ¼
Imp Oil A	78052	$42⅜	41⅞	42¼	— ⅛
Inca o	1400	390	370	385	— 5
Inco	89432	$13⅜	13	13⅛	— ¼
Inco 7.85	413	$18¾	18¾	18¾	+ ⅛
Inco 10	4000	$26	25⅞	25⅞	
Inco wt	15325	190	180	180	—10
Indal	2000	$10¾	10¾	10¾	
Inglis	1000	$10⅞	10½	10½	
Inland Gas	1720	$14⅝	14⅝	14⅝	— ⅛
Innopac	150	$10	10	10	
Inter-City	9277	$9⅛	9⅜	9⅛	+ ⅛
Infrmetco	1000	$9⅛	9	9	
I Atlantis o	250	150	150	150	
IBM	435	$164	164	164	+ ½
Intl Thom	3182	$8⅛	8	8	— ⅛
Intpr Pipe	86569	$31¾	31⅜	31½	
Inverness	2000	$5⅞	5½	5½	— ⅛
Inverns 875	400	$16	16	16	— ⅛
Inv Grp 5 p	z50	$15¾	15¾	15¾	
Ipsco	1560	$12¼	12	12¼	+ ¼
Irwin Toy	938	$6½	6⅜	6½	
Irwin Toy f	500	$6¼	6	6	— ⅞
Island Tel	300	$22¾	22⅛	22¾	+ ½
Ivaco A f	20300	$14½	14¼	14¼	— ¼
Ivaco C p	100	$43	43	43	— ¼
Ivaco D p	100	$25⅞	25⅞	25⅞	— ⅛
Ivaco E p	555	$24½	24½	24½	
Ivaco F p	2800	$24⅞	24⅜	24⅞	+ ¼
Ivaco w	2380	410	410	410	

J à N

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
JQ Res o	4400	23	20	23	+ 3
Jamie o	2598	56	56	56	
Jannock	2502	$10⅛	10	10	
Jannock 8	3500	$11⅞	11⅞	11⅞	— ⅛
Janock wf 2	200	400	400	400	—35
Jonpol	z400	63	63	63	
Kam Kotia	2400	101	100	100	— 1
Keg Rest	300	375	375	375	+25
Keg A f	z1	375	375	375	
Keg w	1500	7	7	7	— 3
Kelsey H	400	$32	32	32	+ 1
Kerr Add	9935	$15¼	15¼	15¼	
K Anacon o	500	82	82	82	
Kiena Gld	1650	$21¾	21½	21½	— ½
L A Varah	5200	415	415	415	— 5
LAV w	600	125	125	125	
La Luz o	250	72	72	72	
Labatt	1588	$20¼	20	20⅛	— ⅛
Labmin	100	$55	55	55	—4¾
Lac Mnrls	10734	$30	29½	29½	—1⅛
Lacana	6450	$12¾	12½	12½	
Lafarge	200	$12½	12⅜	12⅜	— ⅛
Laidlaw A	550	$18⅛	18⅜	18⅜	+ ⅛
Laidlw B f	4350	$17⅜	17⅛	17¼	
Laidlaw 8	400	$8⅛	8⅜	8⅜	— ⅛
LOnt Cem	310	$8	8	8	
L Shore	500	$42¼	42¼	42¼	— ¾
Lambda o	2475	375	360	370	—10
Lmbda A p	5500	325	325	325	+ 5
Lanpar	2600	260	240	260	+20
Larder o	750	26	26	26	
Laurasia o	500	35	35	35	
Lava Cap o	1500	69	69	69	— 1
Leigh Inst	1660	276	275	276	
Lenora o	2000	45	45	45	
Levy A pr	250	$6	6	6	— ¼
Linear T	300	$9½	9½	9½	
LL Lac	269	$32½	32½	32½	— ½
Loblaw Co	1950	$18

Les agriculteurs sont mal en point

par Mario Lemoine

OTTAWA — Depuis une dizaine d'années, la situation financière des agriculteurs canadiens va en se détériorant. Les indices de cette dégradation sont nombreux et donnent à penser qu'un redressement ne pourra s'amorcer qu'au prix d'une action concertée des agriculteurs, des gouvernements et des intermédiaires financiers.

Dans une allocution prononcée devant plus de 300 intervenants du monde agricole réunis à Ottawa à l'occasion de la Conférence sur le crédit agricole, le président de l'Association des banquiers canadiens, M. Robert M. MacIntosh, est venu apporter des précisions chiffrées sur le sujet.

Baisse du revenu

Alors que le revenu total des agriculteurs a considérablement augmenté au cours des dix dernières années, le pouvoir d'achat de leur revenu net a beaucoup diminué.

Durant trois des quatre dernières années, le revenu agricole net en dollar constant était inférieur au niveau atteint en 1971. Dès 1976, on a pu assister à la première chute importante du revenu agricole net.

M. MacIntosh a aussi fait ressortir que «le revenu hors ferme est devenu une composante importante du revenu des unités familiales agricoles. Sans ce revenu, les unités familiales agricoles auraient un revenu disponible nettement inférieur à la moyenne des Canadiens.»

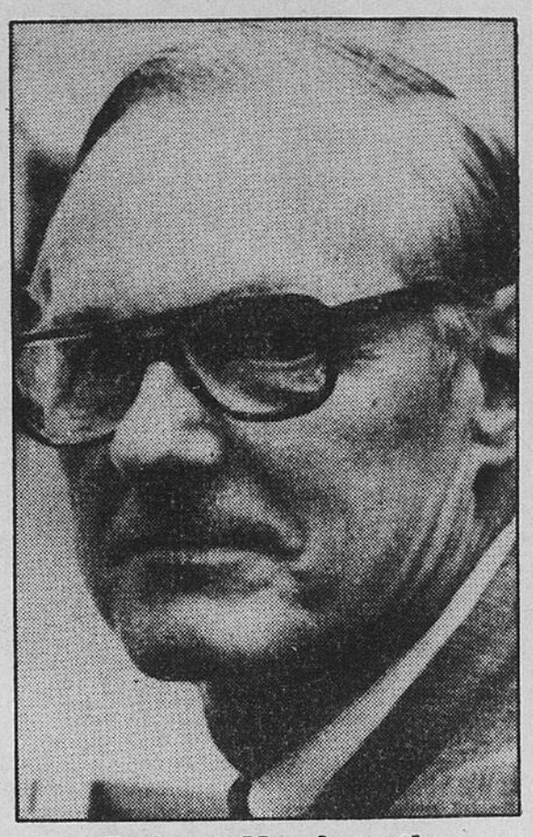
Augmentation de la dette

La dette agricole n'a cessé de croître depuis 1971, bien que le rythme se soit relenti au cours des années 80. De 1971 à 1981, la dette agricole a augmenté au taux annuel moyen de 14.8 pour cent. En 1982-1983, le taux annuel de croissance de la dette a chuté à 8.4 pour cent.

Non seulement les agriculteurs canadiens s'endettent de plus en plus, mais ils ont aussi tendance à recourir de plus en plus à des remboursements sur le moyen et le long terme.

Un des éléments responsable du mouvement vers le crédit à plus long terme est relié aux faibles revenus des dernières années et à la nécessité d'étaler le remboursement des emprunts sur de plus longues périodes pour essayer d'équilibrer le remboursement de la dette et les mouvements de trésorerie.

«Il est clair qu'on ne peut pas indéfiniment résoudre le problème de l'insuffisance de revenus en repoussant le délai de remboursement des emprunts, a dit M. MacIntosh.



Robert MacIntoch

«Quoi qu'il en soit, il faut mentionner que l'aptitude des banques et des autres prêteurs à offrir des prêts à plus long terme à leurs clients agricoles a constitué une importante soupape de sécurité face à l'affaiblissement de l'économie agricole.»

Toujours au chapitre de la dette agricole, M. MacIntosh a indiqué qu'entre 1971 et 1982, les banques et les organismes gouvernementaux ont été les principales sources de crédit de l'industrie agricole.

Ensemble, ils ont contribué environ 70 pour cent du crédit agricole au Canada. Toutefois, au début des années 70, 40 pour cent du crédit provenait des gouvernements et 30 pour cent des banques; en 1978, les positions se sont trouvées inversées: les banques fournissaient 40 pour cent du crédit et les gouvernements 30 pour cent. C'est encore le cas à l'heure actuelle.

Les solutions

Aux yeux de M. MacIntosh, la solution des problèmes des agriculteurs canadiens se trouve, en bonne partie, dans l'augmentation de la production. «Les Canadiens importent annuellement pour $5 milliards de produits agricoles. Il doit y avoir un moyen de produire chez nous ces biens.»

Les gouvernements, et au premier chef le gouvernement canadien, pourraient aussi contribuer grandement à assainir la situation financière des agriculteurs canadiens en réduisant le déficit qui, selon M. MacIntosh, crée une pression à la hausse sur les taux d'intérêt.

Baisse des mises en chantier

OTTAWA (PC) — Les mises en chantier de logements durant les neuf premiers mois de cette année ont baissé de 19 pour cent par rapport à la même période de l'an dernier, signalait la Société canadienne d'hypothèque et de logement, lundi.

Les mises en chantier réelles ont totalisé 103,337 de janvier à septembre inclusivement, contre 127,548 un an plus tôt.

Plusieurs experts prévoient un total d'environ 135,000 mises en chantier pour l'ensemble de l'année courante, ce qui constituerait un recul important par rapport à 162,645 en 1983.

Les chiffres les plus récents indiquent que le marché de la maison unifamiliale reste assez ferme, alors que celui de l'immeuble à logements multiples demeure faible.

C'est ainsi qu'au cours du troisième trimestre, il y a eu 37,696 mises en chantier de logements. Sur ce total, 24,432 étaient des maisons unifamiliales détachées, 1,384 des semi-détachées, 2,324 des maisons de ville et 9,556 des appartements ou autres logements multiples.

• Prescott-Russell

L'agriculture, principal moteur de l'économie

par Philippe Landry

BOURGET — La production agricole est le principal moteur de l'économie des comtés de Prescott et Russell. Dans une perspective de développement de toute cette région, au moins deux groupes veulent encourager et amorcer une importante réflexion sur l'état actuel et l'avenir de cette industrie qui produit directement des ventes de l'ordre de $86 millions, annuellement.

Quel est le véritable portrait de l'entreprise agricole des comtés-unis? Quel est son état de senté? Quels effets multiplicateurs a l'agriculture sur les entreprises de transformation (industries secondaires) et le secteur tertiaire (services aux producteurs, etc)? La population en général est-elle sensibilisée à l'importance de l'agriculture dans Prescott et Russell? Dans cette perspective de développement régional, que peut-on faire de plus? De quelles forces bénéficions-nous? Quelles sont les actions à prendre?

Un résidant de Bourget, M. Pierre Glaude, estime qu'un examen de la situation de l'agriculture est essentiel pour les comtés-unis. Avec d'autres bénévoles, il tente de faire «germer» cette idée et il croit que l'image qu'on pourrait en obtenir entraînera une concertation de tous les intervenants, agricoles ou non, contribuera au regroupement des forces et au développement d'une conscience régionale, permettra d'identifier difficultés, solutions, nouvelles voies, actions à prendre.

Il faut souligner avec emphase l'importance de l'agriculture pour les non-cultivateurs de Prescott et Russell, une importance peut-être trop souvent prise pour acquise. Mais il ne faut pas oublier que les $86 millions qui sont produits localement sont également dépensés localement. Les non-agriculteurs doivent s'intéresser et participer à l'expansion du secteur agro-alimentaire. «Avec l'appui de la population totale, on pourra faire quelque chose».

Le secrétaire général de l'Union des cultivateurs franco-ontariens insiste sur le fait que tous les citoyens doivent s'interroger et voir comment ils peuvent participer au développement régional. «On peut blâmer tout le monde et les gouvernements, dit-il en essence, mais aussi longtemps qu'on s'arrête là, il n'y a rien à faire». M. Glaude est convaincu qu'on doit réfléchir à ce qu'on peut faire au niveau régional. «Ça se fait ailleurs... Il est temps d'entreprendre un examen du processus agricole, de son impact dans la région», estime encore M. Glaude en avertissant que le processus pourrait bien prendre deux ou trois ans.

«Le temps est venu d'examiner la situation»

par Philippe Landry

BOURGET — Pierre Glaude rappelle la «chicane» internationale, entre les Etats-Unis et le Canada, au sujet des Bancs de George et les $100 millions de pétoncles qu'on estime pouvoir y récolter annuellement. En parallèle, il fait état des $186 millions de produits agricoles vendus, annuellement, par les cultivateurs de Prescott et Russell.

«C'est un gros moteur économique», conclut M. Glaude en parlant de l'agriculture comme étant la plus importante industrie des comtés unis. «C'est à ne pas oublier, absolument», dit-il.

M. Glaude, qui est très actif au sein de l'Union des cultivateurs franco-ontariens, du Comité de développement de Prescott-Russell et de la Fédération ontarienne de l'agriculture veut, en collaboration avec tous les intervenants du milieu, faire germer l'idée que, dans une perspective de développement de toute cette région, le temps est venu d'examiner la situation de l'agriculture et voir comment on peut se concerter pour encourager une expansion du secteur agro-alimentaire.

On sait peu de choses du véritable portrait de l'agriculture dans les comtés unis, mais certains indices, parfois même imprécis, donnent à penser que ce moteur économique a des «ratés», qu'il ne fonctionne pas à plein et qu'il n'a pas toutes les retombées économiques qu'il devrait avoir dans les industries secondaires (transformation des produits) et tertiaires (les services).

LE DROIT, depuis quelques années, a de nombreuses fois fait état de faillites chez les producteurs agricoles locaux, l'instabilité des marchés du porc et du boeuf, des producteurs de poulets déclarés «producteurs illégaux». Autres indices: l'endettement croissant des producteurs, l'érosion des valeurs de l'entreprise agricole, la diminution du nombre de fermes laitières, la rareté des usines de transformation, les investissements retardés.

«Faut-il attendre des difficultés plus grandes?», se demandent les membres d'un comité qui vient d'être mis sur pied et qui veut stimuler cette réflection sur l'agriculture des comtés unis, dresser un inventaire, rassembler les informations, répondre aux nombreuses questions, identifier les situations qui peuvent être améliorées sur les plans régional, provincial ou fédéral.

Le projet d'études qui n'est encore qu'à l'état embryonnaire sera parrainé par le Comité de développement de Prescott-Russell et l'Union des cultivateurs franco-ontariens.

dépôts garantis

Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada

Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec

30 JOURS TAUX ANNUEL 10¾%

1 AN 11¾%

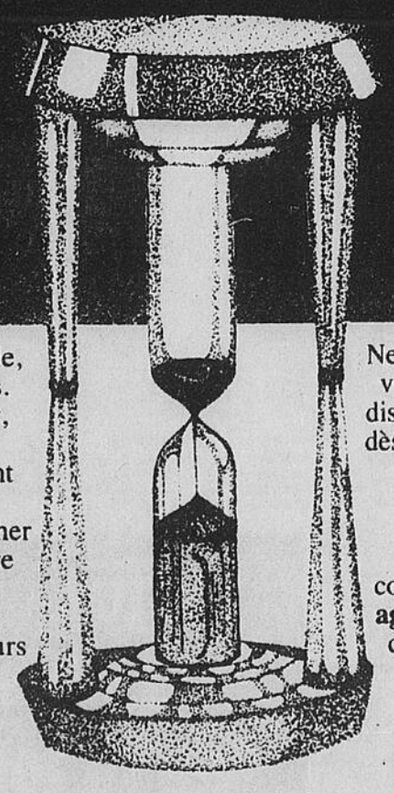
3 ANS 12¼%

5 ANS 12¼%

FIDUCIE PRÊT ET REVENU

325 Dalhousie 238-1221

SEREZ-VOUS EN RETARD ENCORE CETTE ANNÉE?



La planification fiscale, ça ne s'improvise pas. Pourtant, l'an dernier, des milliers de dirigeants de PME ont attendu la fin de décembre pour chercher des moyens de réduire leur fardeau fiscal.

Savez-vous qu'au cours des cinq dernières années plus de **500** amendements ont été apportés au diverses lois fiscales?

Ne croyez-vous pas que vous auriez avantage à discuter de vos affaires, dès maintenant, avec un professionnel de la fiscalité?

N'hésitez pas à consulter un **comptable agréé** et profitez de ses conseils professionnels pour établir une véritable planification financière, tant pour vous que pour votre entreprise.

N'attendez pas qu'il soit trop tard.
Il en va de votre intérêt et surtout de votre argent.

Ordre des comptables agréés du Québec

Tout un concours!

«PRÊT-AUTO... MATIQUEMENT PAYÉ»

Votre décision est prise; vous achetez une voiture. Venez nous rencontrer à la Banque de Montréal, nous avons une occasion en or pour vous. Jusqu'au 1er décembre 1984, lorsque vous obtenez un prêt-auto d'au moins $3 000 et d'une durée minimum d'un an, vous devenez admissible au concours «Prêt-auto...matiquement payé». Les **vingt** gagnants de ce concours verront leur prêt-auto...matiquement acquitté, en entier, par la Banque de Montréal. N'est-ce pas là une occasion en or!

De plus, durant la même période, vous bénéficiez d'un taux d'intérêt réduit sur votre prêt-auto. Et tout ça à la Banque de Montréal où vous avez changé notre façon de faire.

Banque de Montréal

Renseignez-vous

Date limite le 1er décembre.

• Collèges communautaires

Moment crucial dans les négociations

par Paul Gaboury

OTTAWA — Les négociations pour mettre fin à la grève dans les 22 collèges communautaires de l'Ontario pourraient prendre une allure déterminante à l'issue de la rencontre qui a eu lieu hier entre le Conseil des régents, représentant la partie patronale, et les directeurs des institutions d'enseignement.

La rencontre s'est déroulée lundi à Toronto, et selon un porte-parole syndical, Katie Fitz-Randolph, elle pourrait décider de la tournure des discussions à la table de négociations qui reprennent aujourd'hui.

«S'ils décident qu'ils (le Conseil des régents) ne bougeront pas, alors les discussions à la table seront futiles par la suite, et le conflit pourrait durer longtemps», a-t-elle soutenu.

Elle affirme que le Conseil des régents ne veut pas reconnaître l'ensemble du problème de la surcharge de travail imposée aux enseignants, «occasionnée par le sous-financement» des collèges, une situation qu'elle compare à une «montagne».

«Tant et aussi longtemps qu'ils ne voudront pas reconnaître que la montagne existe, nous resterons sans contrat», a-t-elle ajouté, soulignant que la partie patronale reconnaissait le problème mais pour certains enseignants seulement.

Le Conseil des régents a d'ailleurs rejeté une proposition des enseignants faite dimanche pour augmenter de 6 pour cent le budget des 22 collèges, hausse qui aurait permis d'embaucher 1,300 enseignants supplémentaires, selon le syndicat.

14,000 étudiants pourraient perdre leurs prestations

TORONTO — Si le conflit de travail touchant les collèges communautaires de la province persiste, quelque 14,000 étudiants pourraient se retrouver, d'ici la fin de la semaine, sans prestations d'assurance-chômage.

En vertu d'un programme de formation de la Commission canadienne d'emploi et d'immigration, ces étudiants suivent pour un certain temps des programmes d'études dans les collèges communautaires tout en continuant de recevoir leurs prestations d'assurance-chômage.

Or, comme il n'y a pas de cours en ce moment, ces étudiants risquent de voir leur statut réévalué par la Commission fédérale.

Lors de la période de questions à l'Assemblée législative hier après-midi, le chef libéral David Peterson a demandé au ministre de l'Education Bette Stephenson ce qu'elle comptait faire pour empêcher ces étudiants de quitter le système d'éducation et perdre leurs allocations.

Mme Stephenson a répondu que selon ses informations la Commission canadienne d'emploi et d'immigration étudie en ce moment la question afin de déterminer la meilleure façon d'agir, ajoutant que son ministère a fourni à la commission fédérale des précisions quant aux circonstances entourant le conflit actuel.

Vendeurs itinérants: la cause est reportée

OTTAWA — La Cour provinciale a reporté hier au 16 janvier l'audition de la cause des six vendeurs itinérants accusés d'avoir vendu sans permis des menus objets sur le mail Rideau.

Les six individus, des hommes dans la vingtaine, s'étaient fait retirer leurs permis après que le Conseil municipal eut adopté un nouveau règlement, le 17 octobre, mais ils avaient persisté à exploiter leur commerce. La police a par conséquent procédé à des arrestations mercredi, jeudi, vendredi et samedi derniers.

Les individus accusés sont Michael Atkins, Steven Guenther, Lawrence Chalmers, Andy Smeeton et Steven Bélair. Michael Atkins s'est fait arrêter quatre fois, et son confrère Steven Guenther, deux fois.

en ville et en banlieue

La grande taillade

Un peu partout, la grande taillade se continue, non pas pour obtenir plus d'impôts, au sens ancien de ce mot sous les anciens rois de France, mais pour savoir qui aura la plus belle citrouille, demain (mercredi).

Ce sera alors la soirée de l'Halloween. Les automobilistes avisés se montreront très prudents pour les petits lutins, le long de la route.

Ouverture le 11 novembre

Le couloir de l'ouest, rue Scott, un autre tronçon du transport en commun rapide à Ottawa, sera ouvert à la circulation des autobus le 11 novembre, a déclaré hier le coordonnateur Ian Stacey. De quelque manière, la Régionale espère subordonner les dieux et n'obtenir que de la pluie et non de la neige cette journée-là, comme lors de sa désastreuse inauguration de décembre dernier.

Mais la Régionale, non superstitieuse, invitera quand même les curieux de journalistes à une tournée expérimentale sur la voie du couloir le 9 novembre, le vendredi, comme elle l'avait osé en décembre 1983...

Pont Cummings

Pour ajouter au plaisir des automobilistes, on entreprendra l'année prochaine la reconstruction du pont Cummings, entre la rue Rideau et le chemin de Montréal. Pensez que nous serons aussi affligés alors par la rénovation du Queensway, en plein centre-ville. Une source a cité à Radio-Canada la somme de $2 millions pour cette toilette du pont Cummings.

LaSalle remet...

Le ministre des Travaux publics, M. Roch LaSalle a fait remettre à plus tard sa rencontre qu'il devait avoir jeudi avec le maire Marion Dewar d'Ottawa.

Hausse des tarifs des garderies

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, par son comité exécutif, a approuvé lundi des hausses de tarifs de 2.3 à 5% pour les places de garderies dont elle requiert la fourniture auprès de l'entreprise privée.

La nouvelle digue de la Nation-Sud est inaugurée

par France Pilon

CRYSLER — La nouvelle digue qui s'étend sur un kilomètre, le long de la rivière Nation-Sud, devrait mettre un frein aux nombreuses inondations qui ont frappé le petit village de Crysler depuis le début du siècle.

Au coût de $250,000, les travaux de construction de cette digue, qui ont pris fin en juillet dernier, ont été financés par les gouvernements fédéral et provincial, ainsi que par l'Office de protection de la nature de la rivière Nation-Sud, et les représentants de ces bailleurs de fonds étaient tous là, hier, à l'inauguration de cette digue.

Les travaux ont consisté à remblayer d'une dizaine de pieds les deux rives de la rivière avec de la terre et des pierres afin d'éviter les crues de la rivière.

Robert Burger, le sous-ministre adjoint du ministère des Ressources naturelles de l'Ontario, a souligné que la dernière inondation à Crysler, survenue en 1982, avait entraîné des dommages de plus de $60,000, détérioré 22 maisons et 10 établissements commerciaux et affecté près de 80 résidants.

Cette région agricole, a-t-il souligné, a connu des obstacles à son développement en grande partie à cause des inondations qui ont ruiné dans le passé ses terres agricoles.

M. Burger a ajouté que son ministère préparait un système de prévision des inondations pour renseigner la population. De plus, les travaux de canalisation sont prévus dans Bearbrook et à Plantagenet, a-t-il ajouté.

Noble Villeneuve, député provincial de Stormont-Dundas-Glengarry, s'est engagé de son côté à faire revivre l'entente auxiliaire sur l'Est ontarien, qui vient de prendre fin. Dans le cadre de cette entente, la Société de conservation de la rivière Nation-Sud a accordé depuis 1980 cinq contrats à des sociétés pour réaliser des études économiques détaillées des ressources en terres et en eau du bassin de la rivière Nation-Sud.

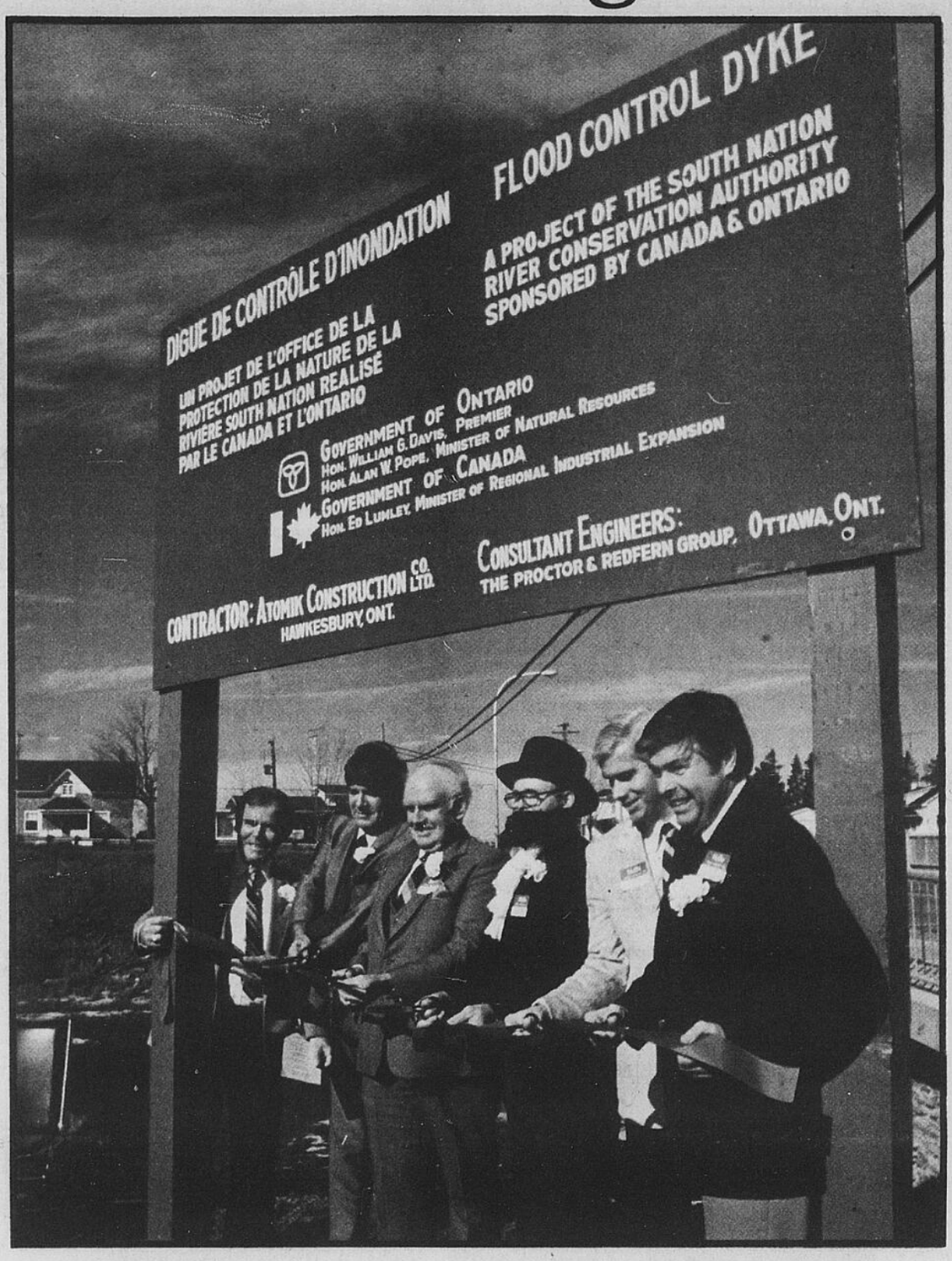
Depuis le début du siècle, les villages qui bordent cette rivière sont à chaque année la proie d'inondations. On estime ainsi qu'à chaque printemps, près de 18,000 acres de terres agricoles sont inondées par la crue de la rivière Nation-Sud.

Les inondations surviennent au printemps et en été. A cette époque, les récoltes de maïs sont souvent une perte totale, et les pertes économiques se chiffrent au-delà du $3 millions.

En 1938, le village de Crysler a connu sa pire inondation, faisant remarquer hier un résidant. «L'eau est montée jusqu'aux fenêtres de cette maison, soulignait-il au DROIT, en pointant du doigt une maison centenaire, située à deux pas de la rivière. L'abatoir qui se trouve à une vingtaine de pieds du cours d'eau témoigne également d'une crue importante de la Nation-Sud par la ligne tracée sur le mur de l'édifice indiquant le niveau de l'eau.

Norman Warner, le nouveau député fédéral de Stormont-Dundas a dit à la blague que les résidants de Crysler n'auront plus à échanger leurs voitures pour des gondoles et que la ville ne fera plus concurrence à Venise, le printemps prochain.

La construction d'une digue à Crysler fait partie d'un projet de $2 millions, répartis sur trois ans, qui vise à contrôler les crues de la rivière Nation-Sud.



Nouvelle digue

Les travaux de construction d'une digue sur les rives de la rivière Nation-Sud dans le centre de Crysler ont été le fruit d'une étroite collaboration entre les gouvernements fédéral et provincial et l'Office de l'aménagement de la rivière Nation-Sud. Lors de l'inauguration, hier, les politiciens locaux ont été conviés à couper le traditionnel ruban. De gauche à droite, M. Gaston Patenaude; Robert Burger, du ministère des Ressources naturelles de l'Ontario; Ralph MacKensie, préfet du canton de Finch; Lorne Strader, président de la Société de conservation; Norm Warner, député fédéral de Stormont-Dundas, et Noble Villeneuve, député provincial de Stormont-Dundas-Glengarry.

8,500 assistés sociaux malgré la reprise économique

par Germain Dion

OTTAWA — Aux prises avec un coût croissant de l'assistance sociale dans Ottawa-Carleton, le maire Peter Clark, de Cumberland, serait tenté d'appliquer à l'inverse la solution du maire Ralph Klein, de Calgary, c'est-à-dire renvoyer à leur point d'origine «tous les chômeurs désabusés de l'Ouest».

«Je n'ai tout simplement pas pu résister à la tentation de lancer la remarque», a déclaré hier M. Clark à la réunion du comité exécutif de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carelton.

On se rappelle qu'il y a quelques années le maire Klein, de Calgary, avait fait la manchette nationale en blâmant tous ses problèmes sur la venue des «chômeurs de l'Est», plus cordialement appelés du nom de «bastards» en anglais. C'était pour lui une façon de désigner les Québécois francophones. Or, aujourd'hui, la situation semble s'être renversée.

La poule de l'Ouest a cassé depuis longtemps son dernier oeuf d'or et les chômeurs, qui auraient tenté d'aller faire fortune en Alberta, reviennent plus modestement pour se mettre sur l'assistance sociale dans Ottawa-Carleton.

Hier, M. Richard Stewart, le directeur des programmes aux Services sociaux régionaux, a reconnu l'existence d'un dossier courant de 8,500 assistés sociaux à la MROC, «malgré la reprise économique et l'apport de la construction qu'on dit moins stagnante ici qu'ailleurs», s'est étonné le maire Clark.

M. Stewart a soutenu que les emplois sophistiqués de la haute technologie, qui ont remplacé plusieurs postes de cols bleus, ne sont pas à la portée facile des 35,000 chômeurs et des 9,000 assistés sociaux, dont 5,000 employables, dans la région.

C'est alors que M. Clark a enchaîné avec la solution Klein. S'il a voulu d'abord faire une boutade, il a ensuite répété ses propos, après avoir vu l'attention que la presse leur portait, et en ajoutant mi-pince-sans-rire: «Il m'a semblé important que ce soit dit ici pour être entendu là-bas...».

En entrevue, le maire Clark a d'ailleurs reconnu que la plupart des nouveaux chômeurs, portant l'effigie d'un retour de l'Ouest, sont en réalité originaires «de l'Est», dans Ottawa-Carleton. Ils ne sont pas particulièrement casseurs.

Les municipalités acquittent en Ontario les trois quarts des frais de l'assistance sociale.

En 1983, au tout début de la récession économique, le nombre courant des assistés sociaux ne dépassait pas 7,600 dans la MROC.

«Trick or treat?», l'Unicef à votre porte à l'Halloween

par Gisèle Goudreault

OTTAWA — «Quand je serai grande, c'est dans ça que je veux travailler». A l'arrière de la classe, deux fillettes s'attardent devant une affiche de l'Unicef. La remarque est brève, dite calmement et accueillie sérieusement par l'amie qui écoute.

L'avenir la verra peut-être en effet dans des pays sous-développés, ou encore au sein de structures visant à amasser et gérer des fonds pour venir en aide au Tiers monde. Mais en attendant, il y a fort à parier qu'elle sera prompte, demain, à présenter sa petite boîte orange aux résidents de son quartier.

Car comme plusieurs des élèves de l'école St-Pie X à Ottawa, elle a appris que les enfants peuvent faire beaucoup pour soulager la faim et la misère dans le monde.

Une petite boîte de l'Unicef peut contenir jusqu'à $5 ou $6 parfois lorsqu'on la dépouille de son contenu, dit Mme Lilliane Lamy, ex-présidente de l'Unicef à Ottawa. Mais en moyenne, poursuit-elle, on y trouve environ $1.50. Et comme il y a plusieurs petites boîtes qui sont ainsi présentées, on arrive parfois à amasser des fonds qui totalisent pas moins de $35,000, uniquement dans Ottawa, Nepean et Gloucester.

L'Unicef n'envoie pas de fonds aux pays qu'elle veut aider, a expliqué, hier, Mme Lamy aux élèves de 3e, 4e, 5e et 6e année de l'école St-Pie X. «Elle envoie des denrées et souvent de l'équipement et du personnel pour enseigner comment s'en servir». L'Unicef, c'est bien sûr un organisme de dépannage, mais aussi une entreprise d'éducation.

Plusieurs milliers de personnes oeuvrent au sein de l'Unicef, a dit Mme Lamy aux enfants, et curieusement, c'est à des enfants qu'on doit d'avoir cette structure, qui connaît maintenant une renommée mondiale. Car c'est à la suite d'un petit don fait par deux d'entre eux aux Nations unies pour venir en aide aux pays pauvres que des adultes ont été inspirés et que le grand organisme a vu le jour.

«Trick or treat?» Les enfants espèrent que vous soyez généreux.

Magoshan: «s'impliquer»

par Darquise Timmerman

OTTAWA — Dans son exposé devant les participants de Magohan, à l'Agora de l'Université d'Ottawa, M. André Gingras, de l'Agence canadienne de développement international, a fait un intéressant rapprochement entre le mouvement de paix et l'aide au Tiers monde.

«Lorsque nous parlons de paix dans le monde comme lorsque nous discutons de relations bilatérales pour le développement du Tiers monde, nous supposons que non seulement le gouvernement du Canada doit s'impliquer, mais que le peuple canadien doit le faire aussi, de même que ses institutions, universités et collèges. Ceux-ci doivent non seulement envoyer des diplômés dans les pays défavorisés mais aussi accueillir des étudiants de ces pays et les former».

A titre de programme bilatéral, M. Gingras a donné l'exemple du programme auquel il travaille présentement pour enrayer la famine qui sévit aux pays du Sahel, en Afrique du Nord.

«La violence est partout dans le monde», souligne M. Gingras. «Il suffit de regarder les journaux, prêter l'oreille aux nouvelles à la radio et à la télévision. En Pologne, un prêtre a été tué, ce qui peut créer de sérieux problèmes. En Palestine, des pro-israéliens ont fait exploser un autobus tuant plusieurs Palestiniens. A Québec, un père a tué son très jeune bébé. A Montréal, deux jeunes ont été jetés en bas d'un pont. En terme de violence, on parle continuellement de guerre nucléaire».

Le conférencier a indiqué que le thème du troisième Magoshan «être artisan de la paix» démontre que le besoin de paix comprend celui de s'impliquer et de s'entraider, car tous sont solidaires les uns des autres. «Il y a un millier de personnes qui meurent chaque jour par manque de nourriture. Il y a 750 millions d'adultes qui sont illéttrés; l'alphabétisation est une nécessité. Il y a 500 millions d'adultes sans travail. En Chine, il faut avoir au moins 30 ans pour trouver du travail. Il y a un milliard de personnes qui vivent dans des taudis et bidonvilles, qui n'ont rien de semblable à se que nous voyons au Canada».

«Si nous ne faisons rien pour corriger ces situations, nous faillissons», insiste M. Gingras, «à notre message de paix et à celui d'aide au Tiers monde». Au cours des dernières trente années, les pays industrialisés ont essayé un programme de développement international visant les pays du Tiers monde. Ce programme a été entamé en tranches de décennies.

La première décennie, les années 1960, visait à ce que les pays riches tentent d'enrichir les pays pauvres. Ce programme a été une pure faillite.

La deuxième décennie, les années 1970, on a demandé aux pays riches de donner davantage aux pays pauvres, soit sept pour cent de leur produit brut; encore une faillite.

La troisième décennie, les années 1980, continuant comme les précédentes sur une base économique, sera également sans résultats concrets.

Par contre, selon le représentant de l'ACDI, on peut constater des progrès du côté de l'Asie. «En Indonésie, il y a une volonté de développement, de prise en main, si bien que vers l'an 2000, ce pays sera autosuffisant. L'Inde est supérieure au Canada par sa population et est le pays le plus industrialisé du monde, ses produits allant surtout vers l'Afrique. Il y a là de l'espoir, en raison de l'autosuffisance établie par les gens du pays eux-mêmes. Il n'y a que l'Afrique et l'Amérique latine où la situation continue à se détériorer».

Selon M. Gingras, ces résultats indiquent clairement qu'il faut développer les ressources humaines; celles-ci développeront à leur tour l'économie. L'ACDI met déjà beaucoup plus d'accent sur les ressources humaines: bourses d'études, aide à la formation etc. «Nous aussi, nous devons nous former au développement des ressources humaines».

Soulignant l'importance de l'être humain dans le dévelopement international, le conférencier a cité le philosophe Pierre Teillard de Chardin qui, dans ses écrits, met tout son poids, son espoir, son optimisme dans l'homme. L'écrivain cite quatre attitudes devant la menace de violence, de guerre nucléaire:

1) cesser d'agir: il n'y a plus rien à faire, aussi bien se suicider;
2) s'évader: partir en voyage, oublier la situation présente;
3) nous achever individuellement, devenir une personnalité de valeur, mais en-dehors de la société;
4) se jeter dans le courant d'ensemble de cette socialisation, pour partager, aider chaque être humain à devenir de plus en plus conscient de la nécessité de ce partage.

«Si nous voulons être artisans de la paix, nous devons vraiment nous impliquer dans le procédé de socialisation, non seulement pour nous mais aussi pour nos enfants», conclut M. Gingras.

Via Rail: la MROC veut des barrières

par Germain Dion

OTTAWA — On craint qu'un déraillement des nouveaux trains à haute vitesse n'entraîne une explosion s'ils venaient en collision avec les réservoirs de la compagnie Superior Propane, à Nepean.

Pour cette raison, le comité exécutif de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a décidé, hier, d'en appeler à la Commission canadienne des transports pour obliger la société Via à installer des barrières qui s'abaissent automatiquement aux intersections, pour les automobilistes.

A titre de mesure de sécurité supplémentaire, on demandera en plus à la Commission de forcer Via à installer des signaux lumineux, le long de la voie. Ces signaux préviendraient le chauffeur de la locomotive de tout danger longtemps à l'avance.

Me Douglas Cameron, le directeur régional du contentieux, a reproché à la société Via d'avoir enlevé ces deux types d'installations de sa position finale.

Par contre, la Commission canadienne des transports a donné son approbation, lundi, à la demande de Via pour l'instauration d'un réseau de trains à haute vitesse entre Québec et Toronto.

Le conseil régional d'Ottawa-Carleton a approuvé lui aussi ce projet, sous conditions, à sa séance de mercredi.

Assemblée publique sur le parc Lansdowne

par Carole Landry

OTTAWA — La ville d'Ottawa a fourni hier une dernière occasion aux citoyens intéressés de faire valoir leur point de vue sur l'aménagement proposé du parc Lansdowne.

Seulement huit intervenants et moins d'une centaine de personnes ont assisté hier à l'assemblée publique organisée par le comité d'urbanisme de la ville d'Ottawa. Un court film-vidéo expliquant les améliorations proposées suivi de présentations des particuliers et des associations ont permis au comité et au grand public de contribuer à la planification de ce Disneyland des loisirs.

Parmi les insatisfactions exprimées hier, plusieurs ont constaté la disponibilité des installations pour les sports professionnels et les clubs privés, tandis que les ligues de sport amateur, les groupuscules communautaires et même les amis du voisinage bénéficieront peu des services et des nouvelles installations.

Le conseiller Howard Smith a souhaité que la ville formule une directive qui stipulerait la préséance de l'usage communautaire sur l'usage privé. Tout au moins désigne-t-il qu'Ottawa exprime de façon explicite l'esprit et les thèmes qui régissent la disponibilité du parc nouvellement aménagé.

Egalement parmi les intervenants, l'Association des citoyens du Glebe a soulevé la question du bruit, du stationnement et de l'apparence du parc. Bien que la stratégie du comité prévoie un aménagement paysager qui servirait de tampon acoustique et qui améliorerait l'aspect général, les contribuables du Glebe précisent que la clôture en treillis qui entoure le parc Lansdowne pourrait être remplacée par un ornement plus attrayant.



Howard Smitn

La stratégie d'aménagement du parc Lansdowne déplaît également aux amateurs du curling qui verront leur «Curl-o-dôme» disparaître au profit de nouvelles installations.

Le conseiller Brian Bourns, du comité d'urbanisme, a par ailleurs déclaré qu'il n'était pas déçu de la faible participation des citoyens. «Le groupe de travail sur l'aménagement du parc Lansdowne et le comité directeur ont fait place à une entière concertation avec le public au cours de leur mandat d'un an», a-t-il expliqué.

Les présentations faites hier au comité d'urbanisme seront discutées aujourd'hui lors de la réunion générale du comité.

Achetez un appareil instantané Kodak Trimprint pour Noël et obtenez 10 $ d'interurbains en certificats-cadeaux gratuits!



De plus, vous courez la chance de gagner une des deux réunions de famille* (jusqu'à dix personnes) en Californie avec Air Canada, plus 5 000 $ (U.S.) en chèques de voyage Thomas Cook.

Tout cela avec le seul appareil à utiliser le film Trimprint qui vous donne les photos instantanées les plus minces qui soient! Oui, à Noël Kodak rapproche les gens.

*Vous pouvez également participer au concours «Les grandes retrouvailles» lorsque vous achetez des certificats-cadeaux pour interurbains auprès de votre compagnie de téléphone.

OBTENEZ 10 $ D'INTERURBAINS EN CERTIFICATS-CADEAUX GRATUITS, EN POSTANT CE BULLETIN (OU UN FACSIMILÉ) AVEC:

1. La facture datée prouvant votre achat d'un appareil instantané Kodak Trimprint 920 ou 940 entre le 1er novembre 1984 et le 12 janvier 1985.
2. La carte du propriétaire emballée avec l'appareil-photo.

Les bulletins de commande de certificats-cadeaux admissibles seront automatiquement valides pour le concours «Les grandes retrouvailles».

NOM

ADRESSE

VILLE

PROVINCE

CODE POSTAL ( ) NUMÉRO DE TÉLÉPHONE

Poster à: «LES GRANDES RETROUVAILLES»
C.P. 9451
Saint-Jean, Nouveau-Brunswick
E2L 4X1

Kodak

Veuillez prévoir de quatre à six semaines pour la livraison postale de vos certificats-cadeaux. Les demandes doivent être reçues avant le 28 février 1985 inclusivement. Limite de 10 $ en certificats-cadeaux par enveloppe dûment affranchie. L'offre est valable pour le appareils instantanés Kodak Trimprint achetés chez les détaillants photo canadiens par des personnes résidant au Canada seulement.

Aucun achat n'est requis pour participer au concours. Les règlements du concours «Les grandes retrouvailles» sont disponibles chez les détaillants photo participants ainsi qu'aux Téléboutiques. Toute personne de 18 ans et plus résidant au Canada peut participer au concours. Le concours se termine le 28 février 1985. La valeur approximative au détail de chaque lot (voyage pour jusqu'à dix personnes, plus 5 000 $ (U.S.) en chèques de voyage Thomas Cook) est de 15 000 $. Le voyage doit s'effectuer avant le 28 février 1986 en tenant compte de la disponibilité du logement et des places d'avion. Pour gagner, les participants sélectionnés devront répondre correctement, dans un laps de temps donné, à une question d'ordre mathématique.

Kodak Bell Membre du réseau national Telecom Canada AIR CANADA Thomas Cook Travellers Cheques

Revenu Québec

NOUVEAU RECOURS DES PARTICULIERS AUX PETITES CRÉANCES

Le gouvernement du Québec vient de créer en faveur des contribuables un recours à la Cour des petites créances en matière d'impôt. Il s'agit d'un moyen simple, rapide et peu coûteux d'obtenir un jugement final sur une première décision rendue par Revenu Québec que vous avez contestée par voie d'opposition.

Notez que cette option s'ajoute à celle qui vous permet toujours d'interjeter appel à la Cour provinciale.

Pour bénéficier de ce nouveau recours, vous devez:

A) être un particulier;
B) demander une réduction d'impôt d'au plus 1 650 $; OU
C) contester des intérêts et des pénalités d'au plus 1 000 $; OU
D) contester le fait qu'un remboursement auquel vous aviez droit a été affecté au paiement d'une dette fiscale, pourvu que le montant affecté à ce paiement ne dépasse pas 1 000 $.

Pour ce faire, vous devez:

- remplir un formulaire disponible dans n'importe quel greffe des petites créances ou dans n'importe quel bureau de Revenu Québec; ET
- faire parvenir ou remettre ce formulaire, accompagné d'une somme de 20 $ (sous forme de chèque visé ou de mandat-poste), au greffe des petites créances de votre district judiciaire.

Délais à respecter:

- Si vous demandez une réduction d'impôt d'au plus 1 650 $ ou si vous contestez des intérêts et des pénalités d'au plus 1 000 $, vous devez vous adresser aux petites créances dans les délais suivants:
  - dans les 90 jours suivant la date d'expédition de la décision du ministre du Revenu qui fait suite à l'avis d'opposition que vous avez présenté; OU
  - après l'expiration des 180 jours suivant la date de signification de l'avis d'opposition au ministre du Revenu si celui-ci n'a pas rendu de décision.
- Si vous contestez le fait que votre remboursement a été affecté au paiement d'une dette fiscale, vous devez vous adresser aux petites créances dans les quatre ans suivant la date de cette affectation.

Pour plus de renseignements, vous pouvez vous adresser au bureau de Revenu Québec ou au greffe des petites créances le plus près de chez vous.

Québec

• Lock-out à Gloucester

Blue Line invoque la loi du marché

par Carole Landry

OTTAWA — La compagnie de taxi Blue Line d'Ottawa déclare n'avoir commis aucun méfait à l'égard des 14 chauffeurs de taxi en lock-out à Gloucester depuis le 30 septembre.

L'un des propriétaires de la compagnie de taxi à Ottawa, M. Wayne French a en effet évoqué hier la loi du marché pour expliquer les représailles exercées auprès de Beta Taxi, sous-traitant de Blue Line sur le territoire de Gloucester. «Il est inconcevable qu'une deuxième compagnie rivalise avec nous auprès de la clientèle déjà restreinte de Gloucester», a dit M. French.

Le propriétaire de la compagnie d'Ottawa a également expliqué que l'entente de sous-traitance avec Beta Taxi comprend la location du service de répartition informatisé et l'utilisation de l'enseigne «Blue Line» sur le pavillon des voitures. L'entente ne recouvre pas toutefois les conditions de travail des employés.

«Nous n'avons pas de contrat de travail avec les 14 chauffeurs de taxi à Gloucester... M. Roger Bourgon, propriétaire de Beta Taxi a une entente avec eux», a-t-il expliqué. Quant à l'arrêt de service de répartition, M. French nie avoir agi de façon pernicieuse dans cette affaire puisque, selon lui, M. Bourgon «connaît très bien la politique de la compagnie».

Blue Line taxi a la possibilité d'exploiter 32 voitures sur le territoire de Gloucester, conformément à une entente entre la compagnie et la ville de Gloucester. Depuis l'arrêt de travail des 14 chauffeurs à la fin de septembre, les voitures indiquant «Blue Line» sur leur pavillon ont été réduites au nombre de 18.

M. French se dit peu inquiet de cette compression des servites, «auparavant nous n'avions qu'une seule voiture», a-t-il noté.

Les aides-professeurs de Carleton prêts à la grève

par Daniel Morin

OTTAWA — Une grève des 700 aides-professeurs à l'université Carleton pourrait survenir «n'importe quand» a déclaré, hier, le président du syndicat, M. David Mills.



David Mills

Les aides-professeurs doivent d'ailleurs se réunir demain pour décider de la stratégie à adopter dans leurs négociations avec l'administration et des mesures telles la grève du zèle et des grèves rotatives ne sont pas exclues, a rappelé le porte-parole syndical.

Toutefois, la réaction des syndiqués dépendra largement de l'attitude de la partie patronale lors de la rencontre de médiation qui devait avoir lieu aujourd'hui, a dit M. Mills.

Les employés, affiliés au chapitre 2323 du Syndicat canadien de la fonction publique, sont sans contrat de travail depuis le 31 août et sont en mesure de faire la grève légale depuis vendredi dernier.

Les négociations achoppent sur la question de la charge de travail, le syndicat exigeant ainsi l'imposition de plafonds sur le nombre d'étudiants par classe.

Il réclame également des augmentations salariales de 13% pour les étudiants de premier cycle qui agissent comme aides-professeurs et de neuf pour cent pour ceux de deuxième cycle.

A l'heure actuelle, un étudiant de premier cycle reçoit $7.47 de l'heure et celui de 2e cycle, $16.46, pour un maximum de 10 heures par semaine. Selon M. Mills, le salaire maximum annuel pour un aide-professeur au 2e cycle est de $4,253 par année. De plus, les aides-professeurs n'ont aucune garantie de pouvoir travailler l'été et ne peuvent accepter un autre emploi à l'extérieur de l'université.

Lors d'un rallye, hier, à l'université, le président du syndicat s'en est pris à l'argument voulant que l'institution n'ait pas l'argent nécessaire pour accéder aux demandes syndicales, alors qu'on a su trouver $300,000 pour réparer les nids de poule dans les avenues du campus afin que les administrateurs «n'abîment par leur Mercedez-Benz». De même, la faculté des études graduées a un surplus de $400,000 «dont elle ne sait que faire», a-t-il dit.

Le rallye se voulait également un geste d'appui aux autres enseignants en grève, dont ceux des collèges communautaires, qui sont dans la rue depuis 13 jours, et les aides-professeurs à l'université York, à Toronto.

Prenant la parole, la représentante des grévistes de York, Mme Laurel Whitney, a souligné que les enseignants à temps partiel et les aides-professeurs «ne pourraient pas porter le fardeau de l'éducation post-secondaire fre, visant à hausser pendant encore très longtemps».

«Si nous ne gagnons pas cette année, nous ne gagnerons pas l'an prochain ou l'année suivante et nous auront des problèmes pour encore cinq ans», a-t-elle dit.

De son côté, le coordonnateur de la grève au collège Algonquin, M. Barry Leahey, a rappelé que le syndicat avait soumis une nouvelle offre, alors qu'ils sont restés immobiles», a-t-il dit.

Les négociations dans la grève des collèges avaient été ajournées, hier, afin que le commité patronal de négociations puisse consulter le Conseil des régents.

Gloucester en bref

Nouvelle procédure...

Le Conseil municipal de Gloucester étrennait hier son nouveau règlement de procédure, destiné en principe à accélérer le déroulement des débats. Comme les échevins l'ont fait remarquer à plusieurs reprises, une période de rodage s'impose!

...Vieux problèmes

Parmi les questions à l'ordre du jour, celle qui a accaparé le plus de temps concerne un problème qui refait surface périodiquement depuis 40 ans, soit l'élargissement éventuel du chemin Mer Bleue. La direction des Travaux publics de la municipalité recommande de procéder à une évaluation des terrains qu'il faudra exproprier pour exécuter ces travaux. Les conseillers ont accédé à cette demande, mais preque à reculons.

Le problème pour les citoyens de ce secteur, outre le fait qu'ils sont très peu nombreux, c'est que le chemin Mer Bleue se situe à la frontière avec la municipalité voisine de Cumberland. Il ne s'agit donc pas d'une priorité pour Gloucester, comme l'ont souligné plusieurs conseillers. Ce n'est qu'après que le conseiller Royal Galipeau eut confirmé que le ministère des Transports de l'Ontario s'intéresse à la question que le conseil municipal a autorisé le service du contentieux à commander une évaluation.

Etude remise en question

Dans le même ordre d'idée, le conseil a remis au mois prochain le vote sur un projet de règlement pour confier à une firme d'ingénieurs-conseils une étude sur les problèmes de circulation dans le nord-est de la municipalité. On a jugé qu'il fallait apporter trop d'amendements aux termes de références tels que formulés dans le projet de règlement.

Le conseiller Keenan s'est dit étonné qu'une telle étude n'ait pas encore été entreprise par le ministère des Transports ou par la MROC.

Pas d'autobus sur Riverside

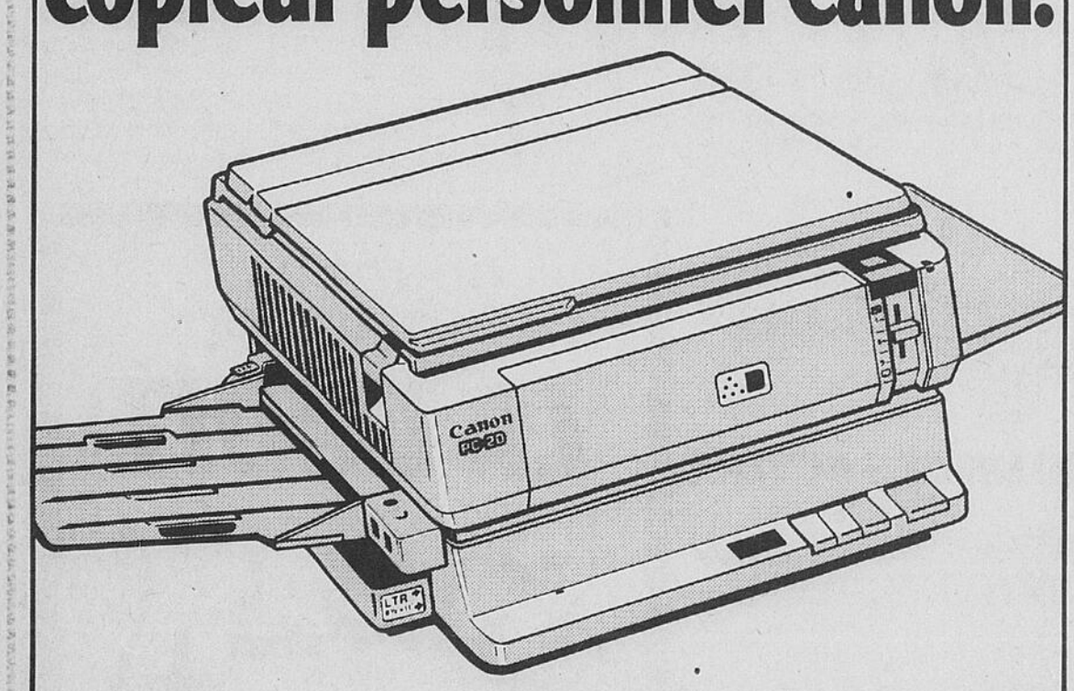
Répondant à une question du conseiller Harry Allen, le maire Mitch Owens a annoncé qu'il n'y aurait pas de nouveau service d'autobus pour les résidants de la promenade Riverside dans Gloucester. OC Transpo a rejeté la demande de la municipalité, alléguant qu'elle ne dispose pas d'un nombre suffisant d'autobus.

Projet accepté

C'est par un vote serré de quatre contre trois que le conseil a adopté un règlement autorisant le promoteur Massicotte Brothers à construire une vingtaine de maisons unifamiliales en condominium sur le chemin Albion.

Les conseillers Galipeau, Steele et Allen, s'y sont opposés, affirmant que le projet respectait la lettre mais non l'esprit du règlement de zonage. Ils jugent faible l'argument selon lequel la superficie du terrain ne permet pas l'ouverture d'une rue publique et d'un développement domicilaire plus conventionnel.

Une bonne affaire: l'achat d'un copieur personnel Canon.

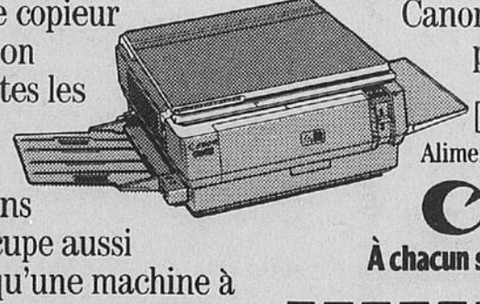


PC-20
Avec cassette de 100 feuilles.

Par sa taille, son prix et son équipement, le copieur personnel Canon convient à toutes les catégories d'entreprise.

Il pèse moins de 23 kg et occupe aussi peu d'espace qu'une machine à écrire.

Le Canon PC reproduit en plusieurs couleurs grâce à des cartouches distinctes interchangeables. La cartouche contenant pratiquement tous les produits nécessaires il suffit simplement de la remplacer après 2 000 copies. Grâce à cette technique, le Canon PC ne nécessite pratiquement aucun entretien. Canon. Le copieur personnel.



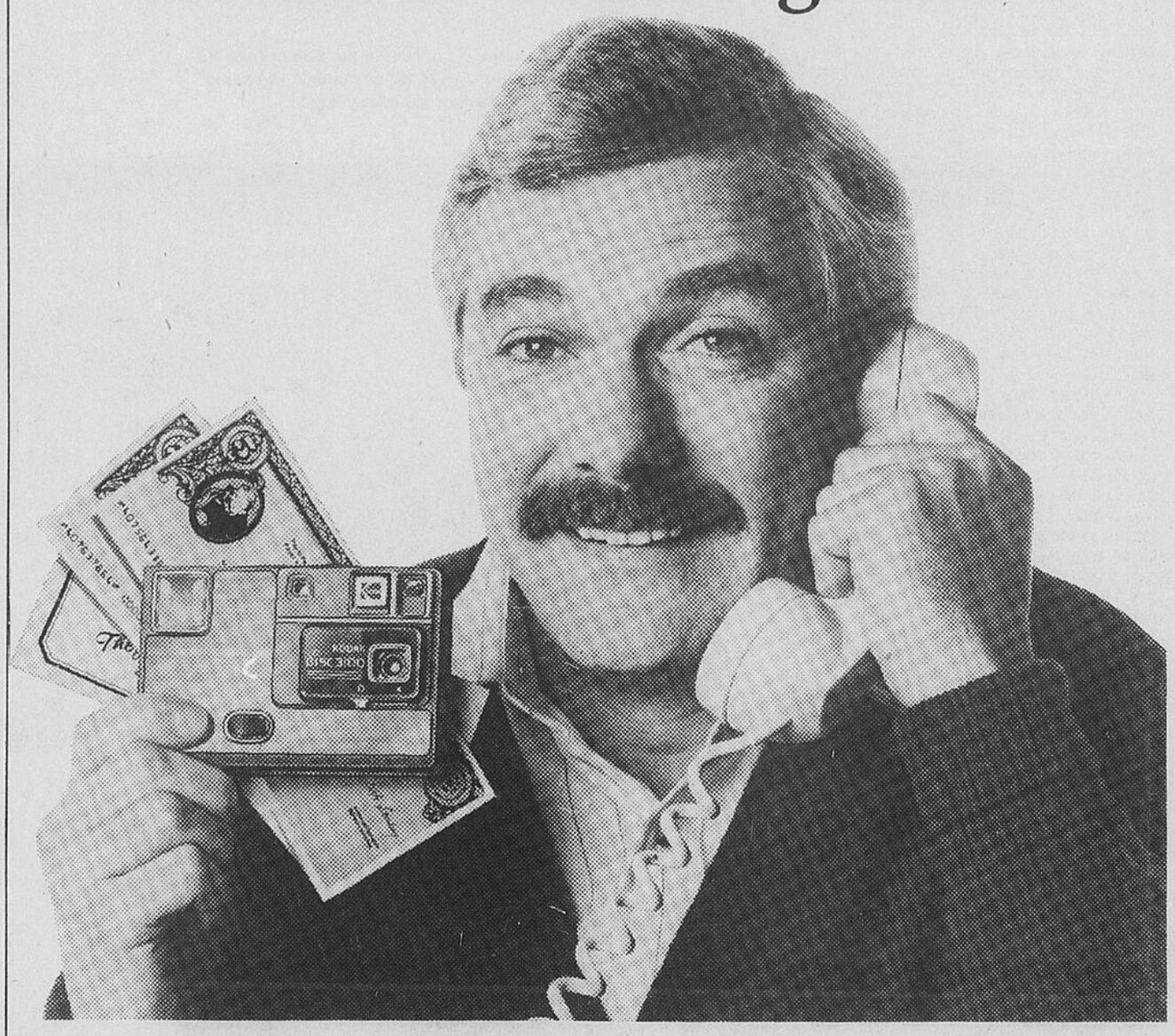
PC-10
Alimentation feuille à feuille

Canon
À chacun son copieur personnel.

OD-X-23-84
Vous recevrez plus de renseignements sur le copieur personnel en postant ce coupon à:
Canon Canada Inc., 6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7

NOM
TITRE
ENTREPRISE
ADRESSE
PROVINCE
CODE POSTAL
TÉLÉPHONE

Achetez un appareil disc Kodak pour Noël et obtenez 10 $ d'interurbains en certificats-cadeaux gratuits!



De plus, vous courez la chance de gagner une des deux réunions de famille (jusqu'à dix personnes) en Californie avec Air Canada, plus 5 000 $ (U.S.) en chèques de voyage Thomas Cook.

Tout cela avec le disc Kodak, l'appareil-photo si simple à utiliser que vous n'avez plus qu'à faire clic! Oui, à Noël Kodak rapproche les gens.

Vous pouvez également participer au concours «Les grandes retrouvailles» lorsque vous achetez les certificats-cadeaux pour interurbains auprès de votre compagnie de téléphone.

OBTENEZ 10 $ D'INTERURBAINS EN CERTIFICATS-CADEAUX GRATUITS, EN POSTANT CE BULLETIN (OU UN FACSIMILÉ) AVEC:

1. La facture datée prouvant votre achat d'un appareil disc Kodak entre le 1er novembre 1984 et le 12 janvier 1985.
2. La carte du propriétaire emballée avec l'appareil-photo.

Les bulletins de commande de certificats-cadeaux admissibles seront automatiquement valides pour le concours «Les grandes retrouvailles».

NOM
ADRESSE
VILLE
PROVINCE
CODE POSTAL NUMÉRO DE TÉLÉPHONE ( )

Poster à: «LES GRANDES RETROUVAILLES» C.P. 9451 Saint-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4X1

Kodak

Veuillez prévoir de quatre à six semaines pour la livraison postale de vos certificats-cadeaux. Les demandes doivent être reçues avant le 28 février 1985 inclusivement. Limite de 10 $ en certificats-cadeaux par enveloppe dûment affranchie. L'offre est valable pour les appareils disc Kodak achetés chez les détaillants photo canadiens par des personnes résidant au Canada seulement.

Aucun achat n'est requis pour participer au concours. Les règlements du concours «Les grandes retrouvailles» sont disponibles chez les détaillants photo participants ainsi qu'aux Téléboutiques. Toute personne de 18 ans et plus résidant au Canada peut participer au concours. Le concours se termine le 28 février 1985. La valeur approximative au détail de chaque lot (voyage pour jusqu'à dix personnes, plus 5 000 $ (U.S.) en chèques de voyage Thomas Cook) est de 15 000 $. Le voyage doit s'effectuer avant le 28 février 1986 en tenant compte de la disponibilité du logement et des places d'avion. Pour gagner, les participants sélectionnés devront répondre correctement, dans un laps de temps donné, à une question d'ordre mathématique.

Kodak Bell Membre du réseau national Telecom Canada AIR CANADA Thomas Cook Travellers Cheques



Halloween astronaute! (Photolaser CP)

Non. Détrompez-vous. Il ne s'agit pas d'un plaisantin qui a profité de l'Halloween pour se déguiser en astronaute, mais plutôt d'un employé du Centre de la NASA en Floride, Burt Prince, qui serre la main d'une fillette lors d'une visite qu'il effectuait dans la ville de Toronto. Habillé d'une combinaison à l'épreuve des météorites, le représentant de la NASA effectue une tournée des villes de l'Amérique du Nord en donnant des conférences sur les voyages dans l'espace.

Dale Spender explique le silence des femmes

par Marie Martin

OTTAWA — «Objectivité est le terme que les hommes ont choisi pour désigner leur propre subjectivité». Selon l'écrivain féministe Dale Spender, de passage cette semaine à Ottawa, le silence des femmes à travers l'Histoire s'explique par le fait que la société a toujours donné préséance aux hommes, reléguant les femmes au second plan. La langue, l'histoire, l'éducation, la littérature n'ont pas rendu compte de la réalité féminine, suggérant de ce fait que la femme n'était pas douée des mêmes aptitudes que l'homme.

Mme Spencer donnait une conférence sur l'effacement des femmes au cours des siècles, hier soir, au Marion Hall de l'Université d'Ottawa, devant un peu plus de 150 personnes.

De toute évidence, la salle était conquise d'entrée de jeu. Un quart d'heure avant le début de la soirée, la vente des livres de Mme Spender —six au total — battait son plein. Les femmes, majoritaires, ne cachaient pas leur enthousiasme à la perspective d'entendre la conférencière.

Mme Spender, la quarantaine dynamique, est une Australienne qui vit à Londres depuis 1976. Ses livres, qui traitent du féminisme, s'intéressent à la langue, à l'éducation et à l'histoire. Elle est rédactrice en chef du périodique «Women's Studies International Forum».

«La principale contribution de Mme Spender au mouvement féministe est d'avoir sorti de l'ombre des femmes qui ont joué un rôle important, mais qu'on ne connaissait pas», explique Rozanne Lépine, responsable du Centre des femmes de l'Université d'Ottawa.

Mme Spender réussit à faire des liens entre les discours féministes tenus au long de l'Histoire et à expliquer pourquoi les femmes furent évincées au profit de l'homme.

Selon elle, la langue même est sexiste, ce qu'elle tend à prouver dans son livre «Man Made Language».

Demain, Mme Spender rencontrera les étudiants du programme d'études des femmes de l'Université d'Ottawa. Les responsables de ce programme à Ottawa et à l'université Carleton (2e cycle), de même que les Presses de l'université d'Oxford et la librairie des femmes d'Ottawa, avaient organisé la rencontre d'hier soir.

Procès Portelance: un taux d'alcoolémie élevé

par Edmond Laughren

L'ORIGNAL — La victime ainsi que son présumé agresseur étaient tous deux passablement sous l'influence de l'alcool le soir où Jean Myre a été tué à Hawkesbury l'automne dernier, selon le témoignage d'un expert hier devant le juge Jean-Charles Sirois de la Cour suprême de l'Ontario au palais de justice de l'Orignal.

M. André Portelance, 37 ans, du 474, rue Cameron, à Hawkesbury, subit depuis le début de la semaine dernière son procès pour meurtre non qualifié en rapport avec la mort de Myre, tué par un seul coup de feu aux petites heures du matin du 15 octobre 1983 dans un appartement au numéro 384 de la rue Cameron dans l'est de la ville.

Hier, le Dr W.C. Sun de Toronto a raconté à la cour que des échantillons de sang prélevés sur le corps de la victime peu après le drame, et de l'accusé environ quatre heures plus tard, avaient permis d'établir que les deux hommes avaient un taux d'alcoolémie au moins deux fois supérieur à la limite légale.

Mais M. Sun a admis ne pas être qualifié pour donner une opinion quant à la capacité de l'accusé de former une intention quelconque lorsqu'il était dans un tel état d'ivresse.

La Couronne, représentée par Me Rommel Masse, soutient que Portelance a tiré sur Myre, le tuant d'un coup de carabine de calibre .30-06, après une soirée de party ponctuée de propos aigres-doux entre les deux hommes.

Depuis le début du procès, certains témoins font état de menaces de «le tirer» proférées, selon eux, par M. Myre à l'endroit de Portelance durant la soirée, qui a débuté dans des établissements licenciés de Hawkesbury puis s'est terminée dans le logis de la rue Cameron.

La Couronne doit continuer la présentation de ses témoins ce matin, alors que ce sera au tour de l'agent Earl Ladouceur de la Sûreté municipale de Hawkesbury, chargé de l'enquête policière dans cette cause, de prendre place à la barre des témoins.

Un vieux rêve remis à plus tard

par Philippe Landry

CURRAN — Linda et Jean Ouellette ont dû remettre à plus tard un rêve longtemps partagé de faire l'élevage de chiens de races.

Depuis le printemps dernier, la petite étable et même leur maison ont été transformées en foyer d'hébergement pour chiens errants, battus ou abandonnés. Au cours des six derniers mois, les Ouellette ont ainsi accueilli, soigné, nourri et logé plus d'une quarantaine des meilleurs amis de l'homme. . . même si l'amitié n'est, de toute évidence, pas toujours réciproque.

Lorsque LE DROIT est passé chez les Ouellette, l'étable logeait 27 spécimens «toutes variétés». Un 28e est arrivé en cours d'interview. Le petit «mélangé» de six semaines ne s'est finalement arrêté de trembler qu'une fois rassuré par la chaleur trouvée au creu du bras et les caresses de Linda.

Les Ouellette s'opposent formellement à l'euthanasie des chiens abandonnés et dont ils défendent le droit à la vie. Le couple a mis sur pied un programme d'adoption qui leur donne droit de regard sur les conditions que font à un animal ses nouveaux maîtres. Un contrat exige que le quadrupède soit stérilisé et interdit que l'animal soit cédé à des laboratoires de recherches.

Mais, selon Jean Ouellette, toute la solution au problème des chiens maltraités ou abandonnés ne réside pas dans le seul programme d'adoption. Le couple travaille intensément depuis plusieurs mois à la mise sur pied d'une Société protectrice des animaux (SPA) pour Prescott-Russell. Cette région est la seule dans tout l'est de la province à ne pas avoir une SPA.

Si elle se concrétise, cette idée permettra d'offrir une alternative aux personnes qui maltraiteront ou font «endormir» leurs chiens parce qu'ils ne peuvent ou ne veulent plus les garder. Une Société protectrice des animaux offrirait des programmes d'éducation aux adultes et enfants sur les soins de santé et l'attention que requièrent les bêtes. On encouragerait les gens à choisir le chien qui convient le mieux à leurs besoins. Une SPA préviendrait la cruauté, ferait la promotion de la nécessité de contrôler les populations d'animaux.

Linda et Jean Ouellette habitent sur la route qui joint les villages de Plantagenet et St-Isidore, à la hauteur de Curran. Ils estiment qu'il faut l'engagement ferme de 200 membres, au minimum, avant de procéder à la fondation d'une section locale de la SPA. Déjà 35 personnes ont indiqué leur intérêt, mais Jean Ouellette précise qu'il faut être prêt à faire plus que de verser un $5 ou $10. Il faut être disposé à mettre la main à la pâte car il faudra mettre sur pied et assurer le fonctionnement de près d'une dizaine de comités dont celui du choix de l'emplacement, des règlements, du financement, du recrutement, de l'équipement, bureau de direction, etc. . .

D'ici là, les Ouellette continueront d'héberger et de garantir la vie à tous les chiens qu'on leur apportera. Ils continueront le programme d'adoption même si un chien ne trouve pas preneur avant trois, six ou 12 mois et davantage. «Eventuellement, ils trouveront un maître», de dire avec conviction M. Ouellette. «Si le chien ne fait l'affaire de personne», ajoute son épouse, «y va faire pour nous».

On peut rejoindre les Ouellette en composant le (613) 673-2050.

Les mères seules n'y perdraient pas, soutient Hasenack

OTTAWA — Démentant une information, lancée vendredi par un groupe de mères seules avec enfants, dans un mémoire qui sera bientôt présenté à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, le conseiller Rolf Hasenack a nié lundi que ces assistées sociales perdraient si leurs dossiers étaient transférés de la province à la Municipalité régionale.

Seulement le type d'administration changerait et dépendrait des autorités de la MROC. Le même montant mensuel continuerait à venir de Toronto, a assuré M. Hasenack.

Mais il donne raison aux femmes de s'inquiéter du manque de clarté des intentions gouvernementales, bien qu'à son avis il ne faille pas nécessairement interpréter, comme elles l'ont fait, que les mères assistées avec enfants seront forcées de retourner sur le marché du travail.

Ces femmes s'y opposent et affirment qu'elles doivent avoir le choix.

M. Hasenack, président régional du comité de la santé et des services sociaux, a affirmé que ce mémoire du SAFFRO (Services d'appui aux familles à faible revenu) sera probablement présenté à son comité le 15 novembre.

GAGNEZ une MAISON SUJAK

(Le grand prix du concours est une maison de modèle Baron, unité de droite des populaires maisons jumelées Sujak)



L'ORÉE DU PARC

La Maison Sujak
L'Orée du Parc
HULL, Québec

GAGNEZ UNE OLDSMOBILE FIRENZA 1984

CONCOURS $100,000 LE DROIT

OU UN DES AUTRES PRIX HEBDOMADAIRES INTERESSANTS...

NE RATEZ PAS VOTRE CHANCE DE PARTICIPER TOUS LES JOURS

CONCOURS "DES $100,000"

LE DROIT SUJAK

375, rue Rideau
Ottawa, Ont.
K1N 5Y7

Enigme # 48

Premier ministre canadien:

NIABR NEYMULOR

Nom.....
(lettres moulées)

Adresse.....

Ville.....

Prov..... Tél.....

Ma réponse à l'énigme #48.....

N.B. En participant au concours, je reconnais en avoir compris les règles et le règlement, et j'accepte de m'y conformer.

REGLEMENTS

1. Tous les jours de publication, un bon de participation paraîtra dans les pages du journal Le Droit. Pour participer et être admissible au concours inscrivez sur ce bon en lettres moulées la réponse à l'énigme du jour et vos nom, adresse et numéro de téléphone. Postez vos bons séparément ou en liasse, ou déposez-les en personne à:

CONCOURS «DES $100,000»
Journal Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA, Ontario
K1N 5Y7
Les facsimilés de toutes sortes seront rejetés.

2. Le concours «des $100,000» S'ADRESSE À TOUS LES LECTEURS DU JOURNAL Le Droit âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés du journal Le Droit et des employés des firmes ou compagnies impliquées dans ce concours et de leurs familles immédiates. Ce concours est assujetti à toutes les lois fédérales, provinciales et locales. Le cas échéant, un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

3. Le concours se termine le 6 décembre 1984, à 12 h 00 et tous les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.

4. Jeudi, le 13 septembre 1984, au journal Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario à 14h 00 un tirage au sort parmi les bons reçus et admissibles décidera du gagnant du premier tirage. Par la suite, ce gagnant choisira parmi douze enveloppes scellées, une dans laquelle un bon descriptif indiquera quel prix il a mérité dans la liste des prix hebdomadaires énumérés dans le règlement suivant. Les onze jeudis suivants (les 20 et 27 septembre 1984, les 4, 11, 18 et 25 octobre 1984 et les 1, 8, 15, 22 et 29 novembre 1984) le même procédé sera utilisé et les gagnants choisiront une enveloppe parmi les enveloppes restantes.

5. Les prix hebdomadaires sont les suivants:

Un système de son «Panasonic» AM/FM. Numéro de série: SC-3210 avec table tournante et cassettes. **valeur $751.91**

Un magnétoscope à cassettes «Zénith». Numéro de série: VR-3010. **valeur $1,088.91**

Un four à micro-ondes «Panasonic». Numéro de série: NE-8060. **valeur $870.91**

Un téléviseur «Zénith» de 26" sur pieds. Modèle Z-2506. **valeur $1,197.91**

Une souffleuse à neige «Canadiana». Coupe de 26", moteur 8 forces. **valeur $1,000.00**

Un fauteuil «Lazy-boy» **valeur $1,016.45**

Une laveuse «GE» MODÈLE /W-673. **valeur $789.95**

Sécheuse «GE» MODÈLE /D-673. **valeur $519.95**

Un réfrigérateur «GE» MODÈLE L-17 JRL. **valeur $1,179.95**

Une cuisinière «GE» MODÈLE J-35 LV. **valeur $1,059.95**

Un lave-vaisselle «GE» MODÈLE GMB-670. **valeur $749.95**

Un aspirateur «Hoover Spirit» modèle S-3211. **valeur $359.95**

Un ordinateur personnel Microcom «64K Master». Clavier de machine à écrire avec 68 clés. **valeur $1,296.84**

Jeudi, le 6 décembre 1984, à la Maison du Citoyen, sise au 25, rue Laurier, à Hull (P.Q.) à 20 h, un dernier tirage au sort parmi tous les bons reçus et admissibles décidera des gagnants des deux gros lots. Le premier bon tiré gagnera une maison Sujak (modèle Baron, unité de droite, des populaires maisons jumelées Sujak) d'une valeur de $79,500.00, sise dans le projet domiciliaire «L'Orée du Parc» dans la municipalité de Hull (P.Q.). Le deuxième bon de participation tiré gagnera une voiture d'une valeur de $11,663.00.

6. Tous les prix seront remis le 6 décembre 1984 et devront être acceptés tels quels et ne pourront être échangés contre de l'argent.

7. Les noms des gagnants seront publiés dans le journal Le Droit et les prix pourront être réclamés au journal.

8. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt général qui leur sera posée au cours d'une entrevue. Tous les bons de participation deviennent la propriété de Le Droit qui se réserve le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.

9. En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles dudit concours et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.

10. Le gagnant des gros lots assumeront les taxes de vente exigées selon les lois par les divers niveaux de gouvernements.

COMMENT PARTICIPER

A compter du 4 septembre 1984 et ce jusqu'au 24 novembre 1984, un bon de participation paraîtra tous les jours de publication dans les pages du journal Le Droit. Si vous désirez participer et être admissible au concours, il suffit de remplir ces bons et les poster séparément ou en liasse à l'adresse suivante:

CONCOURS DES $100,000
Journal Le Droit, 375, rue Rideau
OTTAWA, Ontario, K1N 5Y7
ou
Présenter le tout au 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario.
ou
La Maison Sujak
L'Orée du Parc, HULL, Québec

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT EN COMPOSANT 560-2525

L'énigme changera tous les jours.

LA VENTE PREND FIN LE 3 NOV. 1984

CHOISISSEZ BEAUTI-TONE RABAIS $5.00 ch.



Email au latex velouté
d'intérieur Beauti-Tone
Peu luisant. Sèche en un fini robuste lavable. Se lave à l'eau savonneuse. Blanc et des teintes pastel. 4 litres.
1854-504-2

16.99 Rég. H.H. 21.99

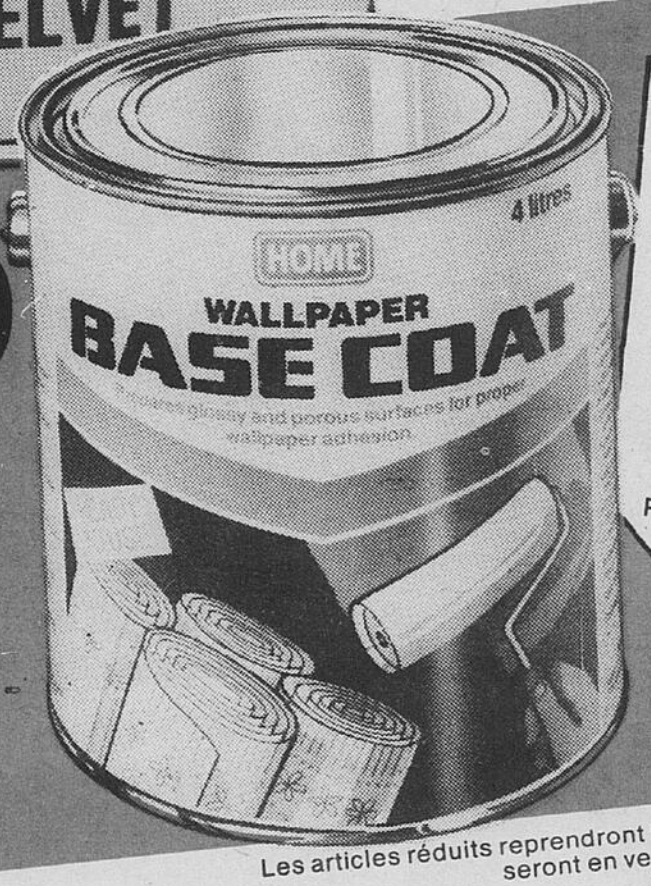
Email au latex satiné
d'intérieur Beauti-Tone
Peinture murale et de plafond d'intérieur. Dissimule très bien et de consistance épaisse. Laver à l'eau savonneuse. 4 litres.
1852-588-2

14.99 Rég. H.H. 19.99

Bouche-pores
d'intérieur Beauti-Tone
Un enduit flexible et durable pour recouvrir murs secs ou autres surfaces d'intérieur.
4 litres. 1850-615-2

13.99 Rég. H.H. 18.99

9.99



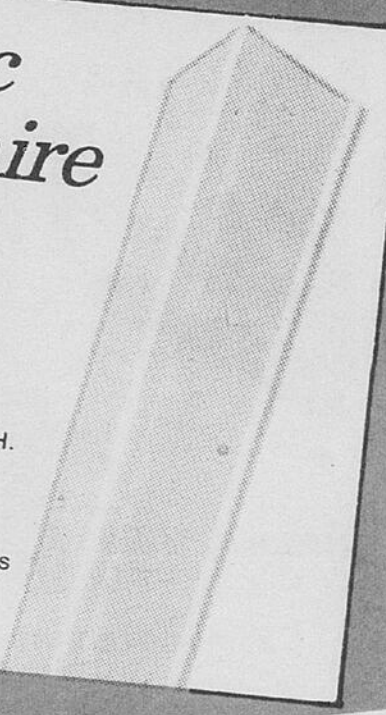
Couche de base de papier-tenture
Home Hardware
Prépare les murs pour une excellente adhésion du papier-tenture. 4 litres.
1676-298-2.

Prix-choc d'anniversaire

Rabais 60c

59¢ Rég. H.H. 1.19

Protecteur de coin de papier-tenture
Protège le papier-tenture contre les accrocs accidentels des surfaces exposées.
Sections auto-adhésives de 8 pi.
1676-804-50



Quantités limitées. Pas de bons de reprises sur les articles à prix-choc.

Les articles réduits reprendront leurs prix réguliers à la fin de notre vente. Les articles achetés spécialement seront en vente jusqu'à l'épuisement du stock. Home Hardware s'engage à faire tous les efforts nécessaires afin de fournir la marchandise annoncée mais nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Nous nous réservons également le droit de corriger les erreurs d'impression.

A cause du manque d'espace, certains magasins devront commander certaines peintures.

OTTAWA-HULL

2640, ch. Innes	824-9654	Mail Barrhaven	
850, rue Bank	234-6353	900, ch. Greenbank	825-1886
1593, rue Bank	733-3492	19, av. Beechwood	749-5959
		Plaza Westgate, 1285, av. Carling	722-4992
231, rue Elgin	236-7319	Centre commercial	
Centre commercial		Riviera, Touraine	568-6886
Glenwood, Aylmer	684-2090	122, rue Rideau	233-5601
213, ch. Montréal, Vanier	746-8186	1226, rue Wellington	728-0188

IL Y A UNE QUINCAILLERIE HOME PRES DE CHEZ VOUS

Alfred	679-2250	Deep River	584-3366	Odessa	386-3018
Almonte	256-3732	Eganville	628-2807	Orléans	824-3333
Arnprior	623-2516	Gananoque	382-3386	Otter Lake, P.Q.	453-7621
Bourget	487-2780	Ingleside	537-2733	Pakenham	624-5502
Brockville	342-1084	Kemptville	258-3520	Pembroke	732-3613
Buckingham, P.Q.	986-2882	Kingston	389-8807	Perth	267-1424
Campbell's Bay, P.Q.	648-5552	Lachute, P.Q.	562-5221	Poltimore, P.Q.	457-2211
Carleton Place	257-2123	Lanark	259-2922	Prescott	925-3933
Chesterville	448-2345	Manotick	692-3591	Quyon, P.Q.	458-2830
Cobden	646-2033	Maxville	527-2025	Renfrew	432-2321
Crysler	987-2802	Morrisburg	543-2021	Richmond	838-5280
				Russell	445-2171
				Sarsfield	835-2183
				Shawville, P.Q.	647-2731
				Smiths Falls	283-2121
				Spencerville	658-2004
				Stittsville	836-4321
				Vankleek Hill	678-2012
				Williamstown	347-2355
				Winchester	774-2700

CENTRE DU BRICOLEUR®

Home Hardware

La vente prend fin le 3 novembre 1984.
Au comptant et à emporter seulement!

RABAIS DURANT LES JOURS DE RÊVE D'AUTOMNE!

Rabais $7.00

Service à vaisselle de 16 pièces
Corelle

Chaque service comprend 4 assiettes à dîner, 4 assiettes à pain et à beurre, 4 bols à soupe et 4 chopes. Disponible dans bleu "Old Town", ou papillon, vert du printemps, brun woodland. 4221.

27.99 Rég. H.H. 34.99

Corelle® LIVINGWARE by/de CORNING

Prix-choc anniversaire
Quantités limitées. Pas de bon de reprise sur les articles à prix-choc.



ALCAN

Rabais $1.30 **1.69** Rég. H.H. 2.99

Rôtissoire en aluminium
Alcan
Ultra spacieuse. 17" x 13"
4074-030-12



AUBAINE SPÉCIAL

Rabais $6.00
21.99 Rég. H.H. 27.99

Jeux Waddington Tour-De-Force
Un nouveau genre de jeu conçu par Charles Templeton et Pierre Berton. Pour tous les âges. 7238-679-4.

Rabais $2.00
3.89 Rég. H.H. 5.89

Ensemble de conduit de sécheuse
Dundas-Jafine
Avec auto-fermeture. 2 attaches, tuyau flexible de 6 pieds. Le tuyau en métal est en aluminium antirouille.
3721-100-10



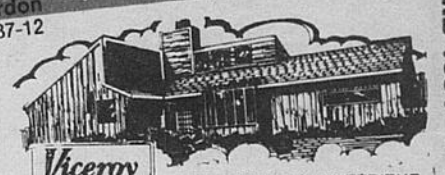
Rabais $6.00
29.99 Rég. H.H. 35.99

Minuterie toute température
Intermatic
Peut être programmée pour permettre jusqu'à 12 cycles arrêt/mise en marche. Contre les intempéries. Idéale pour cordon noir de chaufferette. 3682-287-12

Rabais 30¢ pi.
59¢ pi. Rég. H.H. 89¢ pi.

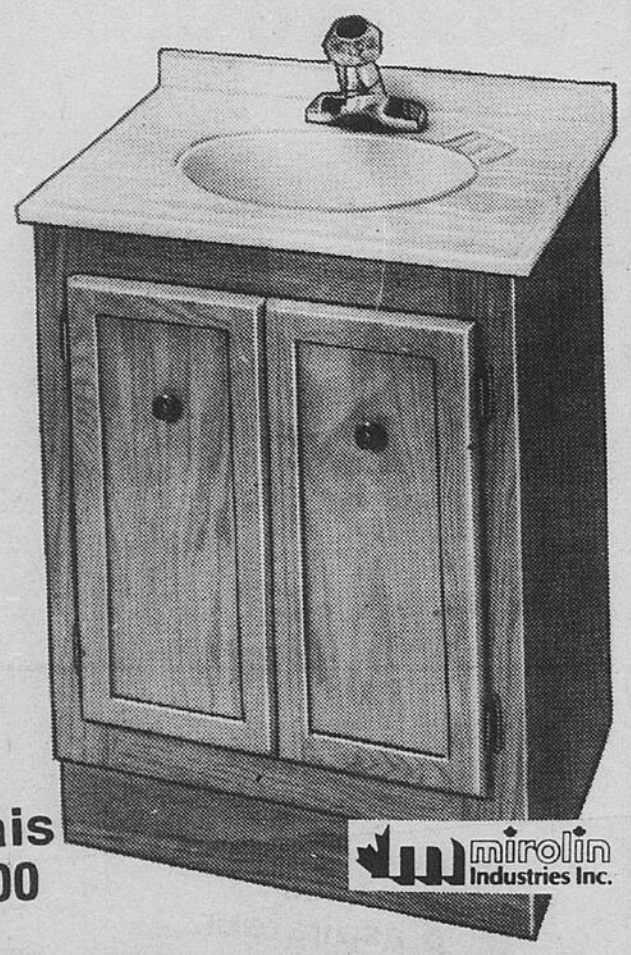
Tapis de passage
en vinyle
Protège les tapis contre la poussière, l'eau, l'usure. Envers antidérapant. 27" de large. Transparent. 2565-3071

PARTICIPEZ À NOTRE CONCOURS MAISON DE RÊVE



VOIR DÉTAILS À L'INTÉRIEUR

ÉPARGNEZ TOUT EN RÉNOVANT



Rabais $10.00

105.99

Rég. H.H. 115.99

Coiffeuse au fini chêne naturel

Mirolin

Au complet avec dessus de coiffeuse fini os. Mesure approx. 18'' x 24''. Robinet non compris. 3223-194-1



Rabais $5.00

84.99

Rég. H.H. 89.99

Évier de cuisine double

en acier inoxydable

Deux cuves avec bords à 3 trous. Mesure: 31''x 20½'' x 7¼''. Les grilles ne sont pas comprises. 3268-813-1



Rabais $8.00

44.99

Rég. H.H. 52.99

Robinet à une seule manette

Elite

4 pouces centre. Surbaissé. Chromé. 3228-475-1

Rabais $10.00

44.99

Rég. H.H. 54.99

Robinet de cuisine

Elite

Une manette. Centre de 3 trous. Surbaissé. Tablier en acier inoxydable. 3228-858-1

Rabais $2.00

6.99

Rég. H.H. 8.99

Soupape

Fluidmaster

En acier inoxydable. Remplace la soupape à flotteur. Une grosseur pour tous. 3277-359-25



Fabrication canadienne

Rabais $2.00

4.49

Rég. H.H. 6.49

Siège en plastique

blanc Moldex

Fabrication moulée. Pour la plupart des modèles. 3276-289-6

Rabais $3.00

13.99

Rég. H.H. 16.99

Siège coussiné

Moldex

Se nettoie facilement. En vinyle à texture de cuir. Blanc. 3276-706-1

Rabais $3.00

69.99

Rég. H.H. 72.99

Cabinet de porcelaine blanc

Siphon renversé avec réservoir non doublé. 3274-165-1

Rabais $2.00

37.99

Rég. H.H. 39.99

Lavabo Ovation

American Standard

Fabriqué en acier émaillé résistant à l'acide. Comprend l'anneau de vinyle pour étanchéité. 4'' centre. (Accessoires en plus). 17'' x 20''. Blanc. 3268-396-1

Prix-choc d'anniversaire

- Quantités restreintes. Pas de bons de reprise sur les articles à prix-choc.

Nettoyant de cabinet

Home Hardware

Enlève les taches, désinfecte et désodorise. 900 mL. 4521-253-12

Rabais $1.00

1.79

Rég. H.H. 2.79



PRODUITS À RABAIS POUR L'AUTO



Rabais $2.00

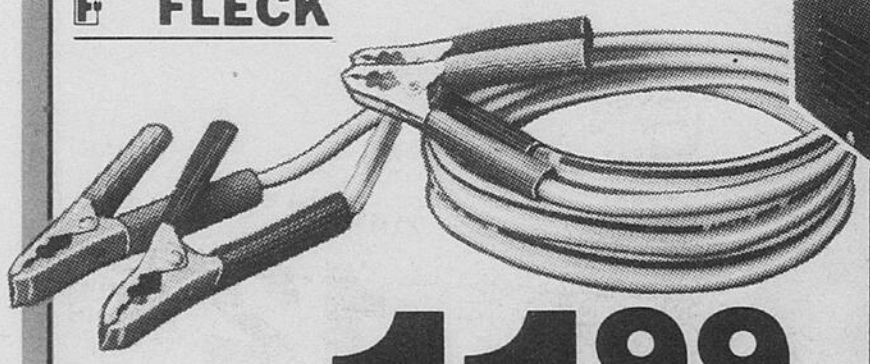
11.99

Rég. H.H. 13.99

Couvertures d'auto
à dessins dynamiques

Offertes dans une variété de couleurs. 57'' x 67''. 8722-055-5

FLECK



Rabais $3.00

11.99

Rég. H.H. 14.99

Câbles de renfort de batterie renforcés
Fabricant Fleck

Câble de calibre 6 de 12 pieds de long. Capacité de 200 ampères. 8678-111-10



Rabais $2.00

Rég. H.H. 17.99 Rég. H.H. 12.99

15.99 AVANT **10.99** ARRIÈRE

Tapis d'autos
pratiques

Les rainures profondes retiennent la neige fondante. Diverses couleurs. 8645-264-12



8645-264-12

Rabais 20¢

1.29

Rég. H.H. 1.49

Huile à moteur 10W30
Valvoline

En changeant d'huile souvent, vous vous assurez d'un moteur plus durable. 1 litre.



Rabais $3.00

1.99

Rég. H.H. 14.99

Projecteur
à quartz

Un projecteur à quartz-halogène. D'usage facile. Simplement brancher dans votre allume-cigarette. 12 volts. 8710-852-6

1.39

Rég. H.H. 1.49

Nettoyant de pare-brise
Home Hardware

Nettoyant de pare-brise toute saison de Home Hardware; antigel. 4 litres. 8614-252-12

FLECK



Rabais $7.00

39.99

Rég. H.H. 46.99

Chargeur de batterie
Omni Allison

Pour usage avec camion, auto, bateau, tracteur, etc. Avec interrupteur de voltage et volmètre. 10 ampères. 6/12 V. 8720-084-1

Rabais $1.00

3.99

Rég. H.H. 4.99

Cordon de chauffe-moteur
du fabricant Fleck

Cordon de chauffe-moteur 16/3 de 2 mètres et renforcé. Une nécessité lors des temps frois. 3628-514-50



Rabais 70¢

2.99

Rég. H.H. 3.69

Sous-couche
Unival

Protège contre la corrosion et la rouille. 550 grammes. 1743-304-10

Prix-choc d'anniversaire

Quantités restreintes. Pas de bons de reprise sur les articles à prix-choc.

Protecteur Armoral

Protège et enjolive. Format de 4 onces. 8657-660-24

Rabais $1.00

1.49

Rég. H.H. 2.49



CANADIEN ARMOR ALL

Home Hardware

Centre du Bricoleur

Voici les gagnants du centre barbecue de rêve Shepherd du mois d'avril:

Antonio Damiani Nipigon, Ontario	Verna Russell Minden, Ontario
Jamie Scholz Shellbrook, Sask.	Don Topham Sherwood Park, Alta
Thomas Finck Moncton, N.B.	Gary Cull Fogo Island, Nfld
George Mitchell Mitchell, Ontario	Blair Armstrong Ottawa, Ontario
Phillip Perry Shelb. Col., N.S.	Nancy Chapman Amherstburg, Ontario
Margaret Stokes Toronto, Ontario	Harold Jackson Stoney Creek, Ontario
Peter Carroll Surrey, B.C.	

Les gagnants des diamants de rêve de Beauti-Tone du mois de mai sont:

Harvey Oakes Vittoria, Ontario	Doris Handforth Mississauga, Ont.
Jennifer Paull Clearbrook, B.C.	Diana Robicheau Digby Co., N.S.
Donald Clouthier Chalk River, Ontario	Marcel Lafranboise Warren, Ontario
Sharon Scholtz Ponoka, Alberta	Gerald Ford Hanover, Ontario
Lorne Thomson Cameron, Ontario	Albert Thornhill Grand Bank, Nfld.
Bill Verbonac Saskatoon, Sask.	Henri Grenier Windsor, Ontario
Robert Walls Chatham, N.B.	

$1 Coupon de Remboursement lorsque vous achetez:
Rôtissoire ovale #0506, #0507

$2 Coupon de Remboursement lorsque vous achetez:
Rôtissoire ovale #0508
Rôtissoire ovale #0509
Rôtissoire ovale #0510
Rôtissoire rectangulaire #1511

GRANITEWARE

À Réclamer par courrier

À poster immédiatement. Ce coupon est un remboursement consenti par le détaillant. Limite un coupon par famille. L'offre est valable jusqu'au 31 janvier 1985 seulement. Afin d'obtenir votre remboursement vous devez envoyer ce coupon et l'étiquette portant le Code Universel que vous trouverez affixé à votre Rôtissoire à **General Housewares Corp. Promotion de Rôtissoire, C.P. 1903, Libertyville, IL. 60198.** Messieurs, Veuillez me faire parvenir mon remboursement de $1.00 ou de $2.00 par retour du courrier à:

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code Postal _____

Vous recevrez votre remboursement dans les 6 à 8 semaines suivantes. Ce coupon n'est valide qu'au Canada et aux États-Unis

Date _____

ÉPARGNEZ BEAUCOUP SUR LES OUTILS BENCHMARK®

Rabais $4.00



9.99

Rég. H.H. 13.99

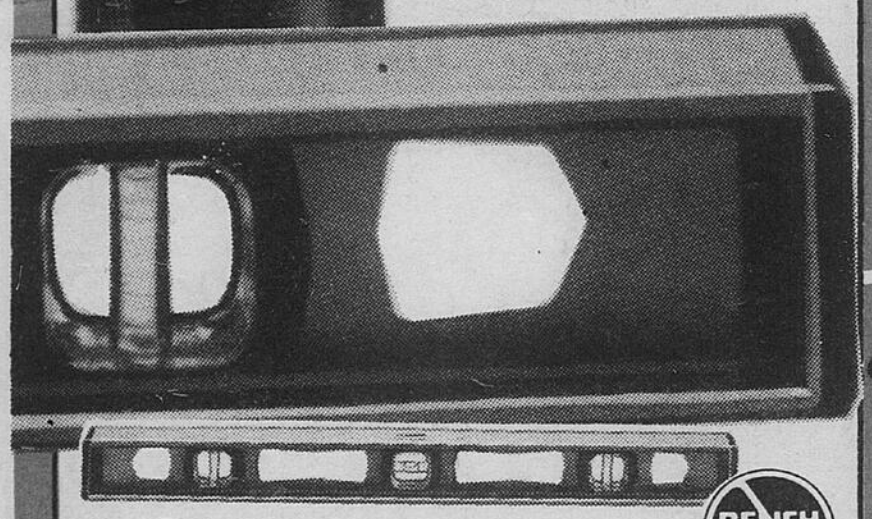
Chalumeau au propane

Benchmark(MD)

Au complet avec tête de chalumeau et cylindre de 400 grammes. Une nécessité pour le plombier qui aime bricoler. 1145-308-12

TOUS LES OUTILS BENCHMARK(MD)

Sont garantis sans condition contre les défauts de matériaux et de main-d'oeuvre. Si vous n'êtes pas complètement satisfait, simplement retourner l'outil à l'endroit où vous l'avez acheté pour un prompt remboursement.



Rabais $4.00

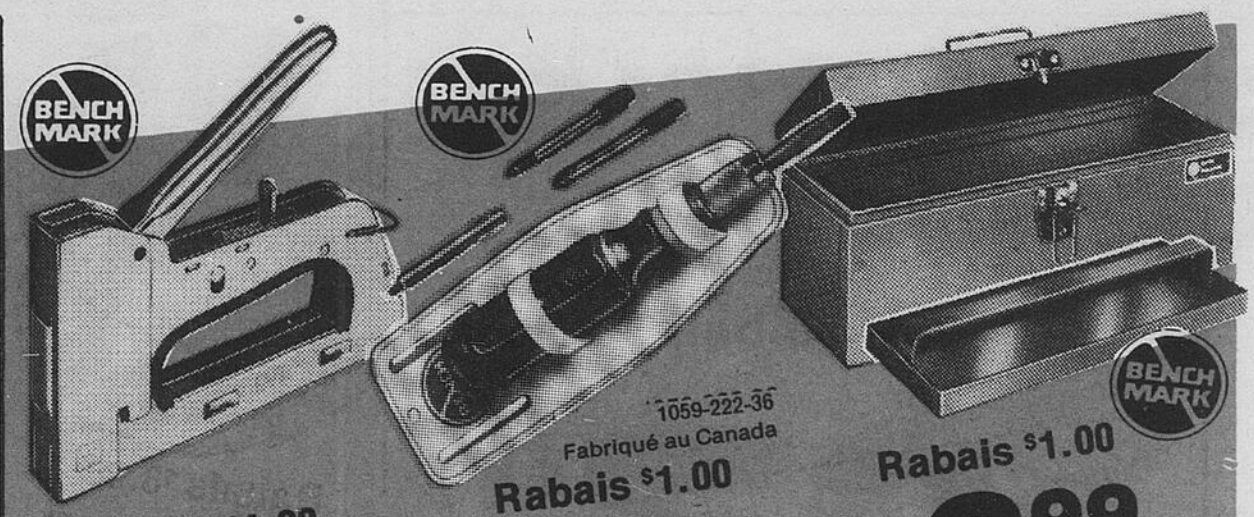
15.99

Rég. H.H. 19.99

Niveau de 24 pouces

Benchmark(MD)

Niveau 24'' avec 2 tubes au mercure de plomb et 1 tube horizontal. 1036-907-20.



1059-222-36

Fabriqué au Canada

Rabais $4.00

19.99

Rég. H.H. 23.99

Cloueuse à levier

Benchmark(MD)

Interchangeable avec broches Arrow T-50. 1072-172-10

Rabais $1.00

6.49

Rég. H.H. 7.49

Ens. de tournevis de 5 pces

Benchmark(MD)

Avec étui. 5 tournevis dans 1. Le bout peut recevoir la pression de couple intégral sans se dévisser.

Rabais $1.00

8.99

Rég. H.H. 9.99

Boîte à outils

Benchmark(MD)

Mesure: 16'' x 6'' x 6½''. Fabrication canadienne. 1112-575-6



Rabais $2.00

6.99

Rég. H.H. 8.99

Scie à chantourner de 762 mm

Benchmark(MD)

Cette scie de 30'' est parfaite pour les travaux de camping et au foyer. 1062-824-10

Rabais $4.00

9.99

Rég. H.H. 13.99

Egoïne de 24 pouces

Benchmark(MD)

Série professionnelle. Acier Sheffield avec dos en biais. 8 pt. 1063-306-1

Rabais $3.00

12.99

Rég. H.H. 15.99

Ruban à mesurer

Benchmark(MD)

Lame remplaçable. Blocable à clé. 26'/8 m x ¾''. 1048-556-6 Fabriqué au Canada.



Rabais $5.00

Blocage positif de 2 pièces ½''. 1022-805-5

5.99

Rég. H.H. 10.99

Rabais $6.00

Blocage positif 2 pièces Format ¾''. 1022-814-5

6.99

H.H. Reg. 12.99

Colliers de retenue

Benchmark(MD)

Prix-choc d'anniversaire

Quantités restreintes. Pas de bons de reprise sur les articles à prix-choc.

Rabais $2.50

3.49

Prix rég. H.H. 5.99

Mini scie à métaux

Benchmark®

Peut rejoindre les endroits d'accès difficile. Fonctionne avec lames neuves ou

Participez au concours "Maison de Rêve"du 20e anniversaire de Home Hardware

Ce mois ci, vous pourriez gagner une cuisine de rêve Sunbeam

Dans le cadre des festivités de notre 20e anniversaire, nous vous offrons de nombreux prix de valeur à chaque mois. Et, à la fin de l'année, vous pourriez gagner le Grand Prix de l'année, une "maison de rêve" de $100,000 en plus des prix mensuels! Aucun achat n'est requis, et vous pouvez participer aussi souvent que vous le voulez. Bonne chance!



Au cours du mois d'octobre, vous pouvez gagner un des 13 ensembles Cuisine de rêve de Sunbeam. Chaque ensemble comprend les articles suivants: un centre culinaire, un malaxeur Mixmaster, un processeur culinaire De Luxe, un batteur à main Mixmaster, un ouvre-boîte/aiguise couteaux, un grille-mais à Air Chaud, un fer autonettoyant, une bouilloire électrique automatique, un grille-pain à 2 tranches, une cafetière "Coffee Master", un Mélangeur, un Wok Electrique, et un grilloir "Snack Factory"



Coupon d'entrée pour le concours
(prière d'écrire lisiblement)

Nom :
Age :
Adresse :
App. # :
Ville :
Province :
Code postal :
No de tél. :

Pour obtenir la description complète et détaillée du grand prix et des prix mensuels, la date à laquelle le concours se termine et les règlements du concours, consultez les affiches qui se trouvent dans les magasins Home Hardware HomeAll et Homeland participants.
Pour prendre part au concours, vous devez être âgé de 18 ans ou plus et être résident Canadien.



79.99

Mélangeur de 9 vitesses
Philips
Au complet avec 2 crochets et deux bols à mélanger en acier inoxydable. Amande. 3846-397-1



83.99

Four-grilloir Meal Maker II
Proctor-Silec
Four à nettoyage continu pour rôtir, braiser, cuissons ordinaire et lente. Peut réchauffer lentement un repas. 3865-865-1

RABAIS 25%
Remplacement véritable de **sacs d'aspirateur**

Convertible Hoover 3873-428-12	RABAIS 25%
Celebrity Hoover 3873-598-12 Paquet de 3	RABAIS 25%
Spirit Hoover 3873-507-12 Paquet de 3	RABAIS 25%
Dial-a-matic Hoover 3873-446-12 Paquet de 3	RABAIS 25%





Rabais $3.00
66.99 Rég. H.H. 69.99
Brewer II pour breuvages
Proctor-Silex
Horloge à affichage de 24 heures. Filtres à charbon de bois activé. Carafe de 12 tasses. Caractéristique pour garder au chaud. 3850-791-1

39.99
Fer auto-nettoyant
Proctor-Silex
Vapeur et sec. Cordon réversible. Semelle au fini satiné. 3840-730-1

Rabais $10.00
139.99 Rég. H.H. 149.99
Convertisseur de TV
sans fil Philips
Capacité de 60 canaux. Rappel de canal, contrôle du volume, silence.
canal #2 3688-904-1
canal #3 3688-897-1

Rabais $3.00
39.99 Rég. H.H. 42.99
Ventilateur
à chaleur forcée Braun
4 vitesses avec ventilateur axial. Cordon de 2 m. Capacité de chaleur de 750 et 1500. 3836-335-6

Prix-choc d'annivervaire

Quantités restreintes. Pas de bons de reprise sur les articles à prix d'aubaine-choc.
Rabais $1.50
1.49 Rég. H.H. 2.99
Bouteille tout-usage à vaporiser
Home Hardware
En plastique. Capacité de 22 onces. 4612-806-10



DE GROS RABAIS SUR ARTICLES DE MÉNAGE QUOTIDIENS

Prix-choc d'anniversaire

Quantités restreintes. Pas de bons de reprise sur les articles à prix-choc.

Rabais 20¢ **29¢** Rég. H.H. 49¢

Savon désodorisant
Date
Agit comme désodorisant tout en lavant.
4670-831-54





4022-523-1
Rabais $1.00
5.49 Rég. H.H. 6.49
Ensemble de bols à mélanger
en acier inoxydable
L'acier inoxydable donne des ustensiles propres et hygiéniques pour la cuisson. .7, 1.4 et 2.8 litres.



Rabais 40¢
3.29 Rég. H.H. 3.69
Lysol à vaporiser
Areo
Désinfecte et désodorise. Détruit les germes. 350 g. 4536-470-12



Rabais $1.50
8.99 Rég. H.H. 10.49
Unité d'armoire
Glad
Pour armoire, montage mural ou debout. Offerte avec vis.
4435-720-6



Rabais 50¢
99¢ Rég. H.H. 1.49
Sacs à ordures
Home Hardware
Format renforcé de 1.5 mil 26" x 36". Paquet de 10. 4440-126-20



Rabais 20¢
1.29 Rég. H.H. 1.49
Nettoyeur pour toilettes
Home Hardware
Blue 1 nettoie et désinfecte lorsque vous effectuez la chasse d'eau. 4521-271-12

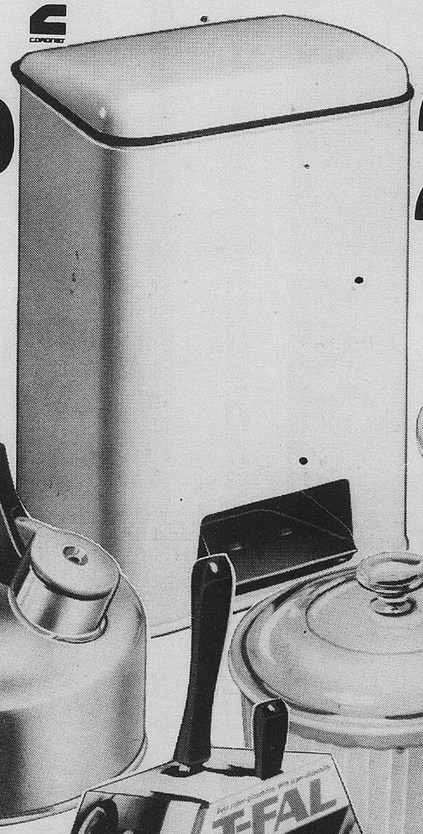


Rabais $1.00
5.99 Rég. H.H. 6.99
Simple Green
W.D. Lynch
Nettoyant renforcé pour taches difficiles. 16 oz. 5420-646-12

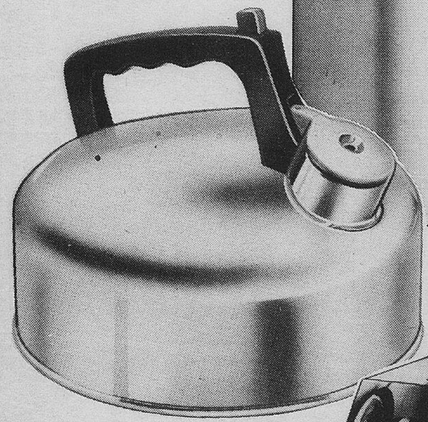


Rabais $1.00
2.99 Rég. H.H. 3.99
Débouche-drain
Home Hardware
Liquéfie cheveux, papier et la plupart des matières organiques.
4520-067-12

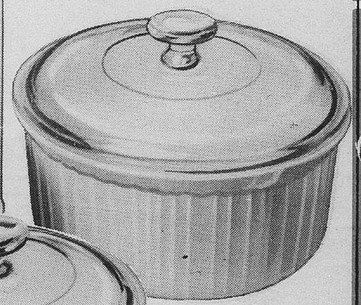
Rabais $2.00
10.99 Rég. H.H. 12.99



Poubelle à pédale
Culinaire Housewares
Complète avec paroi de plastique. Blanc. 4435-221-1



Rabais $2.00
27.99 Rég. H.H. 29.99
Ensemble de casseroles
Corning de 2 pièces
Des casseroles de 2.5 litres et 1.6 litre avec couvercle. Fini blanc. 4027-957-1



CORNING WARE

Rabais $1.00
6.49 Rég. H.H. 7.49
Bouilloire sifflante
En acier inoxydable. Le poussoir soulève le couvercle du bec. La bouilloire siffle lorsque l'eau atteint le point d'ébullition. 4052-330-12



T-FAL

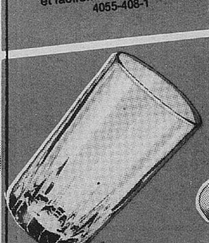
Rabais $7.00
18.99 Rég. H.H. 25.99
Ensemble de poêlon à bec verseur
T-Fal
Ensemble de 2 pièces. Poêlon de 26 cm, casserole de .9 litre. 4042-440-10



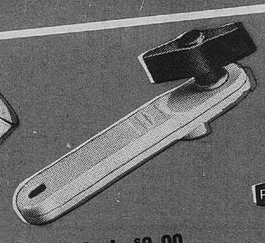
Rabais $3.00
11.99 Rég. H.H. 14.99
Cafetière
Melitta
Pour préparer du café rapidement et facilement à chaque fois.
4055-408-1

Rabais 40¢
99¢ Rég. H.H. 1.39
Passoir
en plastique Quest
Fabriqué de plastique durable et robuste. Ton amande. 4168-037-10

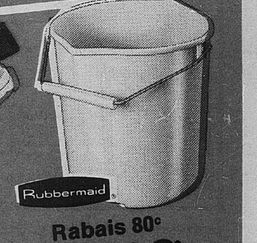
Rabais 70¢
2.49 Rég. H.H. 3.19
Assiette à tarte
en Pyrex
Ustensile en Pyrex transparent pour aller au four. Assiette à tarte de 1 litre. Se nettoie facilement.
4066-717-12



Rabais 20¢
49¢ Rég. H.H. 69¢
Verre à eau
Italglass
Verre à eau de 13 onces.
4254-130-6



Rabais $2.00
5.49 Rég. H.H. 7.49
Ouvre-boîte
produit Accent Home
Action de ciseau pour faciliter l'ouverture des boîtes en conserve facilement et rapidement. 4150-402-1



Rabais 80¢
2.99 Rég. H.H. 3.79
Seau de 8 pintes
Rubbermaid
Fabriqué de robuste plastique durable. Capacité de 8 pintes. Amande. 4544-425-6



Rabais $3.00
9.99 Rég. H.H. 12.99
Rôtissoire ovale
General Housewares 9-12 lb
Ne manquez pas de consulter le coupon à la page 7.

Prix-choc d'anniversaire

Quantités restreintes. Pas de bons de reprise sur les articles à prix-choc.

Rabais 60¢
39¢ Rég. H.H. 99¢
Ouvre-boîte/ bouteille
Home Harware
4150-661-50



naissances et nécrologie les petites annonces

Naissances

BEAUDIN — Sylvie et Vital accueillent avec joie la naissance de leur fille, Geneviève Beaudin, née le 17 octobre 1984 à Hull. Merci au Dr Palerme.

251-182

BISSONNETTE — — Bonjour, papa et maman, je suis fière de faire votre rencontre. Je suis née le 28 octobre pesant 7 livres et 5 onces. Merci au Dr Brunet.

251-183

CARON-RICHARD — Charles et Sylvie sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Isabelle, née le 19 octobre 1984, pesant 8 livres et 1 once. Un gros merci au Dr Palerme et au personnel du Centre hospitalier de Hull.

251-183

Nécrologie



CARPENTIER — M. Ronald, d'Ottawa, est décédé le 28 octobre 1984 à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de Laurette Cloutier. Outre son épouse, il laisse 3 fils: Robert (époux d'Hélène Guertin) de Hull, Gilles (époux de Micheline Plouffe) de Gatineau, Pierre (époux de Joanne Laurier) de Gatineau, prédécédé par 1 fils: Claude; 3 frères: Donald (époux de Léa Cloutier) d'Ottawa, Jean-Claude (époux de Jacqueline Lacombe) de Hull, Fernand de Montréal; 2 soeurs: Solange Charron de Cantley, Stella White de Hull et 3 petits-enfants: Stéphane, Yannick et Julie, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Direction des funérailles: maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull. Il n'y aura pas de visite au salon. Un service religieux aura lieu le mercredi 31 octobre en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe à 9h 30. Incinération au cimetière Beechwood.

250-181

PAIEMENT — M. Jean-Paul est décédé dans un hôpital local vendredi le 26 octobre 1984 à l'âge de 55 ans. Il laisse, outre son épouse, Pierrette Carrière; 1 frère: Floriant (époux de Gabrielle Mineault) de Gatineau, ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Violette Malo-Paiement, Mme Huguette Filion-Paiement, Mme Jeannine Charette, Gabrielle (épouse d'Oscar Proulx) tous de Gatineau, Isabelle (épouse de Claude Cadieux) de Notre-Dame-de-la-Salette, Denise (épouse de Fernand Filion), Nicole (épouse de Raymond Larabie) de Gatineau, plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau. Funérailles le mardi 30 octobre en la Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney à 11 a.m. suivies de l'incinération. Heures de visite: dimanche de 19h à 22h, lundi de 13h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de 9 h a.m. Pour informations: 663—5321.

250-181

FUNÉRAILLES
MERCREDI

CARPENTIER, M. Ronald
Un service religieux aura lieu à 19h 30 en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

POULIN, M. Jean-Guy
Un service religieux aura lieu à 14h en l'église St-Félix-de-Valois du lac Blue Sea.

SEGUIN, Mme Lucie
Départ de la maison funéraire Whissell et Shields, 15, rue Principale, Ripon, à 14h en l'église St-Casimir de Ripon.

Nécrologie



MONDOUX — Frère Félix, s.c., à Rosemère, Québec, à la suite d'une brève maladie, est décédé le 27 octobre, le frère Félix Mondoux, âgé de 57 ans et 3 mois. Né à Cornwall, le 26 août 1927, d'André Mondoux et d'Amanda Boileau, il est entré chez les Frères du Sacré-Coeur de Granby en 1944 et y a fait sa première profession en 1947. Il a enseigné successivement aux écoles que dirigeaient les Frères du Sacré-Coeur à Ottawa, entre les années 1950 et 1960. Il fut l'un des fondateurs de l'école secondaire privée du Sacré-Coeur à Timmins et y a enseigné jusqu'en 1970, époque où il se rendit chez les Amérindiens de Moosonee, de Fort Albany et d'Attawapiscat jusqu'au moment où la maladie le força à revenir plus au sud, en 1980. Très engagé dans le mouvement scout, il fut commissaire local puis national de ce mouvement. Il laisse dans le deuil, ses frères et soeurs: Georges (époux de Délia Boudrias), Marie-Jeanne (épouse de Jean-Marie Drouin), Hormidas (époux de Jeannette Millette), Alcide (marié à Agnès St-Louis), Adélina (épouse d'Arthur Gauthier), Armand (époux de Jeanne Goulet), Adrienne (épouse de Gaston Jalbert), Augustin (époux d'Allen Cayer), Arthur (époux de Gilberte Chrétien), Télesphore (époux de Liliane Gauthier), Thérèse (épouse de Wilfrid Brisson), Xavier (époux de Marlene Tessier), Emery et de nombreux neveux et nièces. Les funérailles ont lieu à la chapelle de la maison provinciale de Rosemère, le 29 octobre, à 4h 30 suivie de l'inhumation au cimetière de la Communauté, au même endroit.

250-181

SEGUIN — Mme Lucie à Ripon le 29 octobre 1984 à l'âge de 43 ans, est décédée Mme Lucie Séguin (née Crépeau) demeurant à Ripon, épouse de Michel Séguin. Outre son époux elle laisse son père, M. Hervé Crépeau de Ferme-Neuve; 1 fille Roxane de Ripon; 2 frères: Réal et Gaétan d'Amos; 4 soeurs: Cécile de Vaudreuil sur le Lac, Monique de St-Faustin, Pierrette et Micheline de Ferme-Neuve; ainsi que plusieurs neveux et nièces, beaux-frères et belles-soeurs. Elle repose à la maison funéraire Whissell et Shields Inc., 15, rue Principale Ripon. Funérailles le mercredi 31 octobre à 14h en l'église St-Casimir de Ripon. Inhumation au cimetière du même endroit. Le salon est fermé de 17h à 19h.

250-182

Nécrologie

LAFLAMME — A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 24 octobre 1984 à l'âge de 55 ans, est décédé Gaston Laflamme, arpenteur-géomètre, ingénieur-forestier, époux de Denise Presseau de St-Romuald. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 26 octobre 1984 à Lauzon, Québec. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, son fils: Jean; ses parents: M. et Mme Omer Laflamme (Marie-Anna Goulet); sa belle-mère: Mme Yvonne Presseau; son frère, ses soeurs, beaux-frères et belles-soeures: Roger (Andrée Blais), Jeannine (Claude Ouellette), Monique, Marcelle (Paul-Emile Bergeron), Nicole, Mme Ginette Pelletier-Laflamme, Armand Presseau (Lucille Grégoire), Noella, Jacqueline Thibault, Bernard, Réjeanne (Antoine Morin), Pierre (Lisette Murray), Mariette, Cécile (Marcel Primeau), Vincent (Mariette Boyer), Paulette (Gilbert Proulx), Michel, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

250-181

LEDUC — Marie-Paule Jacqueline est décédée dans un hôpital local le lundi 29 octobre 1984 à l'âge de 71 ans. Jacqueline Reny épouse de feu Aurélien Leduc. Elle laisse 3 filles: Mme Louise Côté, Mme Suzanne Gravelle (épouse de Camille Gravelle) et Mlle Hélène Leduc, 2 frères: Emmanuel (Dick), Jean-Pierre, 5 soeurs: Mme Lionel Allard (Georgette), Mme Lucien Parker (Pauline), Mme Anthony Carter (Madeleine), Mme Pierre Normandin (Huguette) et Mme Arthur Fairbairn (Gisèle) ainsi que 6 petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier 259, rue St. Patrick (angle Dalhousie) de 14h à 17h et de 19h à 22h mercredi. La célébration eucharistique aura lieu jeudi en l'église Ste-Anne à 10h a.m. Crémation au Crématorium Beechwood. Des dons à la Fondation canadienne du coeur seraient grandement appréciés.

250-182

POULIN — M. Jean-Guy, du Lac-des-Iles, est décédé le 28 octobre 1984 dans un hôpital local à l'âge de 47 ans. Il était le fils de feu Léon Poulin et Eva Labelle du Lac-des-Iles. Il laisse 3 frères: Gérard (époux de Mireille Lirette) de Maniwaki, Jean-Claude et Roland du Lac-des-Iles; 5 soeurs: Mme André Daniel (Annette), Mme Félix Grenon (Georgina), Mme Jean-Pierre Gagnon (Fernande) toutes trois de Montréal, Mme Daniel Boisvenu (Linette) d'Ottawa, Mme Fleurant Morin (Léonne) de Gracefield; 1 beau-frère: Russell Lacroix de Maniwaki, ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes. La dépouille funéraire repose à la maison funéraire McConnery de Gracefield. Le service aura lieu le mercredi 31 octobre à 14h en l'église St-Félix-de-Valois du lac Blue Sea. Inhumation au cimetière paroissial.

250-181

In memoriam

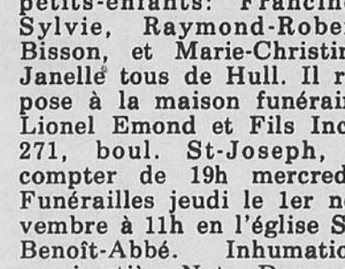
IN MEMORIAM

LÉVESQUE-POUDRETTE — A la douce mémoire de Mme Tnérèse Lévesque Poudrette, décédée le 30 octobre 1983. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connue et aimée.

Tes enfants

MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU
ET FILS LTEE
• PRE-ARRANGEMENTS FUNERAIRES
• INFORMATIONS SUR L'INCINERATION
2 EMPLACEMENTS POUR MIEUX VOUS SERVIR
750 BOUL. MALONEY GATINEAU — 663-2468
STE CECILE DE MASHAM 456-2100

Nécrologie

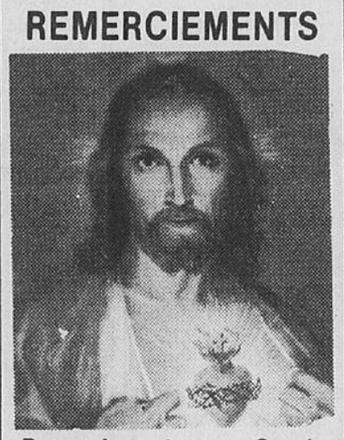


JANELLE — M. Joseph Romuald est décédé le 29 octobre 1984 à l'âge de 91 ans et 9 mois, du 125, rue Emond, Hull. Citoyen bien connu de cette ville, il fut cofondateur de l'école technique de Hull (Institut de technologie) et professeur à cette même institution pendant au-delà de 40 ans. Epoux de feu Fédora Janelle, il laisse dans le deuil 3 enfants: Claire de Montréal, Mme Jean P. Bisson (Thérèse), René (époux de Paula Garant) de Hull, ainsi que 4 petits-enfants: Francine, Sylvie, Raymond-Robert Bisson, et Marie-Christine Janelle tous de Hull. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, à compter de 19h mercredi. Funérailles jeudi le 1er novembre à 11h en l'église St-Benoît-Abbé. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visite: mercredi de 19h à 22h, et jeudi à compter de 9h. Pour informations: 777-1619.

250-182

Remerciements

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.B.P.

REMERCIEMENTS



PICARD — Mme Micheline Picard et les enfants remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Émilien Picard, survenu le 30 septembre 1984, leur ont témoigné des marques de sympatnie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

AUJOURD'HUI, NOUS AVONS BESOIN DE VOUS. ET SI, DEMAIN, C'ÉTAIT VOUS?
Donnez du fond du coeur.
La Fondation canadienne des maladies du coeur.

2 AVIS LEGAUX 2 AVIS LEGAUX 2 AVIS LEGAUX

Appel d'offres

VILLE DE GATINEAU
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS
LOCATION D'EQUIPEMENTS LOURDS

Les propriétaires d'équipements lourds (rétrocaveuses, chargeurs, épandeurs d'abrasifs, pelle et bélier mécanique, etc...), désirant offrir leurs équipements en location (avec ou sans opérateur) pour l'exécution de différents travaux durant l'année 1984-1985 à la Ville de Gatineau, sont invités à venir enregistrer leurs appareils en se présentant aux Ateliers municipaux, Service des Travaux Publics, au 715 boulevard Maloney Est, Gatineau, à compter du 1er novembre 1984. Les heures d'ouverture sont de 9h00 à 16h30, du lundi au vendredi inclusivement.

On pourra obtenir tous les renseignements supplémentaires en téléphonant au 663-9261, poste 279.

2

Ville de Gatineau
280, boul. Maloney est
Gatineau, (Quebec)
J8P 1C6
(819) 663-9261

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
TRIBUNAL DE L'EXPROPRIATION
DIVISION DE MONTREAL
DISTRICT DE HULL
NO: 34-000677-841

LE PROCUREUR GENERAL DU QUEBEC, représentant Sa Majesté du chef du Québec

et

LE MINISTRE DES TRANSPORTS
Expropriants

vs

GERARD SEGUIN
Exproprié

AVIS est donné à Gérard Séguin:

Que le Procureur général de la province de Québec et le ministre des Transports du Québec entendent exproprier un terrain dans le secteur du cadastre officiel du canton de Buckingham, division d'enregistrement de Papineau;

Le terrain exproprié est connu et désigné comme étant le lot P-3-A, rang III, du cadastre officiel du canton de Buckingham, division d'enregistrement de Papineau;

Copie d'un avis d'expropriation est déposée à l'attention de l'exproprié au greffe du Tribunal de l'expropriation, 1 rue Notre-Dame est, 8e étage, Montréal; l'exproprié a quinze (15) jours à compter de la publication du présent avis pour comparaître au greffe du tribunal.

Québec, le 16 octobre 1984.

GABRIEL PELLERIN,
avocat
Procureur des expropriants

2

Conseil national de recherches Canada
National Research Council Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises énumérées ci-après, adressées, au Responsable des achats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-58, Laboratoires du chemin Montréal, Ottawa, Ontario, K1A 0R6 seront reçues jusqu'à 12h 00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du Responsable des achats, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

No 040-1431 Prolongement des conduits d'eau refroidie entre Edifices M-55 et M-54.

Date limite: le mardi 13 novembre 1984
Dépôt: $50.00 chacun

No 040-1378 Construction de chambres propres, Edifice M-50.

Date limite: le mardi 20 novembre 1984.
Dépôt: $50.00

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les soumissions ne seront pas considérées à moins qu'elles ne soient inscrites sur les bordereaux fournis et qu'elles ne se conforment aux conditions de ces derniers.

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

R. Madère
Responsable des achats 2

Canada

14 PERDU

CHIEN samoyed blanc, mâle, 6 ans, perdu jeudi dernier, région de Vanier, récompense, 745-6267.

GATINEAU — Etablissement Oiseau Bleu, lunette (prescription), papillon coin droit lunette, 643-9060.

SECTEUR St-Jean-Bosco, perdu 14 octobre, terrier noir, lesse noire, pattes et museau bruns, répondant au nom Ti-Brun, récompense $50. 770-2708 après 16h.

15 TROUVE

3 PETITS Caniche blancs, trouvés, Gatineau, André 561-1934.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

ASSISTANCE optométrique, bilingue, préférablement avec expérience, disponible immédiatement. Travail jour et soir, 684-1250.

COMPAGNIE de coffrage a besoin de gérant de projet d'expérience, qui a une connaissance d'estimation, 771-7706.

PHARMACIEN/NE bilingue, lundi au vendredi de 10h à 18h, 594-3233.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE-réceptionniste bilingue pour magasin de tapis, expérience avec public. Faire parvenir votre curriculum vitae à 0. Maheux et Fils Ltée, 1220 Old Innes Road, Ottawa, K1B 3V3.

SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE, demandé immédiatement dans un bureau d'assurance. Exigences: 40 mots/minutes, expérience de réceptionniste, entregent, bilingue serait un atout. Faire parvenir curriculum vitea, 283 Lévis, Hull, J8Z 1A3.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé
EMPLOIS
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants
LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions
IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière
COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé
VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski
VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entrepossage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques
MARCHANDISES
164 Divers demandés
165 Marché aux puces
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux
ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires
SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances
AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres
FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances
PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible
DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

les petites annonces

24 PERSONNEL DE VENTE

Etes-vous intéressé à bâtir votre avenir dans la vente?
Etes-vous mature?
Nous avons 3 postes vacants pour
REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES
Veuillez communiquer avec le gérant des ventes,
FENÊTRES DE L'OUTAOUAIS
160, rue Edmonton
HULL (Québec)
778-2442 24

2 AVIS LEGAUX

Appel d'offres

VILLE DE GATINEAU
PROPOSITION 84 C 84
LOCATION DE CAMIONS POUR TRANSPORT DE LA NEIGE

Les propriétaires de camions (6 roues, 10 roues, semi-remorques), désirant offrir leurs véhicules en location à la Ville de Gatineau pour le transport de la neige, doivent obligatoirement faire enregistrer leurs véhicules.

Les documents, pour cette proposition, sont disponibles à l'édifice des Ateliers municipaux, Service de l'approvisionnement, 715 boulevard Maloney Est, Gatineau, à compter du 1er novembre 1984. Les heures d'ouverture sont de 9h00 à 16h30, inclusivement, et on pourra obtenir des renseignements supplémentaires en téléphonant au 663-9261, poste 272. 2

Ville de Gatineau
280, boul. Maloney est
Gatineau, (Québec)
J8P 1C6
(819) 663-9261

Travaux publics Canada — Public Works Canada

A VENDRE

19 PROPRIETES RESIDENTIELLES

Dans la ville de Deep River, Comté de Renfrew, Province d'Ontario

Sous réserve de vente antérieure ou de retrait en tout ou en partie de la présente offre, LE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS pour et au nom de L'Energie Atomique du Canada Limitée recevra des offres pour l'achat des droits, titres et intérêts dans les propriétés ci-haut décrites.

LE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS se réserve le droit absolu de rejeter toutes les offres ou l'une de ces offres.

Les personnes intéressées à acquérir ces propriétés résidentielles sont priées de prendre note que des séances d'information se tiendront à FOREST HALL, DEEP RIVER, à 9:00 A. M. les jours suivants:

MARDI le 13 novembre, 1984
MERCREDI le 14 novembre, 1984
JEUDI le 15 novembre, 1984

Lors de ces séances, des formules de soumission "offre d'achat" seront distribuées et diverses explications seront fournies sur la façon de les compléter. Après les séances, les maisons pourront être visitées.

Pour de plus amples renseignements, prière de s'adresser à M. E.P. Sarazin au numéro de téléphone (613) 995-6608, Ministère des Travaux publics, Services immobiliers, Ottawa, ou à M. A.E. Dawson, Energie Atomique du Canada Limitée, Deep River, au numéro de téléphone (613) 584-3478.

Les offres d'achats doivent être soumises sur les formulaires de ministère intitulés "offre d'achat" portant l'indication et l'adresse suivante:

OFFRES D'ACHATS: CHEF, POLITIQUE ET ADMINISTRATION DES MARCHES
DOSSIER NO: 9075-D2/8-1
REGION DE LA CAPITALE NATIONALE
TRAVAUX PUBLICS CANADA
L'ESPLANADE LAURIER
TOUR EST, 16IEME ETAGE
140, RUE O'CONNOR
OTTAWA (ONTARIO)
K1A 0M3

Les offres d'achat doivent être reçues au plus tard à 15:00 le 27 novembre, 1984.

Canada

24 PERSONNEL DE VENTE

COMPAGNIE en expansion besoin de vendeurs/euse, pas d'expérience nécessaire, entraînement fourni, auto obligatoire, commission seulement. Demandez Directeur des ventes: 663-0409

HOMME OU FEMME bilingue, apparence soignée, avec expérience dans la vente de chaussures. S'adresser à M. Lacroix, J.P. Lefebvre, 297 Dalhousie, Ottawa.

2 AVIS LEGAUX

24 PERSONNEL DE VENTE

COMMIS au pièces d'auto avec expérience, bilingue, M. Pual. 744-3013.

COMPAGNIE en pleine expansion est à la recherche de représentants(es) pour sa succursale de Hull. Salaire variant de $300 et plus par semaine. Auto nécessaire, entraînement fourni pour la compagnie. Pour de plus amples renseignements, demandez le gérant des ventes, 778-2882.

LES Coopérants recherchent des personnes ambitieuses qui désirent se bâtir une carrière en assurance vie et en assurance générale. L'expérience de la vente serait un atout, mais non essentiel. Nous offrons une formation théorique et pratique. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Réjean Crête, 746-4661.

PERSONNE de vente, bijoux Michèle Lynn, aucun dépôt, pas de livraison, aucune expérience, vente sur démonstration. 663-2374 ou 663-6189.

PERSONNE demandé(e) à temps partiel, dans bijouterie, pour vente au comptoir, références requises. Ecrire case 118 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

REPRESENTANTS(ES) «closers», temps plein ou partiel, avec sens technique, domaine d'énergie, possibilité de $500 et plus par semaine. Rénumération à commission. Appelez Gaston Poirier, entre 17h 30 et 19h, 771-4311.

SOLLICITEURS (h. ou f.) du lundi au vendredi de 16h à 21h. 777-2867.

VENDEUR/EUSE pour distributeur de portes intérieures et moulures, région d'Ottawa, Ecrire à Case 113, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7

VENDEUR(SE) — Meubles d'un fabricant. Expérience serait un atout, bilingue. Rendez-vous: 777-3013.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

FEMME de ménage, pour motel, pour fin de semaine seulement, 745-6891.

GARÇON ou fille de table, appelez 561-1511, le matin de 8h à midi.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE—CUISNIER(E), à temps partiel «Fast Food». Se présenter au 127 Promenade du Portage, Hull, entre 14h à 16h.

CUISINIER(E) — avec expérience, service au comptoir, bilingue, 771-5553.

CUISINIERS (cuisinières), serveurs (serveurses) expérimentés(ées) pour salle à manger servant fruits de mer. Laveurs et vaisselle. Faire la demande au 711, boul. St-Joseph, Hull.

22 PERSONNEL DE BUREAU

24 PERSONNEL DE VENTE

PHILLIPPE'S Restaurant, serveur(euses) avec expérience. 746-8181.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience. 663-8415.

SERVEUR(EUSE), lundi au vendredi, 11h 00 a.m. à 15 heures. Se présentez au restaurant Kian, 651 boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUSE(EUR), expérience, appliquer salle à manger Hôtel chez Henri, Hull.

SERVEUSE/SERVEUR, travail le jour. Se présenter au restaurant Gisèle, 51, promenade du Portage, Hull.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

APPAREILS d'esthétique usagées à vendre, salon D'Auteuil, 53, rue Fortier Hull, 771-2902.

COIFFEUR(EUSE) pour homme, classe «A», recherché(e). 770-2169.

COIFFEUR(EUSE) pour homme et pour dame demandée(e). 561-2724 demandez Lyne.

COIFFEUSE(EUR) avec expérience. 232-7924, 741-7092.

COURS privés et pose des ongles acryliques $19.99 complet et $24.99, 777-5747.

Enlèvement permanent des poils par électrolyse. Consultation et estimation gratuites. Gilio et Claudette Hair Design 526-0024.

EQUIPEMENT de salon de coiffure pour dames à vendre, très propre, presque neuf. Après 18h, 778-6244.

SERVICE de pose d'ongles à très bas prix, après 18h, 771-3545.

TECHNICIENNE (h.F.) en ongle acrylique; Esthéticienne (h.F.). Salaire selon expérience. 561-3332 après 16 heures.

31 PERSONNEL DE METIER

FLEURISTE avec expérience, (h. ou f.), créatif, bilingue, Hull. Appel sérieux seulement. 777-3941.

URGENT!
DEMANDE couvreur (h. ou f.) en bardeau d'asphalte avec expérience. (2 à 4 carrés à l'heure). Payable à la pièce ou à l'heure, 748-5555.

32 AIDE DEMANDEE

AVON
AUGMENTEZ le revenu de votre famille. Vendez les produits Avon. Réalisez de bon sprofits. Composez 232-8585.

BUCKINGHAM
ETUDIANTS(ES) téléphoniste demandés(es), salaire de base, aucune vente, pour entrevue 819-986-9244.

22 PERSONNEL DE BUREAU

COURS DU SOIR
COLLÈGE LAROCQUE-LAFORTUNE
— Sténo
— Dactylo
— Traitement de textes
Composez **236-0443**
447, promenade Sussex
Ottawa

Collège
Larocque-Lafortune



Les inscriptions sont présentement en marche pour les cours débutant en mars 1985. Nombre d'inscriptions limité. Les cours sont offerts aux hommes et aux femmes.

Cours du jour

Diplôme:
Secrétaire d'administration (12 mois)
Secrétaire légal (14 mois)

Certificat:
Commis/réceptionniste (6 mois)
Traitement de textes (6 mois)

Cours du soir
Sténo — Dactylo — Traitement de textes



Le collège vous offre:
Heures de classe concentrée, 8h à 1h.
Aide financière disponible.
Composez
236-0443
447, promenade Sussex, Ottawa, Ontario
22

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

avis public

Gouvernement du Québec
Ministère des Transports

ÉTUDE D'IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT CONCERNANT LE RÉAMÉNAGEMENT DE LA ROUTE 117 DU LAC PARADIS À LA LIMITE EST DU COMTÉ DE GATINEAU

Le ministre des Transports avise la population qu'il lui est loisible de consulter l'étude d'impact sur l'environnement concernant le réaménagement de la route 117 du nord du lac Paradis à la limite est du comté de Gatineau, dans la municipalité des Ruisseaux.

Ce projet prévoit, dans une première phase, la reconstruction d'une route à deux voies suivant sensiblement l'emprise actuelle, sur une longueur d'une dizaine de kilomètres à l'ouest de Mont-Laurier. Lorsque les besoins le justifieront, une deuxième chaussée sera ajoutée au nord de la première. Aussi, l'emprise de 90 mètres nécessaire pour une route à quatre voies sera expropriée dès la première phase du projet.

L'étude d'impact sur ce projet a été présentée au ministre de l'Environnement qui l'a rendue publique le 19 octobre et l'a mise à la disposition du public. Ce document est disponible pour consultation au Bureau municipal, 1454 boul. des Ruisseaux, C.P. 211, des Ruisseaux (Mont-Laurier), et aux locaux du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement situés pour Québec au 2360 chemin Sainte-Foy et à Montréal au 5199 Sherbrooke est, porte 3860.

D'ici le 2 décembre 1984, toute personne, groupe ou municipalité peut demander par écrit au ministère de l'Environnement la tenue d'une audience publique relativement à ce projet.

Québec

COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, Michel Pharand, secrétaire-adjoint, que les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique, suivant la loi, à la salle Vanier, à la maison du Citoyen, 25, rue Laurier, à Hull, jeudi, le 6 décembre 1984, à DIX heures de l'avant-midi, pour défaut de paiement des taxes municipales et scolaires ou autres impositions dues sur ces immeubles, si ces taxes ne sont pas payées, avec les frais encourus, avant la vente.

Donné à Hull, au bureau de la Communauté régionale de l'Outaouais, ce 5e jour d'octobre 1984.

Le secrétaire-adjoint,
Michel Pharand

MUNICIPALITE DE PONTIAC

NOMS	NO. DE ROLE	LOTS	RANG	CANTON	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
Les Entreprises Mohawk Ltée.	4737-48-5459	7A-9	5	Eardley	$ 119.26	$ 63.48	$ 182.74
Les Entreprises Mohawk Ltée.	4738-14-1688	7A-12	5	Eardley	$ 112.66	$ 63.20	$ 175.86
Les Entreprises Mohawk Ltée.	4738-14-6094	7A-11	5	Eardley	$ 114.11	$ 63.36	$ 177.47
Les Entreprises Mohawk Ltée.	4738-54-6727	7A-15	5	Eardley	$ 113.04	$ 63.24	$ 176.28
Les Entreprises Mohawk Ltée.	4738-54-7377	7A-16	5	Eardley	$ 126.55	$ 66.49	$ 193.04
Les Entreprises Mohawk Ltée	4738-55-4150	7A-18	5	Eardley	$ 114.11	$ 66.36	$ 177.47
Les Entreprises Mohawk Ltée.	4738-30-8186	7A-Ptie	5	Eardley	$1,288.38	$ 943.22	$2,223.60

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot SEPT A (7A Ptie), Rang CINQ, Canton d'Eardley, et borné comme suit: Parcelle A: vers le nord par le chemin public divisant les rangs 5 et 6, vers l'est par la route numéro 8, vers le sud, par partie du lot 7A, vers l'ouest et le sud-ouest par le Pacific Junction Railway (lot 375) et par le lot 8; Parcelle B: vers le nord-est et l'est par le Pacific Junction Railway (lot 375), vers le sud par partie du lot 7A, vers le sud-ouest par la rivière des Outaouais et vers l'ouest par le lot 8; Parcelle C: vers l'est par le lot 6, vers le sud par le lot 7B et vers l'ouest par la route numéro 8.

Lesdites parcelles de terrain contiennent en superficie totale, 94 acres, plus ou moins.

Coates, Harold	4738-25-2811	7A-21	5	Eardley	$ 115.80	$ 126.12	$ 241.92
Delaney, Frank	4040-18-5721	19 Ptie	7	Eardley	$ 169.88	$ 108.55	$ 278.43

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot numéro DIX-NEUF (Ptie 19), Rang SEPT, Canton d'Eardley, mesurant 60 pieds dans ses limites nord et sud par une profondeur de 84 pieds dans sa limite est et 78 pieds dans sa limite ouest, borné comme suit: vers le nord et le sud, par le chemin Tremblay, vers l'est par une partie du même lot, propriété de Jacques Fournier (ou représentants) et vers l'ouest par une partie du même lot, propriété de Pierre et François Tremblay (ou représentants).

Devries, Viateur	4638-43-4585	9B Ptie	6	Eardley	$ 285.02	$ 66.80	$ 351.82

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot NEUF B (ptie 9B), Rang SIX, Canton d'Eardley, borné comme suit: vers le nord par le chemin municipal, vers l'ouest, par partie du même lot, propriété de Paul Carters (ou représentants), vers le sud et l'est par partie du même lot, propriété de Terrence L. Bingley (ou représentants).

Green, Darcy D.	5131-71-4757	1D Ptie	1	Eardley	$ 330.41	$ 145.55	$ 475.96

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot UN D (Ptie 1D), Rang UN, Canton d'Eardley, mesurant 100 pieds en front et en arrière, sur 300 pieds de profondeur, borné comme suit: au nord ou au nord-est par un chemin privé; à l'est ou sud-est, par la propriété de dame J.P. Renaud (ou représentants); au sud ou sud-ouest, par un chemin privé; et à l'ouest ou nord-ouest par une autre partie du même lot, propriété de R. Bérubé (ou représentants); la limite ouest ou sud-ouest de cet immeuble est indiquée par une clôture existante et la limite est ou sud-est est établie aux termes d'un jugement enregistré sous le numéro 66466.

Lepage, Raymond	4936-28-5430	4-113	4	Eardley	$ 95.45		$ 95.45
Davis, Nelson	4938-92-5070	2A Ptie 2B Ptie	5	Eardley	$ 985.48	$ 296.98	$1,282.96

Un immeuble connu et désigné comme étant la portion nord-ouest du lot numéro DEUX A (2A ptie N.O.) et la portion ouest du lot numéro DEUX B (2B ptie O.), Rang CINQ, Canton d'Eardley, contenant approximativement 40 acres et borné comme suit: vers le nord, par la route de division entre le rang 5 et le rang 6; à l'est par partie des lots 2A et 2B; au sud, par un ruisseau traversant ledit lot de l'est à l'ouest; et vers l'ouest, par le lot numéro 3A, Rang 5.

Verner, Maurice	4040-74-8068	19 Ptie	7	Eardley	$ 737.98	$ 305.50	$1,043.48

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot numéro DIX-NEUF (19 ptie), Rang SEPT, Canton d'Eardley, borné comme suit: au sud, par partie du même lot, propriété de dame Earl Noel (ou représentants) et mesurant 110 pieds; à l'ouest, par une autre partie du même lot, propriété de Marcel Robertson (ou représentants) et mesurant 134 pieds, au nord par un chemin privé et mesurant 81 pieds et à l'est par la propriété d'Alexandre Desjardins (ou représentants) et mesurant 124 pieds.

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON D'EARDLEY.

Armstrong, Clarence Ivan	3242-95-5760	24C-6	4	Onslow	$ 77.99	$ 9.69	$ 87.68
Estate M.A. Dwyer	2642-98-9540	13 ptie	3	Onslow	$ 72.15		$ 72.15

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot TREIZE (ptie 13), Rang TROIS, Canton d'Onslow, mesurant approximativement 6 acres et borné comme suit: au nord, par la route 148; à l'est, par partie du même lot; au sud, partie du même lot: et à l'ouest, par le lot 1 du Village de Quyon.

Foster, Kenneth	3047-25-6595	20C Ptie	6	Onslow	$ 279.55		$ 279.55

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot VINGT C (ptie 20C) Rang SIX, Canton d'Onslow, borné comme suit: vers le sud par un chemin public et mesurant 208 pieds; vers le nord, par une partie du même lot, propriété de Frederick Charles McDonald (ou représentants) et mesurant 208 pieds; vers l'est par une partie du même lot, propriété de Frederick Charles MacDonald (ou représentants) et mesurant 225 pieds; et vers le sud, par une autre partie du même lot, propriété de Frederick Charles MacDonald (ou représentants) et mesurant 296 pieds;

Knox, Thomas	2745-39-5015	14A 13A Ptie	5 5	Onslow Onslow	$ 525.24		$ 525.24

Un immeuble connu et désigné comme étant la demie est du lot TREIZE A (E. ½ 13A), Rang CINQ, Canton d'Onslow, contenant approximativement 50 acres et borné comme suit: à l'est par le lot 14A du Rang 5; au sud, par le lot 13B du Rang 5; au nord, par le chemin de concession entre le 5e et le 6e rang et à l'ouest par la demie ouest dudit lot 13A

McStravick, Daniel	3543-14-9708	28B Ptie	4	Onslow	$ 443.09	$ 107.02	$ 550.11

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot VINGT-HUIT B (Ptie 28B), Rang QUATRE, Canton d'Onslow, d'une contenance de 9,339 pieds carrés borné vers le nord, l'est et l'ouest, partie du lot 28B et vers le sud par un droit de passage (partie du lot 28B), mesurant 100 pieds vers le nord et le sud par 108.1 pieds, vers l'ouest, et 105.12 pieds vers l'est.

Slater, Lenon David	2659-92-2921	17C Ptie	13	Onslow	$ 368.65		$ 368.65

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot DIX-SEPT C (ptie 17C), rang TREIZE, Canton d'Onslow, borné comme suit: au nord-est par le lac Wolf; au sud-ouest par le chemin public; au sud-est et nord-ouest par parties du même lot, propriété de Patrick Sheehan (ou représentants).

St-Germain, Michael	2237-85-5535	4C Ptie	1	Onslow	$ 244.83	$ 53.86	$ 298.69

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot QUATRE A (Ptie 4A), Rang Un, Canton d'Onslow, mesurant 200 pieds par 200 pieds, borné comme suit: au nord, au sud, à l'est et à l'ouest par partie du même lot, propriété d'Albert St-Pierre (ou représentants)

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON D'ONSLOW.

Russett, Edgar	2541-59-0397	138 139 140	Village de Quyon Village de Quyon Village de Quyon		$ 114.16		$ 114.16
Bowes, Evelyne	2441-79-2891	342 ptie	Village de Quyon		$ 109.74		$ 109.74

Un immeuble connu désigné comme étant partie du lot TROIS CENT QUARANTE-DEUX (342 ptie), suivant les plans et livres officiels du village de Quyon. Cette propriété est triangulaire et bornée vers le nord par le lot 343, vers le sud-ouest par le chemin et vers l'est par partie dudit lot 342.

Armitage, Wayne	2542-40-5928	151	Village de Quyon		$ 254.51		$ 254.51

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU VILLAGE DE QUYON.

Goldberg, Mitchell	4933-97-0167	3 ptie	2	Eardley	$ 638.34	$ 49.73	$ 688.07

Un immeuble connu et désigné comme étant les lots VINGT ET UN et VINGT-TROIS de la subdivision non-officielle du lot TROIS (3-21 et 22 n.o.), Rang DEUX, Canton d'Eardley, borné vers le nord-ouest par le lot 3-20 n.o., vers l'est par les lots 3-23 et 3-24 ptie. n.o.; vers le sud et le sud-ouest par partie du lot 3 étant des rues projetée.

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON D'EARDLEY.

Donné à Hull, ce 5e jour d'octobre 1984.
Michel Pharand
Secrétaire adjoint

MUNICIPALITE DE L'ANGE-GARDIEN

NOMS	No DE ROLE	LOTS	RANG	CANTON	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
Claude Boulanger	8047-97-5095	27C ptie	4	Buckingham	$ 21.84	$ 4.61	$ 26.45

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot VINGT-SERPT C (27C ptie), rang QUATRE, canton de Buckingham, mesurant 50' de largeur par 100' dse profondeur, borné comme suit: au sud, p-ar le chamin de la 4e concession, à l'arrière et au nord p-ar partie du même lot (chemin non ouvert), à l'est et à l'ouest, p-ar partie du même lot, propriété de la municipalité L'Ange-Gardien.

Guy Dubé	8047-98-3530	27C ptie	4	Buckingham	$ 21.84	$ 4.61	$ 26.45

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot VINGT-SEPT C (27C ptie), Rang QUATRE, canton de Buckingham, mesurant 50' de largeur par 100' de profondeur, borné comme suit: en front et au sud, par partie du même lot (un chemin), à l'ouest et à l'est, par partie du même lot, propriété de la municipalité de l'Ange-Gardien, (anciennement de J.B. Leblanc), et au nord par partie du même lot, (chemin non ouvert).

Pierre Lajoie	8150-51-0969	25B ptie	5	Buckingham	$ 379.01	$ 4.27	$ 383.28

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot VINGT-CINQ B (25B ptie), Rang CINQ, canton de Buckingham, mesurant 100' de largeur par 100' de profondeur et borné au sud et à l'ouest par deux chemins privés et au sud et à l'est par partie du même lot, propriété de Donat Sauvé (ou représentants).

Odette Chartrand	8154-12-2015	25A ptie	7	Buckingham	$ 51.44	$ 12.76	$ 64.20

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot VINGT-CINQ A (25A ptie), Rang SEPT, canton de Buckingham, ayant les bornes et mesures suivantes: au nord, par partie du même lot, propriété de Palma Martin (ou représentants) et mesurant 200'; à l'est, par partie du lac Horseshoe et mesurant 100'; au sud, par partie du même lot, propriété de Palma Martin (ou représentants) et mesurant 100'; à l'ouest, par partie du même lot, propriété de Palma Martin (ou représentants) et mesurant 100', mesures anglaises, plus ou moins. A distraire, le chemin passant à travers le terrain vendu, mesurant 25' de largeur, demeurant la propriété de Palma Martin (ou représentants).

David Warwick	8161-38-9866	23B ptie	12	Buckingham	$ 98.73	$ 28.64	$ 127.37

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot VINGT-TROIS B (23B ptie), Rang DOUZE, canton de Buckingham, mesurant 330' du nord au sud et 470' sur sa ligne nord et 775' sur sa ligne sud, mesures anglaises et plus ou moins, borné au nord par la rivière du Lièvre; au sud par la ligne de transmission Hydro-Québec; à l'est, par la ligne de division entre ledit lot 23B et le lot 22, Rang DOUZE, canton de Buckingham, et à l'ouest, par partie du même lot, propriété de Ernest Warwick (ou représentants).

Suzanne McArthur Diane Simard-Lalande Mario Lalande Marc Lalande J.G. Chapman	8352-98-4580 8650-25-9961	20-1 16B-7 16B ptie	6 5	Buckingham Buckingham	$ 272.75 $ 137.58	$ 78.78 $ 3.58	$ 351.53 $ 141.16

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot SEIZE B (16B ptie) Rang CINQ, Canton de Buckingham, contenant approximativement 184,360' ca. borné comme suit: par la ligne de transmission Hydro-Québec, à l'est par partie du même lot propriété de Robert St-Jean (ou représentants); au sud, par les lots 16B-7 et 16B-8, même rang et même canton, et à l'ouest, par parties du même lot, propriété de Jacques Renaud, de Denis Berthiaume et de Guy Michaud (ou représentants);

Jean-Guy Chapman	8650-34-2820	16B-8	5	Buckingham	$ 146.71	$ 5.48	$ 152.19
Lucien Desjardins	8658-13-8709	14A ptie	9	Buckingham	$ 112.74		$ 112.74

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot QUATORZE A (14A ptie), Rang NEUF, Canton de Buckingham, mesurant 104' de largeur par 208' de profondeur, mesures anglaises, et borné comme suit: vers l'est, par la route 35 ou 309; vers le nord, par un chemin privé appartenant à Daniel Blais (ou représentants); vers l'ouest et le sud, par une autre partie du même lot, propriété de Merlin Monette (ou représentants);

Richard Gosselin	8762-71-9565	10 ptie	12	Buckingham	$ 304.18		$ 304.18

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot DIX (10 ptie), Rang DOUZE, canton de Buckingham, mesurant 150' de largeur par 150' de profondeur, mesures anglaises, et borné au sud par le lac, au nord, l'est et l'ouest, par partie du même lot, propriété d'Oscar Guénette (ou représentants). Le côté ouest du présent terrain est situé à 50' de la ligne de division du lot 10 et du lot 11, même rang et même canton.

Simone Dupuis	9051-24-1040	8B ptie	5	Buckingham	$ 14.96	$ 2.10	$ 17.06

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot HUIT B (8B ptie), Rang CINQ, Canton de Buckingham, mesurant 20' de profondeur sur 155' de largeur sur le chemin, mesures anglaises, et borné vers le nord par le chemin; vers le sud, par la propriété de Jules Haspect (ou représentants); vers l'est, par partie du même lot, propriété d'Elzéar Carrière (ou représentants) et vers l'ouest, par la propriété de monsieur Lyman Dupuis (ou représentants).

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE BUCKINGHAM.

Donné à Hull, ce 5e jour d'octobre 1984.
Michel Pharand
Secrétaire adjoint

MINICIPALITE DE VAL-DES-MONTS

NOMS	No DE ROLE	LOTS	RANG	CANTON	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
Varin Marie Rahman Fazlur	65-011-22	41 ptie	Gore	Templeton	$ 596.98	$ 165.58	$ 762.56

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot QUARANTE ET UN (Ptie 41), suivant les plans et livres de renvoi officiel pour le Gore, Templeton, Canton de Templeton, d'une superficie de 24.34 acres, borné au nord, au nord-est et au nord-ouest par le chemin public (ptie lot 41), à l'est par le lot 40, au sud par partie du même lot, propriété de Leslie et Jim Costesca (ou représentants) et à l'ouest par le lot 42.

Richards, Leonards M. Richards, May	65-181-13	Bloc B-400		Templeton	$ 600.33	$ 90.15	$ 690.48
Latrémouille, Alice (née Michaud)	65-251-12	Bloc B Ptie		Templeton	$ 5.65	$ .27	$ 5.92

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du Bloc B, Canton de Templeton, contenant une superficie minimum de 600 pieds carrés et borné comme suit: au nord-ouest, par une partie du Bloc B-212 (chemin) et mesurant 48 pieds; au nord-est par une partie du Bloc B-212 (chemin) et mesurant 278 pieds; au sud-est par une partie du Bloc B-202 (chemin) et mesurant 139 pieds et 69 pieds; au sud-ouest par une partie non subdivisée du Bloc B et mesurant 146 pieds.

McLeod, Richard B.	65-395-23	10-15	XII	Templeton	$ 209.96	$ 45.10	$ 255.06
Rose, Georgia June	65-411-12	29-12	XII	Templeton	$1,236.09	$ 136.78	$1,372.87
Kavanagh, Ronald K. et Sheppard, Ona J.	65-411-17	29-16	XII	Templeton	$ 939.47	$ 190.79	$1,130.26

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE TEMPLETON.

Lapointe, Paul D.	76-271-05	4 ptie	V	Portland, O.	$ 245.00		$ 245.00

Un immeuble connu et désigné comme étant une partie du lot QUATRE (Ptie 4), Rang CINQ, Canton de Portland ouest, contenant une superficie de 60,000 pieds carrés bornée comme suit: à l'ouest par partie du même lot, propriété de Peter Zouroudis (ou représentants) et mesurant 300 pieds; au sud par le lac Casse-Cou et mesurant 200 pieds mesurés en ligne droite entre les limites est et ouest dudit emplacement; à l'est par une autre partie du même lot, propriété de Dieudonné Lapointe (ou représentants) et mesurant 300 pieds et au nord, par une autre partie du même lot, propriété de Dieudonné Lapointe (ou représentants) (chemin privé), et mesurant 200 pieds.

LE LOT CI-DESSUS FAIT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE PORTLAND OUEST.

Bony, Roland	99-324-14	30-15	IV	Wakefield	$ 230.21	$ 96.08	$ 326.29
Nault, Rémi	99-341-25	23B ptie	III	Wakefield	$ 47.35	$ 6.68	$ 54.03

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot VINGT-TROIS B (ptie 23B), Rang TROIS, Canton de Wakefield, mesurant 65 pieds de largeur dans ses limites nord et sud par 154 pieds de profondeur dans ses limites est et ouest, borné vers le nord, par l'est et vers le sud par partie du même lot, propriété de dame Isabelle Gladman (ou représentants) et vers l'ouest, par partie du même lot, propriété de Léo Chrétien (ou représentants) et partie propriété de ladite Isabelle Gladman (ou représentants).

Buisson, Aline	99-371-62	20B ptie	II	Wakefield	$ 211.26	$ 38.45	$ 249.71

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot VINGT B, Rang DEUX, Canton de Wakefield, mesurant 342.2 pieds de largeur par 200 pieds de profondeur, mesures anglaises et plus ou moins, et borné comme suit: au nord par le chemin privé de 40 pieds, longeant la limite nord du lot 20B; à l'est par une autre partie du même lot, propriété de Réal Buisson (ou représentants) étant un chemin privé; au sud par une autre partie du même lot, propriété de Paul-Henri Boily (ou représentants), à l'ouest par une autre partie du même lot, propriété de Gabrielle Titley.

SUITE PAGE SUIVANTE.

32 AIDE DEMANDEE

ATTENTION PROPRIETAIRE DE PETITE VOITURE
PRESENTEMENT sans emploi, bilingue, possédant une petite voiture? Nous avons une offre d'empooi pour vous, la livraison d'enveloppes et de petits paquets dans la région Ottawa-Hull. C'est si facile de gagner plus de $125 par jour avec notre système de courrier. Travail à plein temps. Se présenter chez Swift Messenger. 117, avenue Mann. Entrée en fonctions immédiate.

BUCKINGHAM
NOUVEAU bureau recherche représentants(es) de publicité, temps partiel $165, temps plein $270. Voiture requise. Pour entrevue 819-986-9243.

TRAVAIL PAR TELEPHONE
Temps partiel et/ou temps plein
9h 00 à 13h 00 et/ou 17h 00 à 21h 00

CONDITIONS:
- salaire de base
- possibilité de bonis
- atmosphère de travail agréable.

EXIGENCES:
- propreté
- voix agréable
- facilité de communicaiton avec le public

Bienvenue aux étudiant(e)s et aux personnes qui désirent faire un retour sur le marché du travail.

Contactez:
COMMUNICATIONS MIO INC.
777-0230
32

CAISSIER(ERE) à temps plein, bilingue. S'adresser au Parkade Eastern Allright Parking, 41 Georges, Ottawa.

CEUX et celles qui sont vraiment fort(s) pour la fermeture de vente, qui sont intéressés à avoir un gros salaire, automobile nécessaire, prenez un rendez-vous immédiatement, 663-0700, 776-6042.

CHAUFFEUR (h. ou f.), 30 ans et plus, à temps plein, s'adressez Aurèle Bélanger, 777-5231.

COQ Rôti, 339 chemin Montréal, Vanier, recherche un aide-rôtisseur. Possibilité d'avancement, vous présentez ou appelez au 741-7442.

COUPLE sans enfants, gérance et entretien de 40 logis à Vanier. En retour un logis évaluer à $500/mois est fourni, 746-7224.

CUISINIER(ERE) demandé(e) temps plein, avec expérience dans les dépanneurs. 777-4421.

EMPLOI à temps partiel, 22 heures par semaine, personne avec belle personnalité pour démonstration en magasin. 1-613-487-2046 entre 17h et 18h.

ESTIMATEUR dans le domaine de nettoyage de tapis, clientèle fourni. 771-3380.

INSTALLATEURS (h. ou f.) expérimentés de protes ouvrant vers le haut. Composez 744-2511.

INTERESSE à un revenu supplémentaire de $1,000 par mois, à temps partiel? (819) 986-2946.

BAURORE
est à la recherche d'un
CONSEILLER EN SERVICE
D'EXPERIENCE (h.-f.)
- Salaire selon expérience
- Bénéfices marginaux
- Bonnes conditions de travail

Téléphonez et demandez
DENIS BEDARD

BAURORE
PONTIAC BUICK
ROUTE 148, ANGERS, QUE.
663-3443 — 986-6714



INSTRUCTEUR (h. ou f.) de danse aérobique, temps partiel, lundi et mercredi, expérience requise. Club Athlétique de la Place du Centre, 777-3001.

JUSQU'A $200 par semaine, temps plein ou temps partiel, sollicitation par téléphone. Choix de 2 chiffres de 4 heures: de 12h à 16h ou 16h30 à 20h30. 776-1134

MECANICIEN(NE) automobile avec expérience. 663-2602.

NETTOYEUR de tapis avec expérience. 771-3380.

WOOPI!
PAYEZ vos «petites annonces classées», en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

PERSONNE pour entraîner sur machine à broder, 728-3330.

PLOMBIER DEMANDE
S'ADRESSEZ à E. Séguin et Fils, 144, rue Eddy, Hull, 777-5854.

POSTES DE LIBRE
REDACTEURS d'affiches, écran de soie, coupe-verre, installateurs, vendeurs(ses), 741-0210.

REPARATEUR (h. ou f.) d'appareils ménagers, salaire intéressant et horaire flexible, 561-2156

SOLLICITEUR(EUSE) pour téléphone, salaire plus bonis. 235-1442.

SOUDEURS (h. ou f.) demandés pour réparations et installations de carrosserie et équipement de camions. Se présenter au 25, chemin Slack, Nepean, Ontario.

TELEPHONISTES demandé(e)s pour faire de la sollicitation, salaire $5,00 heure plus bonis. Pour informations 771-3380.

VENDEUR(EUSE), produits Watkins et Hertel (vente par catalogue ou démonstration), aucun investissement, possibilité 40% commission, entre 10h et 17h, 561-4953.

10 POSITIONS disponibles immédiatement pour personnes avec initiative. Voiture requise, aucune vente porte à porte. Pour entrevue seulement: 986-9243.

31 PERSONNEL DE METIER

36 AIDE DOMESTIQUE

AIDE domestique pour demeurer à la maison, 2 enfants à garder et menues travaux ménagers. Age requis: la vingtaine. 684-8346 après 19h.

FEMME de ménage demandée demi-journée par semaine, jeudi au vendredi de préférence, références, Gatineau. 643-2529 après 18h.

37 GARDIENNES DEMANDEES

DAME avec expérience pour garder 2 enfants, Jardin du Château, après 17h. 238-9013.

PERSONNE pour entraîner sur machine à broder, 728-3330.

PLOMBIER DEMANDE
S'ADRESSEZ à E. Séguin et Fils, 144, rue Eddy, Hull, 777-5854.

POSTES DE LIBRE
REDACTEURS d'affiches, écran de soie, coupe-verre, installateurs, vendeurs(ses), 741-0210.

REPARATEUR (h. ou f.) d'appareils ménagers, salaire intéressant et horaire flexible, 561-2156

SOLLICITEUR(EUSE) pour téléphone, salaire plus bonis. 235-1442.

SOUDEURS (h. ou f.) demandés pour réparations et installations de carrosserie et équipement de camions. Se présenter au 25, chemin Slack, Nepean, Ontario.

TELEPHONISTES demandé(e)s pour faire de la sollicitation, salaire $5,00 heure plus bonis. Pour informations 771-3380.

VENDEUR(EUSE), produits Watkins et Hertel (vente par catalogue ou démonstration), aucun investissement, possibilité 40% commission, entre 10h et 17h, 561-4953.

10 POSITIONS disponibles immédiatement pour personnes avec initiative. Voiture requise, aucune vente porte à porte. Pour entrevue seulement: 986-9243.

37 GARDIENNES DEMANDEES

ENVIRON Montée Paiement — Gardienne pour bébé 6 mois. Après 17h, 663-6806.

GARDIENNE chez moi, légers travaux ménagers, 770-8003 après 17h.

GARDIENNE chez moi, bébé 6 mois, Parc de la Montagne, 776-4912.

GARDIENNE demandée à temps partiel, chez moi, 561-6574.

GARDIENNE demandée pour fille 1 ans, travaux ménagers, Jardins du Château, Andréa: 997-4074 jour, 771-5612 soir.

MERE de langue anglaise recherche gardienne bilingue pour petite fille de 6 mois. Doit demeurer dans le secteur. 776-2431.

PTE-GATINEAU — Gardienne recherchée, pour enfants de 3 et 1 ans, pour après-midi seulement, 14 à 16h, chez moi, 568-1277.

SAGE, gentille, j'ai tout pour qu'une gardienne s'occupe de mois à la maison. Ça vous tente. Appelez maman après 17h, 771-2285.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants chez-moi, le jour, très bons soins, $40/semaine. 568-5472.

AIMERAIS garder enfants près école Carle. 643-3081.

ATTENTION
GARDERAIS enfants chez moi, rue Lemaire, projet Le Baron, expérience, jeux éducatifs, repas chauds, bons soins. Après 17h, Lynn 561-9011.

CHEMIN Eardley, garderais enfant, 684-2813.

DAME mature aimerait garder un enfant plein temps ou temps partiel, repas chaud, bons soins, 561-8512.

DONNERA diner chaud, près de l'école St-René et Jean XXIII, 663-7907.

EDUCATRICE des petits, aimerais garder le jour, temps plein ou partiel, rue Joanisse, Gatineau, 643-9161.

GARDEAIS enfants chez moi, tout âge, tout temps (soir, nuit et fins de semaine). 561-0247.

GARDERAIS chez moi, enfant de tout âge pour tenir compagnie à Pascal. Après 17h, 771-2378.

GARDERAIS enfants, tout âge, secteur Val-Tétreault, 770-8768.

GARDERAIS enfants, chez moi. Projet Le Carrefour près de l'école l'Oiseau Bleu, 568-2487.

GARDERAIS enfant naissant à 4 ans, du lundi au vendredi, de 7h 30 à 17h, diplôme en garderie. 771-4839.

GARDERAIS enfants, expérience, Val-Tétreau, 777-3287.

GARDERAIS enfants, lundi-vendredi, $50 semaine, bons soins 643-4327.

GARDERAIS enfants chez moi, rue Maisonneuve, Pte-Gatineau, 568-0191.

GARDERAIS enfants, cour clôturée, 27 Parent, Templeton, 663-7590.

GARDERAIS enfants chez moi, 778-2632.

GARDERAIS enfants le jour, lundi au vendredi, chez-moi, cour clôturée, $50/semaine. Rue St-Onge, 777-3431.

GARDERAIS enfants chez-moi, (613) 488-2448.

GARDERAIS enfants chez-moi le jour, rue Principale, Torouaine, 568-1473.

GARDERAIS enfants chez moi, temps plein ou partiel, près hôpital. Hull. 771-4149.

GARDERAIS enfants chez moi, jour, soir ou fin de semaine, 561-2092.

GARDERAIS enfants chez moi la semaine, 777-0074.

GARDERAIS enfants chez moi, bons soins, mère d'un enfant de 2 ans, 374, Du Vigneault, Gatineau.

GARDERAIS enfants tout âge, $40/semaine, chez-moi, 561-7602.

GARDERAIS enfant le jour, $45 semaine, références 643-9017

GARDERAIS enfants, chez moi, âge pré-scolaire, du lundi au vendredi. 684-6515

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, expérience, références, rue Maricourt, Cantley, 827-3717.

GARDERAIS enfants chez moi, temps plein ou partiel, 561-7979.

GARDERAIS enfants chemin de la Mine, Chelsea. 827-3137.

GARDERAIS enfants chez moi. 771-7901.

GARDERAIS enfants en tout temps, références. 771-7915.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

GARDERAIS enfants chez moi, avenue De Bourgogne, Touraine, très bons soins. 568-0578.

GARDERAIS un enfant, 2 ou 3 ans, chez moi, lundi au vendredi, expérience, bilingue, Ferme Limbour, 568-2469.

GATINEAU, garderais enfants chez moi. 663-1835.

GRAND-MAMAN garderait enfants(s) 1 à 4 ans du lundi au vendredi Mont-Bleu pour tenir compagnie à Mélanie. 778-3036.

MAMAN d'un garçon garderais enfants du lundi au vendredi, après 18h 568-4643.

MONT-BLEU — Chez moi, un enfant, bonnes références, 777-4800.

ORLEANS — Garderais enfants chez moi, expérience, $60, 824-7109.

PTE-GATINEAU — Garderais enfants chez moi, références et reçus disponible près école La Source, 568-0797.

PTE-GATINEAU — Garderais enfants chez moi de 0 à 4 ans, le jour, Soir: 561-6469.

ST-RAYMOND — garderais enfants chez moi, 770-3960, Monique.

TEMPLETON — Près école Ste-Rose, chez moi, à partir de janvier, $45 semaine, 663-5673

VANIER, mère bilingue garderais enfants, 16 mois et plus, 749-9124.

$50 SEMAINE, 1er novembre, Boulevard Riel, Hull, 771-8032.

39 GARDERIES

GARDERIE, enfants de 1½ à 5 ans, expérience, secteur Parc de la Montagne, Hull. Mme Hamelin, 777-7882.

LE CENTRE d'information sur la garde des petits fournit des informations récentes sur les programmes de garderie et des écoles maternelles d'Ottawa-Carleton. 235-7256.

MINI-GARDERIE, personnes qualifiées. Programmes éducatifs, Mont-Bleu. 778-3783.

WRIGHTVILLE, garderie Au coin du Bonheur, programmes éducatifs, personnes avec formation, repas chaud, nombre restreint d'enfants, 14 ans d'existance, jour: 685-0613, soir: 771-0265.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL d'éducation des Comtés de Stormont, Dundas et Glengarry requiert immédiatement professeur (à mi-temps) pour 2 périodes d'«English» et 1 période de «français» à l'école secondaire La Citadelle. Veuillez faire parvenir vos demandes d'ici le 1er novembre 1984, à: Monsieur Maurice Proulx, Directeur, Ecole secondiare La Citadelle, 510, rue McConnell, Cornwall (Ontario K6H 4M1; téléphone (613) 933-0172. Chances égales d'emploi à tous. Le président, Sarsfeild O'Connor. Le directeur, T.R. Léger.

PROFESSEURS orgue et violons, bilingue serait un atout, 684-7773.

45 COURS PRIVES

COURS de rattrapage pour personnes en difficulté. Français parlé et écrit, anglais, mathématiques, débutant le 5 novembre 1984, jour et soir, tous les niveaux. Inscrivez-vous dès maintenant, 234-5837.

COURS privé, spécialisé, français parlé et écrit, lecture expressive et art dramatique. 776-2782.

COURS privés de français pour aider votre enfant, 771-5798.

46 EMPLOI DEMANDE

DACTYLOGRAPHIE professionnelle, français, ou anglais, avec résultats rapide. 663-8108.

DAME ferais ménage dans maison privée, références, Hull, 771-3741.

FERAIS ménage dans maison privée, téléphoner après 18h, 684-7105 ou 684-1259.

SERVICE de comptabilité, rapport mensuel, service à la paye, dactylo, 568-8621.

50 LOGEMENTS DEMANDES

RECHERCHE logement une ou 2 chambres à coucher, secteur Wrightville ou Parc de la Montagne, 771-9780 après 18h.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

A PARTAGER, Hull, 4½, ni chauffé, ni éclairé, $205, 776-6796.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

BORD du lac, aucun loyer, dépenses seulement. 671-2056.

BUNGALOW à partager avec femme 30/50 ans, propre et libérée, qui travaille, Demandez Marie, 776-3606.

ETUDIANT avec 1 enfant partagerait maison avec dame 1 enfant bienvenue. APrès 16h. 643-2795.

GATINEAU, pour personne qui travaille, 643-5709.

MAISON à partager, Mont-Bleu, 771-3395.

ORLEANS, partagerais maison, femme 3& ans et plus avec emploi, $200/mois. 824-1024. Après 17h.

PARTAGERAIS maison avec personne sérieuse, sobre, chemin Denis, 827-0494.

PARTEGERAIS garçonnière avec étudiant ou jeune travailleur, 771-2542.

PROFESSIONNELLE — mère d'une fille de 8 ans partagerais belle maison dans Lindenley avec mère d'enfant du même âge, 749-3474.

RECHERCHE femme avec 1 enfant pour partager sa ou ma maison. Urgent. Jacinthe: 685-0596, après 17h, 770-1040.

RECHERCHE personne fiable, pour départ en appartement. Après 16h, 778-0764.

ST-LAURENT et Donald, maison à partager pour une personne dans la vingtaine. 748-0549.

57 SERVICE DE LOCATION

ANNONCE 1 semaine, location garantie, $5,95. Propriétaires Associations. 561-5656.

58 MAISONS A LOUER

ANGERS — Maison neuve, 2 chambres à coucher, $535 pas chauffé ni éclairé, 1244 avenue Laurentides. 986-6875.

AYLMER maison neuve, près d'école et autobus, 2 salles de bains, 3 chambres à coucher, salle à manger, grand terrain, considérerais location à court terme. 684-3065, 684-9754, après 18h.

AYLMER, Projet Pilon, maison jumelée, 3 chambres à coucher, libre novembre, $525, 226-2115.

AYLMER, rue John Eagan, semi 3 chambres à coucher, salle familiale, libre 1er décembre. $565/mois. 777-0191.

AYLMER, 3 chambres à coucher, garage, 1½ bains, $545. 749-1384

AYLMER — Grande semi-canadienne, rue Prentiss, 3 chambres à coucher, salle à manger, 1½ salle de bains, immaculée, grande cour privée, remise, occupation, 1er décembre, 0625. 744-0632.

AYLMER — Maison à louer, 3 chambres à coucher, très propre. Occupation rapide. Alain Dussault, Trust Général Inc., Courtier, 684-6363.

AYLMER — Maison unifamiliale, 4 chambres à coucher, salle à manger, 1½ salle de bains, $690, 1er novembre, Parc Aylmer, 684-4215.

AYLMER — Maison en rangée, unité de bout, 3 chambres, salon, salle à diner, cuisine, 1½ salles de bains, sous-sol, garage, tapis mur à mur, 1er décembre, $565, 778-1438.

AYLMER — Maison en rangée, sous-sol fini, garage, près des écoles, $575/mois. 685-0094 après 18h.

AYLMER — Semi-détaché, 3 chambres à coucher, $550, disponible immédiatement. 684-1119, 684-4150.

AYLMER — Terrasse Eardley, 3 chambres, 1½ salle de bains, tapis, sous-sol fini, 1er décembre, $550, 684-4667.

AYLMER — 2 et 3 chambres à partir de $450. Homelocators, 238-8323. Frais.

BEACON HILL, maison jardin, 3 chambres à coucher, près écoles, autobus, super-marché, disponible fin décembre, $600, 741-5427.

BEACONHILL - Semi, 4 chambres, garage, sous-sol fini, fin décembre, $750, 824-4505.

BUCKINGHAM, 3 chambres à coucher, rénovée, $400. Libre immédiatement, 819-986-2169.

BUCKINGHAM, 3 milles après, 4 chambres, 2 salles de bains, cuisine, salon, salle familiale, garage double, remise, $500, non chauffé ni éclairé, immédiatement. 819-986-6160.

CANTLEY — Duplex, 15 minutes de Hull, 3 chambres à coucher, grandes pièces, remise, foyer, $475 mois, non chauffé, non éclairé, 778-3311 lundi au vendredi entre 9 et 17 heures.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

LES RESTAURANTS PASTELLI
(pâtes et pizza)

Ouverture d'un nouveau restaurant à Hull

Recherchons personnel avec expérience pour les postes suivants:

— CUISINIER(E)S
— SERVEUR/HOTESSE
— PREPOSE(E) BAR/COMPTOIR/CAISSE
— AIDE-GENERAL

Travail à temps plein ou partiel

Vous présenter entre 9h 00 et 19h 00

107, Prom. du Portage
Hull Québec)

Pastelli

EXCEPTIONNEL $420
4 CHAMBRES à coucherr, grand sous-sol, 35 minutes de Hull, libre immédiatement, route asphaltée. 568-4919.

GATINEAU, occupation 1er décembre, semi-détaché, 3 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, $500, 741-8558.

GATINEAU — Maisonnette, décembre, 3 chambres. 568-8598, 561-1734.

HULL, Jardin du Chateau, 3 chambres, poêle-réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse-sécheuse, libre immédiatement, $700 mois. Entre 9h et 17h, 771-0440.

HULL — Semi-détaché, 3 chambres, près Parc Gatineau, 5 minutes, centre-ville, décembre à septembre 1985. $535, 778-2845.

HULL — Semi-détaché, secteur Freeman, non chauffé, ni éclairé, $625, 776-6194

JARDIN DU CHATEAU
MAISON-JARDINS, immédiatement, 3 chambres, $675, 778-1014 après 16h.

MAISON jardins, terrasse Eardley, Aylmer, $550 mois. Libre immédiatement. 827-2604.

MAISON-JARDIN, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, immédiatement, 776-6519.

MAISON NEUVE LUXUEUSE — 2 étages, 2 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salon, salle à manger, cuisine. Situé au Manoir des Trembles, Hull. Libre immédiatement. $695./mois. Pas chauffé, ni éclairé. Information. 776-3223.

MAISON Québécoise neuve, campagne, près autoroute, belle cuisine, beaucoup d'extra, 663-1531.

MONT-BLEU, résidentiel, maison de ville, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, 2 stationnements intérieurs, libre 1er décembre, $575. 778-3635.

MONT-BLEU — Maison de ville, impeccable, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, 1½ salle de bains, salle familiale, salle de lavage, références, 776-5674, 825-0675 après 17h.

ORLEANS, 2½ milles, grande maison de campagne luxueuse, 2 chambres à coucher, garage double, air climatisé central, salle à manger conventionnelle, foyer, beaucoup d'extra, $595, 824-2479.

PLACE du Dome, 3 chambres à coucher, semi-détaché, 1½ salle de bains, salon encaissé, tapis mur à mur, 1er décembre, $650/mois, 827-0646 après 18h

PRES CEGEP, Jardins Mont-Bleu, grand condominium, 3 chambres à coucher, tapis mur-à-mur, $650/mois. Après 17h, 776-6245.

PTE-GATINEAU, rue Fournière, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, $580, pas chauffé ni éclairé, 643-3862.

PTE-GATINEAU, rue Drapeau, 1er Décembre, luxeux semi-détaché, 3 chambres, cour privée, $580 pas chauffé ni éclairé, 778-1535.

PTE-GATINEAU, 3 chambres, $550 non chauffé ni éclairé, 1er novembre, 830-0424

PTE-GATINEAU, $400/mois pas chauffé, ni éclairé, 2 chambres à coucher, poêle à bois. 1er décembre, 643-3328.

QUADREX, tout rénové, 2 chambres à coucher, grande de cuisine, grande salle de jeux, 2 salles de bains complètes, lave-vaisselle, tapis mur à mur, pas chauffé ni éclairé, $575. Libre 1er février 1985. 568-1841.

REGION de Vanier. Semi-détaché, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, appareils ménager, libre immédiatement, $689. Près des écoles, parcs et centre commerciaux. 741-1851.

ROCKLAND rue Roger. 2 chambres à coucher, sous-sol fini, vue sur rivière, chauffage électrique, $475 mois, non chauffé, 1er décembre, 749-6320.

SOUS-LOUER, Gatineau, nouveau projet, maison-jardin neuve, 2 chambres à coucher, salle de détente, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, arrêt d'autobus en face, $550/mois. Après 19h, 561-3829.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, de novembre à mai, avec références, 777-2288.

TEMPLETON — Unifamiliale, 3 chambres, 109 Des Pensées, $550, 663-4795.

TOURAINE, maison unifamiliale, $600, pour renseignements, 643-4282, après 18h.

60 CONDO A LOUER

CONDO, Jardins Mont-Bleu, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, $550. Libre 15 novembre. Après 16h. 770-5029.

CONDO, 1er novembre, 2 chambres à coucher, neuf, $475. 561-6463.

HULL, condo neuf, 2 chambres à coucher, foyer, 733-4128.

MONT-BLEU, Condo 2 chambres à coucher, spacieux, tout neuf avec tapis partout, 5 appareils ménagers, un stationnement, dans un environnement tranquille et à proximité du Cégep, $620/mois. Disponible 1er novembre, 776-0707.

PRES CEGEP, Jardins Mont-Bleu, grand condominium, 3 chambres à coucher, tapis mur-à-mur, $650/mois. Après 17h, 776-6245.

TOUT neuf, grand 2 chambres avec foyer, $595, 1er décembre. 771-0560.

61 APPARTEMENTS A LOUER

AAA MONT BLEU, 2 chambres à coucher, spacieux, chauffé par en face, stationnement, buanderie, décembre, $480, 561-3222 poste 191.

APPARTEMENTS neufs. 1, 2 et 3 chambres. Occupation décembre, janvier, février. A partir de $450. Pas chauffé, ni éclairé. Immeuble Capricorne, 777-2546, 663-0142.

APPARTEMENTS neufs, 45 Georges-Bilodeau, 2 chambres, prise laveuse sécheuse, stationnement, $445. 568-1716.

APPARTEMENTS 1-2 chambres, 1er novembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement, 771-4299.

(Lire autres classées en page 39)

2 AVIS LEGAUX

(SUITE)

COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, Michel Pharand, secrétaire-adjoint, que les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique, suivant la loi, à la salle Vanier, à la maison du Citoyen, 25, rue Laurier, à Hull, jeudi, le 6 décembre 1984, à DIX heures de l'avant-midi, pour défaut de paiement des taxes municipales et scolaires ou autres impositions dues sur ces immeubles, si ces taxes ne sont pas payées, avec les frais encourus, avant la vente.

Donné à Hull, au bureau de la Communauté régionale de l'Outaouais, ce 5e jour d'octobre 1984.

Le secrétaire-adjoint,
Michel Pharand

MINICIPALITE DE VAL-DES-MONTS

NOMS	No DE ROLE	LOTS	RANG	CANTON	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
Parent, Roger	99-381-27	25B ptie	II	Wakefield	$ 99.50	$ 14.02	$ 113.52

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot VING-CINQ B (Ptie 25B), rang DEUX, Canton de Wakefield, mesurant 100 pieds de largeur par 100 pieds de profondeur plus ou moins, mesures anglaises, borné au nord par le lac McGlashan; vers l'est par partie du même lot, propriété d'Amanda Rochon (ou représentants); vers le sud par un chemin privé; vers l'ouest, par partie du même lot, propriété de Victoria Parent (ou représentants);

Penzes, Jules	99-392-05	16A-1	I	Wakefield	$ 279.90	$ 234.68	$ 514.58

Sujet à un procaès-verbal de bornage enregistré à la division d'enregistrement de Gatineau, sous le numéro 186-141; à distraire une superficie de 27 pieds carrés suite à un avis d'expropriation enregistré à la division d'enregistrement de Gatineau sous le numéro 195-943.

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE WAKEFIELD.

Donné à Hull, ce 5e jour d'octobre 1984.
Michel Pharand
Secrétaire adjoint

MUNICIPALITE DE LA PECHE

NOMS	No DE ROLE	LOTS	RANG	CANTON	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
MacDonnell & Conyers Co.	55-053-02	8-1	A	Masham	$ 730.70	$ 246.88	$ 977.58
Donaldson, Andrew-Russell et Constance G.	55-212-11	23-2	8	Masham			
		24-3	8	Masham	$1,412.08		$1,412.08
Gestion A.J.C.L. Ltée	55-371-02	42	5	Masham	$ 293.22	$ 105.37	$ 398.59
Ring, Donald	55-502-06	Bloc A-30		Masham	$ 361.63	$ 132.61	$ 494.14
Nixon, Randal	80-234-25	17 ptie	3	Masham	$ 434.50	$ 210.60	$ 645.10

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot DIX-SEPT (17 Ptie), Rang TROIS, Canton de Masham, d'une superficie de 18,400 pieds carrés, approximativement. Borné vers l'est par la rive du lac Gauvreau, vers le sud par une autre partie du même lot, propriété de monsieur Blouin (ou représentants), vers l'ouest, par une partie du même lot, propriété de monsieur Reed (ou représentants) et vers le nord-ouest, par une autre partie du même lot, propriété de monsieur Reed.

Hazeldine, Timothy John	80-236-18	12-12	3	Masham			
		13-8	3	Masham	$ 974.97	$ 350.84	$1,325.81
K.H. Redman Const. Ltd.	80-251-05	1-18	3	Masham	$ 208.73	$ 143.55	$ 352.28
Pronovost, Michel	80-253-07	1-7	3	Masham	$ 765.53	$ 377.53	$1,143.06

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE MASHAM.

Levert, Marc	95-012-05	3G ptie	11	Wakefield	$ 718.46	$ 160.35	$ 878.81

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot TROIS G, (3G ptie), Rang ONZE, Canton de Wakefield, et pouvant être plus particulièrement décrit comme suit: de figure irrégulière, borné vers le nord par partie du lot 3F, à l'est par la route provinciale, au sud par partie du lot 3B, à l'ouest par partie du lot 3G, mesurant 21.20 m (69.6 pieds), au nord, 23.17 m. (76 pieds), à l'est, 21.86 m (71.7 pieds) au sud et 22.05 m (72.03 pieds) contenant en superficie 482.04 m carrés (5,188.8 pieds carrés) avec bâtisses y érigées.

Stevenson, Thomas	95-361-04	12B	3	Wakefield	$1,707.93	$ 893.07	$2,601.00
Klepy, David	95-371-07	3C ptie	2	Wakefield	$ 442.65	$ 145.99	$ 628.64

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot TROIS C (3C ptie), Rang DEUX, Canton de Wakefield, mesurant 245 pieds sur le chemin public par la profondeur existant entre le chemin Gatineau et la rivière Gatineau, et borné comme suit: vers le nord, par partie du lot 3C, propriété de H. W. Trowse (ou représentants); vers l'est par la rivière Gatineau; vers le sud par partie du même lot 3C et vers l'ouest par le chemin Gatineau, avec bâtisses y érigées.

Lyman, Alan S.	95-403-03	12A-37	2	Wakefield	$ 238.58	$ 102.84	$ 341.42
Roy, Viola	95-404-66	14-9	2	Wakefield	$1,427.08	$ 788.24	$2,215.32
Brousseau, Donald S. Brousseau, Donna Hills	95-406-06	13-95	2	Wakefield	$ 242.33		$ 242.33
Winfield Chemical Industries Limited	95-411-07	4E ptie	1	Wakefield	$ 732.38	$ 541.47	$1,273.85

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot QUATRE E (4E ptie), Rang UN, Canton de WQakefield, borné vers le nord et l'ouest par le résidu du lot 4E, vers l'est, par le chemin de fer et vers le sud par la ligne de division entre les lots 4E et 4F et contenant 12.53 acres plus ou moins, et une autre parcelle de terrain connu et désigné comme étant partie du lot 4E, Rang 1, Canton de Wakefield borné vers le nord et l'ouest par le résidu du lot 4E, vers l'est par le chemin de fer et vers le sud par la ligne de division entre les lots 4E et 4F et contenant 5.48 acres plus ou moins, le tout plus précisément décrit au contrat enregistré à la division d'enregistrement de Gatineau sous le numéro 167-343.

Paradiso, Joseph in trust	95-451-15	13-30	2	Wakefield	$ 398.96	$ 91.86	$ 490.82
Kelso, Karen Dorey	95-551-03	7A-19	3	Wakefield	$ 465.86	$ 143.93	$ 609.79
Lesage, Guy in trust	95-551-05	7A-22	3	Wakefield	$ 513.78	$ 136.05	$ 649.83
Kelso, Robert et Dorey, Karen	95-554-04	7A-14	3	Wakefield	$ 638.40	$ 140.33	$ 778.73
Cluff, Montgomery	97-042-21	1B-5 ptie	2	Wakefield	$ 154.85	$ 496.98	$ 651.83
		1A ptie	3	Wakefield			

Un immeuble situé dansle Village de Wakefield étant composé de partie du lot CINQ de la subdivision du lot UN B (1B-5 ptie), Rang DEUX, et partie du lot UN A (ptie 1A), Rang TROIS, Canton de Wakefield, mesurant 104 pieds de largeur par 100 pieds de profondeur et borné comme suit: vers l'est par la route numéro 11; vers le nord, par un droit de passage; vers l'ouest par les terrains appartenant à Arthur Findlay Stevenson et Ruggles Shouldice (ou représentants); vers le sud par le terrain appartenant à Ether McClelland (ou représentants).

Winfield Chemical Industries Limited	95-411-26	4F ptie	1	Wakefield	$11,901.63	$14,818.86	$26,720.49

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot quatre F (4F partie), rang UN, Canton de Wakefield, borné vers le nord par partie du lot 4E, vers l'est par le chemin de fer Ottawa-Gatineau, vers le sud-ouest et ouest par le résidu dudit lot 4F et contenant 11.79 acres plus ou moins et un autre immeuble connu et désigné comme étant partie du lot 4F, Rang 1, Canton de Wakefield, borné vers le nord par partie du lot 4E, Rang 1, Canton de Wakefield, vers l'est par un chemin public, vers le sud, par une autre partie du lot 4F et vers l'ouest par le chemin de fer CPR contenant 1.03 acre plus ou moins, le tout plus précisément décrit au contrat enregistré à la division d'enregistrement de Gatineau sous le numéro 167-343.

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DE WAKEFIELD.

Donné à Hull, ce 5e jour d'octobre 1984.
Michel Pharand
Secrétaire adjoint

LA MUNICIPALITE DE NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE

NOMS	No DE ROLE	LOTS	RANG	CANTON	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
Genelcan Realty	7672-31-4853	27-12	7 est	Portland	$ 263.98	$ 2.03	$ 266.01
		27-13	7 est	Portland			
		27-14	7 est	Portland			
		27-15	7 est	Portland			
		27-16	7 est	Portland			
		27-17	7 est	Portland			
		27-18	7 est	Portland			
		27-19	7 est	Portland			
Succession François Murray, Boucher, Michel et Viau, Pierre	7775-03-1555	24	9 est	Portland	$ 705.96	$ 21.78	$ 727.74
		23	9 est	Portland			
Gosewitz, Saul	7471-91-6006	Ptie 6	6 est	Portland	$ 65.94	$ 12.79	$ 78.73

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot SIX (ptie 6), Rang SIX est, Canton de Portland, situé entre la rivière Lièvre et l'ancienne route 35, mesurant 100' en front de la rivière Lièvre et 80' en front de l'ancienne route 35, par toute la largeur entre la rivière Lièvre et l'ancienne route 35 et borné comme suit: à l'ouest par la rivière Lièvre; à l'est, par l'ancienne route 35; au nord, par le résidu dudit lot, propriété d'Adrien Boisvenue (ou représentants), et au sud, par partie dudit lot, propriété de Paul Henri Demers (ou représentants). La ligne de division entre la présente propriété et celle de Paul Henri Demers (ou représentants) étant la ligne centre du ravin qui va de l'ancienne route 35 à la rivière Lièvre.

Gosewitz, Saul	8163-34-8617	Ptie 4	1 est	Portland	$ 948.10	$ 163.44	$1,111.54

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot QUATRE (Ptie 4), Rang UN est, Canton de Portland, contenant approximativement une acre, mesurant approximativement 210' par 210', en bordure du chemin conduisant au lac La Truite et borné comme suit: au sud et à l'est par partie du même lot, propriété de madame Laura Cousineau-Quirouet (ou représentants) et au nord et à l'ouest par le chemin privé.

White, Brian	8163-73-2161	Ptie 4	1 est	Portland	$ 327.75	$ 47.55	$ 375.30

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot QUATRE (Ptie 4), Rang UN est, Canton de Portland, contenant

• Agence de coopération culturelle et technique

Des coupures dans les programmes

par Jean-François Lisée

PARIS (PC) — L'Agence de coopération qui regroupe 39 pays francophones entre désormais dans une période d'austérité et devra "faire la politique de ses moyens", a expliqué hier à Paris son secrétaire général.

Le conseil d'administration de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), à laquelle participent les gouvernements canadien, québécois et du Nouveau-Brunswick, a procédé ces derniers jours à d'importantes coupures budgétaires.

Ainsi les programmes de développement de l'agence ne bénéficieront en 84 que d'un budget d'environ $5.5 millions, plutôt que les $7.5 millions initialement prévus. Les dépenses de fonctionnement seront aussi réduites, mais moins brutalement, soit $6.2 millions plutôt que $6.4.

On constate donc que, pour l'année 1985, et malgré la réduction du nombre de salariés de l'agence (85 plutôt que 95), la part du budget affecté au fonctionnement de l'agence est plus élevée que celle qui sert à la finalité même de son action, les programmes.

En conférence de presse, le secrétaire général de l'organisation, François Owona-Nguema, a expliqué que "ce n'est pas de gaité de coeur" que le conseil a tranché dans les programmes. Le déficit du budget de l'agence, a-t-il expliqué sans trop donner de détails, s'élèverait à au moins $6 millions, ce qui constitue près du quart du budget total de l'ACCT pour la période 84-85.

Il a souligné qu'une quinzaine de pays n'étaient pas à jour dans leurs contributions. Ce n'est cependant pas le cas de la France et du Canada qui à eux deux (avec le Québec) fournissent 75 pour cent du budget.

Au cours de la réunion du conseil d'administration, les représentants des 39 pays membres—parmi lesquels le ministre québécois des Affaires internationales Bernard Landry,—ont rejeté la proposition du secrétaire général de hausser de 10 pour cent les cotisations des pays membres. Le conseil a préféré s'en tenir au 8 pour cent de hausse déjà prévue et a également rejeté l'idée d'un emprunt de près de $3 millions pour couvrir une partie du déficit.

S'agissant de la réalisation effective des programmes prévus dans le budget de l'agence, le secrétaire général a indiqué que plus de 80 pour cent des sommes qui devaient servir aux programmes ont effectivement été dépensées, pendant l'exercice 82-83 et non 50 pour cent comme on l'avait indiqué l'an dernier.

Fête de la francophonie

Le conseil a par ailleurs décidé que le 20 mars 1985 sera la "Journée internationale de la francophonie" puisqu'à cette date l'ACCT fêtera le 15ème anniversaire de sa création. Des manifestations auront lieu à Paris et à Niamey (Niger), où l'agence a pris naissance.

L'agence organisera également un concours littéraire international sur l'universalité de la langue française. Le Québec participera financièrement aux prix versés aux gagnants.

Le gouvernement québécois a d'autre part proposé de faire parrainer par l'agence des activités que Québec financera, à hauteur de $1 million, pour l'Année internationale de la jeunesse.

Interrogé à ce sujet vendredi à Paris, le ministre Landry avait indiqué que c'était là une façon pour l'agence "d'avoir, sans hausse budgétaire notable, une action et un rayonnement plus grand".

M. Landry a par ailleurs jugé que "si l'on considère que plusieurs organisations ont des difficultés de mésentente, de non-fraternité, l'agence est, avec ses 39 pays, un des seuls sièges vraiment de fraternité Nord-Sud, sans pratiquement d'ombrage.

Un inconnu a sauvé la vie du pape en 81

ROME (AP) — Un spectateur inconnu a sauvé la vie de Jean-Paul II lors de l'attentat de la Place Saint-Pierre, le 13 mai 1981, en poussant le tireur Ali Agca avant qu'il ne puisse tirer ce qui aurait probablement été le coup fatal.

Cette révélation a été faite par le juge chargé de l'enquête, Ilario Martella, dans une interview diffusée dimanche par La Stampa. Le magistrat, après trois ans d'enquête, a rendu son rapport vendredi et a inculpé trois Bulgares et quatre Turcs pour complicité avec Ali Agca.

Ce dernier, qui purge une peine de réclusion à vie en Italie, "a été très clair sur ce point". Selon le juge, Agca lui aurait dit: "j'aurais continué à tirer si quelqu'un près de moi ne m'avait pas poussé avec force".

Trois coups de feu

Le juge Martella a rappelé que Jean-Paul II constituait une "cible facile" à l'endroit où se trouvait Ali Agca. Celui-ci a tiré deux balles, qui ont touché le pape à l'intestin et au bras; un second tireur, le Turc Oral Celik, aurait tiré un troisième coup de feu qui a blessé le pape à la main.

Selon le juge Martella, le spectateur qui a poussé Agca est peut-être celui qui a aidé à sa capture en le retenant alors qu'il essayait de s'enfuir. "Mais nous ne sommes pas certains de cela", a-t-il dit.

Il a précisé par ailleurs que Celik se trouvait à une trentaine de mètres de Agca: "ils avaient prévu de tirer en même temps. (Agca) n'a pas vu Celik tirer la troisième balle, mais il pense possible qu'il l'ait fait".

Vendredi, en remettant les conclusions de son rapport, le juge Martella avait précisé que 20 témoins ont affirmé avoir entendu le troisième tir, et que les rapports balistiques confirmaient à son avis que Celik avait tiré ce troisième coup de feu.

Bombes qui n'explosent pas

Le juge a également déclaré dans l'interview de La Stampa qu'une photographie floue, prise par un touriste américain et représentant un homme en fuite que l'on croit être Celik, "montre la forme d'un pistolet sous sa veste".

Par ailleurs, Ali Agca n'a pu expliquer pourquoi les deux bombes, que les deux hommes avaient prévues pour causer la panique et couvrir leur fuite, n'ont pas explosé. "Agca (...) m'a dit: 'même maintenant (en prison), je me pose cette même question. Si les bombes avaient explosé, je ne serais pas dans cette cellule' ", a déclaré le juge Martella.

Enfin, il a affirmé ne pas savoir si Agca lui a dit tout ce qu'il sait sur cette affaire --qui devrait être jugée l'an prochain. "Personne ne peut encore dire si nous avons toute la vérité", de conclure le magistrat.

Coeur de babouin: vive controverse aux Etats-Unis

LOMA LINDA, Calif. (AFP) — La transplantation d'un coeur de babouin sur un bébé de 17 jours a commencé à soulever une controverse aux Etats-Unis sur l'intérêt et les aspects moraux d'une telle intervention.

Plusieurs organisations de défense des animaux se sont élevées contre cette opération et des manifestants sont venus pendant le week-end clamer leur indignation devant l'hôpital de l'Université de Loma Linda en Californie, où est traitée la petite fille, connue seulement sous le nom de bébé Fae.

Ce qu'ils ont fait revient à avoir tué un animal pour prolonger les souffrances de l'enfant: c'est un bricolage macabre, pas de la science, soulignait ainsi l'un d'entre eux. M. Alex Pacheco, présisdent d'une organisation de défense des animaux estime pour sa part que ceux-ci ne devraient pas être considérés comme des réserves de pièces détachées pour l'homme.

Réplique du Dr Bailey

Face à ces attaques, le Dr Leonard Bailey, responsable de l'opération, a répliqué qu'il aime lui aussi les animaux, mais qu'étant confronté chaque jour à la mort de bébés humains, il était plus sensible au sort de ces derniers.

La controverse est en outre alimentée par l'aveu des médecins qu'ils n'ont pas fait d'efforts particuliers pour trouver un donneur humain et qu'ils ignoraient que le coeur d'un jeune enfant était disponible vendredi, le jour où l'équipe dirigée par le Dr Bailey a réalisé la greffe.

Un porte-parole de l'hôpital, M. Richard Schaefer, a expliqué que le bébé était dans un état désespéré et que le temps aurait manqué pour vérifier si le coeur humain disponible était compatible avec l'organisme du bébé, ce qui, a-t-il ajouté, était loin d'être certain.

La fillette, âgée de 17 jours, se trouvait hier dans un état qualifié de critique mais stationnaire. Le Dr Bailey a indiqué que le rythme cardiaque était normal et que la fillette se portait mieux qu'aucun enfant ayant subi une transplantation de ce type, mais il s'est refusé à se prononcer sur ses chances de survie. Les médecins ont en outre débranché progressivement, hier, l'appareillage qui l'a aidée à respirer depuis l'opération.

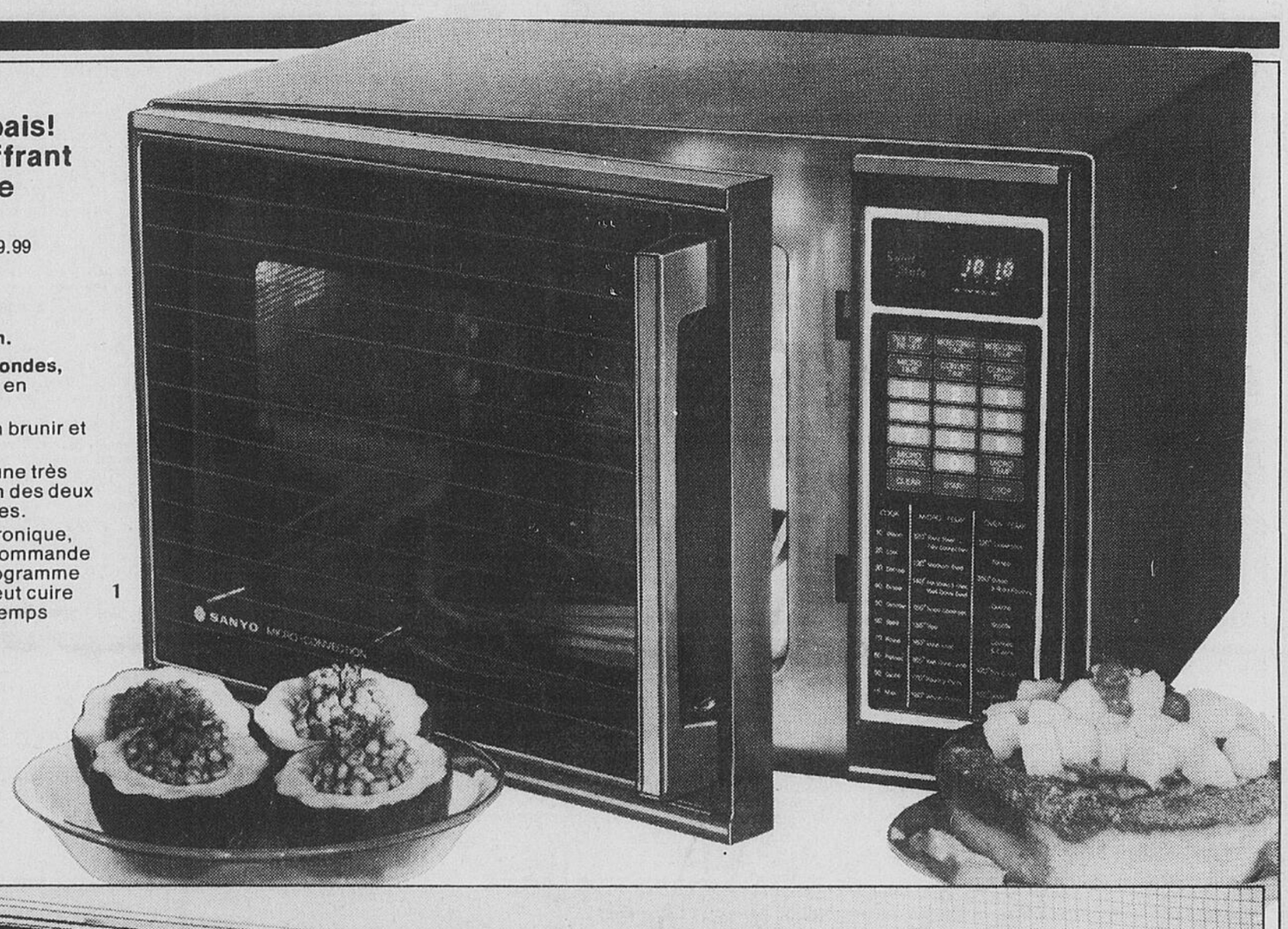
Souffrant d'une hypoplastie cardiaque, une malformation qui se traduit par un développement insuffisant du coeur, bébé Fae avait déjà failli mourir à six jours et était condamnée à brève échéance.

OFFRES AVANTAGEUSES SUR PRATIQUES ÉLECTROMÉNAGERS

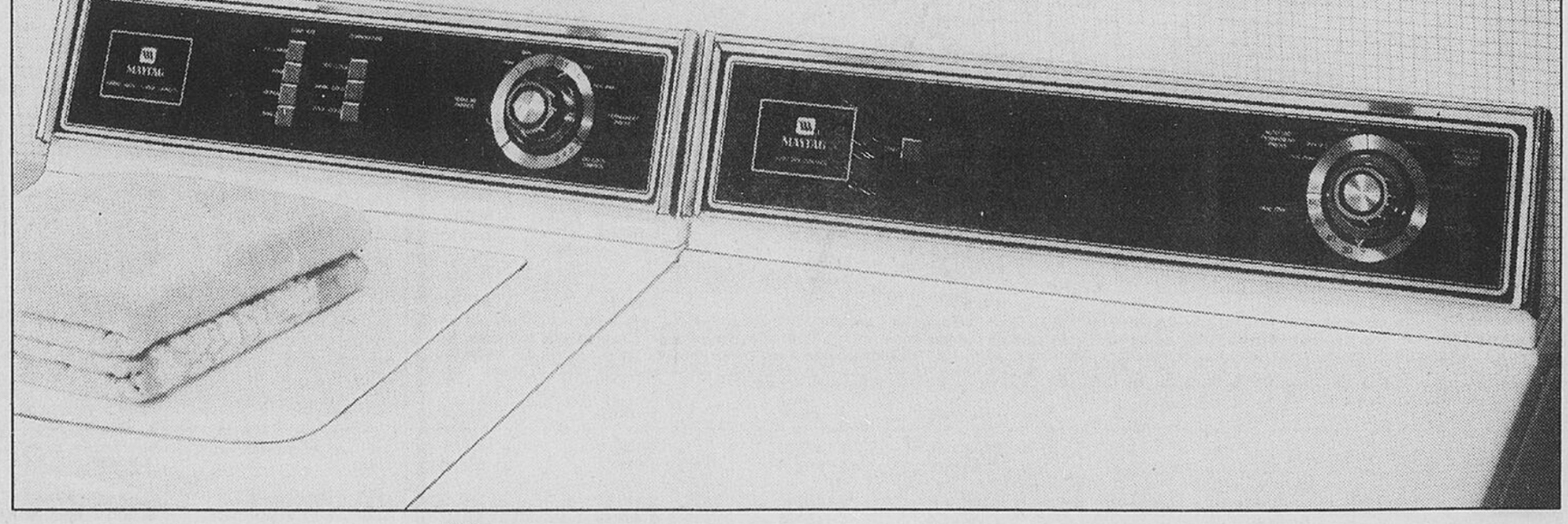
50.00 de rabais!
Un appareil offrant 3 méthodes de cuisson!
Prix courant Eaton 949.99

899.99 cn.

1. **Cuisson par micro-ondes,** rapide et complète et en profondeur.
Convection pour bien brunir et rôtir les aliments.
Cuisson par cycles, une très pratique combinaison des deux méthodes précédentes.
Avec minuterie électronique, clavier à touches et commande automatique pour programme maintien-réchaud. Peut cuire un repas en un seul temps donné. Avec livret de recettes. Modèle EM5520.



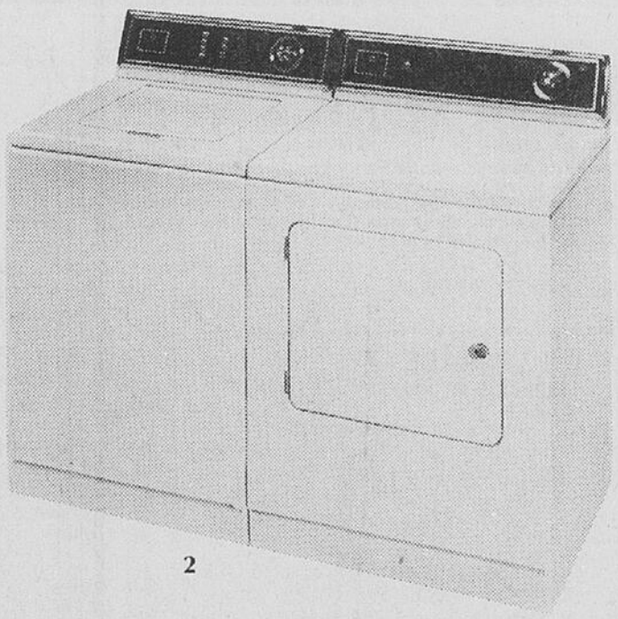
1



Macnine à laver Maytag
Prix Eaton

749.98 cn.

2. Appareil "Fabric-Matic" avec 3 combinaisons de température, 4 niveaux d'eau. Distributeur de produit assouplissant avec 3 cycles et programme pour tricots. Modèle A482W. Blanc. (Ton amande, 15.00 en sus).



2

Sècne-linge Maytag
Prix Eaton

569.98 cn.

3. Séchage automatique, séchage automatique normal et duvetage. Programmation de la température. Avertisseur pour fin de cycle. Modèle D482W, blanc. (Ton amande, 15.00 en plus).

3

La vente coupons-rabais 4 jours Eaton commence demain!

Vous avez jusqu'au 3 novembre pour venir profiter de la vente coupons-rabais, au magasin Eaton le plus près de chez vous. Un tas de bonnes occasions vous attendent. C'est à ne pas manquer!

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayons 256-257. Venez ou téléphonez **560-5200** ou **829-9211.**

Eaton Centre Rideau
Téléphone **560-5200**
Eaton à Bayshore
Téléphone **829-9211**

EATON carte comptable 123 456 81 DOMINIQUE CARTIER
Crédit accepté avec la carte Eaton.

Les cartes American Express et Visa sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

• Pour Serge Savard

Contrat prolongé et une augmentation

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) — Le directeur-gérant Serge Savard a obtenu hier du Canadien de Montréal une prolongation de deux ans à son présent contrat et une augmentation de salaire.

Cette nouvelle entente le liera à l'équipe jusqu'en 1988. Savard avait paraphé un contrat de trois ans à son retour avec le Canadien à titre de directeur-gérant, en mai 1983.

"C'est en tenant compte des énormes progrès réalisés par notre équipe, tant sur le plan administratif que sur le plan hockey, que j'ai fait cette offre à Serge, a déclaré le président Ronald Corey. Ces progrès ont été évidents non seulement chez le Canadien, mais également dans nos filiales, les Canadiens de Sherbrooke et le Canadien junior de Verdun, dont Serge est entièrement responsable".

D'après les commentaires de Corey, on peut interpréter cette entente comme un vote de confiance.

En un peu plus d'un an à la direction générale de l'équipe, Savard a confié le poste d'instructeur à Jacques Lemaire, un geste très significatif selon plusieurs experts, réalisé quelques transactions majeures, faisant notamment l'acquisition de Bobby Smith, Lucien DeBlois et Doug Soetaert, et fort bien manoeuvré lors du dernier repêchage des joueurs amateurs.

Avant l'arrivée de Savard, le Canadien avait subi deux éliminations rapides au premier tour des séries et l'an dernier, sous sa direction, il s'est rendu à la finale de conférence, arrachant même deux victoires aux Islanders de New York.

A su bien s'entourer

Même si Savard ne peut être directement tenu responsable des succès du Canadien sur la glace (certains diront qu'il n'a pas marqué beaucoup de buts), tous s'accordent à dire qu'il a su redonner une certaine fierté à l'équipe montréalaise en s'entourant d'hommes compétents.

"C'est un vote de confiance amplement mérité, a reconnu Corey. Je ne pense pas qu'il existe un autre homme de hockey qui pourrait mener le Tricolore aussi bien que Serge l'a fait depuis son retour avec nous. Je voulais qu'il puisse continuer son travail en toute quiétude".

Donc, après avoir représenté la direction dans les négociations des contrats de Guy Carbonneau, Mark Hunter, John Chabot, Rick Nattress et, plus récemment, Larry Robinson, Savard a, à son tour, obtenu une nouvelle entente.

Le prolongement de son contrat porte par ailleurs à cinq ans sa liaison d'affaire avec le Canadien.

"Je suis bien heureux de la tournure des événements", a dit Savard, en précisant qu'il n'avait jamais eu un contrat de plus de deux ans en 16 saisons à titre de joueur.

"Il faut dire toutefois que jamais une équipe ne m'a offert un contrat de cinq ans", a ajouté Savard, en esquissant un sourire.

sports et plein air

• Nordiques: Bergeron n'y comprend rien... — page 36

• Johnson et Thomas ont tenu parole... — page 37

LE DROIT | OTTAWA, MARDI — 35 | 30 OCTOBRE 1984

• Confrontation Nordiques-Canadien

Le Canadien gagne la deuxième tranche

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) — Le Canadien de Montréal a gagné la deuxième tranche de la confrontation en huit étapes Canadien-Nordiques en défaisant ses rivaux québécois 4-2, hier soir au Forum devant 16,881 spectateurs.

Le Canadien a ainsi remporté sa deuxième victoire de la saison contre les Fleurdelysés et a du même coup conservé intacte sa fiche sans défaite au Forum cette saison (5-0-1).

L'équipe montréalaise est aussi remontée au premier rang de sa division, sur un pied d'égalité avec les Whalers de Hartford. Le Tricolore a maintenant une fiche de 6-2-1 et a disputé un match de moins que les Whalers.

Les Nordiques ont quant à eux subi un sixième revers en 10 matches et ils occupent toujours le dernier rang de la division avec sept points.

Les visiteurs ont réussi le premier but hier soir, mais ont ensuite vu le Canadien en marquer trois sans réplique, pour pratiquement s'assurer la victoire.

Les hommes de Jacques Lemaire ont beaucoup mieux joué défensivement qu'à leur match précédent contre les Penguins, limitant notamment les Nordiques à deux tirs au but en première période et à 20 au total.

"On savait qu'on devait disputer un bon match après notre performance à Pittsburgh, a dit après coup Guy Carbonneau, ladeuxième étoile du match. Et il fallait nous assurer qu'ils (les Nordiques) ne reprennent pas confiance contre nous ici ce soir".

Les Nordiques ont disputé un quatrième match sans pouvoir remporter la victoire (0-3-1) et le pilote Michel Bergeron à blâmer les arbitres pour la défaite d'hier.

"Nous avons écopé de sept pénalités lors des deux premières périodes. Nous étions fatigués parce que nous avons passé presque tout notre temps en désavantage numérique".

Bob Gainey, avec son 175e en carrière, Chris Chelios, Mike McPhee et Chris Nilan ont réussi les buts des vainqueurs. Anton Stastny et André Savard ont riposté pour les Nordiques.

Chelios rompt l'égalité

Le Tricolore menait 3-1 après 40 minutes de jeu, grâce aux buts de Chelios et McPhee, au deuxième vingt.

Les Nordiques s'étaient pourtant montrés un peu plus agressifs dans les pemières minutes de la deuxième période, embouteillant le Canadien dans sa zone.

Steve Penney a d'ailleurs eu à effectuer quelques bons arrêts (contre Peter Stastny, entre autres) pour garder les siens dans le match.

Chelios, le meilleur pointeur du Canadien, a rompu l'égalité à 7:27, au moment où les deux formations étaient privées d'un joueur.

Après avoir accepté une passe de Mats Naslund, Chelios a vu son premier tir frappé être arrêté par Mario Gosselin, mais a obtenu une deuxième chance et l'a déjoué à l'aide d'un tir entre les jambières.

McPhee a quant à lui profité d'une mêlée devant le filet de Gosselin et d'une belle passe de Bobby Smith provenant de derrière le filet, pour creuser l'écart à deux buts (3-1), à 13:25.

Smith a incidemment été un des meilleurs joueurs du match d'hier.

Le troisième filet d'André Savard a redonné espoir aux Nordiques en début de troisième période, mais une superbe pièce de Guy Carbonneau complétée par Nilan, à 8:49, a scellé l'issue du match.

Carbonneau a coupé une passe d'Anton Stastny en zone du Canadien et s'est échappé vers le filet des Nordiques. Se sentant talonné par Pat Price, Carbonneau a remis le disque derrière à Nilan, qui a marqué du revers son deuxième but de l'année.

Domination du Canadien

Le Canadien a dominé la première période, mais ce sont les Nordiques qui ont réussi le premier but, en profitant de la molesse de l'équipe montréalaise dans son territoire.

Posté derrière le filet du Canadien, Dale Hunter a fait une passe devant à l'intention de Michel Goulet, qui n'a pu la saisir. Mais Anton Stastny, laissé sans surveillance, s'est emparé du disque a déjoué Steve Penney, à 16:58 de la première période.

Il s'agissait seulement du deuxième tir au but des Nordiques, qui n'en ont pas réussi d'autre en première période.

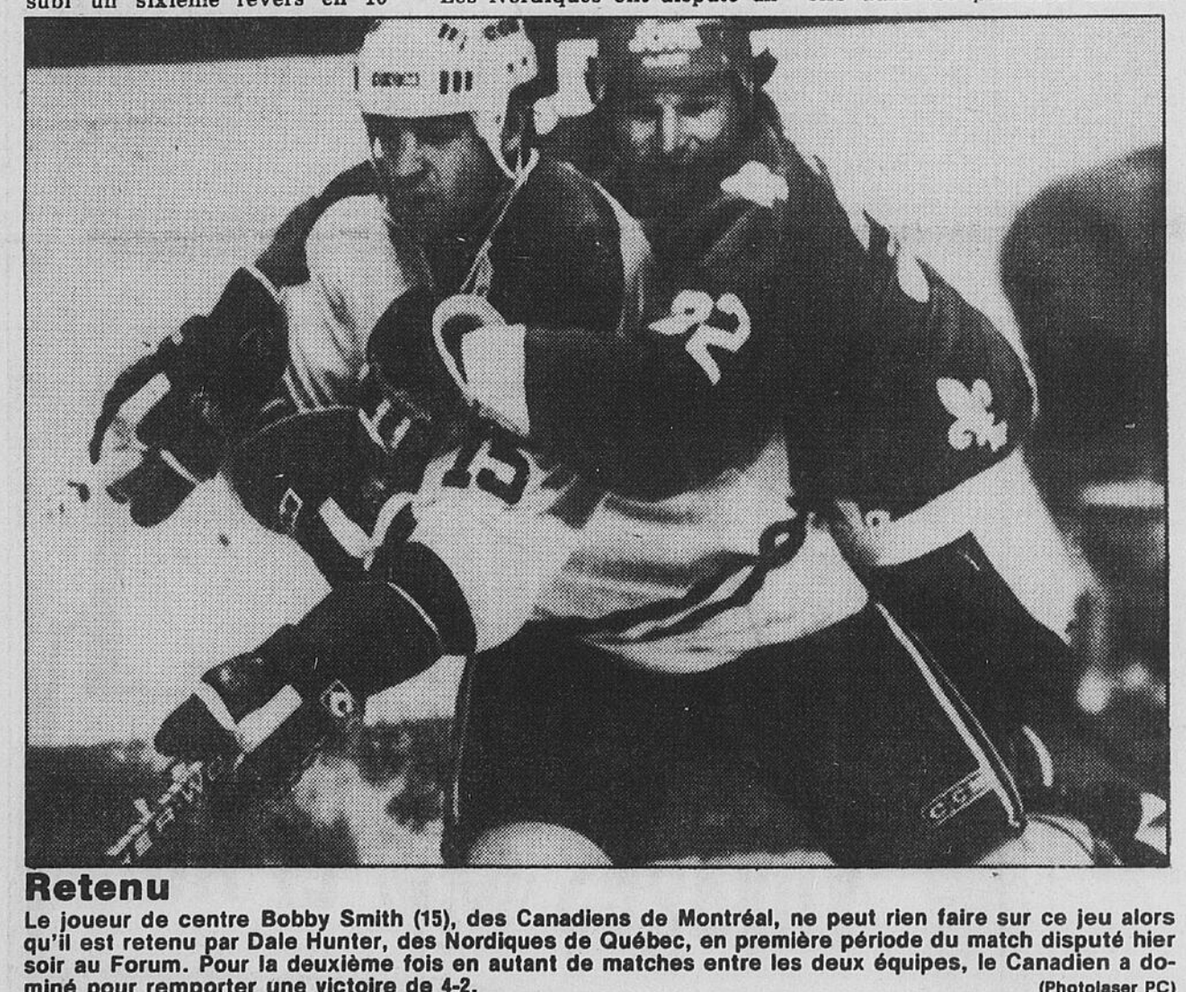
Moins d'une minute plus tard, Gainey créait l'égalité à l'aide de son quatrième filet de la saison.

Lors d'une descente à deux contre un, en compagnie de Carbonneau, Gainey a préféré tirer et a déjoué Gosselin entre les jambières.

Gainey avait précédemment raté une chance unique, à la 11e minute, en ratant un filet béant après avoir accepté une passe de Carbonneau.

Et Steve Shutt avait touché le poteau lors d'un avantage numérique.

Le Canadien terminera sa semaine au Forum en recevant les Islanders de New York (jeudi) et les Bruins de Boston (samedi). Quant aux Nordiques, ils seront à Hartford demain, à Boston jeudi et ils recevront les Islanders samedi.



Retenu

Le joueur de centre Bobby Smith (15), des Canadiens de Montréal, ne peut rien faire sur ce jeu alors qu'il est retenu par Dale Hunter, des Nordiques de Québec, en première période du match disputé hier soir au Forum. Pour la deuxième fois en autant de matches entre les deux équipes, le Canadien a dominé pour remporter une victoire de 4-2. (Photolaser PC)

• Chris Chelios

Superbe performance

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) — Le défenseur Chris Chelios a donné un net avantage au Canadien par sa performance dans une victoire de 4-2 contre les Nordiques de Québec, hier soir au Forum, et c'est sans doute pourquoi Dale Hunter a tenté de le blesser en fin de match.

Au son de la sirène annonçant la fin du match, Hunter s'est élancé pour frapper Chelios avec son bâton et l'a, heureusement, raté. Mais son geste a évidemment suscité de vives réactions chez les membres du Canadien.

"C'est dommage que Hunter ait essayé de le blesser en fin de match. Il aurait pu provoquer une autre mêlée générale en agissant de la sorte, a déclaré le pilote Jacques Lemaire. Le pire est que (l'arbitre Bryan) Lewis a tout regarder sans réagir: c'est un véritable péché mortel".

"C'est toujours le même qui pose ces gestes et il serait temps que la ligue étudie sérieusement son cas, a pour sa part indiqué Guy Carbonneau. Nous, on a changé d'attitude à son égard. Au début de la dernière saison, on s'occupait trop de lui et il nous déconcentrait. Maintenant, on le laisse faire. C'est de cette façon qu'on a agi lors des dernières séries".

Un autre joueur des Nordiques qui a laissé voir un peu de frustration hier soir est le centre Peter Stastny, qui a écopé de deux pénalités.

Carbonneau n'a pas été étranger à cette frustration.

"A Québec, on s'attend toujours à de gros matches de la part de Peter Stastny et Michel Goulet. Disons qu'à force de jouer contre eux, on commence à bien les connaître. Mais il faut préciser que ce n'est pas seulement un duel qui m'oppose à Peter Stastny. Il fautaussi rendre crédit à Bob Gainey, Chris Nilan et aux deux défenseurs", a dit Carbonneau.

Le meilleur de la ligue?

Pour en revenir à Chelios, la première étoile du match, Lemaire n'en finissait plus de le vanter après le match.

"On pourrait lui décerner une étoile à tous les matches, a dit Lemaire. Il fait quelque chose de bien à toutes les fois qu'il entre en possession de la rondelle. Il encaisse les mises en échec, se défait de la surveillance de deux joueurs, etc... Il peut réaliser ces choses à cause de son calme, qui lui donne une grande rapidité d'exécution. Peu importe comment l'adversaire se défend contre lui, il réussit toujours un beau jeu".

"Mes coéquipiers m'aident beaucoup en surveillant les joueurs qui veulent me forcer à commettre des erreurs dans ma zone en pratiquant l'échec-avant. J'ai aussi l'appui et la confiance des entraîneurs. Par ailleurs, je joue beaucoup, ce qui me permet d'être très impliqué dans le match. Quand je suis sur la glace, j'ai toujours l'impression de pouvoir réaliser un jeu important", a pour sa part expliqué le défenseur de 22 ans, qu'on compare déjà aux meilleurs de la ligue.

• Chez les Rough Riders

Un grand nettoyage...



jean-pierre haineault

Chronique de Jean-Pierre Haineault

OTTAWA — George Brancato a probablement dirigé les Rough Riders d'Ottawa pour la dernière fois, dimanche après-midi au parc Lansdowne. La rumeur, qui s'intensifie de plus en plus, veut qu'un grand nettoyage soit effectué à Ottawa dans les plus brefs délais, maintenant que la saison est terminée.

Cette semaine, le président de l'équipe, Terry Kielty, le directeur-gérant Don Holtby et George Brancato se réuniront afin de faire le tour de la question.

«Je lis les journaux comme tout le monde et je sais fort bien que la rumeur veut que je ne sois pas de retour à la barre des Riders la saison prochaine. Pour le moment, je n'en sais pas plus long en ce qui concerne mon avenir avec l'équipe. Nous allons procéder à une évaluation en début de semaine», disait Brancato après le match de dimanche.

L'évaluation n'est pas difficile à compléter. Brancato, qui a déjà porté les couleurs des Riders, a hérité d'un poste d'adjoint à l'entraîneur en 1970. Mais en 1974, il prenait les guides. En 11 saisons, il a conservé une fiche de 82 victoires, 90 défaites et quatre verdicts nuls.

Il a connu sa meilleure campagne en 1978, alors que les Riders avaient remporté 11 victoires et subi cinq défaites. La saison qui vient de prendre fin fut la pire. Quatre victoires seulement et 12 défaites pour une dernière position dans la conférence de l'Est.

En 11 ans, Brancato n'aura goûté le champagne dans la coupe Grey qu'une seule fois, soit en 1976 alors que les Riders l'avaient emporté 23-20 sur les Roughriders de la Saskatchewan.

Rebâtir avec de l'argent

Que les Riders ne participent pas aux séries éliminatoires pour la première fois en 14 ans, ce n'est pas la fin du monde. C'est par contre une bonne occasion de faire les comptes (et non de les régler), de s'ajuster et de prendre des décisions qui auront un effet bénéfique sur l'avenir de cette équipe.

Bon nombre de partisans réclament des têtes, soit celle de Brancato et de celle des adjoints. Ils ont raison. Après tout, ce sont eux qui payent. Un changement au niveau du personnel d'entraîneurs pourrait faire du bien. Mais il ne faut pas lancer la pierre à Brancato pour autant.

Au cours de sa carrière d'entraîneur-chef à Ottawa, Brancato est toujours parvenu à boucher les trous avec de petits budgets. Mais cette saison, ça n'a pas marché.

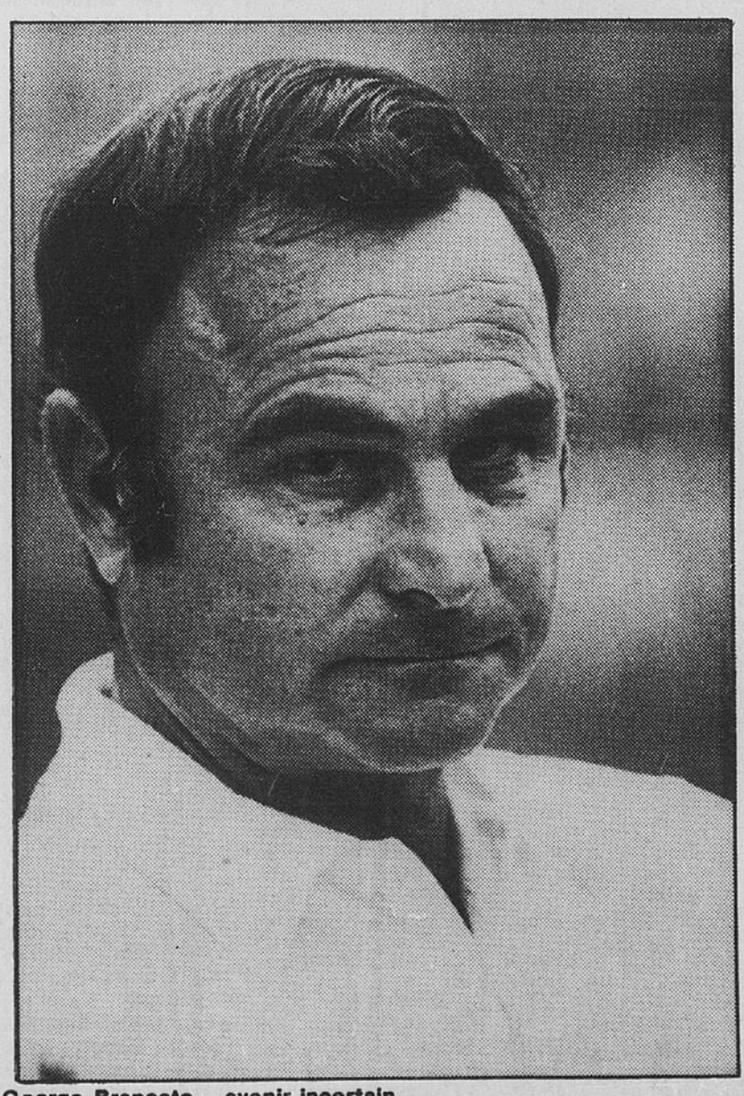
Lorsque l'on pense à la pitoyable saison des Riders, on ne peut faire autrement que de pointer du doigt les blessures. Cette année, Brancato a dû composer plus souvent qu'autrement en l'absence de J.C. Watts, Skip Walker, Larry Titley, Mark Seale, Pat Stoqua, Rudy Phillips, Junior Robinson, Bruce Walker et combien d'autres.

Il fallait donc remplacer tous ces joueurs blessés à un moment ou à un autre de la saison et les Riders ont été incapables de trouver des remplaçants de valeur.

«Certes, il faudra accorder une attention particulière au repêchage des joueurs canadiens, soulignait Brancato dimanche dernier, mais il va aussi falloir délier les cordons de la bourse pour obtenir de bons Américains. Nous avons du travail sur les bras. Il faut rebâtir cette équipe, investir du temps et de l'argent pour dénicher des joueurs capables de prendre la relève. Les blessures ont fait mal à l'équipe cette saison, c'est vrai. Mais ce qui a fait plus mal c'est d'avoir été incapable de remplacer les blessés. Nous n'avions pas de joueurs disponibles».

Le système de dépistage des Riders aux Etats-Unis est faible et il va falloir remédier à la situation. Lorsque la Ligue nationale et la USFL ont embauché, il ne reste plus grand chose pour la LCF.

La direction des Riders procédera à un ménage au sein de son organisation. Des têtes vont tomber. Mais à mon sens, celle de Brancato devrait être déplacée, tout simplement. Après 11 ans, il est temps que Brancato cède sa place à un autre, avec de nouvelle idées, de nouvelles méthodes. Mais les Riders devraient le garder dans l'organisation. Brancato a tout de même une certaine valeur.



George Brancato... avenir incertain

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)



Michel Bergeron... des déboires.

• Les déboires des Nordiques

Bergeron n'y comprend rien

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — «S'il avait fallu que le jeu puissance du Canadien fonctionne, il aurait bien marquer six ou sept buts. Nous avons eu sept désavantages numériques au cours des deux premières périodes et mes joueurs étaient fatigués».

C'est l'explication première fournie par l'entraîneur Michel Bergeron pour expliquer une deuxième défaite (4-2) des Nordiques contre le Canadien cette saison et un quatrième match sans victoire.

Pour le reste, il avoue ne pas trop comprendre les déboires de son équipe.

«Je ne sais pas ce qui arrive, convient-il. Si quelqu'un connaît la recette, j'aimerais bien qu'il me la dise. Les gars deviennent frustrés et j'admets que c'est très frustant».

Pour Bergeron, plusieurs punitions n'étaient pas méritées et l'arbitre aurait pu sévir contre le Canadien. «Peter Stastny n'est pas protégé comme d'autres vedettes dans cette ligue», a répété Bergeron.

Ce dernier a reconnu que son propre jeu de puissance était décevant.

«Bruce Bell va devenir tout un joueur de pointe, a-t-il redit, mais de l'autre côté, Jean-François Sauvé en arrache».

Hunter au repos

Bergeron n'a pas beaucoup utilisé Dale Hunter à la troisième période mais il a refusé de dire que le jeu de son jeune vétéran ne le satisfaisait pas.

«Il a joué pendant tous les désavantages numériques, a-t-il souligné; il travaille toujours fort, et j'ai voulu le faire reposer».

«Je n'étais pas spécialement fatigué, mais c'est lui qui prend les décisions», a déclaré Hunter.

«Tous les joueurs connaissent une léthargie en même temps, a-t-il répondu en guise d'explication aux déboires des Nordiques. «On travaille fort, mais ça ne fonctionne pas. Que dire de plus»?

Dufour

A son premier match contre le Canadien dans l'uniforme des Nordiques, Luc Dufour n'a pas trop bien paru dans une défaite de 4-2.

«Je manque encore de synchronisme, j'ai été longtemps dans la Ligue Américaine», reconnaît celui qui se dit des plus heureux d'avoir l'occasion de jouer près de chez lui, à Chicoutimi.

Bien au fait de l'histoire des affrontements Canadien-Nordiques, Dufour a dit n'avoir rien senti de spécial dans la préparation de son équipe.

«On voulait gagner, c'est tout, a-t-il dit. Ça fait assez longtemps que l'on n'a pas triomphé et les gars étaient confiants. On n'a pas été chanceux.

«C'est la première fois que j'évoluais avec Peter (Stastny), mais on s'était entraîné ensemble, a continué Dufour. Les Nordiques me font confiance. On s'est parlé et ils réalisent que je peux avoir besoin de quelques matches pour me retrouver. Mais il va falloir que je finisse par marquer. Un but me ferait beaucoup de bien».

Quant aux déboires de l'équipe, Dufour estime que les Nordiques travaillent fort. Il parle encore de malchance, mais convient que «c'est vrai que tu fais ta propre chance. «Ça va finir par exploser, ajoute-t-il. On ne pourra retenir ces gars-là bien longtemps».

• Pour les 67's d'Ottawa

La situation ne s'améliore toujours pas

par Jean-Pierre Boisvert

OTTAWA — Après avoir divisé les honneurs de leurs deux parties à domicile en fin de semaine et suivant une transaction avec les Rangers de Kitchener, impliquant cinq joueurs, les 67's d'Ottawa n'ont guère amélioré leur position au classement de la division Leyden.

L'équipe de Cliff Stewart est toujours en septième et dernière place, avec une fiche de trois victoires, huit défaites et une nulle pour un maigre total de sept points.

Les 67's se sont inclinés 7-3 devant Hamilton vendredi avant de savourer une revanche de 2-1 sur le Compuware Spitfire de Windsor, en prolongation, dimanche. C'est Tim Helmer qui a réussi le but vainqueur. Bill Bennett, qui domine la colonne des compteurs de l'équipe avec 21 points, a marqué son 7e but de la saison.

Le jeune gardien de but Andy Helmuth, 17 ans, est toujours invaincu devant la cage des 67's. Il a inscrit dimanche sa deuxième victoire en trois parties, la troisième étant un match nul à North Bay.

Une grosse transaction

Par ailleurs, Steward a accepté une grosse transaction proposée par l'entraîneur Tom Barrett, des Rangers de Kitchener. Les deux équipes finalistes de la dernière coupe Memorial, bons derniers dans leur division respective dans la Ligue de hockey de l'Ontario, se sont échangé cinq joueurs.

Richard Adolfi et Joel Brown, deux joueurs de 19 ans, ont pris le chemin de Kitchener en retour de trois joueurs de 18 ans. Tom Allen, Greg Sliz, deux défenseur, et Burt Weir, un ailier gauche, sont maintenant des nouveaux porte-couleurs des 67's d'Ottawa. Ils ont disputé un bon match dimanche soir, d'après les propos de l'entraîneur.

«Ce sont des joueurs qui n'ont pas peur de jouer l'homme, a expliqué Cliff Stewart. Tom Allen, pour un, a servi une mise en échec que je n'avais pas vu depuis longtemps dans un match de hockey. Il est fort. Les nouveaux venus ont donné le goût aux autres de finir leurs mises en échec et c'est un aspect du jeu qui faisait défaut depuis le début de la saison.

«Ce n'est pas que je recherchais une transaction, a précisé Stewart. Tom Barrett, des Rangers, m'a téléphoné à la suite d'une défaite de 10-2 des Rangers de Kitchener et il m'a demandé si Adolfi et Brown étaient à échanger. J'ai demandé ce qu'il avait à offrir et j'ai ensuite rejoint notre dépisteur Hugh Rogers à Kitchener pour obtenir un rapport sur les trois joueures en question. Le rapport était positif et j'ai accepté l'échange», de raconter l'entraîneur des 67's.

Brad Shaw

De plus, Ottawa a cédé à Kitchener les droits (juniors) sur le défenseur Brad Shaw. Assez curieusement, Brad Shaw, qui est natif de Kitchener, pourrait revenir dans le hockey junior à titre de joueur de 20 ans.

Selon l'organisation des 67's, Shaw n'a pas été retenu à Binghampton, filiale des Whalers de Hartford, est il a été envoyé à Salt Lake City, une équipe de la Ligue internationale, ce qui, semble-t-il, est loin de faire son affaire. La rumeur veut que l'ancien capitaine des 67's ait l'intention de s'inscrire à l'université Waterloo prochainement. Une histoire à suivre.

Trophée Lalonde

Par ailleurs, la direction de la Ligue de hockey de l'Ontario a fait savoir que le trophée décerné annuellement au joueur de 20 ans par excellence dans le circuit portera le nom de «Léo-Lalonde», en mémoire de celui qui a oeuvré de nombreuses années dans le hockey junior majeur.

M. Lalonde, qui est décédé l'été dernier, est l'ancien dépisteur en chef du bureau de dépistage central de la Ligue de l'Ontario (de 1979 à 1981). Il était dépisteur pour les Bulls de Belleville au moment de son décès. Son fils Ron a joué sept saisons dans la Ligue nationale avec Washington et Pittsburgh.

Le trophée Léo Lalonde, décerné par l'ensemble des entraîneurs du circuit, a été attribué la saison dernière à l'ailier Don McLaren, des 67's, qui a disputé les 70 parties de son équipe avec un dossier éloquent de 53 buts et 60 passes.

Le prochain match des 67's aura lieu jeudi alors qu'ils rendront visite aux Petes à Peterborough. Le lendemain, vendredi, ils recevront les Generals d'Oshawa sans les services de Bob Giffin, John Hanna, Steve Hrynewich, Bill Kuchma et Bruce Cassidy, tous blessés.

• Pour les Capitals

Un retour au style défensif

par La Presse canadienne

Les Capitals de Washington reviennent au style défensif qui leur a valu de terminer avec la cinquième meilleure fiche de toute la Ligue nationale la saison dernière.

Les Capitals ont vite abandonné l'idée de marquer plus de buts cette saison et ils reviennent au style qu'ils connaissent le mieux.

"Si on insiste sur nos points forts à chaque match, nous remporterons la victoire plus souvent qu'autrement", a dit l'entraîneur Bryan Murray.

En début de saison, les Capitals ont vu leurs défenseurs transporter la rondelle en zone adverse un peu comme le font les défenseurs des Oilers d'Edmonton.

Mais Murray et les siens ont vite compris que les défenseurs des Caps n'ont pas tous les talents offensifs d'un Paul Coffey.

Les Capitals avaient conservé la meilleure fiche défensive de toute la LNH en accordant seulement 2.81 points par match à l'adversaire, mais depuis le début de la présente campagne, ils accordaient trop d'échappées.

Dimanche soir à Vancouver, ils sont retournés à leur ancien style et les Capitals ont remporté une victoire facile de 5-2 contre les Canucks, n'accordant que 19 tirs à l'adversaire.

"Nous avions oublié que notre force était le travail dans notre territoire, a dit Murray. En retournant à un style que nous connaissons bien, nous avons été beaucoup plus confiants.

"Il nous faut loger le disque en zone adverse et travailler très fort en échec-avant en changeant rapidement de trios. C'est ce style de jeu qu'il nous faut présenter avec les joueurs à notre disposition".

Les Capitals ont présentement un dossier de 3-3-2, ce qui est de loin supérieur à leur dossier de 0-7 en début de saison l'an dernier. Ils avaient terminé la saison au deuxième rang de la section Patrick avec une fiche de 48-27-5, à seulement trois points des Islanders de New York.

"L'an dernier à cette période-ci, nous étions frustrés parce nous manquions de confiance en nos moyens, a dit Murray. Cette année, nous savons que nous avons une bonne équipe capable de rivaliser avec n'importe qui.

"Ce groupe de gars travaille fort et en équipe. Notre marque de commerce est la défensive et d'ici la fin, nous insisterons sur la défensive".

• Paul Holmgren

Sévère punition

BLOOMINGTON, Minnesota (AP) — L'ailier droit des North Stars du Minnesota, Paul Holmgren, a été suspendu indéfiniment sans solde, après avoir blessé Torrie Robertson des Whalers de Hartford avec son bâton, samedi soir.

L'attaquant des Whalers a été atteint au-dessus de l'oeil et la blessure a nécessité six points de suture.

L'arbitre Ron Wicks a chassé Holmgren de la rencontre, cette pénalité amenant une suspension automatique.

La durée de cette suspension sera fixée par la Ligue Nationale au cours des prochaines journées.

Le vice-président de la Ligue, Brian O'Neill, doit entendre Holmgren aujourd'hui et la décision devrait être connue mercredi ou jeudi.

Par ailleurs le gardien Pete Peeters, qui a conduit les Bruins de Boston à trois victoires consécutives à l'étranger, a été nommé le joueur par excellence de la dernière semaine dans la Ligue nationale de hockey.

Les noms de Wayne Gretzky, des Oilers d'Edmonton, Brent Sutter, des Islanders de New York, Kent Nilsson, des Flames de Calgary et Thomas Steen, des Jets de Winnipeg, ont également été considérés pour cet honneur.

Les Bruins ont enregistré des gains de 4-1 contre St.Louis, le 24 octobre, de 8-3 sur les Islanders, samedi, et de 6-4 sur les Rangers, dimanche.



marcel fortin

sports outaouais

Gain des Mariniers

AYLMER — Les Mariniers d'Aylmer-Hull ont poursuivi leur marche victorieuse dans la section bantam AA de l'Association du hockey mineur du district d'Ottawa en remportant, lundi soir, une victoire de 5-2 sur les Chiefs de South Nation lors d'un match disputé à l'aréna de Rockland.

Claude-Charles Sauriol, Martin Bélair, Stéphane Young, Luc Marengère et Benoît Duplessis ont compté pour les Mariniers, tandis que Paul Maisonneuve réussissait les deux buts des Chiefs.

Darren Proulx, dans les buts des Chiefs, a repoussé 25 tirs, tandis que Michel Bourgeau n'a fait face qu'à 14 lancers dans la cage des Mariniers, qui disputent leur prochain match jeudi soir à compter de 20h 10 à l'aréna Aydelu alors qu'ils affrontent les Raiders de Nepean.

Intercollégial

HULL — Les équipes intercollégiales du CEGEP de l'Outaouais ont fait belle figure en fin de semaine.

Ainsi, au basket-ball masculin, les Griffons ont défait St-Laurent 66-49. Louis Tardif s'est signalé avec 15 points, et Stéphane Zanon en a enfilé 11 pour les locaux.

Du côté féminin, l'Outaouais s'est moqué de St-Laurent encore, cette fois 80-23. Karen Charron et Joanne Villeneuve ont obtenu 20 points chacune.

Enfin, au handball masculin, l'Outaouais a fait match nul 21-21 contre St-Hyacinthe. Gilles Migneault, avec six buts, et Michel Sauvé, avec quatre, ont été les meilleurs de l'Outaouais.

Les prochaines parties auront lieu dimanche prochain. Au basket-ball, les filles recevront Edouard-Montpetit à 13h, puis les gars recevront Montmorency à 15. Au handball, les gars rendront visite au collège militaire de St-Jean.

Touch football

HULL — Six autres matches ont été présentés en fin de semaine dans la Ligue de touch-football André-Laurendeau.

Lors des rencontres de samedi, le AEBC a défait le Shalimar 33-22; le Lepage-Robillard a surclassé les Knockers 43-14 et le Shippers Bar a défait le Maple Leafs 13-6.

Dimanche, les Knockers ont blanchi le Shippers Bar 34-0; le Lepage-Robillard a triomphé du Shalimar 23-8 et le Maple Leaf a difficilement défait le AEBC 19-14.

Ligue Renaissance

HULL — Les Cavaliers et les Grenadiers ont remporté la victoire lors d'un autre programme double présenté lundi soir dans la Ligue de hockey Renaissance.

Marc Begley et Jacques Roy ont marqué deux buts chacun pour mener les Cavaliers à une victoire de 6-5 sur les Fusiliers. Richard St-Cyr et Régent Fortier ont complété le pointage. Guy Boucher et Maurice Dupuis ont marqué deux buts chacun pour les perdants, tandis que Yvon Pépin complétait le pointage.

Pierre Landry, avec trois buts et Denis Benoit avec deux ont été les meilleurs des Grenadiers, qui ont surclassé les Lanciers 8-2. Julien Legros, Guy Bernard et Luc Chamberland ont marqué les autres buts, tandis que Pierre Chamberland et Gilles Berniquez répliquait pour les perdants.

Curling

OTTAWA — Gordon Hess, de Montréal, a remporté les honneurs du tournoi de curling Masters et le premier prix de $4,500 hier soir, au club de curling d'Ottawa. En finale, il a défait Al Harnden, de Sault Ste-Marie, 6-2.

Chez les femmes, Jill Greenwood, de Toronto, a défait Donna Smith, d'Ottawa, 9-4, pour décrocher la bourse de $1,200.

Enfin, chez les seniors, Ken Hart, d'Ottawa, a défait Gerry Tomalty, de Brownsburg, 9-6, pour empocher la bourse de $600.

Les Bons Copains

GATINEAU — Deux matches ont été présentés, lundi soir, dans la Ligue de hockey des Bons Copains-O'Keefe de Gatineau.

Dans une première rencontre, Pierre Villeneuve et Pierre Leduc ont marqué trois et deux buts respectivement pour mener le restaurant Oriental à une victoire de 6-2 sur l'équipe de la Maison A. Gauvreau. Louis Dubois a complété le pointage, tandis que Michel Couture et Fernand Larente ont répliqué pour les perdants.

Claude Prud'homme a réussi deux filets lorsque l'Amicale a défait le Marc Sport 4-3. Carol Joanisse et Frank Lacaille ont réussi les autres buts, des gagnants. Normand Bergeron, avec deux buts et Richard Poirier avec un ont répliqué pour les perdants. Ce circuit est de nouveau à l'oeuvre ce soir.

Ligue Eddy-O'Keefe

GATINEAU — Le Bureau de Poste a causé une certaine surprise lundi dans la ligue de hockey Eddy-O'Keefe, en battant les meneurs l'Oiseau Bleu-Vogue 4-2. Yves Dagenais, avec deux buts, Luc Demers et Tony Sacapuchiello ont touché la cible pour les vainqueurs, tandis que Yves Bélisle et Guy Bélanger ont répliqué pour les vaincus.

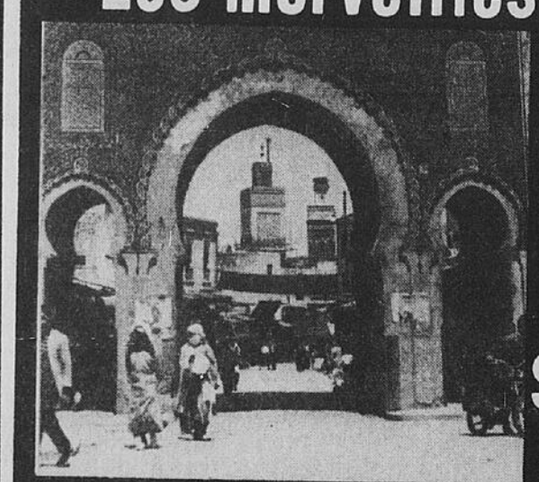
Dans l'autre rencontre la Boucherie Quévillon a défait les Policiers 6-4. Matt Hall s'est signalé avec un tour du chapeau, tandis que Denis Charbonneau, Mike Brousseau et Pierre Laporte ont complété la fiche des vainqueurs. Claude Lafontaine, deux fois, Stéphane Bourgault et Daniel Lamarche ont répliqué pour les vaincus.

VOYAGES LE DROIT

en collaboration avec

Voyages El Air

"Les merveilles de l'Atlantique"



Le Maroc et Iles Canaries

Du 8 au 24 mars 1985

$1,862.00 par personne

Casablanca — Rabat — Meknès — Fès — Béni Mellal — Marrakech

Le forfait comprend:

- le transport aérien aller-retour
- les repas et boissons servis à bord de l'avion
- les transferts de l'aéroport à l'hôtel et vice-versa
- le logement en chambre double
- les repas selon le plan demi-pension (2 repas par jour)
- l'assistance d'un guide francophone marocain durant tout le voyage
- le circuit tel que décrit sur le dépliant

Le forfait ne comprend pas:

- la taxe d'aéroport de $12.50 par personne
- les taxes et services de $40.00 par personne
- les assurances
- les repas non mentionnés
- les dépenses personnelles

Pour renseignements ou inscription, communiquez avec:

Voyages el air
15, boul. Gamelin
HULL (Québec), J8Y 1V4
Tél.: (819) 771-5331/5332

• Kick-boxing

Thériault: la prudence

par François Drapeau

HULL — Les supporteurs de Jean-Yves Thériault, champion du monde des poids moyens de kick-boxing, ont des chances de voir à l'oeuvre leur favori un peu plus longtemps que d'habitude, ce soir, à l'aréna Guertin de Hull.

En effet, Thériault est reconnu pour ne jamais ménager ses adversaires, pour s'en débarrasser le plus rapidement possible. Cependant, le champion devra se ménager un peu, ce soir, face à Bob Hendigan, puisqu'il s'est blessé à la main droite lors d'un de ses derniers entraînements.

«Il s'agit d'une foulure mineure au-dessus de la main. C'est une blessure qui me revient régulièrement. Ce n'est rien de grave. mais je devrai faire attention. Je ne devrai m'en servir que lorsque je serai certain de mon coup. Mais en mettant le bandage plus serré je devrais pouvoir me débrouiller», d'analyser Thériault.

Le champion a rencontré pour la première fois son adversaire hier. «C'est un gars d'expérience avec ses 40 combats. Il ne paraît pas impressionnable non plus. Je ne peux pas l'attaquer mentalement avant le combat. Il en a déjà vu d'autres».

Hendigan est le dixième aspirant à la couronne de Thériault, mais le titre ne sera pas en jeu ce soir. Il semble qu'il aime bien pivoter sur lui-même pour donner ses coups, ce qui n'effraie pas Thériault: «Normalement, ceux qui pivotent ne sont pas très forts en défensive. Ils sont trop ouverts».

Si au cours des dernières semaines, Thériault reconnaît avoir plus pensé à Ron Wilson, le champion du monde de la W.K.A. qu'il doit affronter le 18 décembre à Verdun, il n'en a pas été de même au cours des derniers jours: «Je me suis bien préparé mentalement pour Hendigan».

Ce combat sera une finale prévue pour dix rondes d'un programme de 49 rondes proposé par les Promotions T.S.S.

Trois combats seront de sept rondes. On verra Leo Loucks, de London, premier aspirant mondial chez les mi-moyens légers, face à Ken Comer, neuvième aspirant. Il y aura Jex Fontaine, un élève de Victor Thériault, le frère de Jean-Yves, contre Randy Mack, chez les moyens légers. Enfin, Michel Lavallée contre Ken Bailey.

Il y aura aussi un match par équipe de six combats de trois rondes, entre six Canadiens et six kick-boxeurs de New York.

On verra Daniel Miner, de Gatineau, face à Bunky Herbert; Robert Roy, d'Ottawa, face à Gahlib Carmichael; Gilbert Hardy, d'Ottawa, face à Scott Ashley; Alain Richer, de Montréal, face à Dwayne Stackhouse; Carl Lavoie, de Chicoutimi, face à Jorge Ramirez; et enfin André Godon, de Montréal, face à Gary Best.

La soirée débutera à 20.

• Kelly Johnson et John Thomas

Ils ont tenu parole

VICTORIA (PC) — Kelly Johnson et John Thomas avaient promis quelque chose de différent et ils ont tenu parole lors du concours de danse sur glace de la classique internationale Skate Canada en fin de semaine.

Le couple torontois a dévoilé un nouveau programme libre de danse qui a reçu un accueil mitigé parmi les juges, la foule de 4,500 spectateurs et même au sein de l'Association canadienne de patinage artistique.

"Le jury n'est pas encore habitué à ce genre de programme innovateur", a expliqué le président de l'Association canadienne Bruce Miller. Johnson et Thomas ont reçu des notes variant de 4.9 à 5.5 pour les mérites techniques et l'expression artistique de leur programme et ils ont remporté la médaille de bronze. Ils avaient terminé au 11e rang lors des championnats mondiaux de 1984 à Ottawa.

C'était la première fois que les dirigeants de l'Association, qui coordonnent habituellement les programmes des patineurs, voyaient le programme de Johnson et Thomas. Ils se sont en effet entraînés en Angleterre, bénéficiant des conseils de l'entraîneur des champions du monde, Jane Torvill et Christopher Dean.

Miller a ajouté qu'il s'agissait d'une "question de goût" lorsque vient le temps de juger un nouveau programme de danse aujourd'hui.

L'Association n'a pas l'autorité d'exiger des modifications dans les programmes des patineurs qui sont invités à participer aux tournois internationaux.

Début de la saison

"C'est certainement un programme unique, mais c'était la première fois qu'il était présenté devant les juges et je pense qu'ils auraient dû obtenir un meilleur pointage. Mais ils ont éprouvé des problèmes dans les figures imposées jeudi. Lorsque cela se produit, il est difficile de revenir."

Dans les autres épreuves, Brian Orser, quadruple champion canadien, a défendu avec succès son titre, mais Cynthia Coull et Charlene Wong ont respectivement terminé huitième et dixième chez les dames. Chez les couples, Coull et Mark Rowsom de Chatam, en Ontario, ainsi que Katherina Matousek et Lloyd Eisler de Seaforth, en Ontario, ont été décevants en ce début de saison.

"Les patineurs commencent tout juste leur saison et ils travaillent pour atteindre le sommet de leur forme en janvier ou février en vue des championnats nationaux. Il ne faut donc pas s'attendre à ce que les patineurs qui ont participé à Skate Canada soient au sommet de leur forme, a encore confié Miller.

"Et sans doute qu'avec le succès que nous avons connu l'année dernière (médaille d'argent d'Orser aux Olympiques et aux championnats du monde et le titre mondial en couple pour le duo Barbara Underhill et Paul Martini), nos patineurs ressentent peut-être une pression supplémentaire."

Dernière présence d'Orser

Pour Orser, qui a maintenant remporté deux titres et terminé à deux reprises au deuxième rang, il s'agissait probablement de sa dernière présence à Skate Canada.

"J'en suis à ma cinquième présence, a mentionné Orser. Je pense qu'il est temps de faire autre chose."

Orser, qui a remporté la médaille d'or devant le Polonais Grzegorz Filipowski et le Japonais Masaru Ogawa, avait dû patienter jusqu'à minuit, samedi soir, avant d'effectuer son dernier programme en raison du mauvais état de la glace.

• Joueurs autonomes

Hernandez veut être échangé

NEW YORK (AP) — L'as releveur Willie Hernandez, des Tigers de Detroit, champions de la Série mondiale, et le receveur Jim Sundberg, des Brewers du Milwaukee, ont demandé hier à être échangé. Les deux joueurs sont présentement en négociation avec leur équipe respective.

Pendant ce temps, le lanceur Rich Gale, des Red Sox de Boston, est devenu le 51e joueur à inscrire son nom sur la liste des joueurs autonomes.

Hernandez était l'un des sérieux candidats au titre de joueur par excellence dans la Ligue américaine et au trophée Cy Young après une saison au cours de laquelle il a préservé 32 victoires. Il a également conservé une fiche de 9-3 et une moyenne de points mérités de 1.92.

Sundberg a connu une année moyenne. Il a terminé la saison avec une moyenne offensive de .261, sept circuits et 43 points produits en 108 matches.

Gale, libéré par les Reds de Cincinnati à l'issue de la saison 1983, avait paraphé une entente avec Boston après s'être prévalu de son statut de joueur autonome. Il a passé la majeure partie de la saison 1984 dans les ligues mineures. En 13 rencontres avec les Red Sox, il a conservé une fiche de 2-3 et une moyenne de points mérités de 5.56.

Selon l'entente intervenue en 1980, un joueur qui passe d'une équipe à une autre et dont le contrat à long terme est toujours valide a le droit de demander une transaction à la fin de la saison. Il peut également désigner six équipes pour lesquelles il ne veut pas jouer.

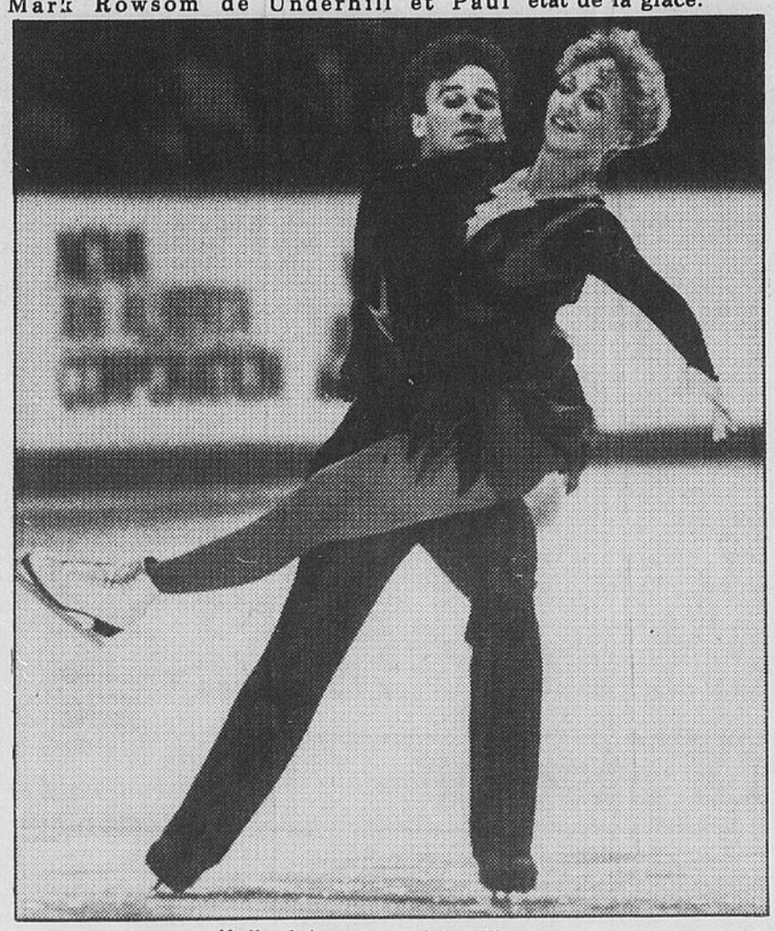
C'est souvent un moyen de pression utilisé par les joueurs. Dans la plupart des cas, une nouvelle entente intervient entre le joueur et l'équipe.

Si une entente n'intervient pas et que l'équipe échoue dans sa tentative d'échanger le joueur avant le 15 mars, ce dernier peut se prévaloir de son statut de joueur autonome. Il peut ainsi offrir ses services à l'équipe de son choix.

Le joueur peut également se rétracter avant le 15 mars. Mais s'il devient joueur autonome ou s'il est échangé, il perd son privilège d'agent libre pour les cinq prochaines années.

Dans les semaines précédentes, cinq joueurs ont imité Hernandez et Sundberg en posant un geste semblable. Il s'agit du receveur Ron Hassey, des Cubs de Chicago, du lanceur Ray Burris, d'Oakland, de Shane Rawley, de Philadelphie, de l'inter Tim Foli, des Yankees de New York, et du joueur de deuxième but Tommy Herr, des Cards de St.Louis.

Parmi les joueurs étoiles qui ont déjà manifesté leur intention de tâter le marché des joueurs autonomes, il y a quatre lanceurs des Cubs — Rick Sutcliffe, gagnant du trophée Cy Young, Steve Trout, Rich Reuschel et Tim Stoddard ainsi que le releveur des Cards, Bruce Sutter.



Kelly Johnson et John Thomas

(Photolaser PC)

• Les Giants

Davenport gérant

SAN FRANCISCO (AP) — Jim Davenport, un vétéran de 28 saisons dans l'organisation des Giants de San Francisco, a été choisi comme nouveau gérant, selon un porte-parole de l'équipe.

Oa préféré Davenport à quatre autres candidats.

Danny Ozark a terminé la saison 1984 comme gérant, mais ne voulait pas garder le poste. Ozard avait succédé à Frank Robinson.

Davenport, 51, avait débuté dans les mineures dans l'organisaton des Giants en 1955 et rejoint le gand club en 1958, quand les Giants ont déménagé de New York à San Francisco et a été un des meilleurs joueurs de 3e but en 13 ans de carrière.

PREUVE QU'UNE ROUTIÈRE HORS CLASSE N'EST PAS FORCÉMENT D'UN PRIX INABORDABLE.

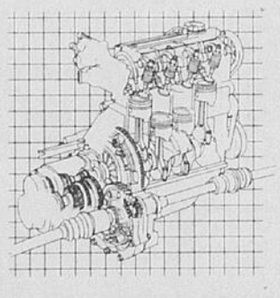
Ce qui fait de la Mazda 626 l'une des routières hors classe les plus attrayantes, c'est évidemment son moteur perfectionné de 2 litres à arbre à cames en tête qui la propulse à 80 km/h en 8 secondes, départ arrêté.

Ce sont aussi ses amortisseurs variables à commande électronique, de série dans les Coupés et Sedan Touring de Luxe 626, qui vous permettent de régler leur action par simple manoeuvre d'un bouton au tableau de bord.

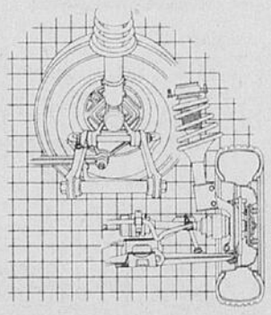
C'est naturellement le siège du conducteur à 10 réglages, standard dans tous les modèles de Luxe, qui vous permet de l'adapter exactement à votre gabarit pour le maximum de soutien et de confort. Et c'est la mémoire d'inclinaison exclusive, sur les modèles Coupés 2 portes, qui ramène automatiquement le siège du passager à une position pré-établie, après que d'autres personnes l'aient dérangé.

Et ce sont, bien entendu, les excellentes performances et les perfectionnements techniques d'une voiture suffisamment spacieuse pour accueillir 5 adultes en tout confort.

Mais ce qui fait vraiment de la traction avant Mazda 626 l'une des voitures les plus enviables du monde, c'est qu'elle est toujours l'une des voitures les plus abordables.



Le moteur perfectionné de 2 litres, plus puissant, à couple plus élevé et plus économe de carburant, "flotte" littéralement sur un support spécial empli de liquide qui atténue le bruit et adoucit le fonctionnement.



La suspension arrière brevetée de la Mazda, à bras jumelés trapézoïdaux, bras de réaction allongés, barre stabilisatrice arrière et jambes en porte-à-faux lui assure une assiette plane, une tenue précise et un excellent roulement.

LA SENSATION MAZDA 626.



Carling Motors Co. Ltd.
835 Carling Avenue
236-7191

Performance Motors
1064 St. Laurent Blvd.
741-0123

Pembroke
Clayton Poirier (1967) Limited
1375 Pembroke Street West
732-3677

mazda
MAZDA DÉFINIT LES NORMES.

statistiques

Le hockey

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

CONFERENCE PRINCE-DE-GALLES

Division Adams

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Montréal	9	6	2	1	34	25	13
Hartford	10	6	3	1	41	39	13
Buffalo	9	5	4	0	38	37	10
Boston	9	5	4	0	34	34	10
Québec	10	3	6	1	36	41	7

Division Patrick

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Philadelphie	9	6	2	1	44	22	13
NY Islanders	8	5	3	0	43	43	10
NY Rangers	8	4	3	1	38	30	9
Washington	8	3	3	2	30	28	8
New Jersey	8	3	5	0	28	38	6
Pittsburgh	7	3	4	0	23	26	6

CONFERENCE CAMPBELL

Division Norris

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Chicago	9	5	4	0	44	38	10
Toronto	9	3	5	1	25	37	7
Detroit	8	3	5	0	33	40	6
St. Louis	8	3	5	0	28	32	6
Minnesota	8	2	6	0	24	33	4

Division Smythe

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Edmonton	9	7	0	2	54	25	16
Calgary	10	7	3	0	56	39	14
Winnipeg	7	3	3	1	29	29	7
Los Angeles	10	1	6	3	29	47	5
Vancouver	9	1	8	0	30	57	2

Lundi
Montréal 4 Québec 2
Los Angeles 5 Winnipeg 3
Mardi
Detroit à Pittsburgh
NY Rangers à NY Islanders
Chicago au Minnesota
Vancouver à Edmonton
Mercredi
Québec à Hartford
Philadelphie à Buffalo
Pittsburgh à New Jersey
Calgary à Washington
Toronto à St. Louis
Los Angeles à Vancouver

Compteurs

	B	P	Pts
Gretzky, Edm	10	17	27
Bossy, NYI	12	11	23
B. Sutter, NYI	8	15	23
Nilsson, Cal	6	14	20
Kurri, Edm	9	10	19
Tonelli, NYI	6	11	17
Wilson, Cal	4	12	16
MacInnis, Cal	2	14	16
Kerr, Phi	10	5	15
Goulet, Qué	6	8	14
Greschner, NYR	5	9	14
Patterson, Cal	5	9	14
Reinhart, Cal	7	6	13
Andreychuk, Buf	4	9	13
Tambellini, Cal	9	3	12
Turgeon, Hart	7	5	12
Francis, Hart	5	7	12
Hedberg, NYR	5	7	12
Siltanen, Hart	2	10	12
Propp, Phi	7	4	11
Carpenter, Wash	6	5	11
Linseman, Bos	6	5	11
Perreault, Buf	5	6	11
Coffey, Edm	4	7	11
Ihnacak, Tor	4	7	11
Neufeld, Hart	4	7	11
Federko, StL	3	8	11
Huddy, Edm	3	8	11
Johnson, Hart	3	8	11
Larmer, Chi	3	8	11
Larouche, NYR	2	9	11
Yzerman, Det	2	9	11
Peplinski, Cal	2	9	11

LNH Statistiques

Meneurs

	B	P	Pts	Pén
Gretzky, Edmonton	10	17	27	2
Bossy, NY Islanders	12	11	23	4
B. Sutter, NY Isl.	8	15	23	8
Nilsson, Calgary	6	14	20	2
Kurri, Edmonton	9	10	19	0
Tonelli, NY Islanders	6	11	17	11
Wilson Calgary	4	12	16	4
MacInnis, Calgary	2	14	16	12
Kerr, Philadelphie	10	5	15	4
Greschner, NY Rangers	5	9	14	7
Patterson, Calgary	5	9	14	10
Reinhart, Calgary	7	6	13	6
Goulet, Québec	6	7	13	4
Andreychuk, Buffalo	4	9	13	2
Tambellini, Calgary	9	3	12	2
Turgeon, Hartford	7	5	12	13
Hedberg, NY Rangers	5	7	12	0
Francis, Hartford	5	7	12	10
Siltanen. Hartford	2	10	12	2

Gardiens (Buts de filet désert entre parenthèses)

	M	B	BE	Moy.
Froese	180	6	0	2.00
Lindbergh	365	15	0	2.47
Philadelphie (1)	**545**	**22**	**0**	**2.42**
Moog	245	10	0	2.45
Fuhr	305	15	0	2.95
Edmonton	**550**	**25**	**0**	**2.73**
Penney	300	12	0	2.40
Soetaert	185	11	0	3.57
Montréal	**485**	**23**	**0**	**2.85**
Jensen	60	3	0	3.00
Riggin	430	24	0	3.35
Washington (1)	**490**	**28**	**0**	**3.43**
Hanlon	245	14	0	3.43
Vanbiesbrouck	240	15	0	3.75
NY Rangers (1)	**485**	**30**	**0**	**3.71**
Dion	180	10	0	3.33
Herron	240	16	0	4.00
Pittsburgh	**420**	**26**	**0**	**3.71**
Peeters	424	23	0	3.25
Daskalakis	118	10	0	5.08
Boston (1)	**542**	**34**	**0**	**3.76**
Millen	367	23	0	3.76
Weeks	240	16	0	4.00
Hartford	**386**	**39**	**0**	**3.86**
Edwards	360	21	0	3.50
Lemelin	240	18	0	4.50
Calgary	**600**	**39**	**0**	**3.90**
Behrend	120	6	0	3.00
Hayward	245	16	0	3.92
Winnipeg (2)	**365**	**24**	**0**	**3.95**
Wamsley	180	7	0	2.33
Liut	300	24	0	4.80
St. Louis (1)	**480**	**32**	**0**	**4.00**
Bester	302	14	1	2.78
Wregget	248	22	0	5.32
Toronto (1)	**550**	**37**	**1**	**4.04**
Bouchard	300	16	0	3.20
Gosselin	185	12	0	3.89
Sévigny	60	9	0	9.00
Québec	**545**	**37**	**0**	**4.07**
Sauvé	160	8	0	3.00
Barrasso	323	22	0	4.09
Buffalo (3)	**543**	**33**	**0**	**4.09**
Skorodenski	60	2	0	2.00
Bannerman	481	35	0	4.37
Chicago (1)	**541**	**38**	**0**	**4.21**
Beaupré	335	20	0	3.58
Meloche	60	5	0	5.00
Sands	87	8	0	5.52
Minnesota(1)	**482**	**34**	**0**	**4.23**
Janecyk	310	20	0	3.87
Eliot	246	22	0	5.37
Los Angeles (2)	**556**	**44**	**0**	**4.75**
Resch	240	9	0	2.25
Kampurri	100	12	0	7.20
Low	140	16	0	6.86
New Jersey(1)	**480**	**38**	**0**	**4.75**
Stefan	360	27	0	4.50
Micalef	60	6	0	6.00
Mio	60	7	0	7.00
Detroit	**480**	**40**	**0**	**5.00**
Mélanson	244	21	0	5.16
Hrudey	237	22	0	5.57
NY Islanders	**481**	**43**	**0**	**5.36**
Caprice	265	24	0	5.43
Brodeur	242	26	0	6.45
Garrett	34	7	0	12.35
Vancouver	**541**	**57**	**0**	**6.32**

LNH Sommaire

Nordiques 2
Canadien 4
Première période
1. Québec, A. Stastny 5 (Hunter, Goulet) 16:58
2. Montréal, Gainey 4 17:53
Pénalités — Robinson Mtl 1:19, Moller Qué 7:21, Dufour Qué 11:22, Gillis Qué 12:22, Smith Mtl 14:36.
Deuxième période
3. Montréal, Chelios 2 (Naslund, Mondou) 7:27
4. Montréal, McPhee 1 (Smith, Hunter) 13:25
Pénalités — Hunter Qué 2:36, P. Stastny Qué, Green Mtl 5:48, Smith Mtl 15:41, A. Stastny Qué, Goulet 16:52.
Troisième période
5. Québec, Savard 3 (McKegney, Moller) 2:38
6. Montréal, Nilan 2 (Carbonneau) 8:49
Pénalités — Mondou Mtl 4:42, Gainey Mtl 14:51. P. Stastny 18:28
Tirs au but

Québec	2	8	10—20
Montréal	10	7	5—22

Gardiens — Québec, Gosselin; Montréal, Penney.
Assistance — 16,881.

Los Angeles 5
Winnipeg 3
Première période
1. Winnipeg, MacLean 2 (Lukowich, Hawerchuk) 0:25
2. Los Angeles, Smith 4 (Sykes, Galley) 9:10 (an)
Pénalités — Nicholls LA 5:43, Smail Wpg 8:42, Hakansson LA 10:03, Lundholm Wpg 12:31, Miller LA 19:56.
Deuxième période
3. Los Angeles, Galley 2 (Ruskowski, Fox) 11:10
4. Los Angeles, Fox 3 (Ruskowski, Nicholls) 19:54
Pénalités — Los Angeles banc (purgée par Fox) 6:49, Sykes LA 8:24.
Troisième période
5. Los Angeles, Sykes 3 (Smith, Kelly) 4:17
6. Los Angeles, Taylor 3 (Dionne, Engblom) 8:09
7. Winnipeg, Hawerchuk 3 (MacLean) 9:56
8. Winnipeg, Ellett 1 (Steen, Babych) 14:14
Pénalités — MacLellan LA 0:19, Ruskowski LA, Boschman Wpg majeures 2:46, Redmond LA 6:57, Taylor LA, Picard Wpg 13:04, Taylor LA majeure, Picard Wpg majeure, mineure 15:13,
Tirs au but

Los Angeles	6	4	4—14
Winnipeg	9	10	11—30

Gardiens —Los Angeles, Janecyk; Winnipeg, Hayward.
Assistance — 10,945.

Classement général

	Mj	Pts
Edmonton	9	16
Calgary	10	14
Philadelphie	9	13
Montréal	9	13
Hartford	10	13
NY Islanders	8	10
Chicago	9	10
Boston	9	10
Buffalo	9	10
NY Rangers	8	9
Washington	8	8
Winnipeg	7	7
Toronto	9	7
Québec	10	7
Pittsburgh	7	6
New Jersey	8	6
St. Louis	8	6
Detroit	8	6
Los Angeles	10	5
Minnesota	8	4
Vancouver	9	2

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Division Robert Lebel

	J	G	P	N	BP	BC	Pts	Boni
Verdun	19	13	4	2	139	82	28	0
Saint-Jean	17	10	7	0	94	65	22	2
Hull	17	9	8	0	91	87	19	1
Longueuil	16	6	9	1	84	91	15	2
Laval	18	7	11	0	98	86	14	0
Plattsburgh	17	0	17	0	56	185	1	1

Division Dilio

	J	G	P	N	BP	BC	Pts	Boni
Drummondv	17	12	3	2	104	84	26	0
Shawinigan	18	12	5	1	92	69	25	0
Québec	17	10	6	1	95	94	21	0
Trois-Rivières	18	8	9	1	106	90	19	2
Chicoutimi	19	7	10	2	81	94	18	2
Granby	18	7	11	0	99	111	15	0

Mardi
Granby à Longueuil
Verdun à Shawinigan
Mercredi
Québec à Hull
Drummondville à Laval
St-Jean à Trois-Rivières

LIGUE DE L'U. DU QUEBEC

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
UQAC	4	2	1	1	27	19	5
McGill	2	2	0	0	14	11	4
Concordia	2	1	1	0	11	12	2
UQTR	3	1	2	0	18	18	2
Ottawa	3	0	2	1	10	20	1

Mardi
Concordia vs Ottawa
Vendredi
UQAC vs Concordia
Samedi
UQAC vs UQTR
Mardi
UQTR vs McGill

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Division Leyden

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Peterborough	10	7	3	0	58	38	14
Oshawa	9	6	3	0	50	39	12
Cornwall	10	6	4	0	50	45	12
Toronto	10	6	4	0	45	41	12
Kingston	11	5	6	0	44	54	10
Belleville	12	4	8	0	60	67	8
Ottawa	12	3	8	1	42	67	7

Divison Emms

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
S.Ste-Marie	14	10	4	0	76	60	20
London	11	8	3	0	61	42	16
Guelph	11	6	5	0	44	40	12
Hamilton	12	6	6	0	61	59	12
Sudbury	14	5	8	1	53	71	11
Windsor	13	5	7	8	67	71	10
North Bay	13	5	8	0	57	58	10
Kitchener	10	3	7	0	43	59	6

Samedi
Sudbury 1 Toronto 5
Dimanche
Hamilton 5 Cornwall 7
Windsor 1 Ottawa 2 (P)
Kitchener 4 Oshawa 9
Toronto 1 North Bay 6
London 6 Kingston 2
Sudbury 3 Guelph 5
Ce soir
Guelph à Sault Ste-Marie

LIGUE MIDGET AAA

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Lac St-Louis	14	13	1	0	105	42	26
Richelieu	14	10	4	0	72	60	20
Laval	14	8	6	0	85	81	16
Ste-Foy	14	7	6	1	73	71	15
Bourassa	13	6	7	0	66	78	12
Cantons Est	13	4	9	0	58	74	8
Laurentides	14	4	10	0	64	88	8
Laurentides	14	4	10	0	64	88	8
Montréal	14	2	11	1	55	84	5

Samedi
Ste-Foy 2 Laval 7
Dimanche
Laurentides 5 Ste-Foy 8
Bourassa 2 Richelieu 3
Laval 6 Cantons de l'Est 4
Montréal 1 Lac St-Louis 12
Vendredi
Cantons de l'Est vs Laval
Lac St-Louis vs Montréal
Richelieu vs Bourassa
Samedi
Ste-Foy à Larentides
Dimanche
Montréal à Canmtons de l'Est
Bourassa à Lac St-Louis
Laval à Ste-Foy
Richelieu à Laurentides

LIGUE DE HOCKEY COLLEGIALE AAA

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Victoriaville	13	11	1	1	82	40	23
Lévis-Lauzon	14	11	2	1	82	60	23
St-Georges	14	8	6	0	83	66	16
St-Jerôme	14	6	7	1	63	52	13
St-Laurent	14	6	7	1	60	70	13
Thet. Mines	14	5	9	0	55	83	10
St-Hyacinthe	13	4	9	0	61	79	8
Sherbrooke	14	2	12	0	46	82	4

Vendredi
St-Jérome vs St-Hyacinthe
Victoriaville vs St-Laurent
Sherbrooke vs St-Goerges
Lévis-Lauzon vs Thetford Mines

	B	A	Pts
G. Charbonneau, St-Hya.	11	16	27
S. Falardeau, Lév-Lau.	11	16	27
A. Giroux, St-Geo.	11	16	27
F. Lepointe, Vic.	10	17	27
J. Gaimont, St-Geo.	12	14	26
M. Fafard, Vic.	10	15	25
M. Lachaîne, St-Hya.	9	16	25
R. Blanchette, Vic.	8	15	23
E. Léveillé, St-Hya.	7	15	22
M. Richer, Vic.	10	11	21

Le baseball

Baseball
Joueurs autonomes

NEW YORK (PC) — La liste des joueurs autonomes de la Ligue majeure de baseball:

Champ intérieur: Bill Almon, Oakland; Jim Gantner, Milwaukee; Dan Meyer, Oakland; Greg Pryor, Kansas City; Bill Russell, Los Angeles; Jerry Royster, Atlanta; Chris Speier, St. Louis; Derrell Thomas, Californie; Andre Thornton, Cleveland; Mark Wagner, Oakland; Rob Wilfong, Californie; Cliff Johnson, Toronto; Tony Perez, Cincinnati.

Voltigeurs: Benny Ayala, Baltimore; Al Bumbry, Baltimore; John Grubb, Detroit; Ruppert Jones, Detroit; Lee Lacy, Pittsburgh; Sixto Lezcano, Philadelphie; Greg Luzinski, Chicago White Sox; Gene Richards, San Francisco; Ken Singleton, Baltimore; Champ Summers, San Diego; Jim Wohlford, Montréal; Oscar Gamble, NY Yankees; Fred Lynn, Californie; Dave Kingman, Oakland.

Receveurs: Gary Allenson, Boston; Steve Nicosia, San Francisco; John Stearns, NY Mets.

Lanceurs: Jerry Augustine, Milwaukee; Bobby Castillo, Minnesota; Dennis Eckersley, Chicago Cubs; Bert Hooton, Los Angeles; Jim Kern, Milwaukee; Mike LaCoss, Houston; Randy Lerch, San Francisco; Rudy May, NY Yankees; Rick Reuschel, Cubs de Chicago; Dave Rozema, Detroit; Vern Ruhle, Houston; Tim Stoddard, Cubs de Chicago; Rick Sutcliffe, Cubs de Chicago; Bruce Sutter, St. Louis; Craig Swan, Californie; Don Aase, Californie; Tug McGraw, Philadelphie; Bob Owchinko, Cincinnati; Steve Trout, Cubs de Chicago; Rollie Fingers, Milwaukee; John Curtis, Californie; Rich Gale, Boston.

Le tennis

Tennis
Dames
Boursières

1. Martina Navratilova	$2,096,256
2. Chris Evert Lloyd	$474,527
3. Hana Mandlikova	$416,905
4. Pam Shriver	$411,630
5. Wendy Turnbull	$213,670
6. Manuela Maleeva	$174,407
7. Helena Sukova	$164,293
8. Kathy Jordan	$162,478
9. **Carling Bassett**, Toronto	$152,566
10. Barbara Potter	$142,505

Virginia Slims

	Points
1. Martina Navratilova	2,700
2. Chris Evert Lloyd	2,100
3. Hana Mandlikova	1,185
4. Manuela Maleeva	1,170
5. Claudia Kohde-Kilsch	1,035
6. Sylvia Hanika	1,015
7. **Carling Bassett**, Toronto, et Zina Garrison	960
9. Lisa Bonder et Pam Shriver	810

Taipei
Résultats

TAIPEI (AP) — Les résultats du tournoi internstional de tennis masculin lundi (tête de série entre parenthèses):

Simple
Premier tour
Lloyd Bourne, E.-U., bat Nduka Odizor, Nigéria, 6-4, 7-6 (7-3).
Larry Stefanki, E.-U., bat David Pate (4), E.-U., 7-5, 4-6, 6-3.
Mike Bauer (3), E.-U., bat Danny Saltz, E.-U., 6-3, 7-6 (7-1).
Martin Davis (7), E.-U., bat Pat DuPre, E.-U., 6-7 (4-7), 6-4, 6-3.
Wally Masur, Australie, bat Robert Van't Hof, E.-U., 6-4, 6-1.
Tony Giammalva, E.-U., bat Van Winitsky, E.-U., 6-1, 3-6, 6-3.
Kelvin Belcher, E.-U., bat Tom Cain, E.-U., 7-6 (7-1), 7-6 (7-5).
Drew Gitlin, E.-U., Jay Lapidus, E.-U., 6-3, 7-6 (9-7).

Inscriptions à Rideau-Carleton

Mercredi le 31 octobre, 1984

Première course. Amble. Bourse $1,200
4 Miss Hopeville Rip — aime les chèques
3 Algor Chuck (M. Blais) — ne sera pas loin
9 Flamingo Royal (S. Jones) — du trio de trifecta
7 Hieway Clint (D. Jobin) — roulons 3-4-7-9
6 Jade J B (H. Portelance) — à surveiller
2 Vanway Lucky (R. Labrèche) — avec de la chance
1 Pioneer Gold (R. Curran) — la position
5 Sandra Trux (M. Turenne) — douteux
8 Harem Time (J. Egan) — pas cette fois

Deuxième course. Trot. Bourse $1,200
3 Miss D V M (R. Bramhall) — le négligé
2 Fay Ashford (G. Groulx jr) — partenaire d'exacta
1 Twice Rejected (J. Egan) — la protection
6 G W Mont (J. Wood) — ⅔à surveiller
8 Byes Hawk (J. Weber) — loin mais...
4 Marouka (M. Filion) — peut-être
7 Dr Bergen (G. Ridout) — nouveau venu
5 Super Fortress (D. Kehoe) — à étudier

Troisième course. Amble. Bourse $1,400
5 Jay Jay Swifty (D. Kehoe) — sera là
7 Biff Hanover (L. Rivers) — fait son chemin
2 Praise The Butler (D. Coville) — un danger certain
8 Roof Vent Bob (H. Portelance) — à surveiller
1 Kamak Karma (R. Labrèche) — dangereux
3 Beaupite Butler (M. Filion) — peut le faire
6 Reapers Rocket (M. Blais) — c'est à voir
4 Sandy Wye (L. Fairchild) — pas ce soir

Quatrième course. Trot. Bourse $1,400
2 Bondoug (A. Thibault) — de fil en fil
1 Mint Proof (K. Pritchard) — quinelle 1-2
5 Topa Class (R. Macfarlane) — dans la roulette
4 Yeast (M. Filion) — à surveiller
7 Range Lightning (G. Groulx jr) — dans une remontée
6 Gaitime Jubilee (F. Lavallée) — difficile
3 Pam Jet(P. O'Dwyer) — on ne sait jamais
8 Roof Vent Lite (D. Kehoe) — un autre Roof Vent

Cinquième course. Amble. Bourse $1,300
2 Southampton Time (H. Portelance — faudra le rattraper
3 Win Fling (D. Coville) — sur votre billet
7 Mentor Dominion (A. Bourassa) — complète le trio
9 Kansas Badger (G. Lévesque) — trifecta 2-3-7-9
8 Power Factor (D. Jobin) — à surveiller
1 Montcerf (L. Fairchild) — vient d'être réclamé
6 Irrelevent A (P. Leblanc) — peut se glisser
4 Seven S Steve (S. Mulholland) — surprise possible
5 Super Ivory (M. Steacy) — une autre fois

Sixième course. Amble. Bourse $1,000
1 J M Gold (R. Labrèche) — belle opportunité
2 Piano (S. Toth) — exacta 1-2
8 Jester J D. Coville) — conducteur en forme
3 The Last Name (L. Rivers) — à surveiller
6 Baker Lass (R. Viau) — peut les contourner
4 Frosta (A. Thibault) — billet intéressant
5 Ohio Almahurst (M. Gratton) — on verra bien
7 Algor Leta (D. Kehoe) — après une absence

Septième course. Amble. Bourse $1,200
7 Arnbro Dash (D. Coville) — bon jeune
6 Happy Henk (J. Wood) — de la compétition
1 Prince Benjie (R. Labrèche) — dans la course
5 Kid Natural Dee (H. Portelance) — à surveiller
8 Its A Fantasy (M. Steacy) — une fantaisie
4 Pigalle (J. Egan) — joli nom
3 Moe Jean Min (W. Demers) — à vos risques
2 Alobode Biddy Jay (S. Mulholland) — à la prochaine

Huitième course. Amble. Bourse $1,500
2 Kiowa Hanover (D. Armitage) — le meilleure ce soir
1 Chelseas Jubillee (D. Coville) — lui donner des points
8 Rideau Jet (S. Jones) — dans la mêlée
3 Wills Dream (R. Pyke) — à surveiller
4 Précieuse Bay (M. Blais) — une considération
6 Clipper Seelster (B. Carisse) — qu'est ce qui ne va pas?
7 Township Dancer (P. Reynolds) — sur la ligne
5 Elusive Way (S. Mulholland) — en priant fort

Neuvième course. Amble. Bourse $1,900
2 Choice Vibes (R. Labrèche) — choix respectable
1 Herbars Adieu (M. Filion) — position de rêve
4 Normans Bow (W. Demers) — pas très loin
3 Dollar Em Up (H. Portelance) — à surveiller
6 Rideau King (L. Fairchild) — une considération
7 Charlie Lus (H. Plante) — ne pas l'oublier
5 Bo Truxon (D. Coville) — une petite chance
8 Rompin Roanie (D. Kehoe) — longue route

Dixième course. Amble. Bourse $1,200
1 Keystone Despot (J. Egan) — la clé
9 Lari Eclipse (D. Coville) — elle peut ambler
7 Atkins Lady (D. Kehoe) — dans la trifecta
2 Dynamite Ranger (L. Rivers) — la roulette 1-2-7-9
3 Torino (H. Portelance) — à surveiller
4 Ugotta Grey Gal (B. Carisse) — une possibilité
8 Sloan (A. Plomer) — désavantagé
5 Jennifer Star (G. Vaillancourt) — surprendrait
6 Right On Gene (R. Curran) — à plus tard

Le meilleur ce soir: Kiowa Hanover dans la 8e
Le négligé ce soir: Miss D V M dans la 2e

(ANNONCE)

Le football

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Division Est

	J	G	P	N	P	C	Pts
y-Toronto	16	9	6	1	461	361	19
Hamilton	16	6	9	1	353	439	13
Montréal	16	6	9	1	386	404	13
Ottawa	16	4	12	0	354	507	8

Division Ouest

	J	G	P	N	P	C	Pts
C.-B.	16	12	3	1	445	281	25
Winnipeg	16	11	4	1	523	309	23
Edmonton	16	9	7	0	464	443	18
Saskatchewan	16	6	9	1	348	479	13
Calgary	16	6	10	0	314	425	12

Dimanche
Demi-finale de l'Est
Montréal à Hamilton
Demi-finale de l'Ouest
Edmonton à Winnipeg

Statistiques LCF

COMPTEURS

	T	Tr	Pl	S	Pts
Passaglia, C.-B.	0	46	35	16	167
Ilesic, T	0	44	30	25	159
Kennerd, W	0	61	26	13	152
Ruoff, H	0	29	34	14	145
Hay, C	0	25	33	11	135
Sweet, M	0	27	33	5	131
Ridgway, S	0	30	28	13	127
Dorsey, O	0	37	26	7	122
Cutler, E	0	47	20	17	121
Brown, T	18	0	0	0	108
Reaves, W	18	0	0	0	108
Kelly, E	18	0	0	0	108
Fernandez, C.-B.	17	0	0	0	102
Greer, T	14	0	0	0	84
Murphy, W	13	0	0	0	78
Ellis, S	12	0	0	0	72
Arakgi, M	10	x4	0	0	68
Boyd, W	11	0	0	0	66
Newman, O	10	0	0	0	60
Dunigan, E	9	x1	0	0	56
Lumsden, E	8	0	0	0	48
Woods, E	7	0	0	0	42
Brock, H	6	0	0	0	36
Lindsey, H	6	0	0	0	36
Levenseller, C	6	0	0	0	36
Armour, C.-B.	6	0	0	0	36
Robinson, C.-B.	6	0	0	0	36
McCray, O	6	0	0	0	36
DiPietro, H	5	x1	0	0	32
Crawford, H	5	0	0	0	30
Pearson, T	5	0	0	0	30
Aldridge, O	5	0	0	0	30
DeFrance, S	5	0	0	0	30
White, C.-B.	5	0	0	0	30
Baker, Ott	5	0	0	0	30
Wilson, M	5	0	0	0	30

x—transformation de deux points

PORTEURS DE BALLON

	Nb	Ver	Moy	T
Reaves, W	304	1733	5.7	14
Wilson, M	226	1083	4.8	4
Cowan, E	130	759	5.8	1
Dunigan, E	89	732	8.2	9
Walker, C	139	732	5.3	2
McCray, O	137	701	5.1	6
Ellis, S	141	690	4.9	8
Brown, T	140	594	4.2	10
White, C.-B.	102	523	5.1	3
Gill, M	98	485	4.9	4
Lumsden, E	92	402	4.4	8
Watts, O	61	357	5.8	1
Jones, E	50	331	6.6	1
Quarles, C	45	322	7.2	1
Lindsey, H	62	308	5.0	4
Barnes, T	52	278	5.3	3
Lymon, M	53	267	5.0	2
S.Walker, O	69	256	3.7	1
Bragagnolo, H	53	225	4.2	3
Holloway, T	43	217	5.0	0
Shepherd, H	59	206	3.5	1
Tayler, C.-B.	42	196	4.7	1
Toloumu, C.-B.	52	186	3.6	1
Fieger, S	45	181	4.0	0
Washington, S	45	175	3.9	0
Jenkins, C.-B.	30	170	5.7	2

PASSEURS

	Pt	Pc	Ver	T	I
Clements, W	446	279	3845	22	29
Dewalt, C.-B.	437	258	3613	15	21
Barnes, T	378	231	3128	12	18
Holloway, T	254	146	2231	8	16
Brock, H	561	320	3966	23	15
Dunigan, E	412	220	3273	19	21
Paopao, S	453	260	3270	19	12
Watts, O	360	189	3052	23	21
Gill, M	375	199	2673	17	16
Cowan, C.-B.	186	96	1434

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS TASSE, 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 561-5395, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, stationnement, $450, pas chauffé, ni éclairé, 1er décembre. 778-0574, 776-3755, soir.

APPARTEMENTS MODERNES
1 CHAMBRE à coucher, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er décembre, $360... 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, balcon, chauffé, éclairé, stationnement, 1er décembre, $450. S'adresser au 30 Le Breton, app 12, 770-4617.

APPARTEMENT neuf, Pointe-Gaineau, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, stationnment, 15 novembre ou 1er décembre. 568-7853.

AYLMER, une chambre à coucher, chauffé, éclairé, sous-sol, $315, 684-4275, 684-2959.

AYLMER, 1er décembre, 2 chambres à coucher, salon, salle à dîner, balcon, stationnement inclus, $375/mois, 684-0347

AYLMER, 2 chambres à coucher, duplex, balcon, 2 stationnements, $375, 684-2792.

BASSE-VILLE — Appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $425 par mois. 741-9088.

BEACON HILL — 2 chambres, près d'autobus, chauffé, éclairé, redécoré, poêle, réfrigérateur, $550, 745-5901.

BUCKINGHAM — $350 logis neuf, 2 chambres à coucher, grand terrain, situé sur croissant tranquille. (819) 986-3134.

BUCKINGHAM — Appartement neuf, centre-ville, idéal pour couple, 819-986-3108.

BUCKINGHAM, 401 Principale, 2 chambres, stationnement, eau chaude, électricité, $190 mois, 819-986-5104.

CONDO — 2 chambres à coucher, cuisine, réfrigérateur, stationnement, piscine intérieur, sauna, $650/mois, Ottawa-Est, 1er novembre, 741-0864 après heures de travail et fin de semaine.

COUPLE, fin novembre, 2 chambres, Rockland. 446-4702.

DECEMBRE, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, neuf, 561-2057, après 17h.

DECEMBRE — 2 chambres, buanderie, stationnement. $390. 76 Richard. 776-3300.

DEUX chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, adulte travaillant, tranquille, 561-0461.

GARÇONNIERE, 1, 2, 3 chambres à coucher, à partir de $272/mois, stationnement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, lundi au vendredi, 9h à 21h, 684-4222.

GARÇONNIERE à louer, Casselman, Ontario, $225. Demandez Karen 764-3179.

GARÇONNIERE, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, stationnement privé, $300. 561-6345.

GARÇONNIERE Hull, poêle, réfrigérateur, eau chaude, immédiatement. $250. 771-6728.

GATINEAU libre 1er novembre, 3 chambres à coucher, chauffé, pas éclairé, stationnement. $460, 663-1563.

GATINEAU, 2½ pièces, libre 1er novembre, 443-3845.

GATINEAU — Appartement neuf, 2 chambres à coucher, novembre, décembre, janvier. $465. 770-3478

GATINEAU — 1 chambre à coucher, femme seule, équipé, chauffé, éclairé, tapis, immédiatement, $390, 843-4693

GATINEAU — 1er novembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $435. 35 Clériсy, 568-2053

HULL, appartement dans duplex, 3 chambres à coucher, fraichement peinturé, tapis, etc..., stationnement, installation laveuse, sécheuse, $500, 104 St-Etienne, 746-5471

HULL, luxueux 2 chambres à coucher, foyer, balcon, stationnement, 684-6751.

HULL, une chambre à coucher, chauffé, $415, bas de duplex, 746-5471

HULL, 152 Laval, garçonnmière non chauffée ni éclairée, $300. 824-7514.

HULL, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. Appareil et stationnement $460, 1er novembre. 778-7030.

HULL, 2 chambres à coucher, chauffé, $435, non éclairé, stationnement, pas d'animaux, 776-3230.

HULL, 37 Tassé. Décembre, 2 chambres; installation laveuse, sécheuse, tapis, stationnement. 771-1759.

HULL — Garçonnière 1 et 2 chambres à partir de $295. 238-8323. Homelocators, frais.

HULL — Immédiatement, garçonnière, 2 et 3 chambres; novembre, garçonnière, 1, 2 chambres; décembre, garçonnière, 1 chambre; janvier, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, piscine intérieure. 777-7410.

HULL — Janvier, 1 et 2 chambres; chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, câblovision. Après 13h, 776-1717.

HULL — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, $455. 771-1816.

HULL — 45 Bédard. Immédiatement, 2 chambres; novembre; 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-3315.

HULL — 55 Bédard, immédiatement, 3 chambres; janvier, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 777-3154.

HULL — 200 Cité des Jeunes, novembre, 1 et 2 chambres; décembre, garçonnière, 2 chambres; janvier, garçonnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 778-1614.

IMMEDIATEMENT, 2 chambres, boulevard Des Hautes Plaines, neuf, $420 non chauffé, non éclairé, 776-0580 après 18h.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENTS luxueux, 1-2-3 chambres, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, à partir de $635. 770-9910.

J. P. CHENIER
HULL, Québec. Appartement 1 chambre à coucher, $375. libre, 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $400, 1er novembre, 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE HULL, QUEBEC
GARCONNIERE, $355, libre, 777-8835.

LE MONT ROUGE
707 BOULEVARD St-Joseph, Hull, garçonnière et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, sauna etc. 770-0384.

LE Neufchatel, spacieux, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, $635 mois, disponible immédiatement. Jour: 770-0911, soir: 7777-4150.

LE NEUFCHATEL
APPARTEMENT luxueux, 3 chambres, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, libre immédiatement, $695, 770-9911.

MAGNIFIQUE appartement surplombant les collines de la Gatineau. Deux chambres à coucher, salle à manger et cuisine au 9e étage. Garage. 824-2534 ou 837-1100.

MONT-BLEU, 1er novembre, grand 2 chambres, $475, chauffé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement. Après 18h 771-6865.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, $350, appelez 230-7600 ou 778-2687.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $475, 777-4480, 993-5570.

MONT-BLEU — 1er décembre, 2 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, $341. 827-3160.

NEUF, 3 pièces, buanderie, tapis neuf, poêle, réfrigérateur, $400/mois chauffé, Limbour, 561-7950.

NOVEMBRE, près Cegep, 2 chambres à coucher et remise, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, buanderije, $485, 776-3295.

OTTAWA — Centre-ville, 1 grande chambre, moderne, non chauffé, $700, 745-8303, 568-0656

WOOPI!
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, 1er décembre, 465. 568-0137.

POINTE-GATINEAU — 2 et 3 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé, eau chaude fournie, 568-3967.

POINTE-GATINEAU — 1 et 2 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé, eau chaude fournie, 561-7396.

POINTE-GATINEAU — Appartement neuf, 2 chambres à coucher, novembre, décembre, janvier, $465. 770-3478

PRES hôpital Gatineau, 1 chambre, 15 novembre ou 1er décembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, très propre, 561-2766.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 et 3 chambres; décembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement. 568-2404, 561-0240.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 1 chambre; décembre, 1 et 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-1734, 568-8598.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres; poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099.

PTE-GATINEAU — 2 et 3 chambres à coucher, eau chaude fournie, non chauffé, ni éclairé. 561-6479.

PTE-GATINEAU — Novembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, $425, adulte. Après 18h, 663-6971.

PTE-GATINEAU — 2 et 3 chambres à coucher, 568-4927.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, $375, 1er novembre, après 17 heures, 568-2767.

PTE-GATINEAU — Novembre, 2 chambres; décembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement. Entre 9h et 17h, 568-4498, après 17h, 561-0959.

PTE-GATINEAU — 1er décembre, 2 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $460, 568-3981, 561-6463.

PTE-GATINEAU, 1er novembre, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle-réfrigérateur, $375. 568-6035 561-6463.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, 1er novembre, 1er décembre avec poêle-réfrigérateur, 561-6091.

PTE-GATINEAU, 2½ pièces, libre 1er décembre, chauffé, poêle, réfrigérateur $285. 568-2137. Après 17h.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 et 3 chambres; novembre, garçonnière, 2 chambres; décembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, entrée privée, $250, références. 771-6728.

1 CHAMBRE non chauffé, non éclairé, $325. 561-3260.

1ER DECEMBRE — 1 chambre, $375. chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, 79 Prévost, Val Tétreau. 777-4758

1er DECEMBRE, grand appartement 1 chambre à coucher, ¼ mille avant le village de Clarence Creek, à droite à la concession 8. Récemment rénové, très propre, côté droit d'une ancienne maison, chauffé, éclairé. Stationnement, espace de rangement, $275. 777-4452.

1er NOVEMBRE. Près des Promenades de l'Outaouais, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $440/mois. 561-4883.

1er NOVEMBRE, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, demandez Francine, 771-7660.

1 ET 2 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, eauc chaude fournie, 561-7276.

1-2 CHAMBRES, Gatineau, $435, $425, non chauffés ni éclairés, neufs, 15 novembre, 568-3036.

175 MUTCHMORE — Immédiatement, 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, 778-3449.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $460, 1er novembre, 561-3018.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, $370. 561-3260.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $390. 561-3260.

2 LOGIS neufs, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, un $385 libre 1er novembre, un $450 libre 1er décembre, 1220, 1222 Avenue Des Laurentides, Angers.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 et 3 chambres; décembre, 2 chambres; garçonnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, buanderie, $485, 776-3295.

SOUS-SOL, 3 chambres à coucher, chauffé, pas éclairée, Vanier. Libre immédiatement. 744-2826.

ST-PIERRE-de-Wakefield — 3 chambres, poêle, réfrigérateur, 1er janvier, $400, 457-2222, après 16h, 457-4152.

TOURAINE, décembre, 442 Principale, adultes, références, $415, 829-0735.

TOURAINE — 1 et 2 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé, eau chaude fournie, 561-4093.

UNE chambre, chauffé, stationnement, 1er décembre, rue King Edward, près Cathcart, Ottawa, après 16h, 234-0443.

VAL-BOISE, 1-2-3 chambres, chauffé, éclairé, à partir de $320/mois, 778-3266.

VAL-DES-MONTS, novembre, appartement neuf, belle vue, 1 grande chambre, non chauffé, $310, références. 745-6507.

VANIER - 1 chambre, rénové, stationnement, $450, chauffé, 824-1331 après 16h.

VANIER, 1er décembre, 2 chambres à coucher, moderne, cuisine Californie, poêle, sécheuse, stationnement, adultes. $495, 561-4365.

WRIGHTVILLE — 1 chambre à coucher, chauffé, sous-sol, stationnement, libre 1er décembre, $325. Après 17h, 827-0130.

WRIGHTVILLE — Près de Laramée, 1er novembre, garçonnière, poêle, réfrigérateur, entrée privée, $250, références. 771-6728.

1 CHAMBRE non chauffé, non éclairé, $325. 561-3260.

1ER DECEMBRE — 1 chambre, $375. chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, 79 Prévost, Val Tétreau. 777-4758

1er DECEMBRE, grand appartement 1 chambre à coucher, ¼ mille avant le village de Clarence Creek, à droite à la concession 8. Récemment rénové, très propre, côté droit d'une ancienne maison, chauffé, éclairé. Stationnement, espace de rangement, $275. 777-4452.

1er NOVEMBRE. Près des Promenades de l'Outaouais, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $440/mois. 561-4883.

1er NOVEMBRE, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, demandez Francine, 771-7660.

1 ET 2 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, eauc chaude fournie, 561-7276.

1-2 CHAMBRES, Gatineau, $435, $425, non chauffés ni éclairés, neufs, 15 novembre, 568-3036.

175 MUTCHMORE — Immédiatement, 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, 778-3449.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $460, 1er novembre, 561-3018.

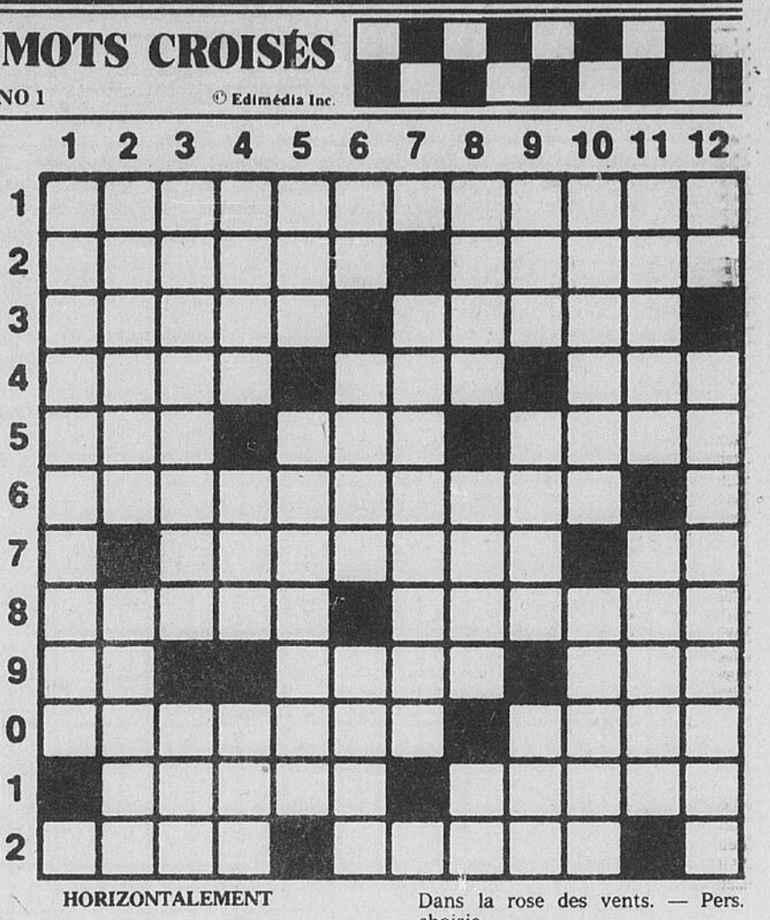
2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, $370. 561-3260.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $390. 561-3260.

2 LOGIS neufs, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, un $385 libre 1er novembre, un $450 libre 1er décembre, 1220, 1222 Avenue Des Laurentides, Angers.

MOTS CROISÉS

NO 1 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Qui se rapporte à la télévision, fém. Fortification en angle saillant. — Moyens dont on se sert.
3—Adj. poss. — Compact.
4—Bordure intérieure d'une piste. — Abrév. de amie. — Triage.
5—Canton suisse. — Atome chargé électriquement. — Appuie fortement.
6—Outils servant à détendre les des d'un piano.
7—S'isole. — Soldat nazi.
8—Ens. de fines gouttelettes. — Se dit d'un corps obtenu par nitration, fém.
9—Article esp. — Vallon d'Egypte. — Riv. de France.
10—Genres de caryophyllacées. — Anc. territoire esp.
11—Doublure du voile de dessous des religieuses. — Mollusque bivalve.
12—Insensible aux arguments. — Fruit aigrelet.

VERTICALEMENT

1—Combinaisons du tellure avec un autre élément.
2—Araignée à abdomen coloré. — Ornement de forme oblongue.
3—Syn. de plastes. — Terme de tennis.
4—Vitesse restante d'un navire. — Dans la rose des vents. — Pers. choisie.
5—Adj. poss. — Qui est au-dedans.
6—A la mode. — Usage passager. — Montagne de Grèce.
7—Oiseau de l'ordre des coureurs.
8—Couche pigmentaire de l'iris. — Membrane colorée de l'oeil. — Note de musique.
9—Chez les gnostiques, esprit. — Indemnité. — Une des Cyclades.
10—Suites de noms. — Grappe de raisins.
11—Comm. du Nord. — Filet de pêche.
12—En matière de. — Poète russe (1895-1925).

SOLUTION DU PROBLEME NO 100

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	A	N	I	L	L	I	E	R	S	■	S
2	A	R	E	T	I	E	R	■	I	O	D	E
3	N	A	■	E	S	S	O	R	■	U	R	E
4	I	M	A	M	■	T	I	E	R	C	E	S
5	L	E	T	■	C	E	S	■	I	O	S	■
6	L	E	T	A	L	■	E	C	L	U	S	E
7	I	N	E	G	A	L	■	A	L	P	E	S
8	S	■	N	I	N	A	S	■	E	E	E	S
9	M	O	T	O	■	S	O	N	T	■	S	A
10	E	M	E	T	S	■	R	O	T	E	■	Y
11	■	E	R	E	I	N	T	E	E	■	M	E
12	O	R	■	S	C	I	E	■	S	A	U	R

La Seigneurie
Du nouveau à Gatineau
— Appartements de 2 cn. à c. en location
— Complexe luxueux incluant ascenseur
— 40 locataires seulement
— A comper du 1er janvier
Bail de 18 mois
A partir de $440/mois
Visites sur rendez-vous seulement
663-8405

Du nouveau à Gatineau
Appartements de 2 ch. à c. en location. Complexe luxueux incluant ascenseur. Seulement 40 locataires pourront profiter de ce genre de vie à compter du 1er janvier 1985.
$475 par mois
Visites sur rendez-vous seulement
663-8405

NOUVEAU PROJET, HULL
La Colline Freeman
• Grands 2 chambres à louer
• Triplex jumelés en béton
• Prises laveuse-sécheuse, lave-vaisselle
• Disponibles 1er décembre 1984
• SPÉCIAL D'OUVERTURE!
Bureau de location:
Lun.-ven.: 14h 30-21h 00
sam.-dim.: 13h 00-17h 00
770-2217
190, chemin Freeman, Hull. 61



GUIDE DE SERVICES
DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!
560-2750

APPAREILS MÉNAGERS

AAA ABORDABLE, réparations de laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, Leduc Services, Aylmer, Gatineau, Hull: 568-7070.

AAA AUBAINE, frais réparation de réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses, air climatisé, de toutes marques. 771-2503. Comparez nos prix!

ACHETONS, réparons, réfrigérateur, appareils. Bons prix, 771-0097, 771-7233.

FERAIS réparations d'appareils ménagers à prix raisonnable, 643-5526 en tout temps.

REPARATION d'appareils ménagers, laveuses, sécheuses, poêles, en tout temps, service à domicile, 643-5526.

SERVICE RAPIDE
REPARATION appareils ménagers et réfrigération. 568-3520.

SERVI-SECOURS 663-1414—776-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garnati. 663-1414, 776-1414.

SIGISBERT Breton Enr — Réparation poêles, laveuses, sécheuses, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

VENTE et réparation de réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses, climatiseurs, 777-2914.

ARBRE

COUPE arbres et tailles haies, 35 ans d'expérience, estimation gratuite, 643-2876.

COUPE et taille arbres, estimation gratuite, assurance, 771-8995, 776-3728.

COUPE et taille arbres, haies, estimation gratuite, 731-0188

ARTISANAT

ARTISTE-Peintre ferait votre portrait à l'huile ou au crayon. Prix raisonnable, 568-8788.

CHAUFFAGE

INSTALLATION et modification de système de chauffage à air chaud et thermo-pompe. Estimation gratuite. Chauffage Riviera, 568-5191, pagette: 598-5400.

COMPTABILITE

TENUE de livres, état financier pour petite entreprise. A des taux compétitifs. Appelez Pierre, 568-0593.

COMPTABILITE

TENUE de livres, correspondance, préparation de formulaires, traduction, 643-2238.

CONSTRUCTION

FERAIS réparation et rénovation de construction de tous genres. Fin de semaine. Pelle et Loader disponible. 827-1084.

COUTURE

A COUTURE, réparations, travail de qualité, avec expérience. 777-6781

CONFECTION robe de baptême, réparage de tous genres. 568-0870.

COUTURE, altération, réparation, prix raisonnable, secteur Le Carrefour, 561-4740.

COUTURIERE. 663-5456 entre 16h et 18h.

FOUURRURE Gatineau, réparation, remodelage, chapeaux, (etc.), entreposage assuré, à des prix compétitifs, ouvert de 9h 30 à 17h du lundi au vendredi. 568-1324, Claudette.

COUVREUR

COUVREUR de bardeaux, d'asphalte, résidentiel, bon prix, estimation gratuite, 663-1222.

DEBLAYAGE

DEBLAIEMENT et enlèvement de neige avec ou sans contrat, résidentiel ou commercial, 12 ans d'expérience, 663-8266.

DEMENAGEMENT

FERAIS déménagement léger et nettoyage. Roger, 835-3113.

FOURGONNETTE disponible pour livraison de tous genres, 561-6672.

TOUS genres de déménagements, 2 camions à votre service. 7 jours/semaine. rené. 777-0810, 770-2932.

DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 93, rue St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

ELECTRICITE

ALTER-TRONIQUE — chauffage électrique nouvelle construction, adition, changements de panneau, répartitions industrielles, résidentielles, ou commerciales. Estimation gratuite, 568-7559.

JARDINAGE

A VENDRE: Terre parterre, «Crushtone», sable, 643-3977, 777-6112.

JARDINAGE

TERRE à parterre et à jardin, tamisée, tourbe cultivée. 663-3730.

TOP SOIL, pierre concassées, sable et gravier, 663-0780.

MACHINES A COUDRE

SINGER
REPARATION sur toutes marques, estimation gratuite, vente de machines à coudre, neuves et d'occasions, accessires de couture, machines commerciales, aspirateurs centraux, 44 boul. Montclair, Hull, 777-7700.

VENTE et réparation, Singer et autres marques, 663-6074.

MACONNERIE

A. LESAGE Construction. Briques, blocs, pierres naturelles et construction générale. 827-2787, 827-2751.

ALTON MACONNERIE
PIERRES naturelles, birques, blocs, réparations de cheminée, 777-2798.

A VOTRE service, réparation de briques, blocs et ciment, Ontario seulement, M. Philips. 233-8379.

REPARATIONS de briques, cheminés, ciment, pierres naturelles, et calfeutrages. 778-0206.

MENUISERIE

A BON PRIX! Menuisier, 20 ans expérience, 776-5270

ARMOIRES de cuisine, vanités, etc. Faites sur mesure. Réparations générales, ouvrage garanti. 561-0998.

FABRIQUONS armoires et meubles plaqués, stratifiés, de tout genre. 561-3222 poste 55.

LE COIN des armoires et rénovations. 770-5002, 643-3617.

MENUISERIE, panneaux de gypse, pose de carreaux, plomberie, réparations générales, 235-9211.

RENOVATIONS de sous-sol, addition, tous genres de réparations. Jacques, 561-2498.

NETTOYAGE

FERIONS ménage d'automne et travaux domestiques à la semaine ainsi que lavage de fenêtres et tapis. Pour renseignements 663-5046 Manon ou 643-9047 Céline.

NETTOYAGE

LA TORNADE Blanche Inc. — Spécial, nettoyage de tapis, vapeur, 300 pieds carrés pour $52. Satisfaction garantie. 561-6988, 776-0978.

MAISON-NETTE OUTAOUAIS — Entretien résidentiel, commercial et spécialiste en nettoyage de tapis. 771-6222.

MINI-MENAGE fait entretien de maison. En plus du grand ménage en équipe, donc coût minimum, 684-0640.

NETTOYAGE de maison: murs, plafonds, vitres pour $95. 663-1563.

PAYSAGES

CEDRES à vendre pour haie, hauteur 18 pouces à 8 pieds. installation, garantie d'un an. Pour renseignements: 663-6504.

SPECIALITE dans les haies de cèdres, livrés ou plantés, épinettes et bouleaux blancs, etc., tourbe et patios. 684-5594.

PEINTURE

A BON COMPTE! Estimation gratuite, peinture intérieure, pose, vente, tous genres de tapisserie. 643-3215.

A BON prix, ferais peinture intérieur et extérieur. Estimation gratuite, ouvrage garantie, appelez Gordon, 770-3523.

ANDRE et Robert, peinture et décoration, intérieur, extérieur. (steeple Jack Services). La satisfaction de notre clientèle est de grande importance, 230-5797, 237-5934.

FERAIS peinture intérieure et extérieure, dans les maisons, à des prix compétitifs, estimation gratuite, demandez Michel, 561-6911.

FERAIS peinture résidentiel ou commercial. Travail garanti. Bon prix. Contactez Jean-Marc. 771-3684.

LES peintures François Poirier Enrg. Peinture, tapisserie, vinyle, réparations, plâtres, estimation gratuite, 663-6465.

PEINTURE résidentiel, estimation gratuite, bon prix et bon service, 3 peintres disponibles, 770-4312.

SPECIAL du temps des fêtes. Faites peinturer un 4½ pièces pour $489, peinture inclus, ouvrage garanti, 12 ans d'expérience, 643-3149.

PLATRIER

AA — Division (murs) gyproc, joints, plafond texturé. Soir: 561-5043.

A PRIX REDUIT. Pose de gyproc, finition de joints, réparations, plâtre, stucco, plafonds décoratifs, texturés, peinture, 561-0603. pagette 593-9840.

FERAIS réparation de plâtre, joints, gyproc, et plafond texturés, 777-1546.

POSE gyproc, joints et plafond texturé, 663-8754.

PLOMBIER

COMPAGNIE de plomberie dans la région de l'Outaouais, licencié, tout genre de travaux, 568-7559.

MAC'S PLOMBERIE, réparation, service rapide. 568-2614, 561-0938.

REMBOURRAGE

E.D. REMBOURREUR, avec expérience, estimation gratuite. 643-5271.

ESTIMATION gratuite, mobiliers de salon, chaises chromées, prix raisonnable, 22 ans d'expérience, 777-1124.

REMBOURRAGE Roberto, 462 boul. St-René est, 663-6669. Rembourrage de tous genres, moderne et antique.

TOUS genres de rembourrage. Estimation gratuite. 771-4424.

RENOVATIONS

AA RENOVATION générale intérieure et extérieure en vinyle, ou aluminium, construction de chalet, remise, galerie en bois ou en béton, ouvrage garanti, estimation gratuite. 561-8881.

POUR tous genres de constructions intérieurs et extérieurs. 35 ans d'expérience. Travail garanti. Estimation gratuite. 746-7452.

TAPIS

TAPIS usagés, $1 la verge et tapis neuf à partir de $4.95 la verge et «Cushion Floor». 568-1440.

VENTE et installation de tapis, «cushin floor», céramique, tuile. Prix réduit. Estimation gratuite, pagette 778-4702, 561-3926, Bob.

TAXIS

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821, service 24 heures.

PRESTIGE
avec tous les services inclus:
• chauffé, éclairé
• cusinière, réfrigérateur
• tapis de qualité
• service de conciergerie
• câblovision
EXCLUSIF CHEZ LES JARDINS RADISSON:
• air climatisé
• espace de rangement à même l'appartement
• service de sécurité
• centre communautaire
• piscine chauffée
• tennis
• sauna
• salle d'exercice
• activités communautaires
Attention! Futurs locataires: SPÉCIAL sur les 2 chambres
*1 MOIS GRATUIT
*Sujet à certaines conditions
STUDIOS
1, 2 et 3
CH. A COUCHER
"Stationnement et dépanneur en sus."
LES JARDINS Radisson
2 Radisson, app. 106
Hull — 771-7441
Bureau ouvert: Lundi au vendredi: 9h à 20h
Samedi et dimanche, de midi à 17h
Gestion
Bureaucan Inc.
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

3 CHAMBRES, très luxueux, stationnement intérieur, tout compris, $725 par mois, 776-2461.

3 CHAMBRES à coucher, salle de jeux, spacieux, $600 mois. 777-9088 entre 17h et 18h.

4 CHAMBRES, foyer, stores verticaux, salon, cuisine, salle de séjour, laveuse-sécheuse, $675. 1er novembre. 771-8430.

72 MATAPEDIA — Novembre, 3 chambres; décembre, 2 et 3 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 561-1269.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

WOOPI!
ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

AYLMER, 1 chambre et 2 chambres à coucher, chauffé non éclairé, libre. 684-7676

COTE-DE-SABLE, libre 1er novembre, 3 pièces, chauffé, éclairé, dame ou fille, sérieuse, 235-5392.

GARCONNIERE, 1, 2 chambres à coucher à partir de $255. 238-8323, Homelocators, frais.

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, meublée, au centre de Gatineau, 643-2860, après 17h.

HULL, secteur lac Des Fées, maison 2 ou 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, vivoir, salon, foyer, 2 salles de bains, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, $975. 1er novembre au 30 mars. 777-2219.

HULL — Garçonnière, 1er novembre, $360, 776-0891.

PTE-GATINEAU — Garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, $295, immédiatement 561-1325.

VANIER — 1 chambre, chauffé, tapis, $400, 1er novembre. 746-6613.

1 CHAMBRE à coucher, grande cuisine, salle de bains, très propre, pas chauffé, ni éclairé, $300/mois, 148 Kent Hull, 459-3334.

2½ MEUBLE, chauffé, éclairée, $300, Gatineau, 663-5221.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

A HULL, 2 chambres, 1 mois gratuit, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 663-5323, 771-5442.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 777-3313.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, entrée privée, neuf, $365, boul. Des Hautes Plaines, 15 décembre, 771-3934.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $506, libre 1er décembre, 10 Radisson. Après 18h, 771-3751.

AYLMER, 1er décembre, 4 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, $535/mois. Après 18h 684-1748.

AYLMER — Appartement 3 chambres, 2 salles de bains, chauffé, éclairé, câblovision, $463. 1er décembre. 684-3831.

BEAU logis, 2 chambres, libre 1er novembre, 778-0270 entre 18h et 20h.

CROSSWINDS — Luxueux 2 chambres à coucher, salle de séjour, 2 salles de bains, «penthouse», tous les services, bail 13 mois, octobre/novembre, $739. 745-8053.

GARCONNIERE, 1er décembre, poêle-réfrigérateur, piscine, sauna, chauffé, éclairé, $340 mois, 776-2643.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

GARÇONNIERE, Aylmer, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, câblovision inclus, $289 par mois, libre immédiatement, après 19h: 684-6967.

GARÇONNIERE, 1er décembre, poêle, réfrigérateur, $320 chauffée, éclairée, 561-0478.

GARÇONNIERE à sous-louer, rue Cormier, Aylmer, libre immédiatement, $286 par mois tout compris. Lyne, après 18h, 684-0710.

HULL — 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, câblovision, poêle, réfrigérateur, 1er décembre, $300, 776-2510.

IMMEDIATEMENT, grand 3½, pas chauffé, ni éclairé, $395/mois, 568-8017

IMMEDIATEMENT 2 chambres, chauffé, éclairé, 561-7614.

JARDINS Radisson, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câbloviseur, salle de récréation, disponible 19 novembre, $445/mois. 771-7274.

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, près dépanneur, $365. 770-4665.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle-réfrigétateur, 1er décembre, $488. 770-4172.

PLACE Radisson, 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, 1er décembre, $385. 778-3322.

PTE-GATINEAU, 2 chambres $422 chauffé, éclairé, poêle-réfrigérateur, disponible 1er novembre. Après 17h 561-0006.

PTE-GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450, 568-0176.

UNE chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, câblovision, chauffé, éclairé, stationnement, piscine intérieur et sauna, $458 mois, libre 1er décembre, 684-4216.

URGENT — Appartement à sous-louer, 1er novembre au 1er août, $394, après 17h: 776-0106.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, tapis mur-à-mur, $381/mois. 770-2003, 561-7375.

1er DECEMBRE, 2 chambres à coucher, eau chaude fournie, lave-vaisselle, $420. 561-4819.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, air climatisé, câblovision, poêle, réfrigérateur, sur un coin, immédiatement $429, jusqu'à octobre 1985, 771-1565

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $402, stationnement inclus, 150 boul. Gréber, libre 1er novembre, 561-0360.

66 HOTEL-MOTEL

FEMME de chambre demandée, 25 ans ou plus, expérience dans un hôpital si possible, appelez entre 14h30 et 17h. 568-6606.

LAC des Ecorces. Bar Le «Villajoie». Comprend 3 bars, 1 terrasse, 10 chambres, logement privé de 4½ pièces. 819-585-2585.

67 CHAMBRES A LOUER

AA LITERIE, réfrigérateur, $60 semaine, permis cuisson. 776-3609.

AVEC permis de cuisson, secteur Gatineau, 663-3200.

AYLMER — permis de cuisson, de bunaderie, pas stationnement, 684-4548.

BEACON HILL, grande chambre meublée, équipée, pour femme, $225. 746-3902 après 17 heures.

CHAMBRE meublée, pour homme seulement, Gatineau, 663-5277.

67 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE pour homme seulement, pas de stationnement, Hull, Centre-Ville. 770-2955.

CHAMBRE seulement, homme qui travaille, 232-0171 après 17h.

CHAMBRES à louer, accès à la cuisine, stationnement, références. Après 16h, 771-0265.

CHAMBRE à louer, accès à la cuisine. 561-4325.

CHAMBRE à louer pour personne distinguée avec ou sans pension, 778-1276.

CHAMBRE à louer, $200 par mois, 778-0269.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, $150/mois, personne sérieuse seulement. Jour: 663-2155; soir: 643-1750.

CONFORT, autobus, cuisson, Riviera, $35 par semaine, 561-5288.

ENTREE privée, accès à la cuisine, pour homme seulement. 663-7255.

GATINEAU, chambre à louer pour homme, après 18h. 643-1532.

GATINEAU, meublée, accès maison, femme seulement, $200 mois, 643-4509, 643-5823.

GATINEAU — Central. Renseignements: 663-3995.

GATINEAU — Femme seulement, accès à la maison, $40 semaine, 663-5045

GATINEAU — Homme sobre, permis de cuisson,

MOT MYSTÈRE 458

A L L E N N A C E V

© Edimédia Inc.

6 Lettres | **Le mot clef — Vendre par petites quantités**

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Achat, Avis, Balancer, Banque, Caducée, Cave, Circulation, Change, Compagnie, Compter, Comptes, Courtier, Echange, Expéditeur, Exportation, Facteur, Factorerie, Filiale, Firme, Gros, Importation, Livreur, Marchand, Marchandise, Négoce, Négociant, Perte, Petit, Pièce, Placier, Rapport, Trafic, Transit, Transport, Travail

Solution du problème précédent: Grossiste

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	E	C	N	A	L	A	B	R	E	I	C	A	L	P
2	D	V	N	S	T	N	A	I	C	O	G	E	N	I	A
3	C	A	N	O	S	E	T	P	M	O	C	O	E	V	R
4	A	C	O	R	I	A	E	E	T	O	I	C	I	R	A
5	D	E	I	G	H	T	M	R	U	T	E	S	F	E	P
6	U	S	T	C	I	R	A	R	A	E	M	E	A	U	P
7	C	I	A	T	I	F	T	T	I	A	C	E	C	R	O
8	E	D	L	F	I	I	R	R	R	H	C	H	T	E	R
9	E	N	U	C	E	O	E	C	A	O	A	E	E	T	T
10	L	A	C	R	P	R	H	N	G	N	P	T	U	P	I
11	A	H	R	M	O	A	G	E	G	A	S	X	R	M	S
12	I	C	I	T	N	E	N	E	T	R	E	P	E	O	N
13	L	R	C	D	I	E	I	N	G	A	P	M	O	C	A
14	I	A	L	R	U	E	T	I	D	E	P	X	E	R	R
15	F	M	E	U	Q	N	A	B	L	I	A	V	A	R	T

69 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE à louer, 770-1530

FEMME seulement, $125 par semaine. 776-0911.

GRANDE maison, accès à toutes commodités, 684-0374.

HULL — accès à la cuisine, belle grande chambre, $300, aimerais personne qui travaille ou personne âgée, 776-3465.

POUR étudiante ou femme qui travaille, bon chez soi, 777-6470.

TEMPLETON — Logé, nourri, homme ou femme, $300 par mois, 643-1079.

79 CONDOMINIUMS

CONDOMINIUM Jardins Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, bien situé, $53,000. 561-6463.

JARDINS DU CHATEAU ABRI fiscal, «Murb», appartements de luxes, 2 et 3 chambres à coucher, 5 appareils, financement à 90%. Jour 770-9911.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A GATINEAU, maison en rangée, près de Polyvalente, 3 chambres, chauffage bi-énergie, air climatisé, $52,900, Progrès Immeubles, Hélène Théoret, 568-0867

A LIQUIDER, Touraine, rue Dijon, bungalow, 3 chambres, salle familiale, poêle à bois, $73,500, Progrès Immeubles, Hélène Théoret, 568-0867.

A LIQUIDER, 33 Granet, Pte-Gatineau, semi-détaché, 3 chambres, $52,500, Hélène Théoret, Progrès Immeubles, 568-0867.

LES JARDINS LAVIGNE
boul. Wilfrid-Lavigne
Maisons unifamiliales en brique et cèdre.
WELLDONE CONSTRUCTION LTEE
684-1145 80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ANGERS, près autoroute, triplex et 4 logsi, rénovés, bons revenus, Gilles Allard CJD Trans Actions 561-5894.

ANGERS — Split-level, 3 chambres à coucher, sous-sol avec poêle à combustion lente, cour clôturé avec piscine hors-terre, 24 pieds, et portes-patio. Prix à discuter. Venez visitez et faites une offre! (819) 986-7513.

ANGERS — 15 acres, sur rivière, sous-sol fini, 3 salles de bains, 2 foyers, piscine creusée, écurie 15 espaces, piste de course, $115,000. 663-6162, (819) 986-1093.

GERTRUDE LAFLECHE COURTIER
777-4274 68 MARENGERE, HULL
TERRAIN — Secteur résidentiel, face à un parc. Défriché, 18,000'c. Gatineau.
HULL — Maison louée. Demande réparations. Sur terrain 40'x96'.
80
MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES
568-6695

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ATTENTION investisseur. Block appartement à construire, éligible à Corvée habitation. Gilberte Chatelain, Trans-Action C.J.D. Courtier 561-7575

ATTENTION investisseurs! 12 logis à être construit, profitez du 9½% pour 3 ans et de $18,000 de subventions municipales. Excellents retours sur investissement. Faites-vite! 776-3236, 568-2667 Marcial Frigon.

ATTENTION investisseurs! 4 logis dans Gatienau, chauffé et éclairé par locataire. Bon revenu. Bons retours sur investissement. Seulement $79,500 pour vente rapide. 776-3236, 568-2667 Marcial Frigon.

ATTENTION, prix réduit pour vente rapide, tout brique, 3 chambres à coucher, plancher bois franc, Yvonne Guindon, G.R. Lauzon, 561-5222.

ATTENTION spacieuse maison 4 chambres, 2 foyers, garage et plus encore, Immeubles J. Prud'homme, 663-1095.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

AUBAINE, Gatineau, 37 Glaude, 2 étages, 4 chambres, 1½ salle bains, chauffage électrique, $43900. discutable, Gisèle Morin Trans Action, 561-1067.

AUBAINE
LOGEZ-VOUS pour très peu. Semi-détaché, secteur Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, salle à manger, 1½ salle de bains, tapis mur-à-mur, très propre. Vente privée, possession rapide. Jour: 770-2252, soir: 771-0758.

AYLMER, bungalow, 3 chambres à coucher $76,000 négociable, 777-5525, 684-0216.

AYLMER, rue Beau Lac, back-split, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, poêle à bois, 684-0225.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cour clôturée, excellent état, $57,500. 684-5731.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, près des Promenades de l'Outaouais, doit faire vite, prix négociable, 643-9397, 663-4026.

Les immeubles HULL GATINEAU inc. Courtier
TERRAIN — Prêt à construire, Montée St-Amour. 100x400. Prix demandé: $6,900. Faites une offre. André Charlebois, 561-3404
POUR INVESTISSEURS! — Superbe 6 logis tout neuf, tout brique. 2 ch. à c. chacun, non chauffé, non éclairé. Bons revenus. Pour détails: Mme Andrée Marquis, 568-3621.
TERRAIN RESIDENTIEL — Beau terrain de 60X100, situé près du Mont-Luc. Prix demandé: $9,000. Gisèle Hubert, 685-0748.
80
MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES
568-6695

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BUNGALOW, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, construction 10 ans, Gatineau, $6,600 comptant. Guy Rollin, 561-5844, Trans-Action C.J.D.

BUNGALOW $65,000, 3 chambres à coucher, salle familiale, Gatineau, 643-3702.

CANTLEY, 4 chambres à coucher, salle à dîner, terrain 265x153, demande rénovations, $46,000. 776-0959.

CONDOS — HULL
SEULEMENT — 20 unités sur 80 unités. Venez nous rencontrer au 183 Mutchmore, Hull. Nous sommes là tous les soirs 5h à 9h p.m., samedi, dimanche, toute la journée. Richard Emond et Roland Gauthier, G.R. Lauzon, 561-5222, 561-2445.

CONSTRUCTION YVAN TESSIER LTEE
ATTENTION! Canadienne et maison à 2 étages, 3 chambres. Pour informations, Roger Savage, 568-1146, bureau: 663-4189.

COTE D'Azur, 18 Cannes, superbe bungalow, beaucoup d'extra, libre 15 décembre. $110,500. A ne pas manquer. 776-5000 jour, 771-4685, 776-4196 soir.

DUPLEX, Touraine, magnifiques logis 4 et 3 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer. Extérieur paysager, piscine et plusieurs autres extra. Pris à discuter. Après 18h, 568-3876.

FERME LIMBOUR —Style québécois, tout le travail terminé, plusieurs suppléments, magnifique terrain 65X141, aménagé. Digne d'une visite. Trust Royal, Claude Charette, 643-3290.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, salon, salle à manger, cuisine, grande cour. $49,500. 643-2448.

WOOPI!

GATINEAU, rue St-Brébeuf, bungalow, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, super propre. Beaucoup d'extra. Près des écoles et autres services. Les Immeubles du Progrès Inc., M. Christian Villeneuve, 561-2004.

GATINEAU, vente privée, maison en rangée, 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, grandes pièces, grande cour clôturée, intérieur bien décoré, idéal pour jeune couple pour première maison, $47,500. 643-2448.

Century 21
SARRA-BOURNET
Courtier — Realtor Ltée
164, rue Berri, Hull
771-7356
HULL-OUEST — Près de la route 105, maison moderne, 2 étages, aire ouverte, toit cathédrale avec puits de lumières, planchers chêne et pin. Grand terrain très privé. Beaucoup d'extra. Maison à être complétée par le vendeur et/ou l'acheteur. Richard Marion, 561-3222, poste 212,
80
CHAQUE FRANCHISÉ EST INDÉPENDANT ET AUTONOME
© 1982 ® CENTURY 21 Real Estate Corporation.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU — Bungalow, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, sous-sol fini avec poêle à combustion lente, piscine hors terre, patio et remise, terrain 70X100, près Polyvalente Nicolas, 663-3271.

GATINEAU — Petit bungalow, 2 chambres à coucher, $45,000. Trans-Action C.J.D., Sylvie Proulx, 561-2481.

GATINEAU — Secteur Templeton, maison style québécois, 3 chambres, chauffage électrique, secteur tranquille, grand terrain, 10,588 pieds carrés, 216 des Fleurs, projet Jardins de La Blanche, près autoroute 50 sortie boule. Lorrain, $69,900, après 18h.

GATINEAU — Vente privée, unifamiliale, près centres d'achats, tout brique, abri d'auto, sous-sol fini, terrain paysager, rénovations récentes: toit, fournaise électrique, combustion lente, etc, impeccable, $89,900. 663-1814.

GRAND bungalow, Parc de la Montagne, 26X44, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol fini, piscine hors-terre, foyer, terrain: 60X110, $80,900. 770-8647 après 16h.

HULL, PARC MILLAR — Beau 2 étages, à 1 min. des Terrasses de la Chaudière. Toiture 1982, fournaise 1984. 6 ch. à c. Demande $119,500. Secteur recherché.
Jules Gautnier, 777-2219
J. Dan Brunet & Fils Ltée
Courtier Realtor
DAN
777-9550
80

EXCLUSIF
3%
POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE
Gilles Dulac, 568-9156
Hélène Théorêt, 568-0867
LES IMMEUBLES DU **PROGRES** INC. COURTIER
CENTRE PROFESSIONNEL ARCHAMBAULT
125, Boul. Archambault Gatineau
Mme Flo Lapierre, 568-2720
C. Villeneuve, 561-2004



CANTLEY — Prix réduit à $64,500. Split-level 3 ch. à c., poêle à combustion lente au salon, salle à manger. Vaut une visite. (#2286)
Hélène Tnéorêt, 568-0867



ANGERS — Bung. tout brique, 3 ch. à c. Possession rapide, demande $64,500. Faites votre offre! (#2311)
Hélène Tnéorêt, 568-0867
80

Immeubles G.R. LAUZON

450, boul. St-Joseph
Place Fleur de Lys
Hull 771-6661
Claude Gougeon
776-2018 561-5222



PTE-GATINEAU — Le Carrefour, bungalow 24 x 38, 3 ch. à c., salle familiale, 2 salles de bains, poêle à bois, etc. propriété impeccable. Seulement $79,500. (1126)
Paul-André Cnarbonneau, 561-5222

GATINEAU
Bungalow très propre, secteur de choix. Plusieurs commodités. Prix intéressants. Bonnes conditions d'achat. (1198-1269)
Jacques Pruneau, 561-5222

GATINEAU
Duplex, 2 et 3 ch. à c. Avis aux bricoleurs! $49,900. Bungalow en brique de 3 ch. à c. Beau secteur. Revenu au sous-sol.
Claude Montreuil, 561-5222, 568-1594



LAC DES FEES — $79,500. Complètement rénovée en 1984. 5 ch. à c., magnifiques armoires et planchers en chêne partout. Hyp. fermée à 11% pour 20 ans. (1332)
Michel Carrisse, 777-7391, 561-5222

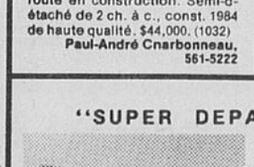


BUCKINGHAM 143 ALBERT — A quelques minutes de l'autoroute en construction. Semi-détaché de 2 ch. à c., const. 1984 de haute qualité. $44,000. (1032)
Paul-André Cnarbonneau, 561-5222

BUNGALOW-DUPLEX — Gatineau, rue Demontigny. 3 ch. à c. Piscine creusée. Très propre. Logis de 2 ch. à c., tapis de qualité. Occupation juin 1985. (1329)

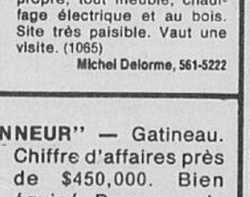
AU BORD DU LAC — Lac des Loups, chalet 53 x 24, super propre, tout meublé, chauffage électrique et au bois. Site très paisible. Vaut une visite. (1065)
Michel Delorme, 561-5222

"SUPER DEPANNEUR" — Gatineau. Chiffre d'affaires près de $450,000. Bien équipé. Beaucoup de possibilités. Logis de 1,500'c. Possibilité de financement. (1345)
Michel Delorme, 561-5222



PRIX REDUIT — Gatineau, bungalow, 3 ch. à c., super propre, salle familiale, foyer. Piscine creusée. Il faut vendre. (988)

TOUT RENOVE — Gatineau, rue des Pensées, bungalow de 3 ch. à c.; grandes pièces. Rénové au complet. Une vraie aubaine. Libre immédiatement. (1119)
Michel Delorme, 561-5222



HULL, LAC DES FEES — Bon triplex, 2 ch. à c. chacun. Terrain 41 x 100. Informez-vous. (1059)
Lionel-J. Monfils, 776-2229, 561-3222, poste 209



LE CARREFOUR — $94,000 pour cette propriété impeccable, 4 ch. à c., foyer au sous-sol, salle à manger. Beaucoup d'extra. Appelez:
Claude Gougeon, 776-2018

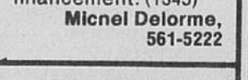
LAC McGREGOR — Bungalow plus 5 chalets sur le lac. Revenu annuel $22,000. Un vrai domaine. 20 mi. de Hull. (1130)

COMMERCIAL — Boul. Maloney, location de 4,500'c. disponible immédiatement pour tous genres de commerces. (0641)

$38,500 — Pour ce bungalow de 3 ch. à c. Garage additionnel à finir et possession immédiate. Ch. Terry Fox (anc. Cedar Vale)
Claude Gougeon, 776-2018



TOURAINE, 3 CELINE — Bungalow tout brique 33 x 42, plus garage double. 5 ch. à c., foyer, salle familiale, air climatiés, etc. Terrain 90 x 100, piscine 24'. (1187)
Michel Carrisse, 777-7391, 561-5222



POINTE-GATINEAU — Bungalow, 13 Etienne-Brûlé. 3 ch. à c. Très paysager. Sous-sol complété. Passez voir.
Yvon Brunet, 771-1118, 561-5222
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

LES Jardins du Château, maison spacieuse, garage, unité de coin, 2 foyers, appareils ménagers, possession immédiate. Jour: 770-9910, Soir: 777-4150.

LIMBOUR, rue Duciaume, très beau secteur, bungalow impeccable, 3 chambres à coucher, grand sous-sol presque entièrement fini, remise, lave-vaisselle, très bien paysagé. J.L. Hotte Immeubles, 771-3574.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, grande cour, $49,500. 643-2448.

MAISON exclusive, rue Millar, près Centre-ville, Hull, 3 chambres à coucher, 2 foyers, garage, petit logis, informez-vous, Gilles Allard CJD Trans Actions. 561-5894.

MAISON NEUVE
RUE Du Muguet, Angers. Bungalow style Québécoise, de 2 chambres à coucher et 3 chambres à coucher, sur terrain de 60X100 avec parc à l'arrière. Eligibles à Corvée Habitation. Maison Modèle à visiter! Pour renseignements et visites: Re/Max Lemay Inc., Serge Lemay, 561-1616, 777-0884.

MAISON uni-familiale, secteur vieux Wrightville, $40 000. soir, 778-3419.

MAISON 28x40, 3 chambres à coucher, votre choix d'armoires et tapis ou plancher de chêne, rue Thérèse, Gatineau, $72,000. 663-2389.

MASHAM, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, armoires en chêne, 3.6 acres, $49,000. 459-3344, après 18h.

MINI-FERME
BUCKINGHAM — Canadienne (toit rouge), 3 chambres, 2 foyers, avec 8 acres de terrain, 407 pieds sur route 309. Demande $70,000. Yvon Brunet, 771-1110, 561-5222 G.R. Lauzon.

MONT-BLEU — Maison en rangée, un vrai bijou, salle familiale, chauffage avec thermo pompe, air climatisé. Mérite une visite. Roger Renaud, Trans Action G.B., 771-2278

POINTE-GATINEAU, rue des Anciens, bungalow brique aluminium, cuisine, porte-patio, 4e chambre au sous-sol, salle familiale plusieurs fenêtres changées, grand terrain, $68 500. offre considérées, 561-1067. Trans-Action Gisèle Morin.

PRIX REDUIT $61,000
HULL, MURB (Abri fiscal) Ravin Bleu, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage sous-terrain, près CEGEP et Polyvalente, libre 1er février, 684-0494 (soir).

PTE-GATINEAU — Quadrex, 6 pièces, 3 chambrs à coucher avec salle familiale, très propre. Trans Action CJD Robert Morin, 568-8320.

PTE-GATINEAU, rue Tremblay, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol aménagé, garage, bi-énergie, propre, $62,900. Immeuble Du Progrès 568-9156.

PTE-GATINEAU — Semi-détaché Aluminium, 3 chambres à coucher, cuisine rénovée, lave-vaisselle inclus, $51,900. Immeuble Du Progrès. Mme Flo Lapierre 568-2720.

PTE-GATINEAU, semi-détaché, foyer, lave-vaisselle, remise, patio 10x16, tapis, beaucoup d'extra. 568-2445.

RUE BOUCHER, Hull, 3 chambres, salle familiale au sous-sol, abri d'auto, piscine creusée et chauffée, terrain 60x110, $76,900 négociable, 771-0317.

TRUST GENERAL
AYLMER — Doit vendre ce bungalow, sous-sol fini avec poêle à bois. Beau secteur. Faites une offre, cause divorce. (1242)
Louise Thivierge, 684-6363
LADYSMITH — Vieille salle de danse, besoin de rénovation. Idéale pour entrepôt, petit commerce. Terrain de 30,000 pi. ca. (1451)
Jean Bouvier, 770-3915
GATINEAU — Unifamiliale de 2 étages, 3 grandes cn. à c. Armoires en cnêne dans la cuisine, sous-sol fini. Garage isolé. (1456)
Ron Lafleur, 778-1222
LA BANLIEUE VOUS INTERESSE — Alors profitez de ce joli bungalow de 3 c.c., salle à manger. Secteur recnercné, à Angers. (1462)
Tnérèse Cyr, 568-7588
GATINEAU — Maison en rangée de 3 c.c. Pour le prix d'un loyer et d'un petit comptant, acnetez cette jolie petite maison. (1473)
Jean Bouvier, 770-3915
AYLMER — Maison en rangée de 3 c.c. Garage brique et aluminium. Près de tout. (1490)
Jean Bouvier, 770-3915
GATINEAU — Joli bungalow de 3 c.c., sous-sol très bien fini. Ter. avec arbres fruitiers. Très propre. Patio. (1471)
Denise Chartrand, 568-5442
AYLMER — Vous cnercnez une maison neuve? Construction supérieure, 3 c.c. Près de la polyvalente. Garage. (1470)
Lise Paquet, 684-3941
AYLMER — Superbe bungalow de 4 c.c., sous-sol fini avec 2 salles familiales. 1 acre de ter. Piscine creusée. $144,500. (1423)
Philip Lemay, 685-0505
HULL — Les impôts arrivent, deux MURB dans le projet du Ravin Bleu. Bons locataires. (0944)
Jean-Luc Beaudry, 778-1222
HULL 778-1222
GATINEAU 568-4141
AYLMER 684-6363
MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

job J. Gilles Brunet construction inc.
NOUVEAU PROJET
les Jardins Lavigne
A AYLMER
Agent exclusif
TRUST GENERAL
684-5022

REGION Eldweiss, lots résidentiels, 1 à 3 âcres, $5900. Accès à plage sablonneuse. Lots sur lacs 2 à 3 âcres de $9000. Terrains boisés bois franc, 10 âcres $15000, David Faubert, OAQ53) 819-457-2024

SALETTE, Québec, lots riverains 2½ âcres, boisées $6500. Autres lots une âcre $2500, résidentiels, accès à la rivière. Petite ferme 5 âcres, $6900. David Faubert, (OAQ53) 819-457-2024.

SECTEUR Gatineau, semi-détaché, 2 chambres à coucher, 1½ salle de bains, 2 portes patio, très propre, clôturé, avec remise, après 18h, 643-2899.

SEMI-DETACHE à vendre 663-9137.

SEMI-DETACHE, Touraine, rue Colette, mi-novembre, hypothèque 9½, 3 ans, subventions municipales de $1,500., $63,800. 568-8557.

SEMI-DETACHE, secteur Le Carrefour, hypothèque 9½% pour 3 ans, subvention municipale $1,500, prix $68,000, prime turbine Ven-Mar. Les Constructions Clodel Ltée, 568-5594.

SEMI—DETACHE, 2 étages, secteur de choix, plusieurs extra, bon prix, possession rapide, Claudette Marcoux, Immeubles G.R. Lauzon, 561-5222.

ST-ANDRE-Avellin —Centre du village, propriété commerciale, 2 grandes portes et duplex rénové au complet, à vendre, louer ou échanger. 561-7590.

SUPERBE maison, 1 acre paysagé, site enchanteur de la Gatineau. 15 minutes du Parlement, vente privée, M. Mongeon, 235-1442.

TEMPLETON, occupation mars 1985, bungalow, entrée split, 3 cham,bres à coucher, salle familiale et salle de jeux au sous-sol, porte-patio, lave-vaisselle encastré, piscine hors-terre, grande cour clôturée, $76,000, 663-0707, 561-0801.

TEMPLETON — Bungalow 3 chambres à coucher, construit en 1977, salle familiale avec poêle à bois, 2 salles de bains complètes. Secteur tranquille. Prix réduit. Gérard Amyot, Trans Action G.B. Courtier, 771-1327.

TEMPLETON — Projet Berthiaume, bungalow 28X46, brique-aluminium, 3 chambres à coucher, 2 foyers, salle à manger, grand terrain, $72,000. Immeuble Du Progrès, Mme Flo Lapierre 568-2720.

TEMPLETON — bungalow 2 chambres à coucher, grande cuisine et salon, chauffage électrique et bois, terrain 200 x 200 à la campagne, près autoroute 50, taxes basses, disponible 1er décembre. Doit vendre $51,000 négociable. Guy Huneault Courtier. 561-0022.

THURSO, route 148 Est, 1½ étage, 2 chambres, 819-985-3090.

TOURAINE, rue Macon, maison neuve, éligible au Corvée Habitation, possibilité de choisir votre modèle, Claude Montreuil, Jacques Pruneau: Les Immeubles G.R. Lauzon. 561-5222.

TOURAINE, vente privée, bungalow, impeccable, 3 chambres à coucher, plus une, plancher bois franc, sous-sol fini, possession 1er décembre, 561-2100.

TOURAINE — Modèle Président, piscine creusée, salle familiale, avec poêle «Fisher». Aimé Lefebvre, Re/Max, 561-1616.

TRES belle ancienne maison, boiserie, beau terrain, Gatineau, vente privée, M. Mongeon, 235-1442.

UNIFAMILIALE de 6 ans, vente privée, 3 chambres à coucher, 663-5629.

VALEUR EXCEPTIONNELLE
AYLMER, maison 2,000 pieds carré immaculée, 3 chambres à coucher, salle familiale et salle à manger, magnifique terrain paysager, piscine hors terre, cour clôturée et foyer dans la chambres principale. Communiquez avec Thomson Realties, 684-1220.

VENTE PRIVEE — Temleton, maison Carriage, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, lave-vaisselle, grand terrain clôturé, garage, piscine. Après 17h, 663-5076.

VENTE PRIVEE AYLMER
SEMI-DETACHE, style Québécois, 3 grandes chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle à manger, lave-vaisselle encastré, cour privées adjacente à terrain vacant, $59,900. 684-0526, 997-7648 (Jean).

VENTE privée, grande maison de pierre, 17 pièces, plusieurs extra. 50 acres approximatif, 15 minutes d'Aylmer, route 148 Luskville. 778-3676 pour rendez-vous. Il faut vendre $118,000.

VENTE privée, grand 3 chambres à coucher, abri d'auto, 2 foyers, salle familiale aménagée, emplacement de choix avec vue pittoresque, 663-0256.

VENTE Privée. Modèle Québécoise, prêt pour 1er décembre, choix d'autres modèles et terrains, rue Colette près hôpital de Gatineau. C. Dionne Construction. 568-3466.

WRIGHTVILLE, bon achat, 2 étages, stucco, garage, 4 chambres à coucher, salle à dîner, possession rapide, prix à négocier, Mme Andrée Marquis, Les Immeubles Hull-Gatineau. 568-3621.

24 LOGIS M.U.R.B.
REVENUS: $121,468, le prix: $626,000. Re-max Lemay inc, contactez Marcel Malo, 561-1616.

$60,000.
SEMI-DETACHES, rue Mutchmore, Hull. 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer. Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266, 685-0424.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ORLEANS, 3 chambres, poêle à bois au sous-sol, grande cour clôturée, garage, $99,000. 837-3282.

Century 21
MARCEL JOLY Inc.
Courtier en immeubles
776-3332

675, boul. St-Joseph, Hull
Marcel Joly

A LA CAMPAGNE — Maison hiverisée «Viceroy», puits artésien, champ d'épuration, s. bains complète, nouveau réservoir, chauffage électrique, foyer, sous-sol. Terrain près de 34,000'c. avec 150' façade sur rivière. A 20 milles de la ville. Wakefield, P.Q. Roger Benoit, 684-1026, 776-3332.
BUNGALOW IMPECCABLE — Il faut le visiter pour l'apprécier. 3 grandes ch.c., s. à manger 16 x 11, fenêtres de qualité, tapis de qualité. Grand bungalow isolé et chauffé. Terrain 9,300'c. bien paysager. Roger Benoit, 684-1026, 776-3332.
LAC CLAIR — Beau chalet de 2 ch. c., cuisine, salon, s. bains. Grand garage 20 x 30, plus 2 autres remises. Puits artésien, champ d'épuration conforme. 265' façade sur lac. Meublé au complet. Prix réduit. Roger Benoit, 684-1026, 776-3332.
NOUVEAU, ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, ROUTE 307 — 3,200'c. d'espace vivable. 4 ch. c., 3 salles de bains, 3 foyers, bain giratoire, sauna. 100' façade sur lac. $189,000. Roger Benoit, 684-1026, 776-3332.
ATTENTION INVESTISSEURS! — Centres commerciaux complètement loués. Bon financement. Termes à négocier. Informez-vous. Marcel Joly, 663-1762, 776-3332.
HULL, TERRAIN COMMERCIAL ET RESIDENTIEL — Environ 80,000'c. Façade sur 2 rues. Aubaine à $72,000. Marcel Joly, 663-1762, 776-3332.
NORWAY BAY — Joli bung., 2 ch. à c.; peut servir de chalet d'été. Paysage enchanteur. Près de la rivière. Marius Alary, 561-1017, 776-3332.
GATINEAU — Grand terrain de 18,979'c., prêt à y construire. Secteur résidentiel. A quelques minutes seulement du centre-ville. Aubaine. Marius Alary, 561-1017, 776-3332.
80

trans-action
G.B. ET ASSOCIÉS COURTIER
VILLAGE PLACE CARTIER, HULL — 776-5554


GATINEAU — Chemin Parizeau, canadienne 2 étages, 3.c.c., 2 s. de bains, s. à manger, s. fam., foyer. Seulement $74,500. 84-626
Claude Tessier, FRI, 771-6372

DOIT VENDRE, PRIX NEGOCIABLE — Maison qualité supérieure à Edelweiss. Toit cathédrale, très grandes pièces. Beaucoup d'extra. Faut voir!!! 84-477
STYLE UNIQUE, MONT-CASCADES — Bung. cèdre, 4 c.c., toit cathédrale, garage simple. Ter. boisé 48,795 p.c. Beaucoup d'extra. Vaut le déplacement. $98,000. 84-192
AYLMER — Bung. brique et alum., très propre, garage, 3 c.c., salon, cuisine, armoires en chêne. S. fam. avec foyer récupérateur de chaleur. P.-patio sur deck avec piscine hors terre. $89,400. 84-562
Madeleine Desrocners, 827-8434

CHALET BOIS
Secteur Luskville, 2 chambres à coucher, garage. Terrain plus de 10,000 pieds carrés. 84-545
Patrick Ryan, 643-1911

CARREFOUR — Const. 1983 de qualité supérieure. Québécoise 2 c.c., poss. de 4 et 2 s. de bains, s. à manger, paliers, rampe de bois, grande galerie. Impeccable. 84-551
TOURAINE — Rue Montmartre, grand bung. 30x44, tout brique et pierre, 3 c.c., salon foyer, s.-sol, s. fam., logis 2 c.c. Ter. 7,500'c. $89,900. 84-563
GRANDES POSSIBILITES — Rest. Rocky, tout équipé, bon chiffre d'affaires. $97,900 discutable. 84-519
Gsèle Morin, 561-1067

OCCUPATION IMMÉDIATE! — Templeton "split-level" de 1,500 p. c. sur terrain de 20,000 p.c. Informez-vous. 84-426
JARDINS DU CHATEAU! — Maison-jardin de 3 c.c., 2 foyers et garage. Occupation juillet 1985. 84-510
Guy Bélanger, FRI, 776-5564


GRAND SEMI-DÉTACHÉ — Avec garage, salle familiale. Près du Cégep. 84-586
Roger Renaud, 771-2278
80

TRUST ROYAL

AYLMER	BUCKINGHAM	GATINEAU	HULL	WAKEFIELD
684-2260	986-3187	561-0223	770-9221	459-2383


DIGNE D'UNE VISITE — Propriété hors pair, 3 c.c., salle à manger, abri d'auto et plus renseignez-vous. (GG84-354)
Lorraine Guibord, 643-2687


L'ACHAT IDÉAL — Tout est fait, 3 c.c., salle familiale, salle de jeux, bureau, piscine, bon secteur, près de tous les services. (GH84-451)
Lorraine Guibord, 643-2687


INCOMPARABLE — Propriété unique, secteur de choix, 4 c.c., salle à manger, garage, beaucoup d'extra. Informez-vous. (GN84-411)
Lorraine Guibord, 643-2687

GRAND SPLIT EXCLUSIF, RUE ABBÉ-DES-AUTELS PTE-GATINEAU — IL vous offre beaucoup de luxe, cuisine moderne, fonctionnelle, grand solarium, 2 salles familiales, salle à manger, garage double, près de tout et très paisible. Une visite s'impose! (GH84-410)
Micnel Robillard, 776-4182

GATINEAU BUNGALOW — 5 pièces spacieuses, très propre, sous-sol fini en pin salle familiale avec foyer, (GI84-387) —
HULL-OUEST — Terrain 1 acre, arbres à maturité, $10,000.
Ernest Cnaloux, 771—0182

CÔTE D'AZUR — Beau terrain plat 70 x 100, prêt à y construire avec services. Renseignez-vous.
CHALET HIVERISÉ — Lac Schryer, tout meublé, grand terrain, 2 c.c., chauff. élect. et bois, $25,000.
Diane Boudreault, 568-4699

ATTENTION — Jeunes couples, Touraine, 2 rue Bergerac, $69,000.00, impeccable bungalow, 3 ch. à c. planchers bois franc, s. de bains moderne, grand sous-sol avec poêle à combustion lente, terrain clôturé 60 x 100, venez visiter. (H84-311)
Jacqueline Forgues, 777-2587 — 561-3222 poste 181

DIFFÉRENTS LOTS
Dans Gatineau, Cantley, Mont-Cascade, prêts à y construire.
Lucien Brisson, 776-6486


TOURAINE — Impeccable, 3 ch.c., 2 s. de bains, grand terrain, appareils électriques inclus. (H84-261)
Madeleine Campeau, 770-0031

HULL-OUEST — Maison centenaire 10 pièces, garage 20x20, remise 46x16, terrain 8.53 acres avec arbres adultes, bien paysager, 1 m. passé Pont Alonzo-Wright (H84-317)
Gaston Serré, 778-7444, 561-3222 code 59

CHEMIN FERGUSON — Près du chemin Musie - (The Ridge) 15 m. du centre-ville, split-level neuf, brique et cèdre, beaucoup d'extra, chauffage électrique, garage, terrain de 40,500. p.c. (J84-290)
Raymond Courcnesne, 771-1873

TERRASSE DE LA CHAUDIÈRE
Hull, local commercial à sous-louer, dimensions sur mesure, prix à négocier. (H84-195-196)
Denis Boily, 777-1103 — 561-3222 poste 32

ESPACE COMMERCIAL 25,000 p.c. dans édifice moderne St-Raymond et St-Joseph $9.50 p.c. (H84-330)
TERRAIN 1 acre Perry, Cook, Aylmer, taxes peu élevées, bien situé. (H84-292)
Roméo Cinq-Mars, 770-4271

TRÈS BEAU SECTEUR — Ne cherchez plus, spacieuse maison de 3 c.c. avec salle à manger, foyer au salon, très beau plancher de bois à la grandeur, très grand terrain, près du parc S.A.O., église et école. (GI84-416)
Pierre Robert, 663-2828

GATINEAU 232 OAK
Salon et salle à manger 10'4 X 22', 2 c.c., solarium chauffé, prix demandé $52,900 (GI84-412)
Claude Brazeau, 663-8247

**VOUS RECHERCHEZ LA GRANDEUR? LA TRANQUILLITÉ? — Beau bungalow face aux

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

EMBRUN — Bungalow 3 chambres, sous-sol fini avec poêle combustion lente, terrain 150x200. Pour de plus amples renseignementes: 443-3179.

ORLEANS - Réduit $118,000. Spacieuse maison de 4 chambres à coucher, 2 salle de bains, 5 appareils ménagers et beaucoup d'extra, 824-8970 soir seulement.

ROCKLAND, beau bungalow 1,380 pieds carrés, $72,000. Guy-Michel 446-616, 996-9951.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

ST-ALBERT, petite maison 2 étages, 3 chambres à coucher, avec garage, sous-sol partiellement fini, revêtement de bardeaux «Colorlock», terrain: 94x260. $39,000 vente privée. 745-8777, 232-5196

83 TERRAINS A VENDRE

AUBAINE, terrain de 90,369 pieds carrés à $9,450 et de 59,940 pieds carrés à $6,900. Perkins, 1-819-671-3325, 568-3819.

AUBAINE! $1,000 et plus l'acre, ruisseau, sur chemin public, électricité, 457-2203.

CANTLEY, Village Cambertin, lots boisés d'une acre pour construction domiciliaire. A partir de $7,800. 827-0171

CHELSEA — Terrain 1 acre, prix négociable, 770-2082, après 16h 30.

CHEMIN Perry, Aylmer, 190x310, exclus du zonage agricole. 568-1905.

DESCHENES

LOTS avec services. Thomson Realties 684-1220

GATINEAU — Boulevard St-René, 46 lots avec services, prêt à construire, pour bungalow jumelé. André Charlebois, 561-3404, 568-6695 Immeuble Hull-Gatineau Inc. Courtier.

GATINEAU — Subdivision industrielle et commerciale, coin boul, Labrosse et boul. St-René, grandeur à partir de 60 x 150, prix à partir de $4,500, paiements commençant à $45 par mois, $100 comptant, 8% intérêt fixe pour 10 ans. Financement directement du propriétaire. Déjà 65 terrains de vendus. 561-3404, 568-5585.

GATINEAU — Site de station service et dépanneur. Approuvé par la ville, face boulevard de la Vérendrye, près du nouvel hôpital et de la sortie de l'autoroute 50, 568-1447

GATINEAU — Terrains prêts à construire pour unifamiliales, jumelés et triplex. Renseignements: 663-8622.

GRANDS TERRAINS

EARDLEY, vue des collines de la Gatineau, 1 acre et plus. Thomson Realties, 684-1220.

PERKING — terre à bois, 220 acres, non agricole avec petit lac, $59,000. 663-2090.

PERKINS — Rang 9, 1 acre, très beau site, $6,000. 643-1203.

PERKINS — 1 acre, $6,500, 663-6216.

PTE-GATINEAU — Gréber et DuBarry, 150X213, Suzanne Garneau, de 8h15 à midi, 514-870-7552.

REDUIT, besoin d'argent. Freeman, Hull, 79 x 100, zoné double ou uni-familial, $19,500. Michel, 592-2122 extension 4660, 777-0041.

REGION de St-Pierre, 10 acres, bon prix, 568-8657.

RUE De La Blanche, Gatineau, quelques-uns en bordure de la rivière, approximativement 150x200 pieds. 663-5113.

SECTEUR Mont-Luc 50x109, près à construire. 568-1413 ou 770-3027.

TERRAIN de 6,500 pieds carrés, avec service, près hôpital de Gatineau et autoroute. $15,500 négociable, 561-4748 après 18h.

TERRAINS avec services, en bordure du boulebard de l'hôpital, secteur Le Carrefour, Jumelés, contigus logements multiples. 663-8622.

TERRAIN VACANT —chemin Russel et l'avenue Industriel. Zoné M1 (1.0) — 23,730 pieds carrés, sujet au droit de passage, on demande $65,000. Ville d'Ottawa, direction propriétés, 523-1980 entre 8h00 et 16h00.

TERRE à bois, 200 acres, St-Pierre, Wakefield, 777-1250.

TOURAINE — Côte Bellevue, choix de terrains prêts à construire pour l'automne, vous pouvez réserver le vôtre avec $500 comptant. André Charlebois, 561-3404, 568-6695 Immeubles Hull-Gatineau Inc.

VAL-DES-MONTS, Rang St-Pierre, 3.2 acres, avec ruisseau, possibilité de 2 lots, 663-5297.

5 TERRAINS, de plus d'une acre, cadastrés, plans fosse sceptique, prêts à construire, $9,500. 663-3598.

GATINEAU

Reprise de terrain, avec services.

663-7723

83

84 FERMES A VENDRE

FERME à vendre, 95 acres, maison, étable, belle sucrerie, prix à discuter, (819)671-2883.

FERME à vendre, Ripon, maison pièce sur pièce, complètement rénovée, 110 acres, site enchanteur, $46,500. 771-9409, 776-5362.

MINI-FERME

BUCKINGHAM — Canadienne (toit rouge), 3 chambres, 2 foyers, avec 8 acres de terrain, 407 pieds sur route 309. Demande $70,000. Yvon Brunet, 771-1110, 561-5222 G.R. Lauzon.

MINI-FERME

BUCKINGHAM — Canadienne (toit rouge), 3 chambres, 2 foyer, avec 8 acres de terrain, 407 pieds sur route 309. Demande $70,000. Yvon Brunet, 771-1110, 561-5222 G.R. Lauzon.

85 MAISONS MOBILES

A LOUER, 3 chambres à coucher, installée sur grand terrain, $400, 835-2937.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

MAISON Mobile à vendre, 1976, 14x68, installée sur terrain loué, $20,000. 663-8955.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

AVIS aux investisseurs! Construction 1984, 6 logis tout brique, 2 chambres à couucher, chauffage électrique, bon revenu. Mme Andrée Marquis, 568-3621. Les Immeubles Hull-Gatineau.

DEPANNEUR avec logement, bon chiffre d'affaires, très achalandé, occupation 30 jours, Gatineau. Guy Rollin, 561-5844, Trans-Action C.J.D.

GATINEAU — Site de station service et dépanneur. Approuvé par la ville, face boulevard de la Vérendrye, près du nouvel hôpital et de la sortie de l'autoroute 50. 568-1447.

INVESTISSEUR demandé, investissement garanti avec notion de comptabilité, commerce en opération, 777-9112, soir.

TEMPS plein-partiel, 21 ans et plus. Aimez-vous diriger ou être diriger? Vie-Tal vous offre l'opportunité d'en faire le choix. Occasions d'affaires dans votre secteur. Formation complète incluse, possibilité de $450-$900 et plus par semaine. Offre limitée. Appelez sans frais: 1-514-326-1201 ou 1-800-361-6614.

FNC Inc.

CONSULTANT

BRONZAGE AUSTRAL

Etabli depuis 5 ans et déjà 6 salons en opération.

Idéal pour personne avec petit investissement.

Des locaux disponibles dans votre région.

Investissement minimal $15,000.

Financement disponible (clé en main).

Pour informations:

(514) 288-7467 91

FNC Inc.

CONSULTANT

GRAND-MERE DELIA

Franchise disponible dans SALADES, Sandwiches, Croissants, pain frais cuit sur place.

2 en opération depuis 5 ans.

Nous avons des locaux de libres dans votre région.

Investissement minimum $25,000.

Financement disponible (clé en main).

Pour informations:

(514) 288-7467 91

FNC Inc.

CONSULTANT

DECOR ATOUT

Décoration intérieure avec 25 ans d'expérience.

Vous offrons une opportunité dans ce domaine.

Idéal pour décorateur.

Local et financement disponibles (clé en main).

Investissement minimal $15,000.

Pour informations:

(514) 288-7467 91

FNC Inc.

CONSULTANT

KALOHA

Une francnise disponible

Restaurant polynésien avec bar exotique de toute beauté avec une ambiance hawaïenne

Place disponible dans votre région.

Investissement minimal $30,000.

Financement disponible (clé en main).

Pour informations:

(514) 288-7467 91

FNC Inc.

CONSULTANT

LA RENCONTRE

Concept de bar genre bistro avec nourriture froide, principe européen.

Des locaux de libres, dans votre région. Financement disponible.

Investissement minimum 20,000$.

Pour informations:

(514) 288-7467 91

FNC Inc.

CONSULTANT

MONSIEUR TAPIS

Vous offre l'opportunité de franchise dans la vente de tapis et prélarts.

Voulons ouvrir 10 nouveaux magasins au Québec.

Local et financement disponibles.

Investissement minimum $15,000.

Pour informations:

(514) 288-7467 91

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

TEMPS PLEIN OU PARTIEL

DISTRIBUTEURS indépendants pour compagnie nationale, pas d'investissement spécifique, revenu de $400 à $900 par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Pour informations, sans frais 1-800-361-9625.

FNC Inc.

CONSULTANT

PATIO VIDAL

2 francnises disponibles

Ce concept de Hamburgers, Hot dogs et Frites à l'ancienne fait $1 million de chiffre d'affaires.

Investissement minimum $25,000.

Financement disponible (clé en main).

Pour informations:

(514) 288-7467 91

COURTIER Conrad Sigouin LTEE REALTOR

256 BOUL. ST-JOSEPH — Possession immédiate, 800 à 3,200' c., seulement $7.50 le pi. ca.

569, BOUL. ST-JOSEPH — 1,500 à 3,000' c. chauffé, éclairé, air climatisé, stationnement, $8.95 le pi. ca.

Conrad Sigouin, 771-6266 — 685-0424

97

96 GARAGES DEMANDES

DEMANDE garage pour stationner un auto pour l'hiver, 663-1437.

RECHERCHE garage saisonnier avec possibilité de chauffage pour remiser petite voiture, région Hull-Gatineau. 776-3538.

97 BUREAUX A LOUER

VOTRE Bureau maintenant. Outaouais Québécois, bureau meublé, réceptionniste bilingue fournie, salle de conférences, secrétariat disponible. Centre professionnel Archambault, 568-3570.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

ESPACE commercial, une superficie de 870 pieds carrés, au 15B Cholette, Hull, disponible 1er décembre 1984, prix très raisonnable. 776-5506.

GATINEAU, immédiatement, 1,000 pieds carrés, 777-0487.

LOCAL commercial à louer, 500 pieds carrés, boulevard St-Joseph, Hull, 777-4791.

LOCAL commercial et industriel, 1,800 pieds carrés, sous-sol, avec possibilité de terrain. Avenue Gatineau. 568-3458.

689, boul. St-Joseph, local pour commerce ou bureau. 824-6156, 994-1654.

99 COMMERCES A LOUER

DEPANNEUR à louer avec achat d'équipements, 568-6637

GRAND magasin de variété, équipé, 193, King Edward, 232-0816.

101 ENTREPOTS A LOUER

COURTIER Conrad Sigouin LTEE REALTOR

PARC INDUSTRIEL, HULL — Entrepôt/bureaux, 10,000 pieds carrés. Prix exceptionnel. Possession immédiate.

Conrad Sigouin, 771-6266 — 685-0424

101

103 COMMERCES A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

BAR-SALON — 25 milles de Hull, avec logis pour propriétaire, bonnes conditions d'achat, 459-2711.

WOOPI!

COMMERCE de sport et pêche à vendre. (819) 427-8746. Plaisance.

COMMERCE de buanderie déjà établi à Rockland, comprenant laveuses et sécheuses, 446-6072 après 18h.

COMMERCE en textile et tricot établi depuis 13 ans à Gatineau. Bon chiffre d'affaires, situé dans centre d'achat très achalandé. Lucille Osborne, G.R. Lauzon 561-5222.

DEPANNEUR, bon chiffre d'affaires, établi depuis 30 ans, fond de commerce, inventaires, prix à discuter, 777-7961.

DEPANNEUR, centre-ville, chiffre d'affaires $400,000 bière, vin, livraison établie, cause retraite. Ecrire 89465 Canada Limitée boîte postale 322, Pte-Gatineau, J8T 5B5.

DEPANNEUR, inventaire, équipement à vendre $600/mois chauffé, 4 rue St-Etienne Hull.

GATINEAU, dépanneur, bon chiffre d'affaires, fond de commerce plus inventaires, prix à discuter, 663-2422.

GATINEAU — Site de station service et dépanneur. Approuvé par la ville, face boulevard de la Vérendrye, près du nouvel hôpital et de la sortie de l'autoroute 50. 568-1447

HOTEL à Hull, très bons chiffres d'affaires, gens sérieux seulement, A. Charbonneau, agent Dan Brunet, 776-5817.

INVENTAIRE accessoires d'artisanat et articles cadeaux, parfait pour commerce à la maison. 777-0403.

INVENTAIRE, robes de mariées et cortèges. 771-5953, 827-2690.

MOTEL centre-ville de Hull, Case 151, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

RESTAURANT à Gatineau, à vendre ou louer avec option d'achat, informations: A. Charbonneau, agent Dan Brunet, 776-5817.

SALON de coiffure à vendre, 663-9323, 643-1943.

3 CAMIONS à patates frites, deux valeur $11,000, un valeur $6,000 ou les trois pour $20,000. 521-5696 entre 18 et 21 heures.

114 CHALETS A LOUER

CHALET hiverisé, au lac Baskatong, 819-438-5226.

CHAUFFAGE électrique et bois, 25 milles de Hull, $350 mois. Pour informations: 236-1260.

DOMAINE Hazelwood, chambre et pension, tranquille, idéal pour chasseur. (819) 463-2091.

HIVERISE, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, tout équipé, 1er novembre au 1er mai, $150/mois plus électricité. 643-2191, soir: 568-5307.

LAC des Plages, chalets hiversisé, ski alpin, 25 milles Mont-Tremblant, ski de fond, pêche sur glace. Prix saisonnier fin de semaine, semaine: groupe, association et club. Réservez pour Noël. Domaine Murray, 819-426-2982, 770-2100.

116 TERRAINS POUR ROUL. A LOUER

AUCUN paiement initial, lots de choix, 1 acre, votre place au soleil, ouvert 7 jours par semaine, 819-459-3323.

117 CHALETS A VENDRE

CHALET demandé, Lac St-Pierre, près de l'eau, prix raisonnable, payer comptant. 778-0460

CHALET hiverisé (12x24), (12x20), chauffage à bois et électrique, pompe à l'eau, douche, réservoir à eau chaude, tapis, cushion floor etc. Doit être déménagé, $5,000 ou meilleur offre. 456-3462.

CHALET Lac La Truite, 20x42, isolé, 3 chambres, salle familiale, beau terrain, plage, chemin ouvert à l'année, bon territoire de chasse. 663-4714

LAC HENEY, chalet ou maison 3 chambres à coucher, 4 saisons, pleine sous-sol, chauffage électrique, foyer moderne. 190 pi. de plage sablonneuse peu profonde, abri pour bateau, moins d'une demie heure du Mont Ste-Marie, $63,000 Macintyre Realties, 827-0621.

LAC McGregor, 22 minutes de Hull, bungalow luxueux, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, air climatisé, aspirateur central, lave-vaisselle, foyer, plage privée et plusieurs extras, $115,000. 663-6631, 671-2955.

LAC Simon, 4½ système électrique, très propre, terrain boisé, (514) 353-2252.

LAC St-Pierre, sur route 307, chalet hiverisé, 2 chambres à coucher, terrain 80X300, nécessite réparations, $19,500. Mme Andrée Marquis, 568-3621, Immeubles Hull-Gatineau Inc.

LA SALETTE — Ou louer, 3 chambres, hivérisé, près centre de ski, 745-5901.

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bains, solarium, «Franklin» et poêle à bois, plusieurs extra. Sur chemin de la Mine, 13 milles au nord de Buckingham, région pour chasse et pêche, Lac Brûlé. Demande $8,500. 819-986-2073.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

AUCUN paiement initial, lots de choix, 1 acre, votre place au soleil, ouvert 7 jours par semaine, 819-459-3323

LOTS avec accès au lac du Prêtre, arpentés, cadastrés, $100 comptant, balance termes. 663-9761.

LOTS boisés de 5 acres, très privés, long rivage, développement écologique, 25 milles du centre-ville, de $14,000, possibilités d'investissement, 770-4993

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

1978 FURY, bon état, bon pour l'hiver, $750. 771-0527.

119 TERRAINS POUR ROUL. A VENDRE

AUCUN paiement initial, lots de choix, 1 acre, votre place au soleil, ouvert 7 jours par semaine, 819-459-3323

122 ROULOTTES A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appelez au 560-2750.

PROWLER 1976, 24 pieds, canapé 12 pieds, avec barbecue gaz, 561-4247 après 17h.

ROULOTTE Motorisée Dodge Sight Seen, fibre de verre, 1970, 23 pieds, parfait état. 663-3615.

TENTE-Roulotte, 1973, Roubec, 4 places, toit rigide, $400. 684-3971.

TERRY Taurus, 21 pieds, avec auvent, 776-6411, 770-9365.

130 SKI

MONT-CASCADES, ventes, échanges de skis, skis usagés, très bon choix d'équipement neuf. Samedi, dimanche de 11h à 16 heures.

2 PAIRES et bottines, ski alpin, Daniel: 568-6707.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

BIG RED, 250 cc, Honda 1985, neuf, meilleure offre, 568-5076.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA NOUS achetons autos accidentées et autres pour recyclage, 777-6185.

ACHETE vieilles voitures pour rebus. 561-4704.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement. Nous payons pour voiture complète. 663-1539.

141 AUTOMOBILES A LOUER

LOCATION A COURT ET A LONG TERMES

Appelez-nous 728-1901

Turpin

Pontiac Buick Ltd.

1666 Carling à Clyde

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AA NOUS vendons tout genre de pièces d'autos recyclées, 777-7107.

ACADIAN 1982, 4 portes, manuelle, 40,000 kilomètres, $4,800. 777-3501.

ACADIAN 1980, 2 portes, bon état, $3,000. 837-2767.

ACHETONS toutes pièces d'auto pour recyclage. 663-4178.

AMC Spirit, 1979, 3 portes, 6 cylindres, 4 vitesses, très propre, $2,750, 568-0955.

ATTENTION mécanicien — AMC Pacer 1977, légères réparations, $400; Plymouth Volaré 1977 pour pièces, $300; Pontiac Ventura 1971 pour pièces, $50. 671-2509.

AUBAINE, Dodge 1978 Familiale, 68,000 km, freins neufs, très bon état, intérieur très propre, vente cause maladie, $1800 ou meilleure offre, 777-2919.

AUBAINE, vrai bijou! Cordoba sport 1979, moteur 360, équipée au complet, 58,000 kilomètres, un propriétaire, jamais sortie l'hiver, peinture neuve, vente cause mortalité, $3,700, 776-0409.

AUDI 1981, 5000 Turbo, gris, très bon état, 1-819-422-3604 422-3572

AUTOS à partir de $400 et plus. Ouvert de 9h à 21h, samedi de 9h à 13h. McArthur Automobiles, 416 McArthur. 746-8478.

BUICK Le Sabre 1975, très propre, bon état, $900. 561-5483.

BUICK Regal, 1977, $1,200, besoin peinture, 778-0289.

BUICK 1975, moteur V6, pour pièces, prix à discuter. 663-1418, 771-8311.

CAMARO Berlinetta 1981, 12,000 milles, transmission automatique, servofreins, servodirection, moteur V-8, vitres teintées et électrique, $6,950. 777-2905 après 14h.

CAMARO LT 1977, rouge, pneus Eagle ST, 45,000 milles, Michel, 561-4278, après 18 heures.

CAMARO, ordinaire, 1982. Berlinetta, 1982, tout équipées cause transfert. 827-3711.

CAMARO Z-28 1983, 5 vitesses, toit ouvrant, am/fm cassette, 16,000 kilomètres, demande $11,500 négociable, 568-3737.

CAMARO 1976, bon état. Après 16h, 568-8043.

CAMARO 1976, peinture neuve, très bonne mécanique, 771-3521.

CAMARO 1978, $3,000 ou meilleure offre, 776-0671.

CAPRI 1979, 4 cylindres, $2,100, 643-4396.

CHEVELLE Malibu 1974, console, peinture originale, très propre, 561-3245.

CHEVELLE Malibu 1967, très bon état, $1,800, 643-3296.

NOUS AVONS UN EXCELLENT CHOIX DE VOITURES ET CAMIONS D'OCCASION

J. BAILLOT & FILS LTEE

960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

Dodge Camions Dodge CHRYSLER

148

CHEVELLE Malibuu Classic 1977, 350 4 barils, tout équipée, haut millage, très bon état, après 17h 819-986-1794.

CHEVELLE Malibu Classic 1976, console, toit ouvrant, stéréo, très bon état, $1,950, Jean. 561-7072.

CHEVELLE 1976, hiverisé, très bon état, $1,550. (819) 671-3558.

CHEVELLE 1975, 2 portes, 89,000 milles, radio am-fm, prix à discuter, après 17h, 827-1175.

CHEVELLE 1977, Malibu, très bon état, $1,600. 673-5903.

CHEVETTE 1980, peinture neuve, 36,000 milles, parfait état, $4,000. 663-5033.

CHEVETTE 1980, Scooter, $3,200. 643-4928.

CHEVETTE 1980, 4 portes, bon état, $2,500, 568-3515.

CHEVROLET Citation 1981, excellent état, tout équipée, meilleure offre. 521-8362 après 18h.

CHEVROLET Impala 1978, très bon état, prix à discuter, après 17h: 776-3601.

CHEVROLET Malibu, 1978, 4 portes, 6 cylindres, $2,400, 778-0950 après 17h.

CHEVROLET 1977, moteur, intérieur très propre, peinture neuve, $1,275. 643-3108.

CHRYSLER Le Baron, 1982, vitres électriques, 4 portes, peinture originale, 827-1462.

CONCORDE DL 1979, automatique, très propre, système de son, $1,500. 778-2306.

CORDOBA, 1977, très bon état, jour: 776-3440, après 18h; 770-1360.

CORDOBA 1977, or, tout équipé, état exceptionnel, carrosserie et mécanique comme neuves, $2,600 ferme. 663-3451.

CORVETTE, 1979, 45,000 milles, 350 automatique, couleur rouge intérieur noir, toit «T», $12,900, négociable, Aylmer, 684-3053.

CORVETTE 1976, aubaine, $6,495 entre 16h et 18h 30, 685-0424.

CORVETTE, 1977, bon état, $7,200, avant 10h ou après 20h, 771-1941.

CORVETTE 1977, automatique, 64,000 milles, $11,000, 771-4094, demandez Lynn. Après 16h 30.

COUGAR LS 1983, 15,500 kilomètres, couleur sable, radio am/fm cassette, $10,500 ou offre raisonnable. 561-1930.

DATSUN, F10, 1978, 68,000 milles, $800. 776-2890.

DATSUN 1975, moteur 40,000 milles, freins, batterie, démarreur, alternateur neufs, $700. 663-0840, 561-7396.

DATSUN 210, 1981, certifiée Ontario ou Québec, état immaculé. $3,895, 827-3799.

DATSUN 210, 1976, 55,000 milles, freins, radiateur, amortisseurs neufs, pneus Michelin, telle quelle, $1,500, 731-3507.

DODGE Aries 1983, 4 portes, manuelle, pneus neufs, dégivreur, $5,750. Après 18h. 643-2675.

DODGE Coronet 1975, 54,000 milles, très bon état, $900, 771-5270.

DODGE Dart 1975, 318 pouces cubes, servodirection, 76,000 milles, très propre, bon état, $800. 561-4898. Après 18h.

ESCORT familiale 1981, automatique, 45,000 milles, $3,500. 771-4012, 776-5584, soir seulement.

Bélisle

Automobiles 69 Ltée.

Le concessionnaire en plein essor à Ottawa

749-5941

444, ch. Montréal, Ottawa

Chevrolet, Olsdmobile, Cadillac et camions Chevrolet

148



Vaste choix de véhicules d'occasion avec GARANTIE 24 mois/40,000 km

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH

900, boul. St-Laurent, 745-7051

KOLLBEC AUTOMOBILES INC.

N'ACHETEZ PAS UN CAMION AILLEURS SANS ÊTRE PASSER CHEZ KOLLBEC

SUPER SOLDE DE CAMIONS

Consultez Le Droit de jeudi.

"Pour pourriez payer trop cher."

de KOLLBEC AUTOMOBILES INC.

267, rue Notre-Dame, Gatineau 643-2877

Heures: lun. au jeu. 9h à 9h, ven. 9h à 6h, sam. 10h à 4h

Plymouth Camions Dodge CHRYSLER

horoscope

Mercredi le 31 octobre 1984

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Un décor vous plaît énormément. Vous faites preuve de gentillesse. Ne vous prononcez pas catégoriquement. Impossible de rester en place. Visite attendue. On révèle des choses.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous contentez le coeur d'une personne. Un nouveau venu frappe chez vous. L'autre sexe fait parler de lui. Il faut croire à l'amour. Soyez ferme dans vos instances. Pas de secret.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous vous plaisez à certains commentaires. De nouelles mesures s'imposent. Votre volonté prime. On vous croit dans un labyrinthe. Vous avez l'embarras du choix. Rumeur sensationnelle.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous lisez entre les lignes. Regardez les atouts que vous avez dans votre main. Vous ne prenez pas quatre chemins pour dire votre pensée. On vous raconte une aventure. Usez de finesse.

LION — du 23 juillet au 23 août

Il ne faut jamais reculer. Une rencontre change vos plans. Vous vivez des heures charmantes. N'ajoutez pas foi à tout ce que l'on dit. Communication étonnante.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous aimez les discussions amicales. N'allez pas au-delà de vos moyens. Vous faites une déclaration. Le chat sort du sac. Vous devez ajourner une décision. Une nouvelle arrive à son heure. On cherche à vous exploiter.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Un être fait bien les choses. L'autre sexe signifie ses intentions. Vous devez renoncer à un projet. On vous donne un avertissement. Une opération s'avère difficile. Filez tout droit.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous évoluez progressivement. Une personne vous cause de l'inquiétude. Vous trouvez la clef d'un mystère. Vous vous révélez de façon discrète. Il vous arrive un inconvénient. Pas de réticences.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Le présent est doré. Il faut avoir confiance. Vous vous révélez psychologue. Ne promettez rien. Désappointement de courte durée. Vous réalisez un beau projet. Du tact.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Trop d'insistance pourrait vous nuire. Quelqu'un vient à votre rescousse. Une personne est mal informée. Vous vous débrouillez bien. On admire votre savoir-faire. Qui n'entend qu'une cloche n'entend qu'un son.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Beaucoup de choses vous intéressent. Votre imagination vagabonde. Charbonnier est maître chez soi. Ne détruisez pas ce que vous avez édifié. Un espoir grandit. On vous estime plus que vous ne le croyez.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous prouvez votre sincérité. Ne piétinez pas sur place. Vous modifiez votre ligne de conduite. Un événement vous met en évidence. Agréable invitation. Une personne se montre exigeante.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ESCORT 1983, 36,700 kilomètres, 4 ans de garantie, comme neuf, 561-1127, 770-1139.

FAIRMONT, 1978, 2 portes, excellent état, $2,000. 733-4749

FIAT 128, 1974, meilleure offre. Jour: Claude, 733-0003, soir: 771-0104

FIAT 1979, Sedan sport, peinture neuve, manuelle, meilleure offre. 663-7534.

FORD Escort familiale 1981, excellent état, prix à discuter, 568-4495.

FORD, Granada, 1977, bon état, $1,200, 643-3290.

FORD LTD, 1976, demande $350. Appelez après 18h. 778-2016.

FORD Torino 1973, telle quelle, $450. 685-0231.

GRAND Fury Plymouth, familiale, 1976, $975, jour: 568-4222, soir: 568-8149.

GRAND Torino 1972, bon état, $550. 643-3879, 663-7586.

HONDA Accord 1983, hatch-back, 5 vitesses, 50,000 km, excellent état, options, $9,000. 770-2634.

HONDA Civic GL, 1,500 cc, 1982, 5 vitesses, beaucoup d'options, bon état, 568-1010.

HONDA Civic, 1978, automatique, moteur reconditionné, très bon état, $2,300. 994-3763, 561-7485.

HONDA Civic 1981, 30,000 milles, am/fm cassette, 5 vitesses, comme neuve, certifiée, $4275. 741-1972.

HONDA 1978, familiale, manuelle, appelez après 16h. 771-6905.

HONDA 1980 Accord, traction avant, 4 cylindres, 5 vitesses, radio am/fm cassette. Archambault Automobiles Ltée, 568-6007.

HORIZON 1979, un propriétaire, très bon état, 64,000 km, $2,200, 643-2845.

HORIZON 1980, DC3 Sport, 33,000 milles, immaculée, certifiée, $2,950, 741-1972.

IMPALA 1978, $1,700 ou meilleure offre, 770-9705 ou pagette 561-3222 code 249.

WOOPI!

J'AI vendu ma moiture en 3 jours en utilisant les «annonces classées» du Droit au 560-2750.

LADA 1982, 49,000 kilomètres, bon état, prix raisonnable. 777-1370 après 18h

LES garantis amicals, C.M. de l'auto Inc., Pontiac Pheonix 1980, $3,200. (295). Aspen 1977 $1,900. (287), Chevette 1979, $2,300. (284), Lada 1981, $1,500. (280), Cadillac 1975, $3,500. (279), Renaud 5. 1977, $2,000. (269), Oldsmobile 1978, $2,300. (264), Camoro Z28, 1977, $2,800. (70). Nous avons aussi plusieurs voitures à partir de $300. Garage Templeton et Automobiles Enrg., 895, boul. Maloney, Templeton, Gatineau. 663-7812.

LYNX 1981, vérifiée, pneus neufs, très propre, moteur remis à neuf, très bonne occasion, $4350 770-3981.

MAZDA GLC Sport 1981, manuelle, bon état, après 18h: 568-5727.

MERCURY Cougar 1977, 44,000 milles, très propre, très bon état, 1 propriétaire, 777-4193.

MERCURY, Le Marquis, 1983, 23,000 km, cause décès, 568-4168.

MERCURY Marquis, 1983, V-6, $8,000 ferme, 568-9114.

MERCURY Montego 1974, familiale, servodirection, servofreins, air climatié, $1,200. 561-3550.

MERCURY Montcalm 1976, moteur 351, 6 bons pneus, très bon état, excellent mécanique, $1,250. 568-2779.

MERCURY 1977, Comet, très bon état, $1,000. 643-9121.

MONZA 1979, bleu ciel, modèle sport, prix à discuter. Après 18h, 778-3176.

MUSTANG GT 1983, 35,000 km, excellent état, $8,500 à discuter. Jour, 997-5230, soir, 561-6421.

MUSTANG 1978, Fastback, 6 cylindres, automatique, servodirection, radio am. Console. Archambault Automobiles Ltée. 568-6007.

MUSTANG 1980, 4 cylindres, 4 vitesses, 60,000 km, très propre, demande $4600. après 18h (819), 986-2486.

OLDSMOBILE Cutlass 1969, très bon état, excellente pour étudiant, $700, 568-9645 après 16h.

PARISIENNE 1979, 2 portes, climatisée, am/fm, très bon état. 992-5789. Alain.

PINTO 1978, très propre, $1,475 négociable, 643-1495.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

PINTO 1980, Runabout, 3 portes, 4 cylindres, automatique, servodirection. Radio, 1 propriétaire, Archambault Automobiles Ltée. 568-6007.

PLYMOUTH Fury 1975, 55,000 milles, mise au point d'hiver, 663-0270 après 18h.

PLYMOUTH Satellite 1973, très bon état, $500, 663-3253 après 17h.

PLYMOUTH Volaré, 1977, 45,000 kilomètres, bon état, 643-2868, 233-5092.

PLYMOUTH, Volaré, 1978, bon état, prix à discuter. 777-0505 après 16h.

PLYMOUTH, 1976, accidentée, pour pièces, moteur 55,000 milles, $350, 561-4850.

PONTIAC Acadian 1981, 4 portes, 29,000 km, toit ouvrant, excellent état, propriétaire dame, $4300, 776-1650.

PONTIAC Fiero 1984, rouge 8,000 kilomètres, plan protection 3 ans, tout équipée, toit ouvrant, manuelle, 4 vitesses, «overdrive», 142 Laval, Hull, entre 9h et 17h.

PONTIAC Grand Lemans, familiale, 1978, 61,000 kilomètres, $3,500, bon état. 771-8924.

PONTIAC, Grand Prix 1976, pour pièces. Lada 1981, $2,000. 746-7452.

PONTIAC Grand Prix 1983, 10,000 kilomètres, parfait état, cause maladie, 643-1139.

PONTIAC J-200, 1982, excellent état, demande $5,700, 770-0445. Après 18h.

PONTIAC Lemans 1974, $500 ou meilleure offre. 561-6103.

PONTIAC Le Mans, 1976, $600. Après 15h, 771-0472.

PONTIAC LeMans, 1979, familiale, V-8, automatique, servofreins, servodirection, radio am/fm, stéréo cassette, air climatisé. $3,500. 568-6094.

PONTIAC 1980, Acadian, 3 portes, 4 cylindres, 4 vitesses, radio am, 29,000 milles originals, 1 propriétaire, Archambault Automobiles Ltée. 568-6007.

RABBIT diesel 1978, très bon état, valeur près de $3,000 pout $2000 ou meilleure offre, 771-6341 ou après 17h, 771-2845.

RABBIT GTI, 1980, 93,000 kilomètres, excellenbt état, $4,350, 770-0302 entre 18h et 21h 30.

RABBIT L1980, 5 vitesses, très bon état. Après 17h, 643-3968.

RABBIT 1977 Edition Champagne, $2,300. 827-0489.

RENAULT 12, 1974, automatique, $400 telle quelle, 722-2081.

RENAULT 5 TL 1979, manuelle. Après 18h, 777-3349.

RENAULT 5, 1980, bon état, 50,000 km, $2,200. Line, 827-3372.

TOYOTA, Corolla 1977, automatique, $2,000, 643-9615.

TOYOTA Corolla 1981 SR-5, lift back, manuelle 5 vitesses, coupé sport, toit ouvrant, 66,5000 kilomètres, $6,500. 568-3016 après 18h.

TOYOTA Corolla familiale, 1974, bon état, $575; Ford Van 1974, $250. 568-6806.

TOYOTA Corolla 1975, bon état, $1,600 ferme. 771-5866.

TRANS-AM 1978, $1,900. Après 17h, 568-0394, Michel.

TRES rare, Chrysler 1966, 383, 4BB1. Peinture mars 1984, 72,000 milles, $2,000, 230-6556.

TROP occuper ou sans mode de transport? Tu cherches un véhicule ou camion fiable à bon prix, téléphone moi, j'irai te montrer mon inventaire. Vaste sélection. Michel chez Archambault Automobiles Ltée, 568-6007.

VEGA 1976, bon état, $500. 778-2838 ou 663-4170.

VOLARE, 1978, automatique, bon état, après 17h, 561-6091.

VOUS avez besoin d'une voiture? Nous avons peut-être ce qu'il vous faut. Prix variés de $400 à $3,800. Les voitures en très bon état. Garage Templeton et automobiles Enrg. 895, boulevard Manloney, Gatineau, 663-7812.

1968 BARACUDA, $2,900 à discuter. 568-5473.

1968 MUSTANG GT, $3,200 ou meilleure offre. 561-1184.

1971 VOLKSWAGEN Super Beetle, telle quelle, $350 ou meilleure offre. 776-3005.

1972 FORD Maverick, telle quelle, $150. 777-3632.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1972 PONTIAC Lemans, peinture neuve, 663-0065, 643-1573.

1974 BUICK Appolo, bon état, très propre, $900 négociable, 663-4552.

1974 DODG

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1981 LADA, 20,000 km, $3,000, 827-3818.

1982 FORD Granada, familiale, 45,000 milles, automatique, servodirection, am/fm radio. $6,200. 824-3346.

1983 TOYOTA Supra GTS, blanche, 5 vitesses, comme neuve, tout équipée, toit ouvrant, électrique, 36,000 km, $16,900. négociable, 746-4141.

149 CAMIONS A VENDRE

BLAZER 1979, de Luxe, bon état, 60,000 milles $6500, après 18h, 568-0852.

CAMION remorque ainsi que boîte. 561-3121.

CAMION 1976, 6 roues, parfait état, jour 671-2242.

CHEROKEE, 1976, bon état, prix à discuter, 777-0652.

CHEVROLET Pick-up, ½ tonne, 1977, boîte fibre de verre, support pour bateau, demande $2,000, après 17h, 685-1645.

CHEVROLET, Suburban, 1976, réduit $1,695, après 18h, 225-1960.

CHEVROLET, 1980, 3 vitesses, 6 cylindres, 62,000 milles, $3,000, 233-8394, 741-3963.

CHEVY CAN 1977, intérieur fini, très bon état, prix à discuter, 771-4900.

CHEVY Van 1978, 6 cylindres, 20 milles, au gallon, peinture neuve, freins neufs, isolée, bon moteur, $2,750 ou meilleure offre. 561-4345.

DODGE «Van» 1980, 318, tout équipé, parfait état, $5,500 négociable, 777-7653.

DODGE Van, 1979, 42,000 milles, automatique, bon état, après 17h, 561-6091.

DODGE Van, 1978, «customize», $3,000. Après 17h. 643-9014.

DODGE Van 1976, 6 cylindres, bon état. 771-1493.

DODGE 1973, ¾ tonne, pick-up, moteur 318, 4 vitesses, servodirection, radio am. boîte d'ouvrier. Archambault automobiles Ltée. 568-6007.

DODGE 1978 avec système de réfrigération, France Bédard, 986-8525 avant 16h.

FORD F-150, 1978 Super-Cab, 66,000 milles, toît-soleil, radio am/fm cassette, $3,200; Aussi cabine Winnebago, 8 pieds, $400. (819) 986-3591.

FORD Pick-Up 1970, peinture neuve, demande $1,000. 663-7588.

FORD Van, 1978, vitré, 6 cylindres, 3 vitesses, avec «overdrive», servodirection, radio am. Archambault Automobiles Ltée. 568-6007.

FORD 1978 F-250, bon état, $2,000 ou meilleure offre. 776-5380.

FORD 1978, Super Cab, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, sièges arrière complets, 2 tons de luxe, équipé avec camper 9½ pieds, avec poêle, réfrigérateur, réfrigérateur, salle de bains, couche 4 personnes, peut être vendu seul ou avec camion. Archambault Automobiles Ltée. 568-6007.

FORD 4X4, 1974, très bon état, charrue à neige Western, prix à discuter. 776-4362, 770-3349.

GMC «Pick-up», 1980, ¾ tonne, excellent état, $5,800, 663-3546.

GMC, S15, 1983, «King Cab», 31,000 km, $8,500, 643-4150.

GMC 1979, Tandem, moteur 454, dompeuse 15', avec VR ou sans VR. S'adressez à 176½ Papineau, Hull.

INTERNATIONAL 1977, 3 tonnes, à gaz, 5 vitesses «roxel», 22 pieds de boîte avec levier, mécanique toute neuve, servi 2 mois, $12,000 ou meilleure offre. 819-568-8625 après 16h 30.

NIVA 4x4, acheté en mars 1983, 20,000 kilomètres, «économique», 16 mois de garantis transferrables, anti-rouille, bien équipé, $5,300 ou meilleure offre. 568-4692.

PICK-UP 1979, Ford F-150, $2,000 ou meilleure offre. 663-0825.

PICK-UP 4X4 Ford 1977, 568-0573.

RECHERCHE Blazer, Bronco, Pick Up, 4X4, de 1978 à 1980, 514-685-1386.

TOYOTA 1978, peinture neuve, mécanique en très bon état, avec boite, 643-2876.

TOYOTA 3/4 tonne, 1983, 15,000 kilomètres, 568-8020.

TOYOTA 4X4 1980, 4 vitesses, 81,700 kilomètres, boîte en fibre de verre, roues Mag, bon état, $6,500. 663-4449.

VAN Ford 1973, bon état, isolée, $1,150, 985-2546.

VAN GMC 1979, automatique, moteur 350, tout équipé, 72,000 km, très bon état, après 16 heures, 770-1430.

VAN 1980 Ford, 6 cylindres, bon état, $5,200 ou meilleure offre, 776-5833 après 18h.

1971 Ford, 1 1/2 Tonne, $800 ou meilleure offre. 663-0046

1975 GMC, meilleure offre, 568-5485.

1975 JEEP, CJ-5, comme neuf avec «Winch», 819-671-3028, 684-6370.

1976 DODGE 4 X 4, Club Cab, très bon état, avec équipement à neige, meilleure offre, 771-5306, après 17h.

1977 FORD, moteur 300, 6 cylindres. Demandez Rolly, 777-2165.

1978 GMC VAN, très propre, très bon état, automatique, vitré, $3450, 643-5262, no 465 Denis Autos.

1979 SUBURBAN, excellent état, automatique, moteur 305, $4850, 643-5262, no 308 Denis Autos.

1980 FORD Van, 6 cylindres, 300, parfait état, prix à discuter. 749-3117.

1981 DATSUN 4X4, très bon état, très propre, manuel, 4 vitesses, $5700, 643-5262 no 455 Denis Autos.

1983, Ford Van, avec fenêtre, 21,000 kilomètres, comme neuf, $9,300. 568-2759.

350 GMC, 1976, avec ou sans cabine, $450. 643-5568.

151 MACHINERIE A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appelez au 560-2750.

GENERATRICE stationnaire, 25 KW avec moteur industriel 6 cylindres, 456-2204

TOUR à métal, 10 pouces, prix à discuter. 568-8537.

VENTILATION de ferme, système complet, 456-2204

GROSSE press-drill avec table ronde ajustable à 4 sens et étaux de 6 pouces, $500 négociable. «Bear Portabrake Shop» (Drum Lathe) pour tambour de tout genre avec accessoires monté sur banc roulant $1,195 négociable. 770-8955

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

ATC BIG RED 1983, protège jambes, $1,700. 663-7410.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

HONDA, Shadow 500, 1983, 5,000 km, après 17h, 643-2906.

TRIMOTO, Kawazaki 250, 1983, environ 15,000 km, $1,800 ou meilleure offre. 819-986-9141.

TRIMOTO Yamaha, 200 électrique, très bon état, $1,900, 561-3135.

YAMAHA 4,000 1983, 1100 cc, 1,000 kilomètres, comme neuve, 819-428-3222. Claude.

YAMAHA, 80 CC, JR MX, peu utilisée, 2 étés, $450, 568-6602

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU en cèdre, avec fibre de verre, 14 pieds, $175, 746-6891.

CANOT $250, en fibre de verre, 663-8936.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Matercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

154 MOTONEIGES A VENDRE

MOTONEIGE Olympique 1975, 770-0447, après 18h30, 457-2020.

1978 EVEREST 440, moteur neuf, $1,200. 561-1093. Soir.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

DATSUN B-210, 1974; 2 Renault 12, 1974. Pour pièces. 771-3565.

DELTA, 1973, moteur, pièces, parfait, pneus 78 14 échangerais pour pneus hiver, 776-3606.

FORD Fairlane 1969 à vendre pour pièces, moteur 351, 32,000 milles, après 17h, 778-1890.

MOTEUR et transmission, 318, pour Dodge, bas millage. 561-3065.

PNEUS radiaux d'hiver, 14 pouces, sur roues, $80. 824-4006.

ROUES de Chev, 6 trous, blanches, $225 avec pneus, 663-8936.

ROUES en magnésium modèle turbine, avec pneus; $300, 643-3296.

TOYOTA Célica 1977 pour pièces. Brigitte, 643-1069.

TRANSMISSION, moteur, etc. Dodge Aspen 1976, 776-2471.

1973 VOLKSWAGEN en entier ou en pièces, 778-1840.

1974 MERCURY Comet, moteur, 52,000 milles, bonne transmission, carosserie en bon état, pour pièces, 778-1063.

1974 VOLKSWAGEN à vendre, pour pièces, (819) 457-2220, 777-7943.

2 PNEUS radiaux, presque neufs, 155-13 avec 2 roues, 996-4945.

2 TOYOTA, 1974, 1975, pour pièces, 671-3139.

4 «rims», pour jeep, 15 pouces, avec 4 enjoliveurs, prix à discuter, 771-1768.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

REMORQUE à bateau, Calkins, tandem, capacité 18 à 25 pieds, 5,000 livres. $1,850. 777-4774.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

CABINE de camion, Fibrobec 2, «standard», 771-8530. Après 17h.

CABINE Fibrobec pour camion. Vente et service. 819-766-2511.

CAMPER Jamar, 8 pieds, poêle, réfrigérateur, fournaise, $1,800. 776-0807 après 18h.

FORD, 1972, 750, pour pièces, 137 St-Louis, Pte-Gatineau.

PIECES de Blazer 1972, 684-9231.

161 REMORQUES

REMORQUE Fardier, 22 pieds, 3 essieux, jour 671-2242.

164 DIVERS DEMANDES

ACHATS de Sélections du Readers Digest de 1947 à 1960, Michel. 778-0031, après 18h.

ACHETERAIS piano automatique, en bon état, 725-1364.

AVEZ-VOUS des choses à donner telles que: poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, accessoires de maison. Allons chercher gratuitement en tout temps. 643-5526.

DEMANDE immédiatement réfrigérateurs, ameublement de maison. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

RECHERCHE une carabine 30-30 ou 32 spéciale. 568-2586.

166 ENCANS

SERVICE d'encanteur, Col. Jean Trudel, 770-2006, soir: 770-4524.

167 DIVERS A VENDRE

ARMOIRES de cuisine, parfait état, $500. Idéal pour chalet, 685-1338.

ARTICLES pour bébé, tapis, caniche gris «Toy», 561-2968.

ASPIRATEUR Electrolux, 3 ans d'usage, excellent état, prix à discuter, 771-8627 ou 776-5745.

BAIN, bassin et toilette, très bon état, $125, 744-2147.

BAR à boisson avec 4 tabourets, bon état, 561-8853.

BASSINETTE avec matelas, $75, 778-3325.

BASSINETTE et matelas, $60; tennis de table, $75. 568-1264.

BASSINETTE en bois, avec baldequin, «Jolly Jumper», et autres. Ensemble de salle de manger, 7 morceaux, antique, 685-1109.

«BAY WINDOW», 8X6, prix à discuter, après 16h, 776-5952.

BOIS franc à plancher, neuf, chêne, érable, merisier, orme etc. Vendu au pied carré. 770-4242.

BOIS 6x6, Pruche, créozoté, $3.50 le pied. 827-3031.

BLOC à viande pour cuisine de maison. Utile et décoratif. Comme neuf. Régulier $495 vente $260. Informez à: Boutique Affection, 148 Promenade du Portage, Hull.

BOW window, 6'x9', 4 vitres carrelage blanc, 7 ans, $300; fenêtres guillotine et double, prix à discuter, 771-9135.

BRULEUR (boiler) à l'huile pour système de chauffage, $100 chacun; transformateur KVA-25, voltage 120-240, $175. 776-5423 après 17h.

CAISSE enregistreuse, comptoir, tablettes, réfrigérateur, etc... 777-4791 entre 11h et 18h.

CARABINE 375; 3 roues Honda 1981, 776-2972.

CENTRE FAILLITE

A VENDRE boucherie complète, équipement de restaurant complet, équipement de construction, équipement de bureau et plus. Morceaux vendus séparément. Entrepôt Tempo, 150 chemin Freeman, Hull, 771-8458.

CLOWN magicien pour animation de fêtes d'enfants ou d'adultes. Joe le Clown magicien, 685-0905, 776-1711.

CLOWN pour anniversaire avec gâteau. Sur rendez-vous seulement. 561-4989.

COMPTOIR à viande fermé, marque Hussman, 2 unités de 8 pieds chacun avec compresseur intégré, très bon état, $3,000. chacun. S'adresser au Supermarché Tassé I.G.A., 568-5151

CONTRE-PORTES (2) et fenêtres en bois, moustiquaires inclus, 771-8298.

COPIEUSE, Canon 5000, parfait état, 746-8012.

DIVAN-LIT avec chaise, 663-4878.

ENSEMBLE de cuisine en pin, avec vaisselier. 1 guitare classique avec étui, 568-9654

EQUIPEMENT de restaurant et divers, 777-3333

EQUIPEMENT d'entraînement complet: poids et altère avec machine, $2,500, 663-8542.

EQUIPEMENT de golf complet, 777-2042.

EQUIPEMENT de gardien de but, marque Cooper, bon état, demande $500, 663-5452.

EQUIPEMENT de nettoyage complet à vendre. Prix à discuter. 685-1203.

EQUIPEMENT complet pour tir à l'arc, très bon prix, 663-1978 après 17h.

FAUTEUIL berçant, mobilier de chambre, pupitre, bibliothèque, lit de brass. 561-0877.

FERMETURE de restaurant. Equipement de restaurant à vendre. Se présenter: 129, rue Bank, Ottawa. Le 30 et 31 octobre.

GENERATEUR McCullock, 2,000 watts, 110-220 volts, $500, 568-2575.

LAVEUSE-SECHEUSE, congélateur, séparément; carabine calibre 375 neuve; 3 roues Honda 585 1971; banc quéteux; pneus à neige 12 pouces. 776-2972.

MACHINE à affiler les patins CCM, bon état. 777-4369.

MACHINE à coudre, Omega, super automatique, après 17h. 568-5852.

MACHINE à coudre, commerciale, «Pfaff», 568-2575

MACHINE à écrire, Facit 1850, auto correctrice, prix à discuter, 776-6388.

MANTEAU d'hiver 2 pièces pour fillette, 3 ans. Bottes pointure 9, demande $40, comme neufs, 771-3168

MATELAS Queen, bicycle d'exercice, articles d'enfants, etc. 771-4129.

MIEL en vrac 99¢ la livre, 568-4726.

ORGUE Kawai, 3 secrétaires d'adolescents, 1 pupitre pour adulte en chêne, congélateur Kenmore, après 16h 30. 561-4332.

PATINS garçon, grandeur 6, bon état, après 18h, 663-0490.

PEINTURE

SPECIAL Latex mat blanc, $6.99, 4 litres, Latex semi-lustré, $11.99, 4 litres. Quincaillerie Desjardins, 777-5275.

PIANO haut «Concert Brand» bon état, 663-4098.

PLYWOOD Super spécial: 4'X8'; épinette 1/2'', $11.75; 5/8'', $13.95. 5/8'', $13.95; 3/4'', $16.95; 5/8'', embouveté sapin, $14.95. Spécial sur poêles à bois. (613)764-2876.

RADIO BLU-TRC-451, neuf, avec antenne, $195, 568-0401.

RAMPE et escalier de fer forgé, 778-3100

REFRIGERATEUR-comptoir Coca-Cola, 6 pieds, comme neuf. (819) 671-3558.

REFRIGERATEUR, poêle propane 24 pouces, lit simple complet, armoires de cuisine 96 pouces, bain, violon, 663-6732.

RENA WARE EZILCO

NOUVEAU bureau dans l'Outaouais. Service. Vente. Représentants demandés. 663-2700.

REPONDEUR téléphonique, de marque Vox, 663-9054.

SCIE radiale 10 pouces Sears, $475, 568-3793.

SCIE à ruban, «Craftman», 12 pouces, $450. 745-1024.

SHAMPOOINEUSE à tapis, Electrolux, $150, garantie. 777-7566.

SPECIAL

HOTTE de cuisine couleur or, $33.88, régulier $60.95. Quincaillerie Desjardins, 777-5275.

TABLEAUX de H. Masson, B. Bobak, J. Plaskett, A. Lismer, 744-1563.

TABLE de billard 5x8, $500. 456-2488.

TABLE de billiard 5X3, très bon état, après 16h, 731-7145.

TABLE de ping-pong avec accessoires, 2 ans d'usage, $100; foyer Franklin, 3 ans d'usage, $100 ou meilleure offre. 776-4149.

TABLE à langer, traîneau, poussette, siège auto, 776-8519.

TAPIS D'AUTO

TOUTES les marques de voitures, 5 couleurs disponibles, spécial, $30, 771-8458, 770-4242.

TRES beaux rideaux, velour beige, valence et plein-jour écru, pour porte patio de quadrex. Cause: déménagement. Après 16h: 568-9508.

3 ESCALIERS en fer forgé, $50 chacun, 568-3669.

168 VETEMENTS A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

CORSETIERE Spencer, gaine, soutien-gorge, sur mesure. Germaine Lafrance. 663-3964.

COSTUMES d'Halloween à vendre ou à louer, 238-2699.

MANTEAU de loup, long, très bon état, grandeur 9-10, $550, 749-1766, 995-6157.

MANTEAU de mouton gris, collet et chapeau de vison, $275. 237-2968.

MANTEAU de rat musqué avec collet en lynx, grandeur 7-8, très bon état, 561-6138

MANTEAU de vison, grandeur 10, pour 5'2'' ou moins, prix à discuter. 778-2838.

MANTEAU de vison, pastel, long, grandeur 16 ans, personne mesurant 5 pieds, $1200 ou meilleure offre, 778-1251 après 18h30 André.

MANTEAU fourrure mouton noir, grandeur 10, 5'2'', très propre, prix à discuter, 588-5656.

MANTEAU mouton perce gris, grandeur 14, très bon état, prix à discuter, 771-2955 après 17h.

ROBE de mariée, grandeur 7, jupon, chapeau avec voile $275. 643-1070. APrès 17h 30.

VESTE mouton Mongolie, grandeur medium, à l'état neuf, dame, $250. Manteau cuir, long, blanc, grandeur 9-10, $75, 776-1183.

VETEMENTS pour fillette, automne-hiver, grandeur 8-10, très propre, 776-1889.

VETEMENTS pour cuisinier, bon prix, grandeur 42-44, 777-2496.

169 FOURRURES-ENTREPOSAGE

VESTES et manteaux de fourrure, $75 et plus. Très bonne condition. Waserman Furs, 729-1411.

170 DIVERS A LOUER

ACCESSOIRES, location et vente de robes de mariée et fille d'honneur, fleurs de soie. 1193, boulevard St-Joseph, 777-0403

A COSTUME d'Halloween à louer, 15 Desjardins, Hull, 771-6930.

A ROBES de mariée, cortège, 771-5953, Lucille, 827-2690.

COSTUME, d'Halloween à louer, bon choix, 17 Hawtorne, 234-0613.

COSTUMES d'Halloween avec accessoires, $10 et $15. 776-0959.

LOCATION de costume d'Halloween au 370 Giroux, Gatineau. 643-1845.

LOCATION et vente de costume d'Halloween, enfants et adultes bon prix. 382 Notre-Dame, Gatineau, 663-4402.

ROBES de mariée à louer, 819-986-6133, 663-7433, 819-986-7391

ROBES de mariée à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull, 777-3904.

173 BICYCLETTES

VELO, 5 vitesses, 21 pouces, $300. 776-6058.

175 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE. Meubles usagés Guindon. Achetons et vendons. Jour 777-9855, soir 778-1878. 73 boul. St-Joseph, Hull.

ACHETONS, réparons, réfrigérateur, appareils. Bon prix, 771-0097, 771-7233.

ASPIRATEUR, Kenmore, presque neuf, avec brosse à tapis, à plancher, à dépoussiérer, à recouvrement, suceur plat, 12 sacs, après 18h. 776-2269.

AUBAINE — Gatineau. Réfrigérateurs à partir de $150, poêles à partir de $125. Meilleurs prix payés puor appareils ménagers. 104 St-Antoine, Pte-Gatineau. 561-2156.

BRIC-A-BRAC de Hull/Gatineau. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc. 778-1399.

CONGELATEUR Bélanger vertical 15' cubes, brun, $325. (819) 986-5023.

CONGELATEUR, laveuse, sécheuse, (d'appartement), 776-0733, 568-1024. Demandez Roger. Après 18h.

CUISINIERE de luxe, dessus Cornig Ware, comme neuve, 770-0194.

CUISINIERE électrique Moffat, très propre, $200; réfrigérateur, $100; l'ensemble, $275. 234-1747, 236-2362.

FOUR encastré et élément de comptoir, Bélanger, demande $400. 568-8093.

LAVEUSE portative «Bradford» couleur or, très bon état, $150. 684-4362.

LAVEUSES couleur or, Maytag, après 18h, 446-6072.

LAVEUSE, sécheuse portatives «Hoover», $200. 777-4232.

LAVEUSE-sécheuse, compacte, Kenmore couleur or, très bon état. Demande $400, 663-1975.

LAVEUSE, sécheuse Hotpoint, très propre, comme neuve, après 18h, 776-6331.

LAVEUSE, $200; cause déménagement. Après 18h, 663-1188.

LAVEUSE — sécheuse, automatique, poêle, 30 pouces, réfrigérateur, bon état, 746-0993.

LAVE-VAISSELLE «Inglis», avocado, comme neuf, $300. (819) 671-3558.

LAVE-VAISSELLE encastré, GE, avocado, $150. 771-1867.

MINI laveuse-sécheuse, neuves, prix à discuter, 741-1036.

MINI laveuse-sécheuse blanche avec support, 771-0097.

MOULIN à laver à tordeur, marque Simplicity, $150, bon état, 770-3978.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

POELE Admiral jaune, en très bon état, 7 ans d'usage, avec four auto-nettoyant, $300 ou meilleure offre, après 17h, 561-4499.

POELE, laveuse, sécheuse, $150 chacun, 643-5526.

POELE, réfrigérateur, avocado, $500 paire, bon état, 770-0447, après 18h30, 457-2020.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 561-7612.

POELE à gaz naturel, 30 pouces, marque Entreprise, $350, 663-3215.

POELE 30 pouces, rôtisoire, excellent état, $300. 685-0304.

POELE, 30 pouces, blanc, $150. 561-1765.

REFRIGERATEUR sans givre et poêle 30 pouces Beatty, avocats, très propres, $500, 671-3558.

REFRIGERATEUR —Congélateur, 2 portes, $200, 770-9257.

REFRIGERATEUR, très bon état, $200 ou meilleure offre. 777-0228.

REFRIGERATEUR 24 pouces, $300, 568-7585.

2 CUISINIERES, couleur or, 30 pouces. 561-7739.

176 RADIOS-TELEVISEURS

MAGNETOPHONE portatif, à bobine, «AIWA», modèle «Executive» avec plus de 20 bobines, $100, 770-1097.

NOUS achetons téléviseurs en bon état ou non, Sahara TV, 226-7261.

TELECOULEUR, 26 pouces, «Sharp», $250. 568-1034.

TELECOULEUR, 21 pouces, neuf, $250, entre 12 et 17h, Demandez Brigitte, 238-4861.

177 AMEUBLEMENT

A. AUBAINE, Meubles usagés Guindon. Achetons et vendons meubles et appareils électriques. Jour 777-9855, soir 778-1878. 73 boul. St-Joseph, Hull.

ACHETONS, vendons, échangeons meubles et appareils ménagers d'occasion, antiquités. Brocanstock, 391, boulevard Taché, Hull. 777-3931.

AMEUBLEMENT complet de maison, valeur $7,600 pour $3,200, 561-1846.

ARMOIRES et lampe, antiqués, laveuse d'appartement, 771-7519.

AUBAINE! Ameublement complet, urgent, bon prix. 776-0139.

AUBAINE. Mobiliers complet à vendre, 827-3818.

AUBAINE — Gatineau. meilleurs prix payés pour ameublement et appareils ménagers usagés. Vendons prix raisonnable. 104 St-Antoine, Pte-Gatineau. 561-2156.

BIBLIOTHEQUE murale, 2 petits sofas bruns (Causeuses), 777-2042.

BIBLIOTHEQUES murales, salon complet 7 morceaux, salle à manger 7 morceaux, comme neuf, le tout $1500. 776-0139

BUFFET en chêne, $350, 643-4491.

CAUSE déménagement, meubles à vendre, 663-6584.

DIVAN et fauteuil, lave-vaisselle, bureau de secrétaire avec chaise, bureau exécutif. 643-4622.

DIVAN et fauteuil $100, divan sectionnel $75, 568-9369.

ENSEMBLE de salle à manger, 8 morceaux, 777-9959 après 15 heures.

ENSEMBLE de salle à dîner, 7 morceaux, en acajou, $500. 568-7302.

ENSEMBLE de sofa et chaise, Français Provincial, $175; «Lay-Boy», $75. 744-2147.

ENSEMBLE de salle à manger, pin solide, bon état, table ovale 6 chiases, $1,800 ou meilleure offre. Après 17h, 776-6385.

FAUTEUIL et sofa velours bleu, bon état, $300. 741-4313. Après 18h.

FAUTEUIL et sofa, blanc cassé, chaise mouvement va et vient, rouille, 745-3511

WOOPI!

J'AI vendu mon poêle et mon ensemble de cuisine en 2 jours en utilisant les «petites annonces» au 560-2750.

LIT double «Posture Mate II» 2 mois d'usage, $200. 777-4232.

LIT à baldaquin, $150, 778-2641.

LIT à baldaquin, bureau, miroir, table de chevet, beaucoup d'extra, $125; pupitre et chaise $35; coffre en cèdre, $50; 643-3079.

MATELAS et sommier pour lit simple, presque neuf, 776-3141, 776-1503.

MATELAS et sommier, lit simple, Claudine, 776-3141, 776-1503.

MINI-laveuse Général Electric, 777-9145.

MOBILIER chambre à coucher, 7 morceaux, chêne, style contemporain, presque neuf, $825. Après 18h, 561-2403.

MOBILIER chambre, 7 morceaux, $400. ensemble salon $500; 561-3182.

MOBILIER de chambre à coucher, «queen size», en orme massif, coupe diamant, possibilité d'accessoires, $2,500, 771-2410.

MOBILIER de salon, fauteuils, tables à café, matelas, table et chaises, etc... 771-8398.

MOBILIER de salle à manger avec vaisselier, style Canadien Rustique, impeccable, laveuse-sécheuse, poêle neuf autonettoyant, 663-1324.

MOBILIER de salle à manger, antique, bibliothèque, dinette, système de son, chaise berçante, tête de lit, laveuse, etc. Demandez M. Mongeon, 235-1442, 663-5684.

MOBILIER de salon sectionnel, 5 morceaux; table, lampe, draperies, 777-3152.

MOBILIER de chambre à coucher, prix à discuter. 776-0733, 568-1024. Demandez Roger. Après 18h.

MOBILIER de cuisine, avec 6 chaises, bon état, $75. 568-5894.

MOBILIER de cuisine, érable, table, 4 chaises, et buffet, $650, 778-0844.

MOBILIER de salon et salle à manger, prix à discuter, 778-2337.

MOBILIER de salle à manger, pécans, 11 morceaux, soir: 830-4049.

MOBILIER salon, 6 morceaux, $400. 663-9253.

MOBILIER salle à manger, «Cira 1920», buffet, console, table, 6 chaises, traditionnel, prix réduit à $600, déménagement. 235-1987.

POELE, réfrigérateur, couleur or, divan lit avec fauteuil, orgue Yamaha Electone, prix à discuter, 771-5839.

SI VOUS avez des meubles usagés à donner. 561-7612.

SOFA, divan, bureau, table de cuisine, lave-vaisselle, 770-4665.

SOMMIER Queen Size, Simmons, Beautyrest, support métallique, 2 bibliothèques. Après 17h, 771-8205.

TABLE ronde, 4 chaises avec allonge de 24 pouces, très bon état, demande $150. Après 17h, 568-8860.

1 CANAPE, fauteuil, tabouret, lazy-boy, couleur beige rayures brunes, table à café, table de coin, $700. 684-3646.

2 LITS jumeaux, 1 an d'usure, $200 chacun, 771-2559.

178 VENTE DE GARAGE

A VENDRE, TV, meubles, instruments de musique, accessoires de maison, etc... 6, rue Scott, appartement 5, Hull. 776-0805.

VENTE garage 27 et 28 octobre, 13 Vimy, Hull.

179 ANTIQUITES

CAUSEUSE bon état, $250, 663-9709.

DEMANDE peinture de Pierre Lefebvre, 232-7278, 598-2715

ENSEMBLE salle à manger, 9 morceaux, 60 ans, noyer et cerisier, renové, 561-5150, 568-4540.

MOBILIER de salle à manger, 9 morceaux, $700. Masson: (819) 986-3921.

PINAO antique, 100 ans, rénové, $5,000. 744-0247 entre 9h et 21h.

UNE armoire à gond en pin, couleur sang boeuf, début 19 siècles, ensemble causeuse et 2 chiases à Médaillon, début 19 siècles. Prix à discuter. 568-4795.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

BOIS de chauffage à vendre, 771-4925

BOIS de foyer 90% de chêne livré. 671-3184.

BOIS de foyer sec, 16 pouces, $55 la corde. 770-3410.

BOIS de foyer, 16X4X8, 568-6401.

BOIS franc et slab de bois mou, sec. 561-3253.

BOIS sec, érable et hêtre, à vendre, $40 livré (50 milles à la ronde). 561-7651.

DISTRIBUTEUR vous offre réduction 15-25% sur poêles à bois, foyers, cheminées préfabriquées. 722-5068, 771-5799.

ERABLE vert 16 pouces, $40 livré, 827-0494.

FOURNAISE à l'huile avec réservoir 200 gallons, $60, 777-5111.

FOURNAISE à bois et charbon, Duo Matic, $800, 568-5003.

FOYER, Franklin, 30 pouces, avec tuyaux, $100, 776-3870.

JAY'F — Bois de foyer, $55, 4X8X16, 663-2780.

POELE de cuisine à bois, «Entreprise», «Box-stove», très bon état, 561-1404.

POELE à bois de cuisine; «box stove»; 443-5496.

POELE à combustion lente, Sears, $225, 684-6598.

181 MATERIAUX

CHENE rouge, séché au four, 1¼ et 1 pouce, 827-3061.

EQUIPEMENT pour aluminium, (Break), «Pump Jack», 3 poteaux de cèdre du B.C., 4''X4''X28'' etc. 776-1116.

186 ANIMAUX A VENDRE

ACHETONS, vendons animaux, oiseaux. Junglerie Réjean, 87 St-Joseph. 778-0239.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

BERGERS enregistrés, mâles, faciles à dresser, 692-3991, 224-0243.

BOSTON Terrier, mâle, 11 semaines, 746-6891.

CANICHES, blancs, chiots, mâle, vermifugés, $200. Jour: 561-0898, soir: 643-4173.

CHATONS persans himalayen enregistrés, 6 semaines, 568-0272.

CHATTE hymalayenne, blanche, enregistrée, 568-4705.

CHATTE Siamoise 3 mois, dégriffée, prix à discuter, après 18h, 561-6962.

CHEVAL bien dompté, 7 ans, doux pour enfant, $350. (819) 663-3955.

CHEVAUX: cheval 1 an, juments 1, 2 et 4 ans. 819-453-7212.

DOBERMAN, berger anglais, autres chiens. Docteur Granier 777-1333.

EPAGNEUL Américain, mâle, enregistré, blond, 7 mois, 643-1260.

EPAGNEUL Cocker, 3 mois, affectueux, $175, 561-6574.

PERRUCHE à vendre avec cage, 663-3447.

PERSAN et Himalayen, chats et chatons, aussi pour fin d'accouplement, 226-7134.

POMERANIEN enregistré ou non, 6 semaines. 568-1295.

POULES pondeuses Warren Dekalb, 16 mois, 827-0829

POULICHE 1½ ans, Pinto noire et blanche, $555, 771-0165.

POUR Noël, beaux chiots et terriers. $50. 663-3843.

TONTE et manicure pour chien, par tondeuse d'expérience. Après 17h. 663-7489.

TROUPEAU de 40 vaches à lait Hosltein à tout stage de lactation, seront vendues jeudi le 1er novembre, chez Leo's Livestock, Route 31 Greely, Ontario à 2h p.m. Propriétaires: Joe Van Meyel, Navan. Pour informations: 821-2634.

1 CHIHUAHUA noir pur, enregistré, $150. 1 Poodle 4 mois mâle, blanc, $150. 1 pitbull 4 mois, pur, bon gardien, $300 ou meilleure offre, 561-3159.

3 DANOIS pur sang, femelle, 11 semaines, $100 chacune. 819-427-5682.

205 RESTAURANTS

EQUIPEMENTS de restaurant à vendre ou possibilité de louer le restaurant, cause maladie. 387 Notre-Dame, Gatineau, 643-1057.

208 MUSIQUE

ACCORDEON Camaro, $350. Après 18 heures, 685-0811.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

BASSISTE recherche orchestre sérieux. A vendre: cabinet JBL 4530, amplificateur H.H. S-500D, 777-3684, soir.

COURS de piano, orgue, chant. Nous accordons les pianos. 749-8577.

DISCO Gilles et Bob, tous genres de musique, 568-7440, 771-9297.

DISCO Mandrake, musique tous genres, pour toutes occasions. Michel 770-0705.

DISCO Mobile Paul et Gilles, tous genres de musique. 568-7663.

DISCO mobiles, Les Dynamiques, musique de tout genre, 778-0597 et 778-3077 après 18h.

GRANDE vente — Produits électro-voice, micro (AKG électro voice, etc.), haut-parleurs (neufs et usagés), amplificateurs, mixers. Services Audio JML, 811 St-René ouest, Gatineau. 561-7282.

GROUPE Rock bien établi cherche chanteur, Genesis, Saga, etc. 771-7358 après 17h.

GUITARE électronique, Ibanez, modèle artist, prix à discuter, 663-6942

GUITARE 12 cordes, $150, 663-7325.

ORCHESTRE des années 50 à 80, pour toutes occasions, 568-7918, 771-3798.

ORGUE et métronome, meilleure offre. 684-8376.

ORGUE Kawai, très bon état. Après 17h, 568-8860.

ORGUE électronique «Kawai», modèle 150E, 2 claviers, excellent état, comme neuve, valeur $3,400. Prix demandé $2,500. 568-6690.

PIANO antique, prix à discuter, rénové à neuf, 561-5046.

PIANO automatique «Bell» parfait état, $2,500. 771-3404

PIANO électrique, Yamaha, PC-30, $1,800, amplificateur «Kustom-250», $600, Harmonie Musique 771-3572.

PIANO à queu, 4 pieds 6 pouces. Piano droit, 663-9054.

RECHERCHE jeune joueur de base, pour orchestre Rock. Un peu d'expérience. André. 561-3925.

SAXOPHONE ténor, marque Armstrong. 770-2955.

SYSTEME de son, tout équipé, idéal pour discothèque, $1,500, après 18h, 771-4849

2 BOITES de «speaker», JBL, insulées, avec connections, $450, 443-3650.

2 COLONNES de son marque Traynor, modèle BW2 100 watts, après 18h, 776-0344.

209 VIDEO

VIDEO VHS, $450. 778-3240.

212 ORDINATEUR

MICRO-ORDINATEUR, clavier, TDP-100, 48k (TRS-80). «Basic» couleur étendu, enregistreuse cassette, CCR-81, 300 jeux et logiciels, revues et abonnement, $500. 770-1097.

TRS-80 modèle III, 684-1175.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

CAMERA 35 millimètres, Washika avec flash Minolta automatique ou manuelle, avec étui. 3 ois d'usage. $250. 819-986-2171.

221 ARGENT DISPONIBLE

SUR hypothèque, service rapide, terme courant. Maurice Desjarlais, Courtier, 79 Hôtel de Ville, 777-8054, après 18h, 771-1431.

230 MESSAGES PERSONNELS

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES
1070, RUE Mackay, centre-ville Montréal, 1-514-878-939.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI 8n P.M. a 2n A.M. DIMANCHE 5n à 11n
DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336 chemin Montréal, Vanier, 776-6717.

BINGO ST-PASCAL
Le 10 novembre 12h, midi à minuit. Transport disponible. Pour informations: 746-7114, 749-4133.

BONNE anniversaire. Susan, née le 30 octobre 1950, Hôpital St-Mary's Montréal. Mère naturel désire vous rencontrer, s'il-vous-plaît. C.P. 1097,



Marathon sur un plateau d'argent

Les gagnants du marathon de New York, Grete Waitz, de Norvège, à gauche et Orlando Pizzolato, d'Italie, exhibent fièrement le plateau d'argent qui leur a été remis à la suite de leur éclatante victoire remportée dimanche. Le plateau leur a été remis lors d'une cérémonie officielle, lundi. Pizzolato a triomphé en 2:14.53 tandis que Waitz a dominé chez les dames en 2:29.30.

(Photolaser PA)

• La course à pied

On s'interroge encore

par Raymond Pointu

PARIS (AFP) — La mort d'un marathonien français dimanche, à New York, survenant après celle de deux coureurs dans l'épreuve Paris-Versailles, en 1981 et 1983, ne manquera pas de susciter une nouvelle fois la question de savoir si la course de fond tue. Différentes études permettent de répondre négativement.

La plus importante fut effectuée précisément aux Etats-Unis. La conclusion de cette étude, rapportée par la revue médicale Tempo Médical (No 127 mars 1983), est catégorique: "on peut mourir pendant ou après une course mais pas à cause d'une course. L'étude de 69 cas de morts subites survenues au cours d'une épreuve ou peu de temps après l'arrivée, a en effet permis de découvrir, pour chaque cas étudié, une pathologie préexistante méconnue."

A la vérité, on sait depuis longtemps qu'une pathologie cardiaque peut ne pas se manifester par des symptômes, permettant à un individu de pratiquer en obtenant de bons résultats, jusqu'au jour où une décompensation brutale entraîne la mort. Apparemment, la course à pied elle-même ne semble pas en cause. Elle exerce en fait une action protectrice, même chez les personnes condamnées sans le savoir.

Se pose alors la question de la détection des pathologies cardiaques afin d'essayer de prévenir les accidents mortels.

Apprendre à se connaître

A ce sujet, le Dr H. Fucs est formel: "L'examen médical le plus complet, le plus récent, le plus parfait, ne peut fournir à l'athlète une garantie absolue. Chaque individu doit apprendre à se connaître, à s'assumer pour savoir s'arrêter avant qu'il ne soit trop tard."

Pour apprendre à se connaître, il faut notamment savoir que certains éléments fortuits (indisposition, surmenage, manque de sommeil, contrariétés, problèmes familiaux...) augmentent considérablement les risques de mort subite. Dans le cas du Français Jacques Bussereau, le marathonien de 48 ans mort à New York, il convient de signaler que l'avion charter affrêté par M. Georges Salszenstein pour le compte de l'Amicale française des coureurs de fond (AFCF) avait subi un retard de quelque 48 heures du fait des grèves de jeudi. D'où une fatigue supplémentaire, une contrariété certaine et... l'impossibilité de s'entraîner.

En l'occurrence, l'accident cardiaque est survenu au 25e kilomètres du marathon. Le plus souvent, il se produit après l'épreuve sportive et a donc un caractère moins spectaculaire. C'est ce qui a permis au Dr Pierre Talbot, médecin de la Fédération française de tennis (un sport autrement éprouvant pour le coeur), de révéler: "Plus nombreux que les coureurs à pied sont les vétérans qui meurent tranquillement chez eux après avoir disputé un tournoi de tennis. Personne n'en parle."

• Marathon de New York

Lebow bouleversé

NEW YORK (AFP) — Fred Lebow, le directeur du marathon de New York, a affirmé lundi qu'il était bouleversé par le décés du concurrent français Jacques Bussereau, survenu dimanche, à l'occasion de l'épreuve remportée par l'Italien Orlando Pizzolato.

"Je suis bouleversé par ce qui est arrivé, a déclaré Lebow, en précisant que, contrairement à ce qui avait été annoncé, Bussereau, un instituteur de 48 ans, n'avait pas déjà été victime d'une attaque cardiaque. Son épouse a affirmé qu'il n'avait pas de problème cardiaque", a-t-il expliqué.

Selon l'organisateur newyorkais, le décès de Bussereau, qui avait déjà couru quatre marathons, pourrait être lié, en revanche, au fait que le concurrent français connaissait quelques problèmes de poids.

" M. Bussereau avait six à huit kilos de trop et c'est un problème qui m'inquiète pour l'avenir. Il y a quatre ans, nous avions décidé que les coureurs âgés de moins de 16 ans ne pourraient pas disputer l'épreuve.

• Pour Gerry Cooney

Un deuxième combat de rentrée

NEW YORK (AFP) — Le deuxième combat de rentrée du poids lourd américain Gerry Cooney aura lieu contre son compatriote George Chaplin, samedi 8 décembre, à Phoenix, ont annoncé, lundi, les organisateurs.

Surnommé le Grand Espoir Blanc des lourds mais n'ayant plus combattu depuis 27 mois, Cooney avait fait sa rentrée sur les rings en septembre. Le New-yorkais, 28 ans, avait triomphé par K.O. à la 4-ème reprise de son modeste compatriote Phil Brown.

Cooney compte 26 victoires contre une défaite, enregistrée par K.O., au 14-ème round, face à Larry Holmes, qui mettait alors son titre mondial (version WBC) en jeu, en juin 1982.

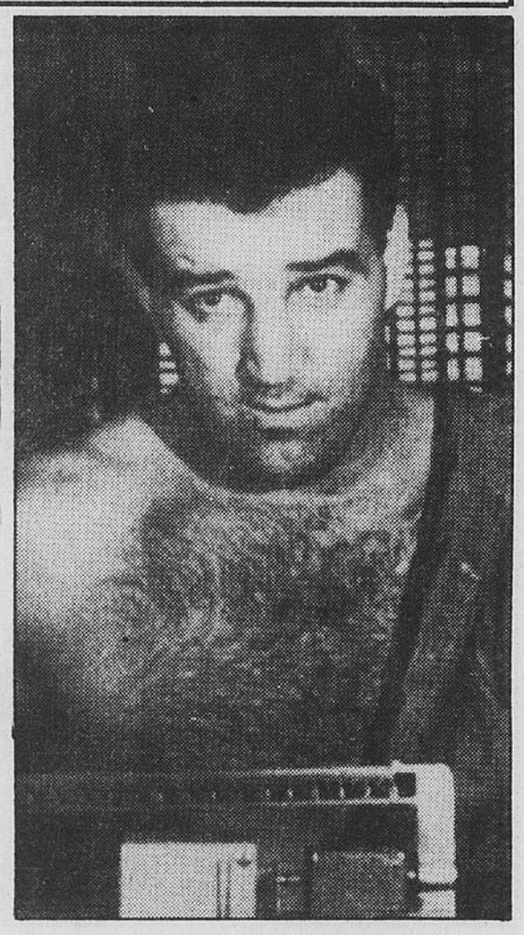
Quant à Chaplin, 31 ans, qui n'est pas classé parmi les dix meilleurs mondiaux de la catégorie, son palmarès est de 22 succès, 6 défaites et 2 nuls.

Gomez

Le Portoricain Wilfredo Gomez mettra en jeu son titre de champion du monde des plume (version WBC) face au Ghanéen Azumah Nelson, samedi 8 décembre, à San Juan de Porto-Rico, a-t-on appris, lundi à New York.

Gomez (41 victoires, 1 défaite et 1 nul), 28 ans, défendra pour la première fois sa couronne depuis mars dernier, date à laquelle il avait ravi le titre à son compatriote Juan Laporte. Ancien champion du monde des coq, Gomez compte 40 victoires avant la limite à son palmarès. Sa seule défaite a été essuyée par K.O. à la 8-ème reprise devant le Mexicain Salvador Sanchez, ancien champion du monde des plumes, en août 1981. Sanchez avait trouvé la mort dans un accident de la circulation, en octobre 1982.

Nelson (19 victoires, une défaite), 26 ans, a subi son seul revers face à Sanchez, qui l'avait battu par K.O. à la 15-ème et dernière reprise, le 21 juillet 1982, dans un combat qui devait être le dernier du grand champion mexicain.



Gerry Cooney... deuxième match

(Photolaser PA)

• Rassuré

Ovett reprend l'entraînement

LONDRES (Reuter) — Le Britannique Steve Ovett, qui s'était écroulé lors du 1,500 mètres des Jeux olympiques de Los Angeles, a déclaré hier à Londres qu'il espérait reprendre l'entraînement avant Noël.

Ovett, âgé de 29 ans, champion olympique du 800 mètres aux Jeux de Moscou mais dernier sur cette distance à Los Angeles, a ajouté qu'il se sentait capable d'améliorer son record du monde du 1,500 mètres (3:30.77).

Il continue de subir de nombreux tests et à se faire soigner, mais son état s'améliore et il sait maintenant qu'il remonte la pente.

Ovett a par ailleurs annoncé qu'il renoncera sans doute au 800 mètres afin de se consacrer à l'épreuve du 1,500 mètres.

• Natation amateur

Aucun changement d'horaire

DES MOINES, Iowa (AFP) — "La Fédération internationale de natation amateur (FINA) est opposée à un éventuel changement d'horaire des épreuves de natation aux prochains Jeux olympiques d'été à Séoul, a déclaré, lundi, à l'AFP, M. Robert Helmick, son président.

"Nous ne changerons pas nos horaires par rapport à ceux de Los Angeles. En natation, un sport hautement technique, tous les athlètes se préparent pour un horaire spécifique de la journée et il faudrait alors changer leur entraînement un an avant les jeux, a expliqué de son bureau de Des Moines, Helmick, élu à la présidence de la FINA l'été dernier à Los Angeles.

"C'est notre position officielle. Mais je ne dis jamais... jamais, et nous serons heureux de continuer à discuter du problème avec le Comité international olympique, avec lequel nous entretenons des rapports amicaux et constructifs, a-t-il poursuivi. Mais je n'ai pas d'espoir, car ce serait très difficile pour les nageurs. Et les Jeux olympiques sont d'abord pour les athlètes", a affirmé Helmick, en indiquant qu'il aborderait la question avec M. Juan Antonio Samaranch, président du CIO.

les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PHILOMENE



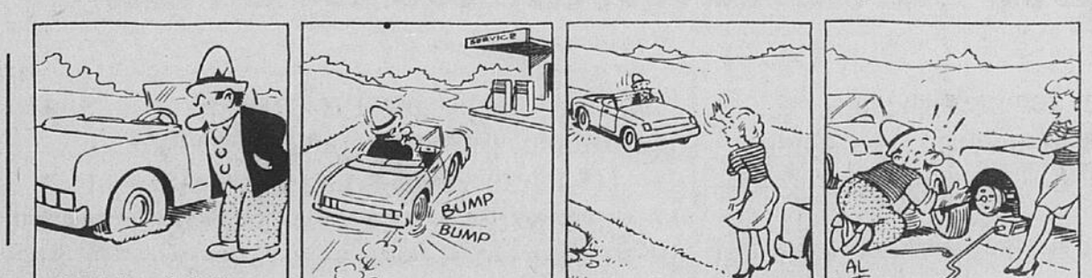
LE FANTOME



BLONDINETTE



FERDINAND



PEANUTS



M ABERNATY



SAVATE



L'opposition chilienne s'élève contre la censure

SANTIAGO DU CHILI (AFP) — La police a dispersé à coups de matraque et de canons à eau, lundi, les premiers manifestants de la onzième protesta de l'opposition chilienne contre le gouvernement du président-général Augusto Pinochet, qui a imposé la censure de presse sur le déroulement de ces 48 heures de manifestations et de grèves.

Le gouvernement militaire chilien a d'autre part annoncé lundi la rélégation à 2,100 km au nord de Santiago de 134 personnes — dont de nombreux dirigeants syndicaux, selon l'opposition — arrêtées samedi et dimanche derniers.

Le rassemblement, tenté par l'opposition à partir de midi heure locale devant la cathédrale de Santiago, a été dispersé au bout d'une heure, donnant lieu à des échauffourées et, selon la police, à quelques arrestations.

L'opposition politique avait appelé à une journée nationale de protestation hier, tandis que les syndicats organisaient une grève générale pour mardi.

La 11e protestation fait suite à celle des 4 et 5 septembre, qui avait causé neuf morts, plusieurs dizaines de blessés et quelque 500 arrestations.

Censure

Le début de la protesta avait été marqué par l'imposition de la censure sur toutes les informations s'y rapportant. Les médias ne pourront en parler qu'en la minimisant et les journaux devront la reléguer dans leurs pages intérieures, précisait des dimanche un arrêté gouvernemental.

Hier matin, un autre arrêté interdisait aux radios de l'opposition Cooperativa et Santiago de diffuser autre chose que de la musique, des spots publicitaires et des informations provenant de sources officielles.

Mercredi dernier, déjà, une mesure analogue avait été prise à l'encontre de Radio-Chilena, le principal émetteur de l'Eglise catholique chilienne, pour toutes informations relatives à des actes terroristes.

Au cours des 20 derniers mois, 150 personnes, en grande majorité des opposants civils, ont péri des suites de la violence politique au Chili.

Le président Pinochet, qui a célébré le mois dernier le 11ème anniversaire du coup d'Etat qui l'avait porté au pouvoir, ne paraît nullement décidé à accéder aux revendications de l'opposition, notent les observateurs.

L'Argentine soumettra un projet d'entente sur les Malouines

BUENOS AIRES (AFP) — L'Argentine soumettra à l'ONU un projet de résolution sur les Malouines tout à fait modéré, qui ne fait aucune référence au thème du colonialisme, a annoncé hier le quotidien Ambito Financiero, de Buenos Aires.

Ce projet de résolution, dont Ambito financiero publie l'intégralité, doit être présenté cette semaine à l'Assemblée générale des Nations unies par le ministre argentin des Relations extérieures, M. Dante Caputo, parti dimanche pour New York.

Le texte argentin, qui réaffirme la nécessité de prendre en compte les intérêts de la population des Malouines, appelle de nouveau, selon le quotidien, à la reprise de négociations entre Londres et Buenos Aires sur la question de la souveraineté. Il demande également au secrétaire général de l'ONU, M. Javier Perez de Cuellar, de poursuivre sa mission de bons offices.

Ambito Financiero estime que l'Argentine, en présentant un projet de résolution modéré, cherche à obtenir les voix du plus grand nombre possible de pays, et notamment celles de pays européens comme l'Italie et la France.

Appel à l'aide alimentaire pour l'Afrique

ROME (AFP) — M. Edouard Saouma, directeur général de la FAO (Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture), et le secrétaire-général de l'ONU, M. Javier Perez de Cuellar, ont lancé hier un appel à des contributions alimentaires supplémentaires pour les pays d'Afrique frappés par la sécheresse.

Ces appels ont été lancés à l'ouverture, dans la capitale italienne, de la 18ème session du comité des politiques et programmes d'aide alimentaire, organe directeur du Programme alimentaire mondial (PAM), géré conjointement par l'ONU et la FAO. Le secrétaire-général de l'ONU avait envoyé à cette occasion un télégramme, et M. Saouma a prononcé le discours d'ouverture.

De son côté, le directeur exécutif du PAM, M. James Ingram, a annoncé lors de cette session inaugurale que le PAM avait consacré cette année 540,000 tonnes d'aliments à des secours et que les ressources destinées en 1984 aux opérations humanitaires étaient presque épuisées.

Le garde-manger est à peu près vide et ce qui reste pour des opérations d'urgence n'atteint que 20 millions de dollars, a-t-il dit. M. Ingram a demandé au comité d'autoriser le transfert de 10 millions de dollars des ressources ordinaires du PAM à des projets d'urgence.

Rio a son Robin des Bois des temps modernes

par Jacques Thomet

RIO DE JANEIRO, Brésil (AFP) — Rio a trouvé son Robin des Bois des favelas en la personne du roi du trafic de marijuana, Silvio Maledíction, devenu le bienfaiteur des pauvres et la hantise des policiers poursuivis à coups de pierre sur son territoire.

Les coffres de carrosses du XVIIIème siècle ont fait place en 1984 au commerce de la drogue comme source de distribution aux malheureux chez ce maigre quadragénaire vêtu de jeans, inséparable de son revolver glissé dans la ceinture.

Depuis deux ans Silvio Maledíction, de son vrai nom Carvalho, est le véritable maître et seigneur de la favela (bidonville) du Rebu où s'entassent à l'ouest de la ville 85,000 des 2.5 millions de favelados de la cité merveilleuse. A la fois bienfaiteur et juge de paix, cet émule de Robin des Bois sait user comme personne de la forêt de dédales et bicoques en bois de ce quartier du quart-monde de Rio pour échapper avec sa bande à la police militaire lancée à ses trousses.

"C'est une bénédiction pour nous, pas une malédiction", commentent les favelados, les yeux admiratifs à l'évocation du bandit. Dans ces bidonvilles où l'école buissonnière est la règle, les enfants reçoivent régulièrement des jouets par le biais du trafiquant. La valeur des cadeaux est évidemment fonction de l'aide fournie à Silvio Carvalho. Ses meilleurs indicateurs en herbe roulent à bicyclette, cadeau de ce véritable maire de la favela.

Grâce à la charité de ce Robin des Bois des temps modernes, les malades reçoivent des médicaments, les pauvres du pain et des vêtements, les mères de famille des appareils électroménagers, toutes choses que les favelados sont incapables de s'offrir même lorsqu'ils obtiennent un travail dans un pays où l'inflation galope au rythme annuel de 230 pour cent quand le salaire minimum mensuel plafonne à $40.

Dans de telles conditions, le combat est à l'évidence disproportionné avec la foule des bons et de leurs amis quand le méchant — en l'occurrence le colonel de la police militaire Edson Gomes, du 14ème bataillon — fait irruption dans la favela du Rebu pour tenter de démonter le réseau de drogue de Maledíction.

Tâche difficile

En cinq mois, Edson Gomes, 45 ans, n'a pas chômé dans la favela. Il a déjà saisi une demi-tonne de marijuana, et n'a de cessé de partir en quête de celui qui est devenu pour lui l'ennemi public numéro un. Mais les retours de manivelle de ce succès sont permanents. Chaque saisie se réalise sous une authentique pluie de pierres susceptible de se muer en lapidation le jour où les policiers tomberont en panne de voiture dans leur hâte à disparaître.

Au début du mois Silvio Carvalho a échappé de peu au colonel Gomes. Ce dernier a trouvé dans la favela plus d'un quintal de drogue. Mais le policier et ses hommes n'ont trouvé leur salut que dans la fuite. Leur voiture a été complètement cabossée par les jets de pierres des favelados.

Le chef de la police est formel. Le trafiquant a investi dans la misère, selon lui, pour agrandir et sécuriser son empire. Cette optique est réfutée par Maledíction. "Je donne cet argent car je fais partie de la communauté. Je me sens son responsable. Le chômage, les enfants, les vieux, tout ça me préoccupe", a-t-il récemment avoué au quotidien "Jornal Do Brasil".

Si la chasse au trafiquant s'est intensifiée, c'est parce qu'il a cessé de corrompre les policiers, assure Maledíction. Les policiers qu'il accuse à tort sont les enquêteurs les plus attachés à sa perte, conteste le colonel. Face à la popularité du bandit, le chef de la police a décidé d'employer de nouvelles armes, sans poudre apparente: il tente à l'heure actuelle d'installer dans la favela du Rebu une église et un centre d'assistance sociale.

Trois écologistes abordent un baleinier soviétique...

A BORD DU SIRIUS (AP) — Trois militants embarqués sur le "Sirius", le bateau de l'organisation écologiste internationale Greenpeace, ont réussi hier à monter a bord du bateau soviétique "Derziky", qui est enregistré comme baleinier par la Commission internationale baleinière.

Les trois écologistes ont réussi à sauter à bord du "Derziky" après une poursuite en canot pneumatique dans les eaux du détroit de Gibraltar, au large du port espagnol de Tarifa.

Xavier Pastor, 22 ans, le responsable de Greenpeace en Espagne, a été le premier à sauter a bord, pour grimper aussitôt dans le nid de pie, à la tête du mat, où il s'est enchaîné après avoir déployé un drapeau de Greenpeace et une banderole de protestation contre la chasse à la baleine. Les deux autres militants de Greenpeace se sont enchaînes au bastingage.

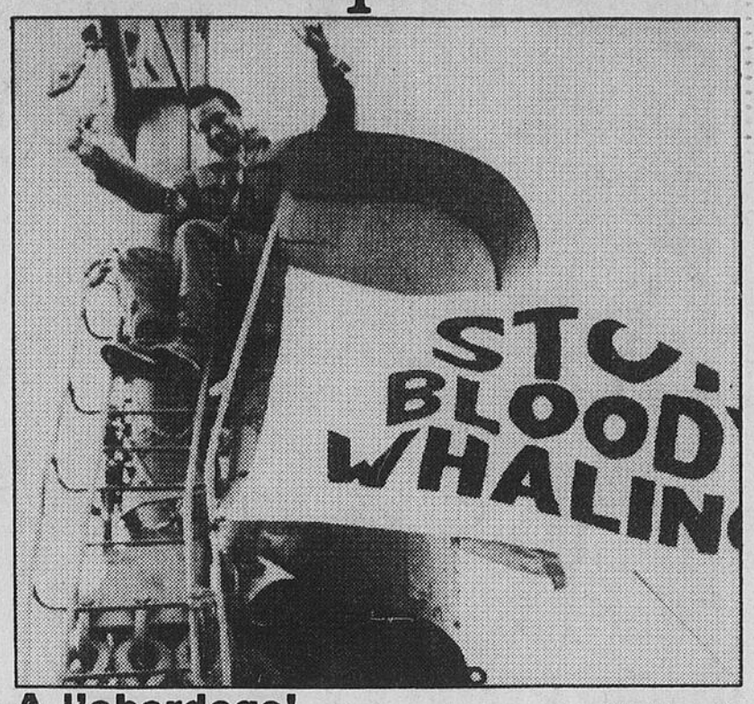
Il n'y a pas eu de violence. A la suite de cette abordage, le bateau soviétique a ralenti après avoir négocié par radio avec le Français Rémi Charpentier, porte-parole de Greenpeace. Puis le capitaine russe a autorisé certains membres de l'équipage du "Sirius" à monter à son bord.

L'interprète du "Sirius", Artemio Precioso, un vétéran de la guerre d'Espagne qui a terminé la Seconde Guerre mondiale avec le grade de colonel dans l'armée soviétique, a lu une déclaration en russe à l'équipage du "Derziky".

Cette déclaration explique pourquoi Greenpeace fait campagne contre le refus de l'URSS, du Japon et de la Norvège de signer l'accord de 1966 bannissant la chasse à la baleine.

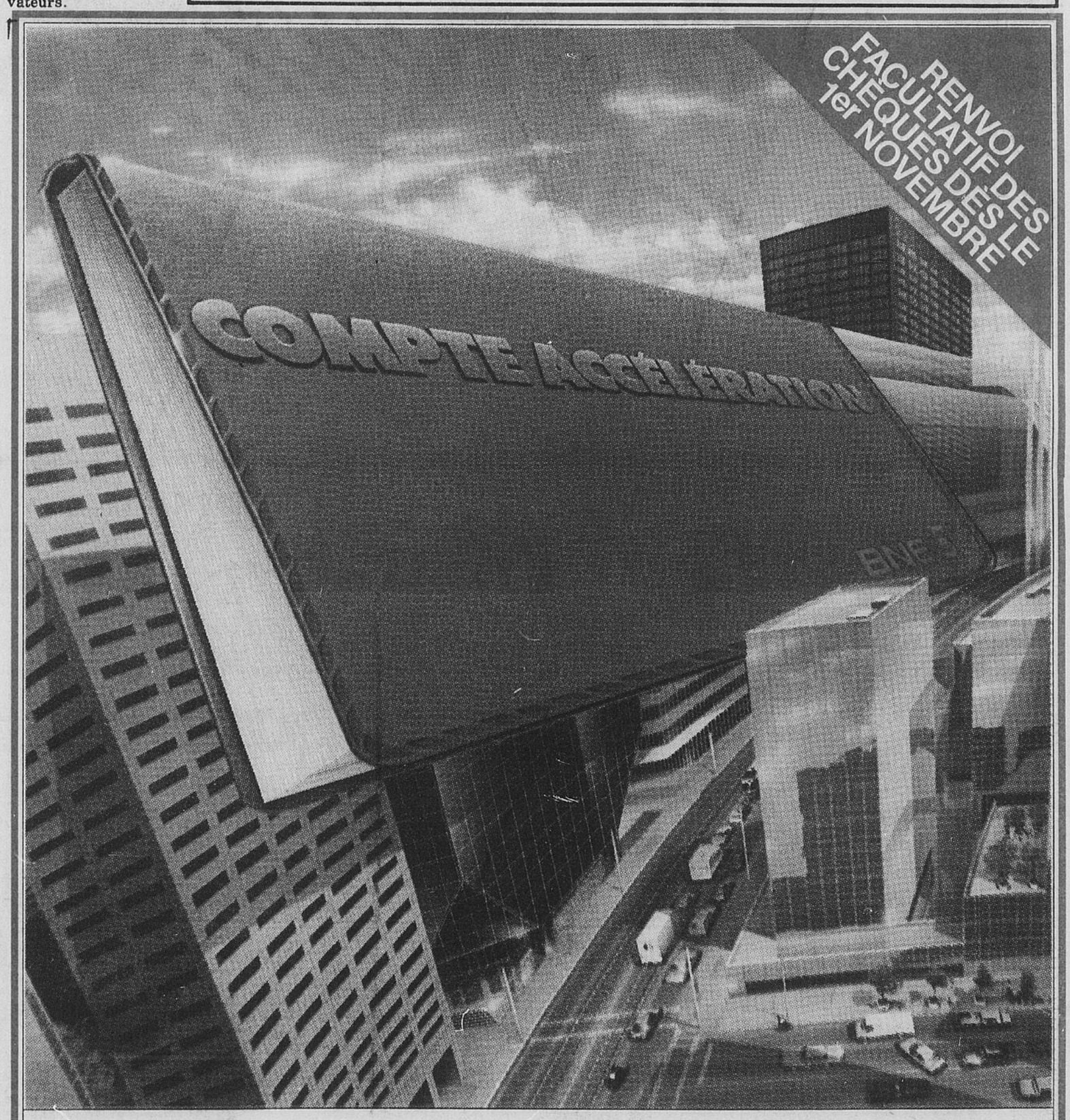
Ensuite, les écologistes ont quitté le bateau soviétique, dont le capitaine a gardé le drapeau de Greenpeace en souvenir. Il a expliqué que son bateau ne servait plus à la pêche à la baleine, et qu'il faisait route vers la Mauritanie pour des recherches sur les poissons. Il semble que le baleinier se dirigeait vers les zones de chasse de l'Atlantique Sud.

Le "Derziky" a la forme d'un bateau de pêche à la baleine, avec un affût destiné au montage du canon-harpon à l'avant. Mais aucun harpon n'était visible. Le "Derziky" est consigné comme baleinier par la Commission baleinière internationale, et dans l'édition 1984-1985 des registres de la "Llyod's".



A l'abordage! (Photolaser AP)

Le responsable de Greenpeace en Espagne, Xavier Pastor, salue victorieusement après avoir réussi lundi à sauter à bord du bateau soviétique «Derziky» pour grimper dans le nid de pie à la tête du mat et s'y enchaîner après avoir déployé le drapeau de Greepeace.



Accélérez le rythme de vos économies! Optez pour le nouveau compte Accélération de la BNE!

Nombreux sont les comptes-chèques peu rémunérés ou non rémunérés. Le compte Accélération™ de la BNE sert jusqu'à 9½%* d'intérêt.

Sur la tranche de votre solde quotidien qui excède $3,000, vous obtenez un taux d'intérêt de 9½% l'an, taux comparable à celui versé sur certains certificats de dépôts qui bloquent vos fonds pour 30 jours ou plus.

À condition que le solde quotidien de votre compte Accélération soit d'au moins $1,000, vous obtenez, jusqu'à $3,000, un taux d'intérêt de 7½%* l'an, taux comparable à celui servi sur la plupart des comptes d'épargne à intérêt quotidien.

Les intérêts sont versés mensuellement, et vous pouvez tirer autant de chèques que vous le désirez, sans frais, pourvu que votre solde mensuel soit d'au moins $1,000.

Que vous rapportent les fonds accumulés dans votre compte-chèques actuel? Si le rendement n'est pas suffisamment élevé, pourquoi ne pas opter dès aujourd'hui pour le compte Accélération de la BNE?

BNE

*Marque déposée de La Banque de Nouvelle-Écosse.
*Taux d'intérêt applicable le 26 octobre 1984. Les taux peuvent être modifiés préavis.
™ Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse.